華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九五六八號

每份零售港幣伍毫

[illegible]

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六

黃華列根白宮會談

加强中美關係 穩定亞洲和平

美武器供台灣雙方意見分歧 一致認爲蘇聯威脅世界安全

（合衆國際社美聯社華盛頓卅日電）美國總統列根，週四在白宮與中共外長黃華舉行熱誠的會談，彼此對大部份國際問題意見一致，可能唯一有分歧的，是有關美國向台灣出售先進戰機問題。白宮新聞主任格根，形容列根與黃華舉行的四十分鐘會談「熱誠友好」。格根說：彼此談及「台灣問題」，但沒有透露細節。他說：「我們不會透露細節。」格根說：「彼此都認爲對大部份問題意見一致，並認爲中美維持緊密的關係，對亞洲和平及穩定重要」。格根又說：列根和黃華並一致認爲「蘇聯對世界的威脅嚴重。」美國國務卿海格日前證實，中共已提出警告，如果美國向台灣供應FX戰鬥機，並會把中共駐華盛頓的使節降級。美國政府尚未答覆台灣的要求，但國務院週三說：基於真正需要而向台灣出售武器的承諾，仍然是美國對亞洲政策之一。格根只提及黃華要求供應武器的問題。

美參議員表示 售大陸美武器 全部是防衛性

美國國會方面，參議員早川說：美國情報組織，反對美國與中共的關係「升級爲任何方式的正式聯盟，或進行大規模的武器交易」，而希望美國緩慢地以個案方式處理。早川在參議院參加兩天研討會後會晤記者。出席上述研討會的人士，包括中央情報局官員，國防部情報組人員，以及若干學術及團體專家。早川以參院外交關係委員會東亞及太平洋事務小組委員會主席的身份，召開上述研討會。早川說：與會人士認爲，某種方式的軍事合作，對中共及美國都是最有利的。他又說：「台灣無須緊張，因爲美國向中共出售的武器都是防衛性的」。

波蘭工會呼籲工人自律

工會需社會支持 停止野貓式罷工

強調罷工行動是最後皇牌武器

（路透社華沙卅日電）波蘭獨立團結工會昨夜發出莫再作野貓式非法罷工的號召。由工聯會主席華里沙及主席團其他成員聯名簽發的上述號召書卻也强調：「無人能夠奪去我們的罷工權利，我們也不容許任何人奪去這種權利。」號召書說：罷工是工人的最後武器，罷工應該依照計劃，無還擊的，未經熟思考慮的個別罷工行動，不僅適足以破壞工聯會的團結力量，而且會受到社會人士的非難。波共政府及波共傳播媒介，過去數日，一再指責工聯會無法控制屬下工人的行動，任由各地工人發動野貓式罷工。工聯會發出上述號召之際，波蘭國會已宣佈於星期五開會討論有關取消工人罷工權利之事。據波共中委會前此已力主須行禁止罷工的法令，現在集黨政軍權於一身的察魯澤爾斯基早在四月十日，即要求國會頒佈禁止罷工兩個月的法令。工聯會星期三主持下的爲時一句鐘的全波工人罷工行動，帶給生產工作的損失，估計多達三千萬美元之譜。波蘭許多地區繼續出現工潮，位於華沙西南的楚拉鑼地區公共交通工人開始作無限期的罷工，藉以支援紡織工人的靜坐怠工行動，參加上述靜坐怠工行動的大部份是分屬十六個紡織廠的女工。

市民冒雨一睹皇儲伉儷風采 英皇儲查理斯與戴安娜官式訪問威爾斯，數以千計市民冒雨夾道歡迎，一睹皇儲伉儷風采。（合衆國際社）

工潮和緩 華沙大學 學潮蘊釀

（合衆國際社華沙卅日電）華沙大學也發生學潮，雖然波共政府及波蘭工聯會昨日均以停止任何非法罷工行動爲號召。波蘭最大學術機構，華沙大學的員生昨天發動爲時四句鐘的抗議行動，支援星期一開始的拉鑼高等機械工程學校員生的靜坐抗議行動，這家機械工程學校員生這一抗議行動與新校長人選問題有關。星期三日爲時一句鐘的全波工人罷工行動雖已結束，但波蘭各地今天仍有數約三十萬的工人，另作罷工之舉。據波蘭通訊社稱：波蘭西北部今天又有六十五家建築公司工人實行爲時兩句鐘的罷工，抗議建築

材料供應情況「惡劣」。他們並且聲明：下星期將發動一個時間更長的罷工運動。

捷克副總理 責波工會 非法組織

（法新社布拉格卅日電）捷克副總理巴朗克說：應將波蘭獨立團結工聯會視作非法組織。他昨天在捷共中委會上將波蘭獨立團結工聯會的「會章」抨擊爲：反社會主義及反革命勢力和尋求資本主義復辟而訂定的。他說：他深信查魯辛爾斯基同志不負波共中委會的付託，而向反革命勢力開戰。他引用列寧的話稱：一個自視爲真誠的共產黨人，如果在鬥爭中表現得遲疑不決，則等於犯了嚴重得有如革命叛徒之大錯。他還一番話顯係指波蘭共黨前領袖簡尼亞而言。他對波共現領導也有所指責，他對波共領導在政治上愈來愈受宗教勢力的影響，尤其感到遺憾。

利率下降 油價統一 美元下挫

（法新社英國倫敦三十日電）由於美國利率下降，美國經濟綜合指標出現下降，以及在日內瓦舉行的石油出口國會議決定統一油價等消息影響，美元今日在倫敦市場再度下挫。經紀們稱，油價的決定將會打擊美國的經濟，美國一直以來均享用着沙地阿拉伯的低油價石油。美元兌西德馬克由二點二七跌致二點二五二五，美元兌法國法郎由五點六九五跌至五點六五二五，美元兌瑞士法郎由一點八五七五跌至一點八五，美元兌日元由二百三十四點二五跌至二百三十二點九七五。英鎊兌美元由一點八三二升至一點八四七美元。由於美元及利率下跌所刺激，金價由每安士四百二十四美元升至四百二十九點二五美元。

中沙有意建立邦交

鞏固阿拉伯勢力 削弱蘇聯影響力

（美聯社北京卅日電）外交家們今日宣稱，在過去一年時間，中國大陸和沙地阿拉伯兩國一直都進行接觸及互相訪問，努力改善關係，可能會締結外交關係。消息人士說，中沙兩國對於締結邦交都感興趣，只是中國大陸比較渴求，沙地阿拉伯則比較慎重。拒絕透露姓名和身份的外國外交家們表示，中國大陸切望能與沙地阿拉伯的建立邦交，藉以鞏固同阿拉伯世界的關係，削弱蘇聯在中東地區的影響力。不過，沙國與中蘇兩國都無邦交。對於上述消息，北京外交部今日未刻置評。

（美聯社北京卅日電）中共一家報紙說：蘇聯企圖利用西歐的和平主義運動爲自己的需要服務，但是，他們的企圖不會得逞。工會報紙「工人日報」的一篇評論說：「以目前條件判斷，西歐的和平主義運動並非主流，對局勢不會造成影響。」「工人日報」說，這個運動的發展，「是美蘇爭奪加劇的反映」。它說：新的核武器競賽正在開始，有關限制歐洲核武器的談判，前景暗淡。但是，「工人日報」也說：蘇聯的干涉，也是和平運動增長的一個原因。該報說：蘇聯一直企圖在西歐製造一種恐懼心理，揚言說，如果在歐洲部署新式飛彈，歐洲人民將變成核戰爭的人質。

波蘭總理要求國會

促工人結束罷工行動 暗示借助戒嚴令鎮壓

（合衆國際社波蘭華沙三十日電）波蘭總理兼黨主席查魯辛斯基，星期五要求國會呼籲結束所有罷工行動，並且暗示他可能會借助戒嚴令，假如這一項呼籲未獲工人遵從的話。查魯辛斯基在國會辯論會上作出此舉，雖然團結工會的立場將不會讓政府奪走他們辛苦爭取得來的罷工權利。總理查魯辛斯基稱，假如國會呼籲停止罷工不果的話，他將會要求政府採取特別措施——即是頒布戒嚴令。查魯辛斯基亦宣布內閣的變動，包括委任小數民主黨領袖萬華爾茲克出任副總理。波蘭共黨領袖要求頒佈罷工禁令，他們在週三的中央委員會上譴責全國性罷工。但是，會議的決定會怎樣，仍然不明朗，儘管議程中包括上述禁令的討論。一名不願披露姓名的著名委員作出上述透露。與此同時，蘇聯領導的華沙公約組約一個軍事委員會在布佩達斯舉行「例行會議」，據悉，這個東歐集團七個成員國的國防部長或其助理出席會議。波蘭國防部人員、政府新聞通訊社及波蘭通訊社未能說明，身兼總理、黨第一書記及國防部長三職的查魯辛斯基是否有出席。會議看來並非與目前波蘭抗議浪潮，這是團結工會去年發動廣泛罷工以來最惡劣的一次。但是，波蘭局勢肯定一項主要議題。

本港中文報紙聯合調整售價啓事

本港各中文報紙，自一九七九年十一月一日開始，每份售價五角，兩年以來，雜物價狂昇，但各同業仍本服務社會精神，維持原來售價，惟邇來因紙價飛漲，其它一切生產器材及有關開支，亦急劇增加，展望未來，實再難勝負荷。茲經同業公議，爰定於十一月一日起，每份售價改爲八角，事非得已，敬希 讀者諸君宥諒！

香港中文報紙同業

華僑日報 星島日報 星島晚報 工商日報 工商晚報 成報 東方日報 明報
明報晚報 新報 快報 天天日報 香港時報 文匯報 大公報 新晚報 晶報
香港商報 中文星報 中報 香港夜報 新聞夜報 信報 財經日報 電視日報 新燈日報
天下日報 超然報 紅綠日報 聯合報 萬人日報 田豐日報 今夜報 新日報 大中報
今日報 早報 真勝報 勝報 金報 生報 姊妹日報 連環圖日報 新星日報
星夜報 星島體育報 天皇馬經 馬路馬經 冷門馬經 虎眼馬經 專業馬訊 職業馬報 賽馬日報
騎師日報 星報馬經 老五馬經 快馬經 馬房密報 節節領先 賽馬新聞報 勞楚令馬經 田豐先生馬經

謹啓

佳節旺季即臨，開業立獲鉅利

位於尖沙咀新世界中心對面 香格里拉酒店隔壁

海洋廣場 分間租售

酒店遊客區商場旺舖，適合各行各業！

- 鄰近帝后酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等
- 介於喜來登酒店停車場與多層停車場之間，泊車便利
- 玻璃幕牆，盡善盡美
- 中央冷氣系統
- 廿部扶手電梯
- 七部高速升降機
- 專人負責管理及日夜保安

歡迎各大百貨公司，酒樓夜總會，俱樂部，餐廳／咖啡室，小食店，超級市場，時裝／精品店，珠寶／金飾行等垂洽。

詢洽處：尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388（30線）
租務部：尖沙咀中心十二字東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

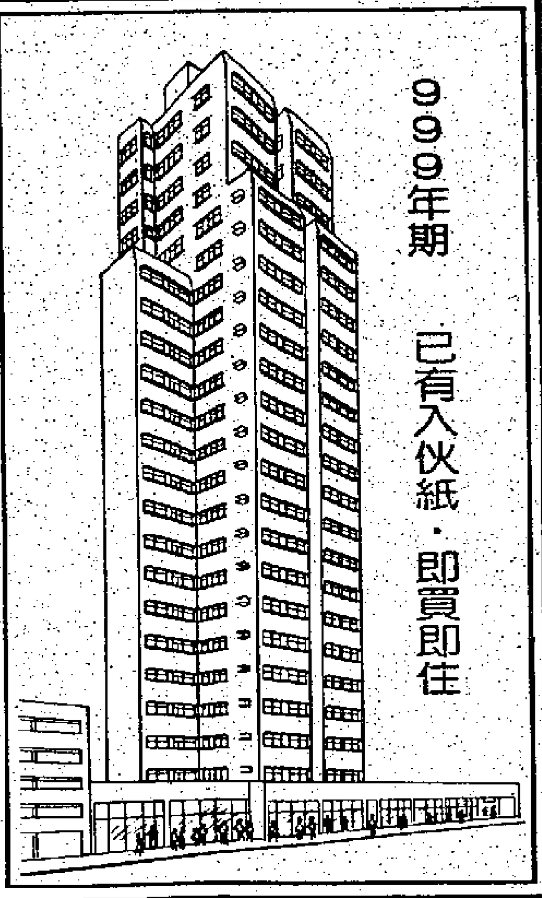
保基大廈

香港半山保德街6至20號

鋪位每呎由千餘元起
住宅每呎由880元起

首期10%

30天內再付10%可入伙居住
餘款可分12年期付清



999年期 已有入伙紙·即買即住

樓洋貨現 海面山背 具潔色顏 盆星櫃廚 機講盜防 道公價售 沽平價特

域區山半 敞寬尚高 美優景風 板地貴名 綫天共公 全齊計設 舖旺下地

六基有限公司
香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓
電話：H－252497 地盤電話：H－489518（假日照常）

官塘 堅德工業大廈 預售開始

首期5% 建築期內免息

特惠低息 月息分二

入伙後優待三年

官塘偉業街172號

單位面積由760呎至6055呎

每呎只售390元起

近渡海碼頭

巴士總站及地下鐵路站

交通四通八達 招請容易

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室

地盤電話 ③459626
洽購電話 5-229162

泰國又盛傳政變
軍隊開入曼谷 全市緊急戒備
坦克車駐守國會附近檢查行人
陸軍副司令宣稱必須維護和平

（路透社泰國曼谷三十日電）由於有關一次企圖政變的謠言四處流傳，大約一千名軍隊今日在首都曼谷實施全面戒備，同時坦克亦在國會附近出現。在星期三，兩枚炸彈在政府建築物內發生爆炸，炸傷兩人。於四月份粉碎一次陰謀軍事政變的一名主要人物，陸軍助理總司令亞提特將軍對記者稱，是次戒備是一種確保和平及安全的正常預防措施。據通軍事消息人士稱，特別安全檢查站已在曼谷設立，同時進行各個不同地區的搜查。目擊者報導看見坦克車經過國會大廈。隸屬泰國特別部隊的重裝備士兵，昨晚在兩名軍官的住所附近巡邏，該兩人曾因企圖推翻總理炳上校而遭撤職。

蘇島北部恢復秩序
印尼軍隊拘捕 策動反華頭頭

（路透社印尼雅加達三十日電）印尼國家安全司令蘇道毛上將今日稱，繼至少兩日來的反華暴亂後，蘇門答臘北部的軍事當局已恢復了班達阿斯克的正常秩序。他對記者稱，位於此間西北部一千一百六十哩的阿斯克特別地區首都的形勢，現時已獲得了控制，同時一些有關人等已遭扣留審問。他稱，自從本週初發生兩宗涉及華人商店東主及土生居民之間糾紛的不同事件後，一些華人所擁有的商店及房屋均遭憤怒的人羣用石頭襲擊。目擊者稱，軍隊奉召到來鎮壓暴民，不過有關兩人被殺的報導未獲證實。去年十一月份，爪哇的一些市鎮發生反華暴動時，共有八人被殺。暴亂原因亦是因為華人與土生居民發生口角所引起的。

中日十一月初會議
日本貸欵大陸方案
商品貸款首次為四百億日元

（時事社東京三十日電）日本政府有關人士二十九日透露：為了協商本年度份日本對華提供日圓貸欵的金額問題，日中兩國政府間事務級協商會議，定下月三日四日兩天在東京舉行。因此以外國投資管理委員會主任張基為團長的中國代表團於三十日來日，一行將在日本停留下月五日為止。這次事務級協商會議中，預定就有關煤炭的日圓貸款計劃等四案件及工廠設備建設資金挪用，商品貸款部份的本年度份貸款額進行協商。中日兩國政府定十二月中旬在東京召開部長級定期會議，準備就前此原則上週成協議的對華工廠建設資金協助問題，作正式解決，日本政府提於部長級定期會議前，決定本年度份的日圓貸款額。轉用為工廠設備建設資金一部份的商品貸款，共計一千三百億日圓，其中一九七九，一九八〇兩年度已經決定為四百億日圓，在剩餘九百億日圓中，一九八一年度起三年期間提供。據日本政府有關人士說，中國政府希望本年度轉用二千三百億日圓，對此日本表示難色。

（時事社北京三十日電）中國政府二十九日向日本駐華大使館提出接受日本商品貸款第一次貸款部份四百億日圓的品目表。內容為鋼材、化學肥料、化學纖維原料及化學品等品目，均為中國的企業所使用，家庭電氣製品等一般民眾所使用的商品，均不包括在內。商品貸款是預定十二月中旬在東京召開日中定期部長級會議時正式簽字的對華工廠設備建設資金協助三千億日圓中，估一千三百億日圓，轉用日圓貸款六項計劃中是，建設遲緩的五強溪發電所和大瑤山隧道部份資金，一九七九、八〇兩年度部份轉用四百億日圓。

社論
印度巴基斯坦競相擴充軍備

印度與法國談判購買價值三十三億美元的五十架幻像型飛機問題，已有兩年之久。自從美國列根政府於今年較早時宣佈向巴基斯坦出售大約四十架最新式的F十六型飛機，印度就加速與法國談判。印度總理甘地夫人在談到這一地區的戰爭危險時，尖銳地抨擊列根政府說，美國向巴國出售F十六型機，將會促使印巴兩國進行軍備競賽，因為自從一九四七年迄今，兩國之間已經爆發過三次戰爭云。

最近，印度方面，一個由國防部長考爾和空軍司令辛格將軍率領的軍事代表團，一直在巴黎談判上項交易的細則問題。法國方面，生產幻像型飛機的馬瑟達強公司，董事長瓦里爾到新德里談判，並已飛回巴黎，與該公司當局確定這筆交易。據印度報業托拉斯說，甘地總理將於十一月十二日官式訪問巴黎，屆時可能簽署合約云。印度對於擴充軍備，顯然非常積極。

巴國人口八千二百七十萬，經濟方面，近年每年國民生產總值僅有二千餘億盧比，平均每人每年國民所得約合三百美元。軍事方面，每年國防開支約合十二億美元，總兵力四十三萬八千六百人，其中，陸軍四十萬八千人（克什米爾部隊二萬九千人包括在內），編為兩個裝甲師，十六個步兵師，四個獨立裝甲旅，四個獨立步兵旅，六個砲兵旅，兩個高射砲旅，六個地對空導彈中隊，一個特別任務部隊，一個陸軍飛行隊，配備一千輛中坦克，六十五輛輕坦克，五百五十輛裝甲運兵車，一千二百八十二門大砲，八百門反坦克砲，七十五門高射砲，六個地對空導彈，七十架輕飛機，九十四架直升機。海軍一萬三千人，擁有六艘潛水艇，一艘巡洋艦，一艘護衛艦，十二艘砲艇，六艘驅逐艦，四艘魚雷艇，五架海上偵察機。空軍一萬七千六百人，擁有二百五十六架作戰飛機，編為一個輕轟炸機飛行隊，十二個對地攻擊戰鬥飛行隊，一個偵察飛行隊，兩個運輸飛行隊。

印度人口六億七千二百萬，自從一九五一年四月以來，曾經先後實行了六個經濟建設五年計劃，並且獲得外國的大量援助，計第一次五年計劃期間為三十八億一千七百七十萬盧比，第二次五年計劃期間為二百五十四億三千七百萬盧比，第三次五年計劃期間為二百九十四億三千七百八十萬盧比。單就截至一九七八年三月而言，印度獲得外國援助的總額，關於借貸方面者為一千八百四十五億六千七百萬盧比，關於贈送方面者為二百一十億七千三百萬盧比。其中美國一國佔百分之三十七。除此之外，美、英、法、西德、日本、義大利、加拿大、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、澳洲等十三國和世界銀行及第二世界銀行，每年召開對印債權國會議，決定援助印度的數額，計一九六六——六七年度為九億美元，一九六七——六八年度為十二億八千萬美元，一九六八——六九年度為五億美元，一九六九——七〇年度為十一億美元，一九七〇——七一年度為十二億美元，一九七二——七三年度為十二億五千萬美元，一九七三——七四年度為十二億美元，一九七四——七五年度為十四億美元，一九七五——七六年度為十七億七千五百萬美元，一九七六——七七年度為十八億美元，一九七七——七八年度為二十一億美元，一九七八——七九年度為二十四億美元，一九七九——八〇年度為三十億美元。但經濟發展緩慢，原因固然甚多，軍費負担太重，實屬其中一項。印度近年每年的國民生產總值僅有一千億美元左右，平均每人每年的國民所得甚低。

比較起來，無論從面積、人口、經濟，任何一方面看，印度均處於優勢地位，現又準備向法國訂購一百五十架新銳的幻像型機，巴國面對此種情形，難免多方設法，以期進一步增強軍備。

然而，互相競賽擴充軍備的結果，非常可慮。根本上，印巴兩國都窮，人民生活困苦，現實環境如此，卻以大量金錢用於軍備方面，是否不智，容有重新檢討的必要。

應聘到北京教授英語
一名美國女教師在友誼酒店死亡
北京外交部正深入調查死因

（美聯社北京卅日電）一名美國教師，星期四下午在中國神秘死亡。在她居住的友誼酒店的非官方消息人士星期五說，她可能是自殺身亡。中國當局和美國大使館星期五證實，三十多歲的珍妮絲·特莉沙基寶，星期四下午發現她在所居的友誼酒店房間內死去。正式的死亡原因目前未詳，星期五進行驗屍，中國警方和中國外交部高層人員已前往美國大使館和中國外交部進行調查。中國外交部目前尚未對此事作出評論。美國駐中國大使館只證實珍妮絲基寶的死亡，一名發言人說，未知死亡原因，而大使館尚未接到中國當局的正式通知。友誼酒店中的中國消息人士星期五說，多名中國計程車司機說，該美國女子可能自殺身亡。基寶小姐去年夏天抵達中國在外語學院教授英語，她是獨自一人到抵中國的，而且不知她是否已婚。國內超過二百六十名美國教師和專業人士曾在中國和美國大使館登記，目前估計尚有百多人在中國工作。

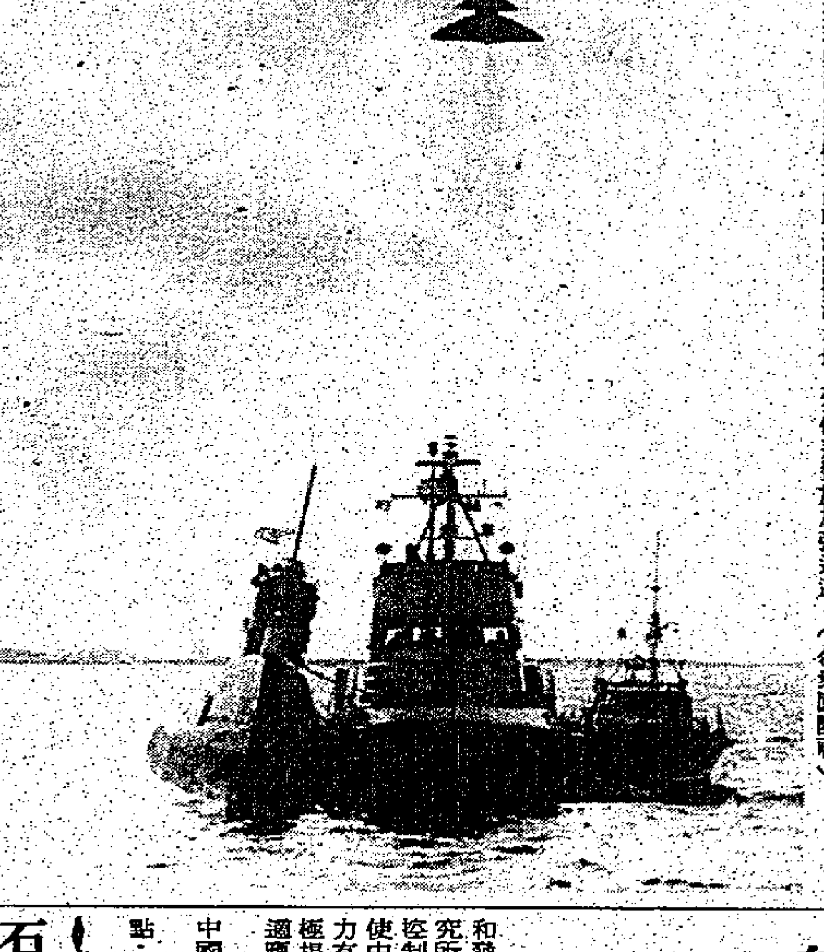
電腦與診療結合
中國中醫有成就
十二月在深圳舉辦研討會

（特訊）近年來，中國中醫界與電腦學界密切合作，開展電腦在中醫診療方面應用的研究工作，取得了一定成績。國內一些著名中醫以多年行醫經驗和電腦相結合，已開始在北京等地醫院為病人診斷處方。為向海外醫學界和電腦學界介紹此項技術成果，北京中醫學會和中國人工智能醫學應用學會定於十二月十一日在深圳舉辦「中醫應用電腦診療科學研討會」。會上將介紹北京中醫醫院副院長，全國中醫學會常務理事，北京中醫學會副理事長，名中醫關幼波教授對肝炎進行辨證施治的經驗和中國科學院介紹該項研究成果的電腦診療程序。是項研討活動，主辦單位經委托北京中醫醫院，深圳科技交流中心，香港文匯報承辦。據悉，為方便各方面人士交流經驗，研討會將採用普通話，廣州話以及英語，歡迎海外及港澳對是項研究有興趣的人士參加。參加者可即日來回，亦可順道在深圳或往其他地方旅遊。日來已有不少人士向香港文匯報查詢參加辦法及索取報名表格。

減少國際貿易磨擦
日經聯會長主張限制對歐洲輸出
華府希望日本援助南韓

（時事社華盛頓三十日電）據二十九日透露的消息，負責東亞、太平洋事務的美國助理國務卿霍爾德利基二十八日在華盛頓的日本協會發表演說時，表明希望日本對於韓國方面要求的「基於安全保障觀點的經濟援助」，予以積極的處理。美國政府以往對此項問題，一直採取「屬於日韓兩國間問題」的立場，表明期待日本採取「積極對應」的美國高官正式發言，這是首次。在演說中，霍爾德利基關於日韓國關係，表示：「最近韓國要求日本大幅擴大對韓經援，此乃是韓國希望對東北亞的安全保障有所貢獻的決心。」並說明：「我們堅信日本將會認真考慮韓國的要求，並基於互讓的精神與日韓兩國利害一致的認識，而下定結論。」

（時事社東京三十日電）日本經濟團體聯合會長稻山嘉寬二十九日會見記者，重申為解除與歐洲的貿易摩擦，以採取自主限制輸出為佳。關於這次訪問共市的印象，稻山會長表示：①荷蘭、比利時、意大利在產業合作，協力向第三國市場輸出以及開放日本市場方面，大致獲致協議。②英、法、共市委員會則主張「希望限制日本的輸出」。③西德因本身強調自由貿易主義，雖然本身未說什麼，但表示：「如此下去，共市不會沉默下去」，言外之意要求日本自主調整。稻山會長認為日本方面的辦法是「由政府向業界要求就國家的觀點，採取自主調整，致于其行動，則由業界自主實施為佳」。稻山訪歐團長（經團聯會長）同日向園田外相報告訪歐結果。其中言及共市對日本的輸出攻勢日趨不滿，並說：「僅主張自由貿易主義已不成，政府應作決策之時。」而強調共市輸出採取自我限制的必要性。對此園田外相表示：「政府非充分研究採取對策不可。」而避作具體的言及。



一架瑞典轟炸機在蘇聯潛艇擱淺水域上空低飛盤旋加強巡邏。（合眾國際社）

必要擴大民間輸入

（時事社東京三十日電）日本藏相渡邊美智雄三十日在內閣會議後會見記者，就日本與歐美等國家擴大的貿易摩擦問題，表示：「歐美失業人數增加，事態深刻，不能不加以解決，近期內可能有所商議」，而強調有盡早決定擴大輸入政策等的對付辦法的必要性。他並透露準備由各省進行閣員級的協議。關于具體辦法，渡邊藏相表示：「輸入酒，就是降低關稅，也因存有特約店制度等問題，而不能增加輸入。又關于輸入稀少金屬，也因政府財政困難，而無法購買。」他說：「可能的話，希望由民間輸入。」

英上議院以多數票
通過新國籍法案
殖民地四百五十萬人受影響

（美聯社倫敦卅日電）英國國籍法案已於星期五成為法律。該法案創造出三種公民權，受教會及反對黨領袖指為種族主義的和不公平的。這項引起爭論的法案，已於國會集會時成立法律。女皇將於星期三國會下一次開會時宣佈該項計劃。國籍法將公民分為三類——英籍公民，英國海外公民及英國保屬土公民。其中引起爭論的一項，是非移民在英國生下來的孩子不能自動成為英國本土公民。

（路透社倫敦廿九日電）曾引起爭執的英國國籍法今夜終於在國會完成通過手續。英上議院今夜以一〇六票對九十六票擊退了下議院工黨議員本星期二所提的國籍法修正案。將英屬居民分成三類的這一國籍法現提請英女王簽字，預料英女王將於明日簽字認可。受新國籍法影響而失去十足公民資格的英屬新舊殖民地人民，估計多達四百五十萬。這一法案被移民領袖們，歐洲各國國會及教會領袖們抨擊為種族主義作風，英工黨更表示：一旦重掌政權，將使這一法令廢止。

工黨一議員加入新政黨

（路透社倫敦廿九日電）當工黨的成員奧格登加入英國的新社會民主黨時，使新社民黨今晚在國會的力量增加至二十二議席。奧格登是一名前煤礦工人，自一九六四年起代表一個利物浦的選舉區。他說他所以變節是因為向左傾的工黨，及向右傾的執政保守黨所遺留的一個真空，祗有新社民黨能夠填充。新社會民主黨，是由前工黨內閣大臣們，因為該黨的採取極左政策使他們困惑不安，而於年初創立的。新社民黨與自由黨結盟，目標在於打破英國的傳統的兩黨制度。最近的民意測驗預言這聯盟將會贏得現在舉行的一項普選。

（法新社倫敦廿九日電）英國一名工黨議員，今日在下議院形容美國總統列根是一名「白痴」，手指按在核子武器的按鈕上，其他議員不禁嘩然。那位議員是嗎德斯，他顯然不滿列根最近談及歐洲可能發生有限度核戰的談話。

美法庭接獲報告
貓王亂食藥物 死時全身發腫

（合眾國際社美國田納西州孟菲斯廿九日電）法庭聆訊：一個陪審團於星期三被告知說：皮禮士利生前不理會醫生的警告，他這樣胡亂服食藥物，是與死神開玩笑。他對醫生說：他需要服食這些藥物使自己在台上「龍精虎猛」，而事後又可以鬆弛下來。證人說：皮禮士利在醫院病床上與醫生討論藥物的使用時，從頭到腳已經腫，直腸亦因為服食太多藥物而壅塞。

在亞洲人口會議席上
劉錚談中國人口規劃 不在多應求提高質量
菲律賓專家指出當前急務控制人口

（特訊）北京十月二十八日電：亞洲議員人口和發展會議特邀專家、中國人民大學人口理論研究所所長劉錚教授指出，七十年代以來，中國在控制人口增長方面取得了比較顯著的成就。為了使中國四個現代化盡快實現，必須在使社會生產力有較大發展的前提下，大力控制人口數量，積極提高人口質量，使人口增長與國民經濟發展相適應。

劉錚是今天在亞洲議員人口和發展會議上就中國的人口規劃發展時說這番話的。

劉錚把中國人口問題的特殊性概括為以下幾點：

中國是世界上人口最多的國家。中國控制人口增長和中國人口問題的解決程度，對世界人口活動的趨向和世界人口問題的解決有舉足輕重的影響；

中國人口經濟結構百分之八十以上是鄉村人口。妥善處理中國人口和經濟、社會發展的關係，很大程度決定於解決八億農民的人口問題；

中國人口年齡結構輕。據一九七五年抽樣調查資料估算，十四歲以下兒童佔總人口的百分之三十六點八，六十五歲以上的老人不到總人口的百分之五。中國人口的主要問題是少年兒童的撫養、教育和青年的就業等社會經濟問題，以及未來人口增長速度問題。

中國人口死亡率大幅度下降，由解放前的百分之二十以上，下降到七十年代的百分之六至八。

劉錚指出，以上幾點，引起了世界各國對中國人口政策和人口活動的注意。

劉錚介紹了中國實行計劃生育採取的措施。他說，在以思想教育為主的前提下，全國各地採取了適當的經濟措施控制人口增長。這些措施，包括獎勵終身只生一個子女，加強對老年人生活的社會保障。同時，加強節制生育的技術指導，及時供應避孕藥具。

劉錚指出，雖然中國在控制人口增長方面獲得了相當的成績，但人口增長仍然過多過快，給中國社會經濟發展帶來了不利的影響。因此，集中力量把經濟搞上去，同時把人口增長速度控制住，盡可能以較快的速度提高按人口平均的國民生產總值，是我們面臨的一項重要任務。

（特訊）北京十月二十八日電：在今天上午舉行的亞洲議員人口和發展會議的全體會議上，會議特邀專家菲律賓教授默西迪斯·康露普遜女士在會上發言，闡述了人口增長與社會發展的關係，指出越來越多的亞洲國家認識到控制人口的必要性。

康露普遜女士在題為『亞洲人口趨勢和人口政策』的發言中說，聯合國預測，到二〇〇〇年，亞洲人口為三十六億，恰好二十年內增加十億五千萬。目前已有一億人口以上或二〇〇〇年達到一億人口以上的十一個國家，有六個在亞洲。到本世紀末，中國和印度這兩個人口大國的人口將佔世界人口的百分之三十六。這樣一來，在二〇〇〇年，每十個亞洲人中將有六人不是中國人就是印度人。到二〇〇〇年，其他四個人口眾多的國家，印度尼西亞、孟加拉國、巴基斯坦和日本的人口大約佔亞洲人口的五分之一。

她說，亞洲人口增長主要受不同的出生率和死亡率水平的支配，第二次世界大戰以後，死亡率大幅度下降，而出生率沒有相應地下降，因此，這個地區的人口一直向上增長。

康露普遜教授指出，六十年代以來，很多亞洲國家的政府都推行旨在加速降低生育率的政策，這種情況是前所未有的。她說，由四十三個國家組成的亞洲地區，有十六個國家制定了人口政策，並且實施了計劃，以降低人口增長率。百分之九十一的人口居住在提供計劃生育服務的國家。政府的干預有效地降低了當前的生育率。

石油國家達成協議
油價每桶卅四美元 可望長期穩定油價

（合眾國際社日內瓦三十日電）石油輸出國組織星期四首次將石油價格降低，并同意統一油價，每桶三十四美元，該油價凍結至一九八二年底。十三個石油輸出國組織，由於面臨世界性石油需求減少，迫得將石油價降低，并將油價凍結到一九八二年底，沙地阿拉伯堅持的這個凍結的決定，新的基本油價，由十一月一日起生效，結束了該組織近三年來油價的分歧。最後一次統一油價，係在一九七九年六月。各石油部長竟日作非正式交談，並同意達成一個油價由卅二美元到卅八美元一桶的幅度協議，但同意基本價為卅四美元一桶。對美國輸出石油的主要國家，也是該組織的最強的會員國沙地阿拉伯，會將其石油價，由卅二美元一桶，提高到卅四美元一桶。沙地阿拉伯並無削減石油生產之跡象。其他十二個石油國組織會員國則將油價由卅六美元一桶，降低二美元，俾能統一油價。會議主席印尼石油部長蘇布羅托說：「這個協議會使每個人有公平之機會。」他并稱：「這個決定，將會使世界經濟有積極反應」。但他拒絕詳細說明各國負担油價的差別。不過，這個協議，基本上對經濟并無多大作用。油國組織各會員國目前在世界石油市場上的石油銷量只有百分之四十五，兩年前為百分之六十。因在石油生產方面，油國組織每日生產石油，已由三千一百萬桶，減為二千萬桶，油價方面自伊朗革命以來，已增加了三倍。油國組織部長會議發表一個公報稱：「本會在檢討石油市場之情況後，認為有必要採取統一油價的制度，提供適當條件，俾能使市場穩定。決定原油（阿拉伯輕油）價，每桶為卅四美元，由一九八一年十一月一日起至一九八二年底為止。」低硫油國組織之重油，質量低，可比基本價格低二美元發售，最好原油則每桶最多可提高四美元。油國組織基準油價，係以阿拉伯輕油為準，目前為卅四美元一桶。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼，堅持將石油價凍結到明年，為統一油價每桶卅四美元的條件。

沙國部長拉攏各國統一油價

（合眾國際社日內瓦卅日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼今日設法謀求長期的油價穩定。他已經要求「世界主要石油輸出國家組織」各會員國共同合作，統一油價。雅曼尼日昨已取得向鷹派產油國鬥爭的勝利，此項鬥爭運動已歷時兩年，目的在求油價統一。他今日主持該組織「長期戰略委員會」會議。該委員會將於本年十二月在阿布達比舉行的組織部長級會議上作報告。沙地阿拉伯希望該組織的油價能夠平衡西方主要工業國家[illegible]該等國家是產油國的主要石油市場。工業專家們說，雅曼尼可能會運用同一戰略，以求達到油價統一的目的。沙國曾經以高產低價令石油市場滯銷，迫使其它產油國向沙國看齊，新油價每桶卅四美元已凍結到明年底為止，不過，雅曼尼仍希望通過產量調節來謀求長期穩定。

牙買加宣佈與古巴絕交

（美聯社牙買加金斯敦二十九日電）牙買加總理西加星期四宣佈，牙買加與古巴斷絕外交關係，並令古巴的外交官員四十八小時內離國。西加是在星期四下午向議會發表演說時宣佈上述決定的。他說，古巴要四十八小時內關閉在金斯敦的大使館。

美商務官員說
美國經濟衰退將持續到年底

（路透社華盛頓三十日電）美國列根政府一名資深的經濟專家說，美國經濟看來已經陷入輕微的衰退中，而這次衰退將持續至明年才可能結束。負責經濟事務的助理商業部長德迪利克還說，當經濟開始復甦時，增長很可能受到聯邦儲備局（中央銀行）的緊縮貨幣政策所限制。在簡短的談話中，他告訴記者說，「很難相信明年會有快速增長。沒有適當力量允許這樣做」。在商業部公佈各種主要的經濟指數——反映未來的經濟動態的政府氣壓表——於九月份下跌了百分之二點七以後數小時，德迪利克發表了對於經濟前景暗淡的評論。這是在過去五個月內第四次的下降，而且是從去年年初以來最大幅度的下降。

蘇聯可謂惡到極點
擱淺潛艇艇長拒絕回答詢問
瑞典政府也沒有辦法

（路透社斯德哥爾摩卅日電）本日一位瑞典國防參謀部的女發言人說，一艘在瑞典水域內擱淺的蘇聯潛艇的艇長，對他的在軍事禁區內所進行的任務，拒絕作答。她說瑞典的海軍專家，曾多次在夜間登上該艘自週二日已陷入泥濘中的潛艇，但該艇的艇長卻拒絕接受盤問，而自該艘古舊式雙推進器的常規「威斯基」級潛艇闖進瑞典水域以來，已引起斯托哥爾摩和莫斯科之間的一場外交風暴，瑞典政府已因此次事件向蘇聯國防部官員提出強硬抗議，直至該艇長能使人對他的艦隻駛入瑞典領海內有滿意的解釋為止，瑞典對拖離該艇的工作將不會開始進行，該蘇潛艇所闖入接近位於史加丹以南的卡斯隆那主要海軍基地地區，本日晨已被當局予以封閉，並禁止平民進入，瑞典電視台在昨晚的播映中，曾放映出該名表情不滿的蘇潛艇艇長，向乘着遊艇的熱鬧人士揮動他的雙臂，因他們太接近他的潛艇。

嚴重侵犯瑞典國境

（合眾社斯德哥爾摩三十日電）瑞典海軍官員已登上一艘被困在瑞典波羅的海防海軍基地外石堆中的蘇聯潛艇，試行開始盤問該艇的艇長。瑞典的卡耳斯克魯納基地的參謀長安達臣，於週四晚在瑞典的掃雷艦與魚雷艇及巡邏艇的機槍監護之下，領導六個海軍與警方的官員，登上該蘇聯潛艇。但瑞典國防部一發言人其後宣稱：沒有顯示已達成協議。瑞典國防部說自挪威的奧斯陸發出長途電訊稱，這事件是蘇聯自第二次世界大戰以來對瑞典的領土最嚴重之一類侵犯。古斯泰辛現在奧斯陸參加北歐國家國防部長的例會。

嚴防發生劫機事件
中國大陸航機嚴格檢查旅客

（路透社北京卅日電）新華社本日報導說，機場的保安隊員，將對所有登上國內班機的乘客，採取一項慎密的檢查措施，以防止劫機事件的發生，該報說，檢查措施將於週日開始在所有的機場實行，如有被懷疑進行劫機行為者，則將由當地的公安局予以扣押，同時又報導說，保安人員是經授權執行搜查人身的，如任何人士拒絕接受搜查的，則將不獲准登機，而對乘搭由中共機場起飛往國外班機的搭客，亦不例外。據所知悉在中共國內發生的一次劫機事件，是於一九七一年，四月間發生，當時有一架屬菲律賓航空公司的客機，被迫由菲律賓改航往香港，然後續航前往廣州，劫機者於抵達該地時，即向當局投降。

蘇聯勞改營是人間地獄
三百囚犯絕食

（路透社莫斯科卅日電）一名居於領導層的人權行動主義者今日說：蘇聯勞改營內至少有三百名犯人已宣佈絕食或罷工抗議，以支持改善監獄環境和政治地位的要求。被蘇聯當局國內流放至高爾基的諾貝爾獎得主沙卡魯夫的妻子依蓮娜般納說，犯人今日已呼籲進行一天或是三天的罷工以紀念非官方的「蘇聯政治犯日」。依蓮娜在莫斯科寓所對記者說，她知道有三百名犯人已開始抗議罷工行動，而其他犯人亦參予這種行動。她說：近年來，鎮壓人權活動主義分子的行動越見嚴厲，而勞改營內政治犯的情況則越來越惡化。依蓮娜是蘇聯非官方赫爾辛基人權組織三個發起成員之一，亦只有她一人尚未被囚，她的丈夫亦是一名人權組織的緊密夥伴，去年被蘇聯當局未經正式法律程序將他放逐高爾基。

紀念先總統誕辰
各界代表赴慈湖向蔣公陵寢致敬

（中央社桃園三十日電）紀念先總統，蔣公誕辰全國軍民各界代表一萬多人，今天前往桃園慈湖恭謁蔣公陵寢致敬。謁陵的代表，分別由台灣省主席林洋港，副參謀總長馬安瀾，陸軍總司令郝柏村，台北市政府秘書長馬鎮方等率領，到達慈湖，大家懷着虔敬的心情，在莊嚴肅穆的氣氛中，步入陵寢庭院，獻花，行三鞠躬禮，並進入靈堂瞻仰，蔣公遺像，表達全國軍民對偉大領袖，蔣公最崇高的敬意和永恆的懷念。今天謁陵的代表，有國軍官兵，台灣省各界，台北市各界，反共義士，宗教界，文藝界，體育界，工商界，農漁民，台北市民眾團體，立法委員，榮民，新聞事業界，生產事業員工，電信，郵政，公路，鐵路員工，高雄市各界等。

堪稱全球第一肥佬
割去一百五十磅肉 體重仍然是七百磅
第二次施手術要割肉一二零磅

（合眾社紐約三十日電）據星期四透露：紐約醫院的醫生替一名男子從下腹割去一百五十磅脂肪和皮，他因為體重太過為人而感到呼吸困難。醫院職員稱：這名四十二歲的男子，本週初在長島猶太曉寮醫療中心做手術之後，現住在醫院的特別護理病房，正在康復之中，現時的重量，仍有七百磅。醫院外科手術主任韋斯醫生稱：替他做三時手術，在安排上大費週章。為了這名病人，醫院保養部得要特製一張手術台，比正常的手術台大三倍。韋斯說：總共十五名醫生及其他醫院助理守候，在做手術時負責把「肥佬」轉移到各個不同位置。韋斯說：「光是把他移正位置，也花掉很多時間。」他說：「在割去脂肪層以後，用起卸機來把脂肪抽起」耐斯說：當病人的情況許可時，他計劃在此人的上腹也做同樣手術，消除一百二十多磅脂肪。

紐約展出一九八二年春裝，特色是偏重長裙及淺色貼身布料配襯為主。（合眾國際社）

山東有人擅賣房屋土地
公社宣佈一律無效　欵項全部退回買主
人民日報解釋包產到戶並非分田

（特訊）北京三十日電：「人民日報」今天在一篇評論中指出，實行各種形式的農業生產責任制，是爲了充分發揮集體經濟的優越性，調動社員羣衆的積極性。爲此，必須堅決維護生產資料公有制，認眞執行按勞分配原則，絕對不能猶豫和動搖。這篇評論員文章說，目前有些幹部和羣衆誤認爲實行責任制只是搞包產到戶、包幹到戶，或誤認爲包產到戶、包幹到戶就是「分田單幹」。少數地方甚至出現「土地回老家」、「認祖業地」之類的說法，引起了一些思想混亂。

（特訊）北京中央人民廣播電台今晨廣播說，據「人民日報」報道，山東省嘉祥縣最近嚴肅處理了深村大隊部份生產隊由少數人主謀，隨意購買集體土地和房屋的事件。深村大隊某些生產隊在實行生產責任制以後，由少數人主謀，在今年八月，共賣掉集體土地四畝五分，集體房屋五十間，獲得兩萬九千五百廿五元，把賣土地和房屋的錢欵按人口分了。這一件事發生後，公社黨委立即組織人力調查，並及時作出嚴肅處理，宣佈已經買賣的房屋和土地一律無效，錢欵全部退回給買主，已經分給社員的錢限期退回，對簽約買賣的人在大會上批評，本人向羣衆作檢討。

三水四會各地　發現地下森林
埋藏木材量甚豐富

（新華社廣州三十日電）廣東珠江三角洲西北部三水、四會、高要縣一帶，在數米深處發現大片被埋藏在地下的「森林」，引起國內外考古學和氣象學家們的廣泛興趣。這些「地下森林」，小的數十畝成片，大的數百畝連片。埋得淺的，只要挖開表土三十厘米就能看到。埋得深的，挖開表土四米，便可發現。這些地下林木，主要是水松，樹幹一般直徑爲三十至四十厘米，粗者達一點五米。樹頭膨大，直徑可達二米的樹頭仍牢牢扎根於泥土之中，樹幹的高度一般爲十米左右，最高的達十八米。據估算，每畝可獲原木四萬斤，多者達四十二萬斤。單高要一地，埋藏樹木的總量就有約十五億斤之多。廣州地理研究所的科研人員，爲了弄清這些「地下森林」（科技界稱爲腐木層）的形成過程，在珠江三角洲打了八百多個鑽孔，取出木樣進行分析、鑒定，初步探明了這些「地下森林」分布的層位及其形成的年代。其分布的範圍，除三水、四會、高要一帶外，地處沿海的東莞縣道滘、麻涌公社，斗門的平沙農場，中山的三鄉公社，新會的七堡公社和江門市郊的潮蓮公社等地，「地下森林」資源亦非常豐富。

亞洲人口會議閉幕
宣言提醒亞洲國家　必須認眞控制人口
促進各國經濟發展改善生活

（特訊）北京十月三十日電：歷時四天的亞洲議員人口和發展會議今天在北京人民大會堂勝利閉幕。會議通過的「宣言」呼吁，亞洲各國議員在人口和發展領域加强合作，要求亞洲各國人民進一步關心人口和發展問題，爭取二零零零年在亞洲範圍內實現百分之一的人口增長率。「宣言」建議聯合國確定「世界人口日」來提高人們對人口問題的認識。

「宣言」支持一九七九年科倫坡宣言提議的在一九八四年召開聯合國世界人口會議，回顧布加勒斯特會議之後十年來所取得的進展，并確定下一步行動方針。

「宣言」呼吁各國政府支持和資助聯合國人口活動基金會和其他聯合國機構和民間組織的人口規劃，并重申科倫坡宣言中提出的爭取在一九八四年使用於人口方面的援助每年能夠達到十億美元的目標。

亞洲人口二十六億

（宣言）指出，亞洲國家在過去二十年中開始實施人口政策和計劃生育規劃使得世界人口出生率有了下降。但是由于亞洲人口已達二十六億，占世界人口的百分之六十，因此亞洲各國有必要在制訂和執行發展政策和規劃中採取適當地協調資源和人口的方針，并且加强團結和合作繼續努力，盡早建立公正合理地分配世界資源的世界經濟新秩序。（宣言）說，與會各國議員作爲立法者，社區領導人和人民的代表，決心繼續採取行動，使人口同發展規劃協調起來。（宣言）號召亞洲各國議會，政府，非官方組織，新聞界，宗教領袖，通過各種方式和途徑，動員更多的人來關心人口和發展問題，促進社會經濟更快發展，進一步提高各國人民的生活水平。（宣言）還呼籲聯合國和它的下屬機構以及其他國際和地區性組織支持這一行動。在今天下午舉行的全體會議上經過熱烈討論，一致通過了（關于人口與發展問題的北京宣言）。根據泰國代表團提議，大會還通過決議建立一個專門委員會來協調亞洲各國議員在人口和發展方面的種種活動，爭取更多的財政和行政支持。該委員會由這次會議的指導委員會召集人和成員組成。會上第一委員會主席，斐濟代表塔布瓦和第二委員會主席，印度代表米塔爾還分別向大會作報告，介紹這兩個委員會討論的情況。

廖承志說會議成功

聯合國人口活動基金會執行主任薩拉斯在會上致詞，他指出，會議通過的宣言具有重大影響，他希望與會代表回去後把「宣言」精神傳達并貫徹到各國政府和人民中去。會議主席、中國代表團團長廖承志致閉幕詞，他指出，這次會議達到了預期的目的，取得了圓滿成功。他說，通過會議，各國議員先生和學者充份表達了各自對人口活動、對人口和發展之間的關係的看法，交流了經驗，增進了友誼。會議表明，亞洲各國人士都十分重視亞洲人口發展的趨向，一致認爲它對世界人口趨勢有重大影響。會議還一致認爲，使人口和發展的關係相協調，有助于實現社會進步、經濟繁榮、文化昌盛和改善人民生活的目標。

他又說，會議的主要成果已反映在剛才通過的「宣言」中，它爲探索亞洲地區人口和發展問題的解決開闢了一條途徑。他說各國議員們在促進人口與發展相協調，從而爲人民謀福利方面，取得新的成就。兩天前到達北京的伊拉克代表團團長法拉齊也在今天的會議上就人口和發展問題作了發言。當會議主席廖承志宣布大會結束時，會場上響起了熱烈的掌聲。

香港市民在美被控　賄賂一名警目
開舞廳營醜業

（合衆國際社洛杉磯卅日電）一名香港公民已提出上訴否認指控他以一千五百美元賄賂一名警目使他可以在市中心內一間舞廳經營醜業的控罪。章氏二十五歲，星期四已向高院呈交他的上訴書。地方副檢察官格連說，章氏是一名商人兼旅遊經紀，曾經兩次向組利湯馬士沙展使照錢去年五月更以分三期付欵方式將賄欵一千五百美元交給湯馬士。格連說：湯馬士在事件的開始即通知上級，乃假作承諾以掌握章氏賄賂警員之證據。格連說：湯馬士警員可以提供與章氏進行交易的兩卷錄音帶作呈堂證物。警方說，章氏對湯馬士說，如果他不檢舉他在美加限舞廳經營非法醜業的話，他可以從中分享厚利。章氏現以二萬五千美元保釋，十二月八日再次聆訊。

埃及外長在電台發表
埃美關係空前友好　埃美蘇丹下月演習

（法新社埃及開羅三十日電）埃及外交部長艾利，在星期四晚間全文發表的一項美國全國廣播公司訪問報導中說：埃及與美國的關係，以前從沒有像現在這樣的好過。艾利說：在莫巴拉克當選爲總統之後，美國將繼續加强向埃及提供外交、軍事和經濟援助。艾利說：美國派出兩架雷達偵察機前來埃及（現在已調回美國），就是防止外國干涉埃及的一種「實際支持姿態」。這位外長重申：派來雷達偵察機或下月將與埃及和蘇丹軍隊參加聯合軍事演習的美國軍隊，均與埃及的國內局勢無關。艾利在談到明年四月以色列最後撤出西奈半島後，可能由西歐軍隊參加維持和平部隊時說：沒有理由阻止他們參加。艾利評論說：「自由世界應該表現出對和平的重視。」

法國名演員阿倫狄龍廿九日抵台北出席一九八一年度金馬獎頒獎典禮。（合衆國際社）

蘇聯指責美國　將沙地阿拉伯　變爲第二伊朗

（法新社莫斯科卅日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」今日指責美國計劃將沙地阿拉伯變爲「第二個伊朗」，使之扮演海灣地區的憲兵角色，正因爲如此，美國決定將雷達系統戰機賣給沙國。該報說，美國總統朗奴・列根希望沙地阿拉伯能扮演此種角色，即如巴列維國王時代的伊朗一樣。該報又說，華盛頓又採取一個步驟，直接干預阿拉伯人民的內政，使中東緊張形勢加劇，以及令到美軍在該地區出現變得名正言順。該報在評論美國國會參議院日昨批准將軍備賣給沙地阿拉伯的計劃，此項交易包括五架雷達系統飛機。該報還說該五架戰機由美國直接支配，五角大樓需要派不少軍事顧問到沙國。此舉強化美國在中東的軍事出現，亦是五角大樓所夢寐以求者。

本年度影片金馬獎頒獎
中外嘉賓二千多人　節目豐富情況熱烈
最佳男女主角譚詠麟張艾嘉　假如我是眞的獲最佳劇情片

（中央社高雄三十日電）中華民國七十年電影金馬獎頒獎典禮，今天晚上七時半在高雄市中正文化中心至德堂隆重舉行，由行政院新聞局長宋楚瑜主持。副總統謝東閔、海內外影劇界人士，各界來賓二千一百餘人參加。頒獎典禮在三軍官校合唱團及孟海蒂豪放雄壯的「金馬奔騰」歌聲中展開序幕。宋楚瑜首先致詞，歡迎海內外電影事業的耕耘者參加首次在高雄市舉行的第十八屆金馬獎頒獎典禮。他說，由於各界的熱心協助，使本屆金馬獎頒獎典禮順利在高雄市舉行，也使電影文化活動，從北到南，到處掀起高潮，讓更多的同胞都能參與，使我們全國性的文化活動，領域更加擴大，影響更加深遠。宋局長同時也感謝電影事業耕耘者們不捨地奉獻智慧與心力，使得奔騰十八年的金馬獎普遍地烙印在海內外同胞的心上。他並且懇切地希望更多的電影愛好者投注更多的關注與愛心，來鼓勵、激勵中華民國的電影事業如金之真純，如馬之奔騰，秉持著追求真善美的精神，飛躍前進，更上層樓。

高雄市長楊金欉代表高雄市一百二十三萬市民，向各代表團及中外來賓表示歡迎之意。頒獎典禮在甄芳芳和李璗兩位主持人風趣而又莊嚴的主持下，歷時二小時三十分完成。落成才半年的中正文化中心至德堂佈置得富麗堂皇，舞台兩側豎立著兩座大型奔騰的金馬，更增加場面的壯麗。今天參加這項盛典的除入圍影星，海內外電影界代表外，還有亞洲製片協會會員澳洲、菲律賓、印尼、馬來西亞、日本、科威特等國代表。應邀前來頒獎的外國影星有亞蘭德倫、安娜芭麗瑤、查理斯布朗遜夫婦、克里斯米契夫婦、狄拍拉拉芬、喬治庫克等。

金馬獎得獎名單揭曉

（中央社高雄三十日電）今年優良國語影片金馬獎得獎名單，今晚陸續揭曉，得獎名單是：

最佳紀錄片——海洋牧場之開發（中央研究院動物研究所）。

最佳攝影——黃仲標（夜來香）。

最佳美術設計——陳景森（徐老虎與白寡婦）。

最佳服裝設計——李燕萍（徐老虎與白寡婦）。

這四項獎分別是由鄒文懷、雷震、穆虹、丁紅頒發，各得金馬獎一座。

劇情片盤星——鄭傳文（原鄉人）。

卡通片——老夫子。

最佳錄音——鄺護（愛殺）。

最佳剪輯——周國忠（夜來香）。

這四個獎由王引、許冠文、黛博拉瑞芬及猛仔財分別頒發，各得金馬獎一座。

劇情片最佳男配角——王班（皇天后土）。

最佳女配角——王萊（小葫蘆）。

最佳原作音樂——李泰祥（名劍風流）。

這三項獎分別由徐楓、亞蘭德倫及陳秋霞頒發，各得金馬獎一座。

最佳電影插曲——鐵消溪（原鄉人），由盧燕頒發。

最佳原著劇本——吳念真（同班同學），由美籍明星克里斯米契頒獎。

最佳改編劇本——張永祥（假如我是真的），由新馬師曾夫婦頒獎。

最佳導演——徐克（夜來香），由美籍導演雷治庫克頒獎。

最佳劇情片——假如我是真的（永昇電影公司出品），由邵逸夫頒發。

最佳男主角——譚詠麟（假如我是真的），由尤敏頒獎。

最佳女主角——張艾嘉（我的爺爺），由美籍女星瑯兒曼麗蘇頒發。

參加評審的評審委員今天還特別頒了一個「最具時代意義特別獎」給皇天后土（中影出品），由胡金銓頒發。

新聞局長宋楚瑜在頒獎典禮結束時，還頒了一個特別獎給美籍明星查理斯布朗遜。

殘酷食人族
新都　快樂　新樂　富都　寶石　大光明
新都今天滿六場
週末更增加開午夜場　敬請提前訂座
狄龍簇新貢獻
血腥恐怖！殘酷眞實！
更勝食人族大屠殺　人食人實錄！
第七街淫娃主角 尊摩根　天體女星 羅蘭妮　野性嬌娃 狄茜　蘇娜嘉　「食人族大屠殺」主角 露華　羅拔加　曼　「地獄食人族」主角 尊巴達　聯合演出
「食人族大屠殺」大導演 岩巴度蘭茲 作品
狄龍國際電影企業有限公司 榮譽發行
狄龍公司發行　食人族影片後來居上之作
兒童不宜

今天獻映
與「黑太陽」「午夜快車」鼎足而三
life is beautiful
一百分鐘在緊張中！
無端捲入政治漩渦
英雄被困身繫囹圄
存心靠害遭人追殺
安排逃獄要走險着
懸疑・曲折・爆火
大冒險家女主角：柯拉妮
硬派英俊生角：慕蒂
曾加　路眞　里尼　聯合携手演出傑作

兒童不宜

「艾曼妞」女主角：施維亞姬絲桃
私人授課——於是
少爺有難
本片插曲由：
ROD STEWART
RANDY VANWARMER
AIR SUPPLY ERIC CLAPTON
EARTH, WIND & FIRE 主唱
第三週
何止夠威　簡直行運
威運榮譽發行　七彩闔幕奪標性的喜劇
WIVENHOE ROADSHOW LTD.
海運　百樂
海運今明六場　加開四點二！　請早訂座
街頭巷尾都談論　點止賣座咁簡單
兒童不宜觀看

幫主
紐約大幫會　爭霸殘殺內幕大揭秘！
新藝國際公司　嘉樂發行　環球公司　緊張槍戰巨片
米高諾利・白賴仁賓實・祖班尼
全體硬派新星傾力合演
由頭到尾，充滿動作！
三山五岳人馬，爭奪幫主寶座！
高呼逆我者死，殺人家常便飯！

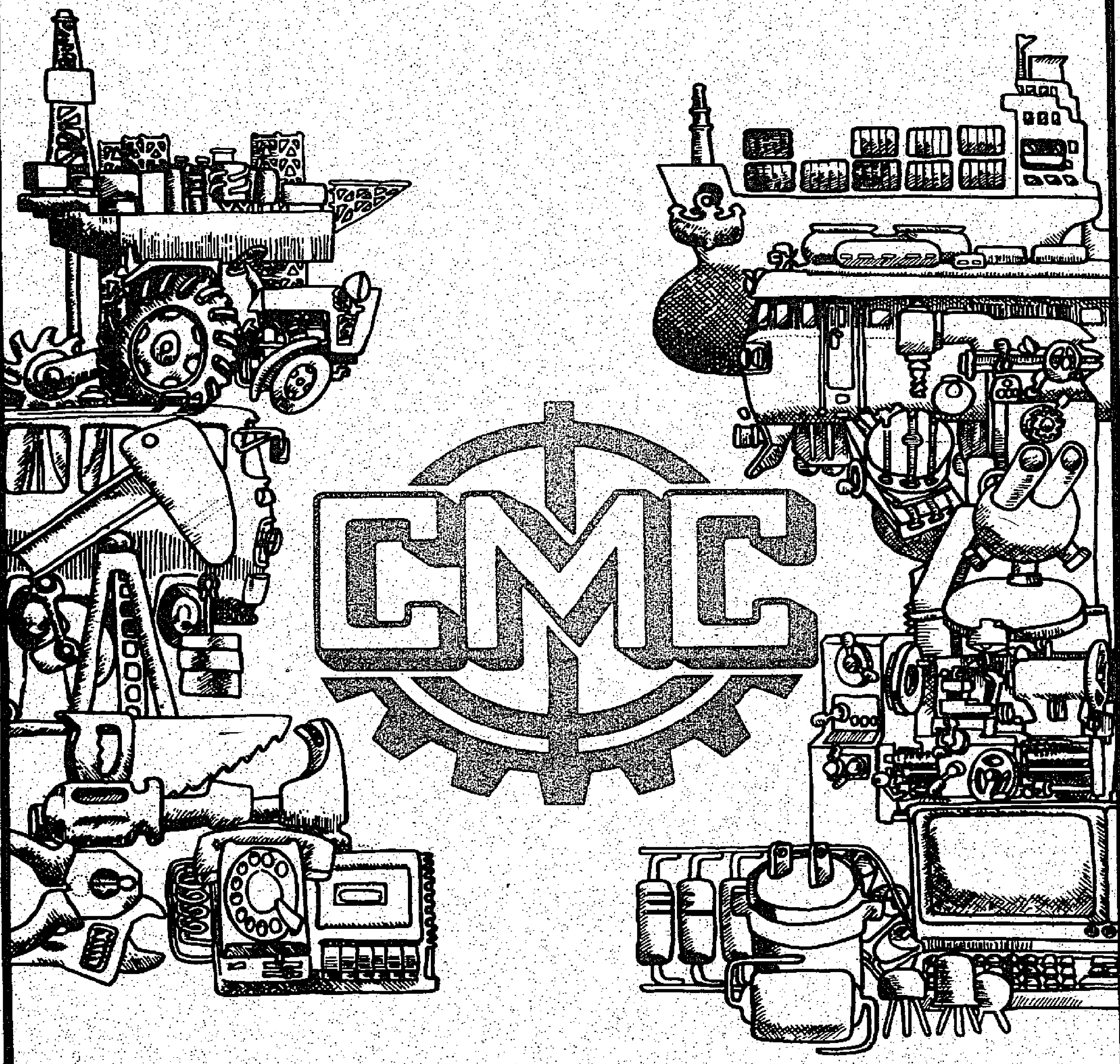
密切注意映期地點
兒童不宜

中國機械進出口總公司出口商品展覽會

CMC Export Commodities Exhibition Sponsored By
The China National Machinery Import & Export Corporation

中國出口商品陳列館　九龍尖沙咀星光行三樓　一九八一年十月廿四日至十一月八日　下午一時至五時半
Chinese Export Commodities Exhibition Hall　2nd Floor, Star House, Tsimshatsui, Kowloon.　24th Oct. to 8th Nov. 1981　1:00pm to 5:30pm

大型機械展出地點：大同機械有限公司陳列室　九龍元洲街310-310C號
Heavy Machinery Displayed at　Cosmos Machinery Limited Show Room　310-310C Un Chau Street, G/F, Kowloon.



中國機械進出口總公司主辦

歡迎參觀洽談業務　Visits and Purchases Cordially Welcome

囍

謹訂公曆一九八一年十月卅一日（農曆辛酉年十月初四日）（星期六）
為三男汝良 女漢華 在香港舉行結婚典禮隨即往蜜月旅行謹此敬告
諸親友
陳伯和　陳吳玉貞
黎漢冲　黎文佩然　謹啓

上海夜總會開幕 會官興先生榮任董事經理誌慶

許凱祺　鄭波
鄭鏡正　鄭昆鏊
何永達　黃結林
關成標　黃應洪
關容勝　何錦泰
盧錦發　陳和
戴芬　謝志平
張思　李樹生
李林　岑子光
羅華　羅祥
孔裕祥　羅發
會金勝　孔發
順昌

同敬賀

排名不分先後

囍

謹訂公曆一九八一年拾月卅一日（農曆辛酉年拾月初四日）（星期六）為次男福開 三女婉儀 在美國檀香山舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
李景山　李何蘭濱
雷漢明　雷劉慶瑜　謹啓

擴充營業啓事

本公司中環門市部特定于公曆一九八一年十一月二日（星期一）開始營業歡迎光臨惠顧

（懇辭賀禮）

寶藝首飾有限公司謹啓

門市部地址：香港中環中建大廈地下商場19號

庶務採購員

大商行請庶務員，英文程度不拘，要有採購文具、印件，及維修經驗爲合，八二年一月到職亦可，列履歷、索薪，可到職日期及附近照，函本報信箱414號。

聘請工程師乙名

須具三年工作經驗對綠化及農務有認識。特別是對種籽及肥料混合有相當認識。操流利日本話爲合。有意請寄永華商業大廈十七樓B2室東陽綠化公司。

最後二天

盤點清貨 大減價

- 全部名貴皮草特價推出。
- 更有低於成本的貨品，只有在海運大廈及中環萬邦行分公司出售。
- 是一次妳不容錯過的大減價!

JAMES FONG FUR CO., LTD.

京士皮草

總行 *九龍河內道十一號地下　電話：3-668849，3-660105
分行 *九龍海運大廈二三九A　電話：3-670369
*香港怡和街25號樂聲大廈　電話：5-762934
香港中區萬邦行二樓商場　電話：5-237388

*假日照常營業

海天酒樓夜總會

尖沙咀海運大廈三樓　電話：⑶六七〇一八一

醉翁亭晚飯廳

・早茶八時啓市・

太史五蛇羹
家鄉煲仔粢
撚手鐵板燒
蓄池海上鮮
合時煲仔飯

每晚四場　精彩表演

鬼馬歌王 爹大成先生　十一時正演出

東方雜技團　十二時正演出

大慶大廈

150年期

香港上環普慶坊22至30號（差館上街口）

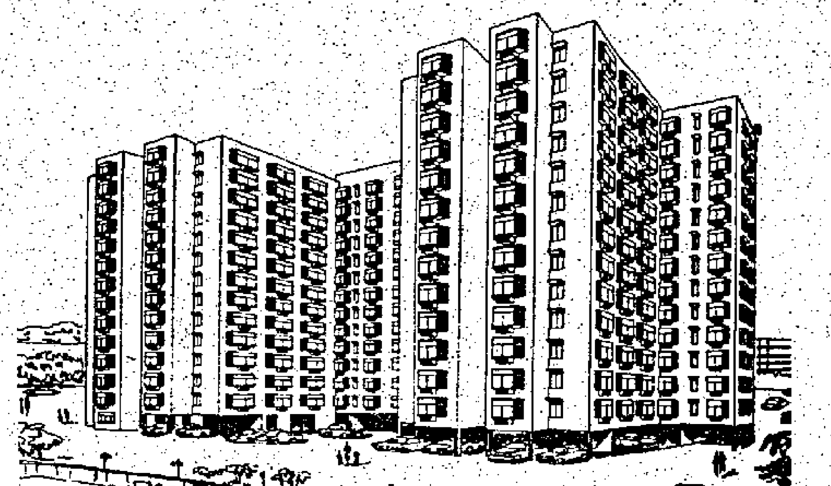
地下旺舖租售
樓上住宅、戶戶單邊
尚餘有限　欲購從速
已有入伙紙

洽購處：錦茂企業有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈1101室 電話：5-236049

碧麗苑

官塘功樂道 七〇四地段

遠眺鯉魚門海港風光，
面海向南戶戶大單邊。
設備高級特設廣視窗，
管理完善詳情閱章程。



面積856呎起每呎僅售 $718元起

地盆洽購　假日照常　☎3-429664

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎：5-253001（十線）

華懋物業有限公司　香港雪廠街22號樂成行10樓　☎：5-258251

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號顯利大厦97室　☎：5-229162

華僑晚報 分類廣告
每天四元 上期繳費

基督教聯合醫院

本院現招商承做護士宿舍樓工程。有意者請於一九八一年十一月二日星期一辦公時間到抵九龍觀塘協和街130號本院行政主任（策劃）辦公室索取詳細合約內容。屆時須繳交按標金港幣三百圓正。本院對各投標者有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

行政主任（策劃）

香港微型電腦訓練中心 政府立案

初級或高級電腦實習課程，二十五小時（2科共$315）

本校設置十多部高速電腦，專供即時實習之用。

課程適合工、商、銀行及私人電腦，課程可於短期前完成。
本校特別提供免費自由電腦實習時間，並保證每學員自由實習電腦不少於四十小時之訓練。（週日及星期日全日供應電腦實習）。

上課時間：分早（9：00——1：30）午（2：00——5：30）
晚（7：00——9：30）三班制　每週上課一次或兩次

開課日期：十一月三、四、五、七日均有新班，即日接受報名。

九龍佐敦道渡船街一至四號A三樓（行人天橋側）電話 3——858615

本港新聞

法國如限制電子錶進口 本港將提抗議並採報復行動

但貿易處長稱未接正式通知 並請各國裁判審查主持公道

（特訊）日前外電報導謂法國外貿部宣佈對香港的手表進口已制定限額，主要是針對石英錶，限額訂定在今年的十月一日至明年十二月卅一日止的年度內由香港進口手錶只准五百五十萬隻。

有消息流傳謂港府代表已於昨日在日內瓦與法國官員討論港製手表輸往法國的配額問題。

貿易處處長苗禮善昨日否認其事，他謂工商處尚未接到法國有關當局正式通知，他本人亦僅從報章獲知此事。苗氏謂目前將首先徵詢工業諮詢委員會及貿易諮詢委員會意見，然後才作出決定。苗氏又指出：估計下星期尾將有答案。法國如單獨限制香港電子錶定額進口，這是違反國際貿易關稅總協議之規定。按照協議，香港可以採取步驟，是向法國遞交抗議書，指陳香港利益受損害，要求法國終止其做法，如果法國一意孤行，香港可通知各協議簽署國，並請成立裁判小組，審查事件始末，主持公道，如認為香港得直，則香港可保留採取報復行動權利，例如限制法國香水及拔蘭地酒進口，甚至特別加重關稅，又或者不接受法國公司投標香港工程等。不過苗氏補充說，這些都是一些可行辦法的構想，並非意味港府會採取這些行動。因為作報復行動需要很週詳考慮，計算全面利害問題。苗氏謂以前曾向挪威提出抗議，指控違反國際貿易關稅總協議規定，結果香港獲裁判得直，所以他希望在前車可鑑下，法國今次能快速臨崖勒馬。如依足全部程序去做，可能費時經年云。法國當然可以一切置之不理，亦是莫奈之何。但通過這事件可以測驗出其簽署協議真誠態度，如果完全不負責任，其政府將受國際人士齒冷及不獲人民信任。（强）

駱克道軒尼詩道紀利佐治街 收回六幢樓宇土地 興建地鐵車站廣場

業主經已同意願與地鐵合作

（港訊）駱克道五四二號至五五二號之六幢五層高樓宇，將被收回以便進行地下鐵路港島綫建築工程。

政府發言人說，上述樓宇所在地點係在東角道與軒尼詩道，紀利佐治街及駱克道交界處之一大幅土地範圍內。地下鐵路公司需要該大幅土地興建主要車站廣場。

其他三條街道物業之大部份業權人，已與地下鐵路公司達成有關重新發展其物業地段的協議。其他業權人亦有會跟地下鐵路公司合作重新發展其產業的跡象。他們全部同意依照進行地下鐵路建築計劃所定的時間內，將空地交出。

駱克道有關物業的業權人，亦收到有關於聯同地下鐵路公司重新發展車站地盤的建議，但他們未能達成意見一致。

政府發言人說，有關地點定期於一九八二年五月交由地下鐵路公司接管，因此須要收回該地以便有時間進行清拆工作。

根據昨日憲報發出的一則收回土地告示，該幅土地將於今年十二月底由政府收回。

住宅樓宇住戶可根據房屋署的政策享有重行安置權利，符合收取法定賠償資格的住戶和地下商戶將獲得給予賠償。

（港訊）政府宣佈在銅鑼灣東角道電車廠東南一小幅土地，制定地役權，以方便興建地下鐵路港島綫。

該項法令是根據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例第六條第（一）款之規定而頒佈。該決令業已刊登於昨日出版之政府憲報內。

政府發言人謂：「電車廠範圍內僅有一部份地方須利用為工地，以方便興建隧道入口通往將來之地下鐵路銅鑼灣站。

「被制定地役權的其他部份，位於電車廠地面之下。沿勿地臣街下興建的一條供乘客來往隧道將經過車廠。該地役權並不會影響電車公司的正常操作。」

圖為：香港聯合交易所有限公司第一屆會員大會過渡委員會主席胡漢輝（立者）及各主持人合攝。

聯合交易所首屆大會選舉委員 胡漢輝當選正主席 各方認為深慶得人

胡氏當選後表示將致力健全發展股市

（特訊）香港聯合交易所有限公司昨日假富麗華酒店舉行首屆主席、副主席及委員選舉，在五十四位證監處核准候選人中，九百五十八位有資格投票會員投票下，最後有七百一十六票于下午四時封箱前投入，其中十票不符合投票資格，過渡委員會主席胡漢輝在核計選票後當選首屆主席。

今次選舉可謂為遠東及金銀會之天下，兩會十八位題名人均入選主席，副主席及委員要職。

當選主席任期為一年，期滿後可競選連任一年，第三年則由于會章規定祇能當任副主席，至第四年才能再次競選正主席。

當選首屆主席胡漢輝于會後表示：聯合交易所無論在設備或經營方法，都是現代化，交收採用電腦以外，清理股票都會較前快速，本港股市亦將向健康及活躍發展，他認為以後的工作，最重要是保障股民的利益，使香港在世界金融中心地位享有美譽。

香港證券交易會區煒鎏表示：今次胡漢輝當選可謂衆望所歸，金銀、遠東平分秋色各得九票，其他三票在聯合會中遂得舉足輕重之位，益無論那方面欲控制大局，便需超過半數之十一票，獨立之三票，便能決定一切矣。

楊鵬賢議員對胡漢輝當選表示深慶得人，在新會成立時由一衆孚衆望及經驗老到者華能，對整個股票市場及聯合交易所之地位與工作，定能更為健全及為大衆所信賴。

盈忠證券公司總經理詹培忠認為，胡漢輝當選為上佳人選，但今次大局為遠東及金銀會所控制，則未免失色，胡氏當選後，望能一秉大公，以後不要搞小圈子，其決策仍需顧及香港會及九龍會並其他股票經紀及股民之利益為依歸，多方面人士當選，相信會比兩會獨霸較優，蓋集思必然廣益，並可免有些因已會入選委員工作要處處照顧情面為佳。（尹、忠）

（特訊）四會合併而成立香港聯合交易所有限公司昨假富麗華酒店，舉行第一屆會員大會，並即日由九百四十位會員在五十四位候選人中舉行不記名投票，選舉首屆主席，四位副主席及十六位委員。參加投票者共九百五十八人。由過渡委員會主席胡漢輝主持首屆大會，出席者有證券事務監理委員會主席簡悅慶，署理證券監理專員苗力思，過渡委員會主席胡漢輝，過渡委員會委員李福兆、莫應基、陳普芬、王啟銘、馬清忠及吳兆聲等主持。下午四時開票，核票工作直至今日凌晨始完成。（忠）

聯合交易所選舉 當選廿一人揭曉

核計選票今晨三時始完成

胡漢輝	五八三票
葉兆森	五二三票
李福兆	五一一票
王啟銘	五〇五票
馬清忠	四九八票
孔憲紹	四九三票
應子賢	四八四票
許達三	四七四票
李和聲	四五五票
鍾立雄	四四七票
曹紹松	四三八票
馮新聰	四三七票
顧家振	四三三票
葉麗成	四三二票
何廷錫	四一九票
王欣康	四〇六票
余金城	四〇四票
莊英茂	三九八票
周佩芳	三九六票
梁兆聲	三四四票
徐國炯	三二六票

圖為胡漢輝

石油出口國凍結油價 本港燃油價格可能輕微下降

中電認為電費不致增加太快

（特訊）石油出口國組織宣佈凍結油價後，香港兩間石油公司表示本港之燃油價格可能會有輕微下降。

石油出口國十三名成員在日內瓦開會後，決定將原油價統一爲每桶三十四美元，凍結至明年年底，由明日起生效。

本港方面，蜆殼及標準石油公司對今次凍結油價表示：短期內石油產品價格不會有改變，長遠來說，則可能會導致全球均凍結石油價格，從而使石油產品價格輕微下降。

標準石油公司認爲：短期內對於供應石油產品不會有重大影響，不過，長遠則可能引致石油產品價格輕微上升，主要是由於港元疲弱之故。

今年八月，標準石油公司會調整石油產品價格，但仍無法彌補由港元兌美元疲弱所引致的損失，而且利潤亦因此受影響，下降百份之廿。

中華電力有限公司認爲今次凍結原油價格的唯一影響，是將來的電費不會太快增加。

香港電燈有限公司則表示目前尚未有資料，亦不知道凍結原油價格對發電用燃油之價格有何影響，未有置評。（綺）

舒史明已返美任職 美駐港總領事 布頓李榮出任

（特訊）布頓・李榮（BURTON LEVIN），一位資深的美國外務官，將於十一月三日抵港，接替舒史明履任美駐港總領事之職。

舒史明則已於月前離港返美，在華盛頓任職東亞及太平洋區事務局。

李榮畢業於哥倫比亞大學，於一九五四年加入海外事務部服務聯邦政府，而李氏今次來港履新，將會是他的第三次被派任來港。他的第一次留港任職係於一九六五年。而對上一次在港則任副總領事之職。

除香港之外，李榮亦曾在台灣，印尼及美政府東亞及太平洋區事務局任職。（鍾）

小評

市民外遊奢侈享受

在日前立法局會議上，非官守議員苦口婆心，條陳利害，呼籲市民改變奢侈的作風，節儉以渡過經濟逆境。非官守議員陳鑑泉特別提到了已成風氣的市民外遊問題，他指出這是奢侈的享受，並列舉數字顯示出這是一筆極巨的消費。

根據統計資料顯示：在去年，市民到中國、澳門及海外旅行者達七百九十萬人，每人在海外的平均開支約爲港幣五百九十五元；倘若每一位香港遊客每次攜帶價值平均爲港幣一千八百三十八元五角的禮物，則用於禮物方面的總開支，相等於同一財政年度估計的一百四十五億二千萬元有形貿易逆差。

旅遊成風政府促成

香港人出外旅遊蔚成風氣，在外地拼命購物花費，揮霍無度，其實可說是由政府造成。

遊埠之風，以前並不流行，自從法例規定勞工每年有七天年假之後，外遊的人數才逐漸多起來。七日年假並非每一個人都樂於接受，有等人被迫要每年離開工作崗位七日，爲了打發這段日子，本無外遊之意，結果亦有遊埠之行，我們可以說，這是政府促成的。

强迫性的七日年假是否適當，現在是應該反省的時候。現行法例規定勞工每週休息一天，是合理的措施，假如說年假是給予勞工的一種利益，倒不如給予勞工其他福利還更實際。

這是一個老問題，但我們要重複一句，現在是反省這個問題的時候。

廣東雖願增供食水 整個冬季二級制水難免

港督麥理浩作此表示

（特訊）港督麥理浩爵士昨日表示，廣東省雖然增加對香港的食水供應量，但他預料整個冬季均會實施二級制水。

麥理浩昨日主持香港航海學校新教室大樓啓用禮時說：本港各個水塘存水量並不理想，因此整個冬季實施制水是在所難免的。

他說：當局目前正担心明年夏天雨季之雨量是否夠。（綺）

委內瑞拉總統來港 私人訪問一天

（特訊）委內瑞拉總統甘乘斯將於下週一（十一月二日）來港，作一天之私人訪問。

委內瑞拉駐港署理領事及港督副官高力克將親到機場迎送。甘乘斯是於日前到北京訪問後來港，他將於翌日離港前往印度新德里作官式訪問。（綺）

葡萄牙對澳門居民 亦將制訂國籍法案

（特訊）澳門消息：英國政府對香港居民採取新國籍法的同時，葡國政府亦對澳門居民將制訂一項新的國籍法。

據本澳助理檢察總長賈樂安透露：葡國新國籍法已於十月三日，在葡京里斯本「共和國日報」（即葡國憲報）上頒佈，近日已寄抵本澳，預料數日後會在澳門憲報公佈，由公佈之日起五日內實施。

新國籍法實施後，若父母係非葡籍者，其在澳門出生兒女亦非葡籍，父母屬葡籍其在澳出生兒女才屬於葡籍，但新國籍法頒佈前在本澳出生居民，則不受此限制。新國籍法實施後，澳門女性亦可獲得男性的地位。因舊法案，妻子是葡籍，丈夫非葡籍，丈夫就不能歸化入葡籍，但丈夫係葡籍，非葡籍的妻子則可歸化入葡籍，新法案可使非葡籍的丈夫跟隨葡籍妻子歸化葡籍。（祥）

九廣鐵路沿綫建六座行人橋

（港訊）政府將在九廣鐵路沿綫所經的地方，興建六座橫跨路軌的行人天橋。

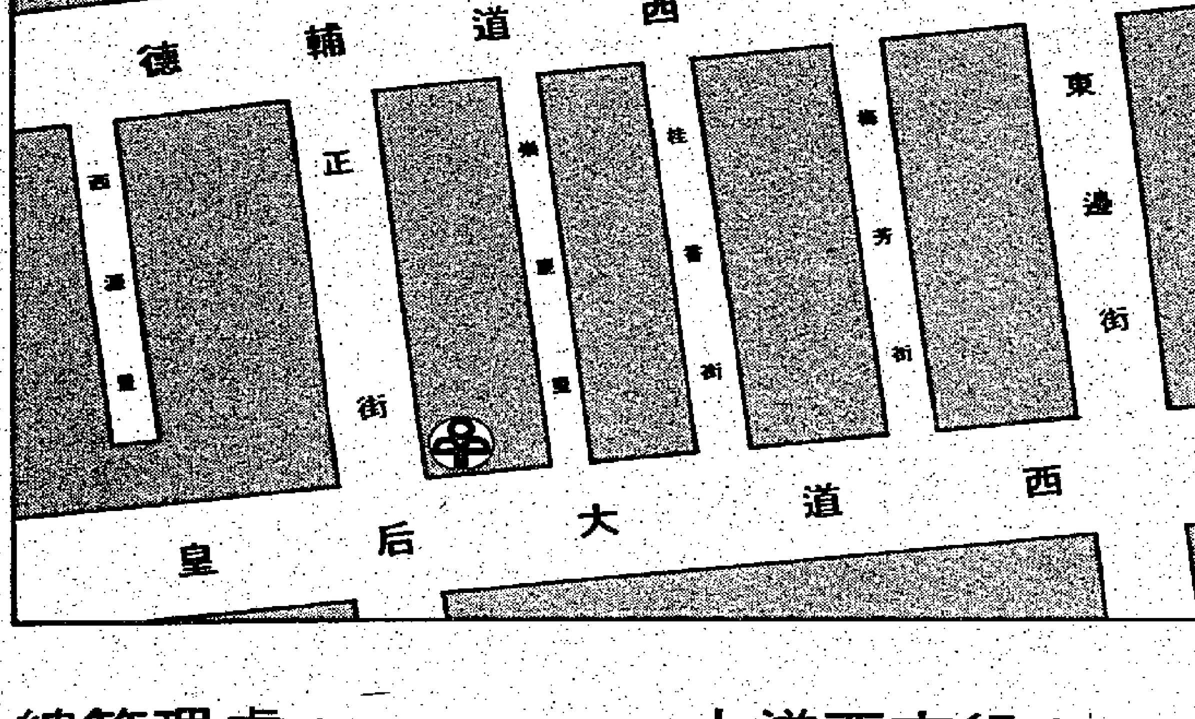
該六座天橋將在介於大埔康樂園與和合石間的大坑，大窩，南華莆，九龍坑，南塘坑及北塘坑興建。

工程拓展署已於今日與聚興建築公司簽署一份一千三百萬元的工程合約，由該公司負責建築工程。每座行人天橋闊二米，設有梯級及斜坡，便利行人及手推車使用。工程預計需時約十個月完成。

海外信託銀行

第四十三間支行

大道西支行 今天開幕



總管理處：
香港高士打道160號
海外信託銀行大廈
電話：5-756657（30線）

大道西支行：
香港皇后大道西297號
電話：5-419227

國際酒樓夜總會置業有限公司

本公司董事會茲宣佈截至一九八一年三月三十一日止年度，本集團經審核之綜合純利除稅後爲港幣三百四十八萬九千八百二十一元（一九八〇年爲港幣一百二十萬四千一百六十一元正）。本年度沒有非經常性收益（一九八〇年爲港幣七百二十萬零五千二百一十七元正）。有關本集團之業務狀況詳載於一九八一年三月三十一日止年度之年報內。

董事會擬於一九八一年十一月二十一日（星期六）召開之股東週年大會中建議派發截至一九八一年三月三十一日止年度之末期股息，每股港幣三仙，連同本年五月八日派發之中期股息，每股港幣二仙，全年每股股息合共港幣五仙，（一九八〇年——相同）。

本公司將由一九八一年十一月八日至十一月二十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。過戶處在香港畢打街二十號，會德豐大廈十樓93—96室，WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

承董事局命
秘書
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港，一九八一年十月三十日

國際酒樓夜總會置業有限公司
召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八一年十一月二十一日星期六上午十時於九龍彌敦道六一二號五樓本公司註册辦事處，召開股東週年大會。並討論下列議案：

（一）省覽本公司一九八一年三月三十一日止年度之帳目，董事局及核數師之報告。

（二）宣佈派發一九八一年度之末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事薪酬。

（四）聘請核數師

有權出席投票之股東，可委派代表出席投票，該代表不必爲本公司股東。

本公司股票將於一九八一年十一月八日至二十一日，首尾兩天在內，暫停過戶

承董事局命
秘書
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港，一九八一年十月三十日

香港金剛乘學會
奉請
佛教甯瑪派法王
敦珠甯波車公開傳授
千佛灌頂，歡迎參加
時間：一九八一年十一月一日（星期日）上午九時
地點：東蓮覺苑寶覺學校禮堂
香港跑馬地山光道十五號

徵聘男性外勤記者

某報社徵聘男性外勤記者，凡大專院校畢業或有同等學歷，對新聞事業感興趣者，請函香港荷李活道一〇六號華僑日報第式〇九號信箱，連同學歷履歷等，合則函約或電約筆試。

僑聯地產有限公司
認股權證持有人續會會議結果

僑聯地產有限公司（僑聯）董事局宣佈於一九八一年十月三十日舉行之認股權證持有人續會上，認股權證持有人已通過特別決議案批准使僑聯成爲益大投資有限公司（益大）之全資附屬公司之協議計劃及有關之認股權證計劃，並相應更改認股權證之條件及細則，該等建議已詳載於一九八一年九月廿九日寄予全體認股權證持有人之文件中

如前所公佈，益大及僑聯股東經已批准協議計劃及認股權證計劃

申請批准協議計劃將於一九八一年十一月六日進行聆訊，協議計劃及認股權證計劃可預期於一九八一年十一月九日星期一生效

預料就認股權證計劃而發行之益大認股權證可於一九八一年十一月十四日寄予各前僑聯認股權證持有人，而益大認股權證可於一九八一年十一月十八日開始買賣

一九八一年十月三十日

承董事局命 秘書
EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED 謹啓

本港新聞

兩刀賊闖入寫字樓 刦深水埗超級市場
指嚇職員掠去現款萬元

（特訊）兩名各持一柄牛肉刀匪徒，昨日傍晚闖進深水埗元洲街一超級市場寫字樓，指嚇三男女職員，迅速掠去現款一萬元，得手後奪門而逃，不知所蹤，無人受傷。

刦案現場爲深水埗元洲街四十五號地下深水埗超級市場，昨日傍晚六時廿分左右，突有兩名身懷牛肉刀匪徒，直闖入超級市場內之寫字樓，亮刀指嚇正在辦公之兩男一女職員，禁勿張聲，旋即喝令將夾萬打開，迅速掠得現款一萬元，兩匪立即反身奪門而逃，不知所蹤，稍後事主撥電報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝兩匪歸案。（合）

制水聲中有比鏡頭 地下食水管突爆裂
一段英皇道水長流

（特訊）在當局一片節約用水聲中，北角英皇道近炮台山道一條地下食水管昨午突然爆裂，大量食水如泉般湧出路面，付諸東流歷時個多小時，使身受制水之苦的市民望水興嘆。

水管爆裂時，大量用水湧出，由於去水渠受淤塞，不及去水，使水淹大半邊馬路，低地方，水深及膝，幸而水浸面積不大，只佔十多戶單位，但已使該段來往英皇道交通一度混亂，汽車大排長龍，有兩間商戶因被水浸入，生意受影響。

由於爆水管關係，食水街喉被關閉，至食水供應時間，數戶單位大廈仍未有水供應。當局已進行搶修工作。

發生爆水管地點爲英皇道二六六至二六八號一建築地盤門外，位於路旁地下一條十八吋直輸水管，在昨午一時四十五分突然爆裂，裂痕約九呎，食水湧出兩呎高流出路面，據稱，由於水管爆裂地點位於地盤大門出入口，經常有重型貨車駛入地盤，可能水管抵擋不住地面壓力而爆裂。

至下午三時，水務局派員到場將街喉關上，在水浸期間，該段英皇道向西行路面由三線改爲一線，並慢車行駛，使該處交通擠塞程度更爲嚴重。

在水浸至最高點時，一家上海菜館及傢俬店分別被水浸入達兩吋高，而傢俬店內部份傢俬盡濕。

直至晚上搶修工人進行修補水管工作。（合）

圖示：北角英皇道近炮台山道昨午發生爆水管，現場路面下陷，泥沙佈滿路旁。（本報記者攝）

聾人中心開放參觀

（特訊）香港聾人福利促進會屬下的香港獅子會聾人服務中心及獅子會九龍聾人中心，將於十一月四日（星期三）舉辦開放日，歡迎各屆人仕參觀。

開放當日將有各項服務示範，包括爲學齡前聾童所提供的語言及聽覺訓練，小組活動，服務展覽，攤位遊戲，聽覺測驗及耳模製造等。

上述兩個中心的地址及當日之開放時間如下：香港獅子會聾人服務中心，西營盤醫院道廿一號，由上午九時至中午十二時及下午一時卅分至四時。獅子會九龍聾人中心，何文田愛民邨嘉民樓五〇九至五一六室，由上午九時至下午一時，下午二時至五時，及晚上六時卅分至九時卅分。（綺）

明佳汽車配件公司擴充業務增三支店

香港最具規模之明佳汽車配件公司，（位於旺角太平道）第二次擴充業務，於本年十一月與力奇汽車配件公司合併，使成爲明佳屬下第三支店。明佳公司特派其總經理梁國忠往美國芝加哥考察，參加世界最先進汽車配件展覽會，屆時必可爲愛車人仕發掘新型汽車配件。

橫貫公路建設宏偉 沿途美景引人入勝
華僑日報讀者七海阿里山七天遊收費廉

台灣橫貫公路，分北部，中部及南部三段，由於不少經開山劈石而成，因此，工程極爲艱鉅，而亦正因如此，這條公路乃爲一宏偉的建設。

對於遊人而言，橫貫公路沿途風景，亦極引人入勝，舉如北部沿途有若干峯巒競秀，入秋後楓樹爭紅美景，中部的東西橫貫公路，又多峽谷，深壑，斷崖及瀑布，景色異常優麗，而南部的溫泉，及天龍吊橋，亦爲不可多得的環遊地點。

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦阿里山遊覽團，參加這遊團，只須付廉宜代價，便可欣賞橫貫公路宏偉建設及沿途風光，因此，實爲一次遊覽寶島的好機會。

這遊團特色，乃爲食住節目均屬一流，在台北住來來大飯店，又有豪華夜總會節目助慶，另外，又安排乘搭內陸航機往花蓮，以減少長途乘車跋涉之不便，七天行程，只收一千七百五十元，現今百物騰貴，因此實爲超值享受。

阿里山遊覽團旅遊遍遊台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、北投、地獄谷、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、台中、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、文福村、野生動物園等名勝風光。

該團逢週一出發，另外，有舉辦有九天遊阿里山遊覽團，九天環島超級豪華團及七天環島超級豪華團。

報名或查詢，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室該社洽，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

國際中醫中藥總會第四屆新員就職

圖爲國際中醫中藥總會新員就職理事長黎宗民致詞開會。

（港訊）國際中醫中藥總會有限公司，于前（廿五）日假九龍尖沙咀東道海洋皇宮酒樓舉行七週年紀念暨第四屆職員就職典禮，由市政局民選議員蔡國楨，楊勵賢，錢世年三位主禮。

該會首長暨理事江濟時、黎宗民、伍卓琪、尹民、陳乃煊、吳英鑑、高振邦、劉漢江、曾穆真、白遜廷、夏劍屏、許仁生、陳持正、沈餘生、陳保生、梁森炎、李銳輝、呂英才、曾遠、陳洋江、蔡天德、劉家威、張仍、東水、陳應治、王基、朱根、劉英亮、馬威宗、何敏楨、溫作新、陳徽盧、何應強、百齡、梁世德、會世焰、會德壽、陳百洪、王浩然、尹澤、何潔華、張錦威、鄭啓明、錢劍雄、鄧可祥、梁沛珍、陳蘭英、鄭文龍、蘇彬、嚴中會、黃智強、沈仁忠、張國強、勞國昇、葉水洪、連樹齡、龔瑞龍、蔡學培等分別接待。

時屆八點，禮堂華燈大放光明，佈置堂皇，氣派莊嚴燦爛，而典禮遂告開始。隨由司儀唱名請各理監事及當屆名譽會長劉興邦等逐一上台就座，末由三首長江濟時、伍卓琪、黎宗民迎接三位主禮人登台就位。大會主席黎宗民致開會詞：謂本會成立于一九七四年，七年來歷屆同寅依照創會宗旨，使我國中醫藥學術傳揚于國際間，現該會會員分佈歐、美、亞、澳四大洲，而以日籍會員最多，達四五百人，對會務推進及學術研究，已有成就，今後仍期望同業前輩多所指導，各同寅通力合作，以宏事功。繼由監誓員蔡國楨議員領導宣誓，楊勵賢、錢世年兩議員及永遠會長江濟時頒發證書，並致詞勗勉。隨由伍卓琪會長致訓詞；後並由九龍中醫師公會理事長方銘標，港九中醫研究院院長盧健榮，港九中醫師公會當屆理事長苗樂天先後致詞。禮畢設宴，筵開八十席，數近千人，席間并有抽獎及唱曲助慶。

潛入五金廠偷竊 男子判監六個月

（新亞社訊）一名男子，於九月中，潛入新蒲崗工廠大廈一五金廠內，偷去一隻手表，後以假地址予以典當，事後爲警方根據線索，日前將其拘捕歸案，經調查後，從以爆竊，向當舖典當時提供假資料及偷竊等三項罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告承認全部控罪，法官於審閱感化官之報告書後，判其首罪入獄四個月，次罪罰款一百元或入獄兩週代替，第三罪則判入獄兩個月，與以上刑期分期執行，共入獄六個月。

被告王國強，廿六歲，被控三項罪名：（一）九月廿二日，潛入九龍新蒲崗政府工廠大廈第四座十一號室，偷竊一隻男裝手表；（二）九月廿六日，在九龍地區，向一間當舖典當時，供給假地址；（三）十月十三日，在九龍大有街，偷竊一名姓蔡男子一個銀包內有七百七十元及一張駕駛執照。

案情透露：一名姓陳男子，是上址一五金廠之經理，於九月廿二日中午約十二時半許鎖門後便離去吃午飯，二時許回來時，即發覺廠內之後門被打開，寫字枱有被搜掠過之痕跡，而放於抽屜內之勞力士手表不見蹤影，即致電報警，後來警方在秀茂坪一當舖將該手表起回，查知是被告典當，經理認出被告曾在其廠工作。十月十五日晚約九時許，一名探員根據線索，在被告家外將其拘捕，帶返被告家內搜查，搜出一張姓蔡男子之駕駛執照，再調查之下，知悉該姓蔡男子是於十月十三日在大有街購物時失去銀包，內有七百七十元及駕駛執照，當時已報警備案，被告於警誡下亦承認是其偷去該銀包，故爲警方一併落案控以上述罪名。

廣安銀行同仁熱心響應集體捐血運動

（圖：廣安銀行員工進行集體捐血時攝）（聯）

廣安銀行爲響應紅十字會募集血液呼籲，特於昨日在皇后大道中總行舉行集體捐血運動。該行各熱心員工，本著捐血救人，造福社會的熱忱，踴躍參與此次捐血運動。

是日紅十字會派出工作人員多名，協助該行進行集體捐血，使該項善舉得以順利完成。

童軍東九龍地域第五屆委員八日就職

（港訊）香港童軍東九龍地域，十一月八日（星期日）下午七時，假富來登酒店藍天廳，舉行第五屆委員就職禮，敦請社會福利署署長程尚文，香港童軍總監馬基主禮，會長李廣源，主席王霖，總監黎鐵瑛，東邀社會名流觀禮。

八一至八二年度職員：會長：李廣源。名譽會長：李鵬飛、蘇國榮、吳多泰、趙振邦。副會長：楊振鑫、湛佑彬、龔司徒潔、李濟源、林東福、黃鑑、雷福康、胡文燊、陳乃強、羅福然、黃平漢、劉佐城、謝桂祥、何良、陳少、朱夢桑、彭震海、傅朝春、梁烟、麥偉英、吳平德。主席：王霖，副：龔金活、周雜武、施映卿、鄭遠。秘書：李淑娉。司庫：簡元熙。義務核數師：黃恩惠。當然委員：馬基、梁超文、黎鐵瑛、張國英、馮錫滔、黃健明、梁啓強、譚水鋤、顧君賓、衛守勳、陳蔭昌、李少佳、譚永泉、周正誠、吳歐蓮芳、陳傑柱、陳振毅、黃浩焱、胡善爲、羅植田、龐家年、陳錦煜、梅志強、何民權、顏明仁、林煒雄、張國龍、司徒策、馮光雲、陳桂生、鍾錫麟、陳松、蘇浩明、何鎮楚、陳福成、佘偉麟、馬敬修、吳亞明、周世豪。委員：葉建生、譚民強、李學明、陳維燊然、張念平、李生、羅福、李潤喬、盧婉卿、鄺偉棠、曾永楷、朱惠娟、麥淑嫻、韋子邦、劉東漢、區仕巧、梁國華、黃漢文、岑昌。

市民一批申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，續有名單發表如下：關秉誠，謝榮，任鋃源又名任鋃原，鄧興遠，陳燊又名陳植燊，黃治芸，純漢，梁秦初，馬鑾鈴，劉允波，羅國雄，施傳廣祥，劉志偉，林柏源。

本夜總會經於昨（三十）日開幕 荷蒙
社會賢達
同業先進 蒞臨指導 寵賜多珍 高誼隆情
各界友好
曷勝感紉 祇以招待未週 殊深歉意
敬希鑒諒 並致
謝忱

上海夜總會
董事局 暨仝人謹啟
九龍尖沙咀德興街九至十號七樓
電話：三—七二二〇四〇〇、七二三〇二四二

香港電話有限公司
物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料：

Resin Pack, BPO No 7A
Ducts, Galvanized Steel
Telephone Amplifying and Lamp-Signalling Handsets
Terminal Strip for PJ Connector
Gate, Guard, Wooden
Cotton Rags and Waste
Internal Cable Duct Connection Couplings, ABS, Grey

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應之物料，連同其商業登記証副本，以掛號方式投寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部收

信封上請註明「函覆物料供應招標啟事」。掛號信須於一九八一年十一月六日下午五時前送達上址。

Hong Kong Telephone

新光戲院 今天盛大公演
廣東粵劇團
參加亞洲藝術節 移師新光戲院演
滿座觀眾齊讚賞 好戲連場陸續來

		主要演員		
十月 十一月	三十一日 一日 荊釵；一日（日場） 斷橋、三岔口等（折子戲）	羅品超 文覺非 曾秀琴 吳國華 郭鳳女 丁凡 王中玉 陳麗琴 陳玉梅 梁鈞强 張智强 趙德廣	十一月	六日 逼上梁山、放裴等（折子戲）
十一月	二日、三日 十三妹		十一月	七日、八日 梅開二度；八日（日場） 拉郎配之武拉等（折子戲）
十一月	四日、五日 百花公主		十一月	九日、十日 荊釵

預售地點：北角新光戲院
油麻地敦煌酒樓
新蒲崗東方國貨公司
票價：70 50 30 20 10
開場時間：每晚七時四十五分
廣東開平花園新村
贊助演出
香港聯藝娛樂公司主辦

華僑日報讀者
七海旅行團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

馬星 聖淘沙—雲頂高原
7天酬賓團$2299
遍遊吉隆坡・雲頂高原・怡保 大平・檳城・新加坡名勝風光
出發日期：（逢星期三、六）
12天馬星泰 $3590 （逢星期日）
7天星加坡印尼 $2,990 （逢星期一）

泰國 芭堤雅—桂河橋
6天豪華團 $1590
暢遊曼谷・芭堤雅・古城・玫瑰花園・水上市場
大皇宮・鱷魚湖・佛統・桂河橋（逢星期二、四、六）
7天曼谷清邁 暢遊清邁曼谷名勝風光・住宿一流酒店
$1,990 （逢星期四）

台灣 阿里山—溪頭
9天酬賓團$1,950
遍遊寶島名勝・阿里山觀日出・內陸機往花蓮
夜總會貴歌賓・早機去夜機返・分社直接安排
出發日期：（逢星期六）
7天豪華團$1,750 （逢星期一）

日韓 本州——九州
7天九洲團 $3550
遍遊：鹿兒島・霧島・櫻島・長崎・指宿・
熊本・阿蘇火山・雲仙・福岡
10天本州九州 出發日期：
H.K.$4500 4天韓國$1990（逢星期一、五）

菲律賓 碧瑤—百勝灘
7天豪華團$1,999
遍遊：馬尼拉・千島輪影・大谷地・大富郡・百島・碧瑤
百勝灘等名勝風光
全程乘搭菲航班機・沿途住宿一流酒店
經驗豐富 華籍領隊
高級豪華超值享受
出發日期：逢星期四

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081（4綫）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

思豪地產有限公司 代理港深投資有限公司
墓園壽基一萬五千
深圳華僑永遠墓園
第一段工程本年十一月完成
第二段開始認購，八二年六月卜葬
特約經營：①江門花園新邨全部卜葬出售
②國際地產買賣租賃管業收租，將可入伙前交地，承建工程。
電話：K—九一〇三四五—七 H—二二二七六七
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行二三〇一室（旺角地鐵站）
香港中環德己立街十七號德和大廈四〇三室

奇苑
海鮮野味酒家
旺角太子道103—6號 電話：K955198 933547
・晨十一時營業至深夜十二時止・
特別 撚手 補品
原盅參鮑燉鯇鴨・川芎白芷燉羊頭蹄
淮杞三蛇燉竹絲雞・紅皮藥麵及穿山甲
新型設備 殷勤招待

全能掌櫃
CASIO 全能電腦收銀機
全港最平，絕不取巧
歡迎來電查詢或到
本公司陳列室參觀
（港澳經銷）
威豪收銀機
有限公司
九龍吳淞街118號3字樓 K695515 8
澳門專賣分銷
麗斯攝影器材行
電話85667

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

香港電話有限公司
徵聘男性技工

月　薪：$1505—$2620
職　務：(甲)裝嵌機樓器材
(乙)裝嵌或修理電話
(丙)敷設或保養地綫
資　歷：年齡在十七歲以上。
職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。
職務(乙)：最少具有中學畢業程度。
職務(丙)：最少具有中三程度，體格强健，喜愛戶外工作。
待　遇：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪$1505；受訓合格後調整至$1720，按步遞增至$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。
申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表
技工(WKYP)

姓名：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
電話號碼：＿＿＿＿＿＿ 國籍：＿＿＿＿
教育程度：＿＿＿＿＿＿
工作經驗：＿＿＿＿＿＿
附來證件副本：＿＿＿＿份
申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿＿＿

Hong Kong Telephone

本港新聞

房屋署一名管理員入禀高院 要求禁止額外工作 昨日被上訴庭駁回

（新亞社訊）一名房屋署管理員張國權，以私人之名義入禀高院申請一項禁制令，禁止房屋署長要求他們額外工作，有十六類，結果被高院一名法官駁回其申請，張國權不服昨天有律師代表獨自向高院上訴。法庭要求推翻原判，上訴法庭由按察司李安潤，康士，施文，三位大法官聆訊完畢，駁回申請人之上訴。

三位大法官均認爲上訴人之申請內容全屬廢話，同時指出上訴人要求他們執行十六項職責係非法及違反公衆利益，但上訴法庭指出屋邨管理員職責應係保持邨內居民安寧及清潔，而上訴人祇是單方面申請禁止令，上述之禁制令只係在非常緊急情況下批准，但今次上訴人亦沒有通知房屋署長有關今次之訴訟行動本身已屬不當，同時，上述十六項職責未有違反公衆利益。

上訴人張國權。

三院主席呂志和表示 加强老人托兒服務 逐步向多元化擴展

（特訊）港南獅子會昨日下午一時假愷悅酒店舉行午餐例會，東華三院主席呂志和講「三院社會服務工作概況」。例會由陳克俊會長主持。呂志和主席接受周良樂捐三院服務經費伍千元。呂志和闡述東華三院近況時指出：（一）醫療：有五間醫院，爲社會提供三千六百七十五張病床，廣華醫院更爲政府倚重，在西九龍區擔當重要的角色。東華醫院腎臟醫療中心已啓用，即將落成之牙科教學中心與廣華新翼將加强服務。

（二）教育，爲提高教育水準和德育培養而努力，辦有十五間小學，八間中學及兩間幼稚園，學生人數超過一萬八千人。

踏入八十年代，三院隨社會的發展及服務需求，積極擴展各項社會服務，正步向多元化發展。目前爲市民所提供的社會服務工作有以下四項：（一）幼兒服務：設有七間托兒所，分佈於港九及新界，收容二歲至五歲兒童七百名。（二）青少年工作：有四間青少年中心，爲七歲至廿五歲青少年提供有益身心餘暇活動，促進他們德、智、體、羣各方面的發展共有登記會員四千多人。（三）老人服務：設有八間安老院及四間老人宿舍，爲有需要的老人提供七百個宿位。（四）殯儀服務：設有萬國殯儀館及鑽石山殯儀館，爲有需要市民提供高度服務水準之殯殮服務。並在大口環設有義莊及骨灰庫，爲市民寄存棺木、骨殖及骨灰。另有十一間廟宇及七處義山，由三院負責管理。

爲有需要的老人提供更多服務，預算在本年度開展及完成下列計劃：（一）大埔大元邨老人宿舍，及沙田美林老人宿舍：政府原則上同意在公共屋邨撥地給三院開辦老人宿舍，此兩間宿舍將在兩年內完成，可爲三院老人提供二百個收容額。（二）船灣第一期護理安老院：老人院將在大埔船灣汀角路地段興建，首期工程爲可收容一百八十八名老人之護理安老院，爲缺乏自我照顧能力之老人提供服務。（三）華富老人中心：爲適應老人的需要及爲老人提供較多機會接觸社會，三院將於未來數月間在華富邨開辦老人中心。

三院配合政府新市鎮發展計劃，在未來五年間將幼兒服務擴展到新界大埔，粉嶺及屯門公共屋邨，協助當地居民解決他們在生活上所遇到的問題。又鑒於墓地日益缺乏及火葬之盛行，利用大口環義莊部份地方，興建一所有五千七百七十三個骨灰庫，爲市民解决要放先人骨灰問題。（宇）

東華三院主席呂志和在港南獅子會演講，旁爲陳克俊會長。（本報攝）

機場今有滅罪研討會 逾百青年聚首 暢論滅罪心得

（港訊）多個本港青少年團體的成員和撲滅罪行委員會非官守委員，將於今天聚首一堂，暢論滅罪心得。

由政府新聞處及皇家警務處合辦的滅罪研討聚會，是本年度爲響應撲滅罪行運動而舉辦的有益身心活動之一，假啓德機場警察會所及其附近草坪舉行。

撲滅罪行委員會非官守委員張有興將向出席研討聚會的年青人致詞，並代表該會接受落佑彬爲贊助即將舉行之青少年滅罪歌唱比賽而捐贈之一萬五千元支票。

出席滅罪研討會的逾百位青少年，來自十個社會服務團體，其中包括民安隊少年團、醫療輔助隊、公益少年團、童軍總會、女童軍總會、交通安全會及少年警訊等。

全港青少年滅罪歌唱比賽主題曲主唱歌星區瑞强，將致送其個人最新大碟給張有興主席，以答謝其百忙抽空出席研討會。

爲所有出席研討會的年青人而設之野餐，將繼儀式後進行。

大專學生免息貸款 開始辦理領款手續

華僑日報一九八一至八二年度大專學生免息貸款四批核准新舊生名單經分日刊出。獲准貸款同學，請每日上午十一時至十二時半，或下午二時半至五時（週日休息，假期照常），携於同本人身份證，學生證及學費收據，親自前來華僑日報總社，二樓大專貸款部辦理登記及領取貸款手續。

海景假日酒店高級形象 店鋪租予認許資格商戶

海景假日廣場的店位已於數日前正式推出，這個經過詳策劃和安排的商場，將會在該區豎立一個完整而別具一格的高級形象；比商場除在設計上着重有系統的色調組合外，相信富氣派而實用的櫥窗及間格更能令陳列貨品特出，而且租用商戶必須在該處售賣高級商品；加上在他們獲得租用權之前，需經過遴選，以確保商場格調及商品類別均勻；並使消費者可以在商場內購買到各種理想的物品，所以在這經商及購物的人都會感到稱心滿意。

海景假日商場位於正義路海景假日酒店，由於酒店的設備與設施完善高雅，所以往來該處的均爲一些有品味而消費力極高的人仕，商場內設有自動電梯，店面積由二百呎至三千五百呎不等，查詢可聯絡：德厚投資有限公司，三—三〇〇二九一，三〇五三七一。

西貢通沙田公路將興建

當局爲發展西貢，已積極改善交通，及進行各項地方建設，由西貢通往沙田之公路，有關當局對於該項工程建築計劃，經已編入首要辦理之程序，該公路乃在西貢至大網仔公路中心點之大環村附近，另闢一條支路直通沙田，其中經坳頭、企嶺下、及十四鄉、烏溪沙，而至沙田。

薄扶林村火災死一傷三

香港仔薄扶林村，牛奶公司宿舍四樓一單位，今日下午發生火警，該住戶一婦人倉惶携一兒子衝出，繼想起幼子尚留在屋內，又反奔入內搶救，其兒子亦跟入，不料屋門砰然關上，匆促中未帶鎖匙，無法開門，三人全被困屋中，結果幼子被燒死，母與次子則受傷，另一鄰居亦受灼傷。

九龍城破獲大私釀酒廠

港府緝私人員再度在九龍城發現一間大私釀酒廠，該釀酒廠乃在鑽石山斧山道壞場發現者，此私釀廠每日可產土酒約一百二十加侖，此次緝私人員之突擊搜查乃在清晨執行，在山邊一廣大地區之寮屋間，發現有九十一桶酒飯，計一四，〇〇〇加侖，二十箱糖及蒸酒用之設備若干，但未有人被拘。

回首當年

一九六六年十月卅一日

華富村廉租屋明年落成

華富村爲香港屋宇建設委員會最大之廉租屋物業，其第一期工程將於明年內落成，屆時將有二千四百餘個新居住單位，供本港居民入住，此等單位，可容六人至八人不等，申請人必須年在廿一歲以上，全家人數在五人至八人，及全家每月在四百至九百元，始有資格申請。

西太平洋國際青商會 本港代表當選副會長

（港訊）亞洲太平洋區國際青商會議員籌備委員會去週在菲律賓碧瑤市舉行，此次籌備委員大會來自各國之議員約有三百位參加，選舉過程甚爲熱烈，經已慎重選出第一屆董事局委員名單如下：

會長蔡廷貴（菲律賓）副會長羅鴻興（香港）副會長陳式炎（星加坡）副會長陳欽論（中國）委員林耀志（香港）。

會議決定一九八二年六月在台北市舉行第二屆亞洲區議員大會。屆時將有亞洲區各國代表參加按青年商會爲一世界性組織。計有會員六十餘萬名，各國參議員約有三萬六千名，本年國際會議將于十一月九日在西柏林舉行，屆時參加會議者約有六十餘國，會員多至萬餘名。圖爲西太平洋區國際青商會本港代表羅鴻興當選副會長。

華僑日報長期讀者 關宅秉乘關泉遺志 二萬元分捐各善團

華僑日報昨收到長期讀者關宅交來善款二萬元，以「關泉先生出殯親友致送賻儀及主家補足」名義，分別捐助華僑日報救童助學、香港耆康老人福利會、東華三院及保良局各五千元正。關宅秉承關泉先生遺志，爲善最樂，造福社會，義舉仁風，令人欽佩。

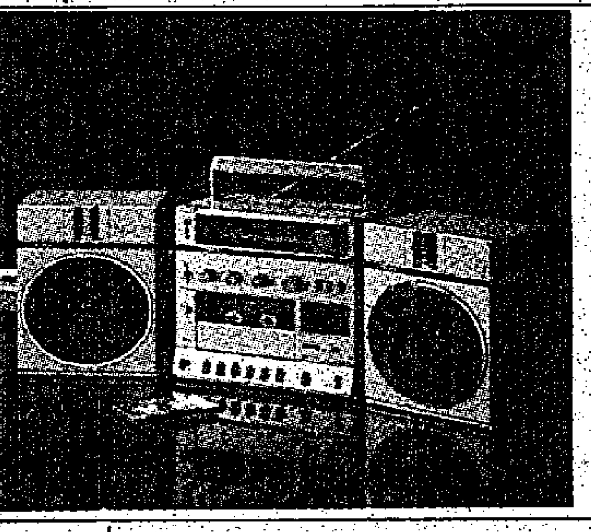
海天夜總會 本週新節目

海天酒樓夜總會，在這多季開始，一切設施都進行大革新，在表演節目方面也好，出品方面及服務也好都有新的貢獻，務求達到顧客至上之旨，夜總會的表演節目，每晚有其自行訓練之中國古典舞蹈團八時及九時半兩場古典舞外，由本週起增加十一時由素有鬼馬歌王之稱的麥大成先生的輕鬆諧趣的演唱，於十二時正由東方雜技團表演其精彩什技，樂隊指揮，仍由譽滿東亞之梁桐領導，中國古樂方面由二胡專家黎浪然指揮，歌星有柳鶯，唐曼兒，雅麗三位歌后長駐主唱，至於該酒樓醉翁亭晚飯廳之小菜供應，早已馳譽港九，近更推出太史五蛇羹及特殊煲仔菜，尤爲成功，誠晚飯小酌的天堂。

住宅搜出槍彈 三綠印客被控 押候律政司指示訊

（新亞社訊）九龍警察總部重案組第二隊探員，日前根據綫報，突擊搜查慈雲山翠鳳街一住宅單位，拘捕五名持有綠印身份證的青年及一名非法入境者，並從屋內搜出兩支自製手槍及十發子彈，經初步調查後，其中三人被落案控以無牌藏有槍械及軍火意圖行刦等三項罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，主控提出修改首、次兩項罪，並加控次被告及第三被告兩項罪名，獲法官批准，各被告暫仍無須答辯，法官並循控方請求，諭將案押候至十一月三日，以便等候律政司指示，不准被告三人保釋還押監房看管。

三被告：（一）劉志良，廿五歲，裝飾工人，（二）張家輝，廿六歲，財務公司職員，（三）黃錦良，廿六歲，無業，分別被控五項罪名，（一）單控首被告於今年十月十三日，在九龍地區，無牌藏有兩支手槍，（二）單控首被告於同時同地，無牌藏有十發子彈，（三）單控等三被告於八一年八月一日，在九龍地區與其他在逃人士，意圖行刦一名姓陳男子之財物。（四）控第二及第三被告於今年十月十二日，在九龍地區，無牌藏有兩支手槍。（五）控第二及第三被告於今年十月十二日，在九龍地區，無牌藏有十發子彈。



FISHER 海燕PH—420K 極級手提組合音響

現在手提音響的發展趨勢更越來越高級及多元化，無論在音質，性能與設備等方面均足以比美任何大型音響組合，更趨理想齊全，證明香港愛好音響人仕的需求是不斷提高，超越時代的產品更是夢昧以求，一貫以來，以專業音響著稱的海燕高級音響，又推出該公司之又一新品，以迎合愛好者所需，此爲一組合型手提音響PH—420K，以手提音響爲一超時代的傑出產品，具有一對全動力純功率輸出之喇叭，乃經專家精心創造，充份發揮該機之強勁及清晰之低音功能，最重要的部份由四個部分所組成，具備有四波段立體聲收音轉播，加上靈敏度特高的導向型天綫，使收音更加清晰響亮，立體聲效果更真實完美，操作方面，均選用輕按鈕式操作，設有三顆LED電子指示燈，使接收更爲傳神，更可接駁唱片轉播，用途更擴大，並備有全自動停止聲等功能。

（圖示海燕PH—420K手提組合音響）

九龍城浸信會 青年佈道大會

九龍城浸信會於一九八一年十一月一日至五日一連五晚八時在九龍亞皆老街二〇六號會址舉行佈道大會。講員爲靈命充沛神所重用的僕人，美國著名青年佈道家希樂德博士。并聘得名歌唱家張美萍女士、奚秀蘭女士、趙麗儀女士、嚴仙霞小姐獨唱，梁敏開先生、謝鳳文女士二重唱及九龍城浸信會早、午、晚、少年，佈道五個詩班輪流負責獻詩。一至二日爲教會增長奮興性質，三日至五日爲青年佈道性質。免收門券，敬請各界人士撥冗蒞臨參加同領主恩。

華僑日報 與 「邁向豐盛人生——八十年代青年的指標」活動籌備委員會 合辦

「邁向豐盛人生」填字遊戲

簡　介：「邁向豐盛人生——八十年代青年的指標」活動乃由廉政公署，國際獅子會303區，香港電台及政府康樂體育事務處聯合主辦。目的是激發青年人對人生有更深入的思考，認識人生的各個層面，包括建立健康的自我形象，達致和諧的人際關係，盡忠職守，承担責任以及關懷和參與社會服務等。從而爲自己的人生選擇一適當路向朝着豐盛人生的理想邁進。這活動的爲首項目是一青年大會，將於十一月廿二日星期日晚上七時半假灣仔伊利沙伯體育館舉行，此外，廉政公署各分處亦與各區團體在相繼兩週內舉辦各項活動，有興趣的青年人可向廉政公署各分處查詢詳情。

參加資格：凡17至25歲之青年人均可參加。
（凡籌備委員會成員及其家屬均不得參加，以示公允）。

參加辦法：填妥遊戲表格；寄交香港夏慤道十號和記大廈八樓廉政公署社區關係處收。（信封面請註明「填字遊戲」字樣）

獎　品：優勝獎五名，各贈書券100元及「邁向豐盛人生——青年大會」入場劵兩張。安慰獎五名，各贈入場劵兩張。
（若全部填中者超過十名，將由本報抽籤決定）

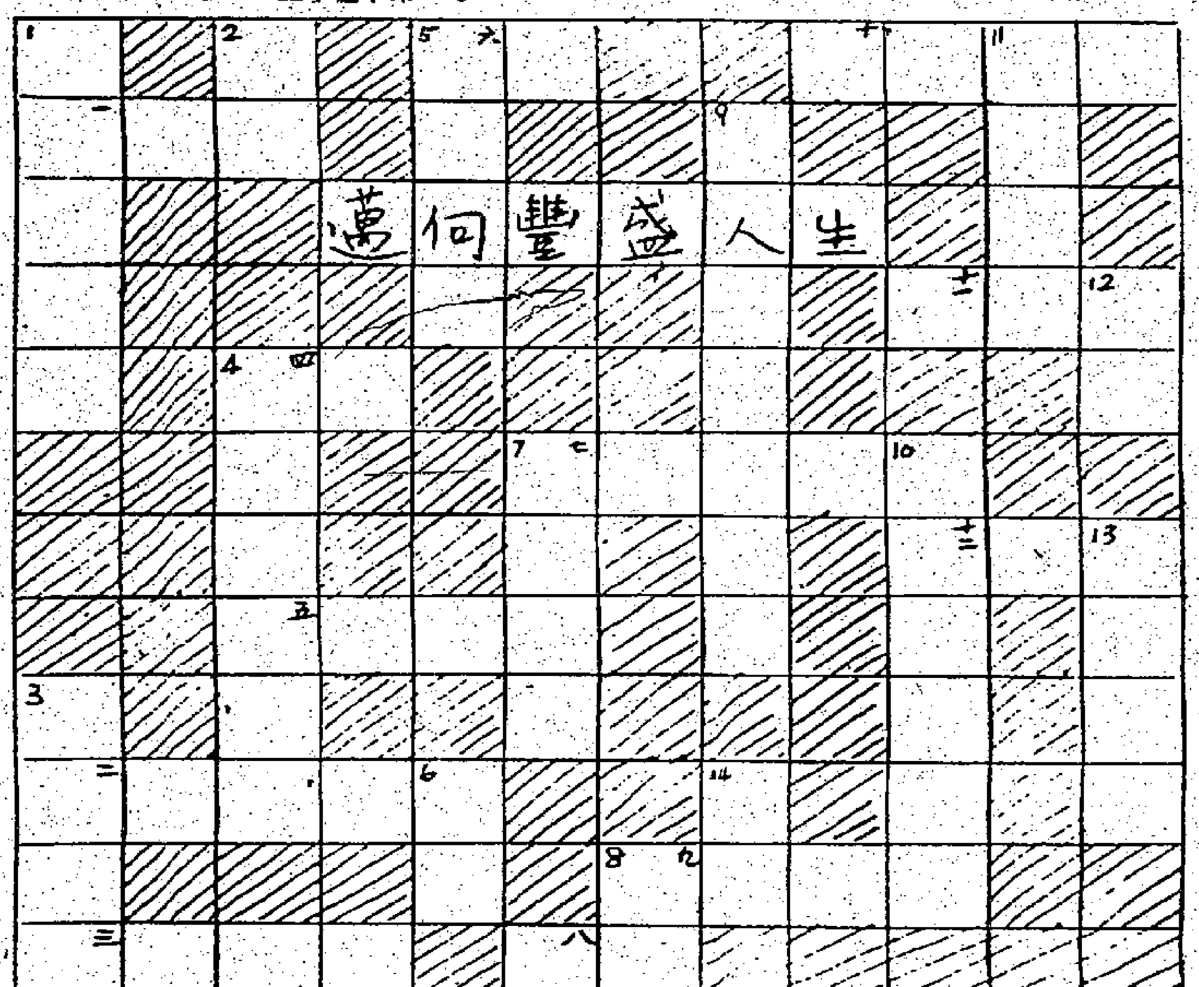
截止日期：一九八一年十一月三日（以郵戳爲憑）

揭曉日期：得獎名單將於一九八一年十一月十日在本報刊登，得獎者將另函通知領獎。

提示：

直：
1. 廉政公署部門之一，主辦此次活動。
2. 國家議員聚會議事的地方。
3. 諺語一，形容人沒有做錯事，所以心境平靜。
4. 廉政公署宣傳標語，形容貪污禍害，天理難容。
5. 成語一，形容植物生長茂盛。
6. 組織內成員的統稱。
7. 香港的獨立反貪污機構名稱，成立於一九七四年。
8. 關注及愛護別人的情操。
9. 諺語一，說明幫助別人便可使自己快樂。
10. 諺語一，勉勵人們自己動手，比較向人求助更佳。
11. 成語一，形容全無破綻。
12. 一隊的領袖。
13. 成語一，形容年青人不怕困難，勇往直前，如初生小牛，老虎也不懼怕。
14. 孔子的尊稱。

橫：
一、政府現正大力推行的地方行政組織。
二、聯合國屬會一，主理各國安全事宜。
三、諺語一，形容損失比收獲更大。
四、貪污公務員的俗稱。
五、孫中山先生的民主理想。
六、賞識之另一說法。
七、諺語「貪者常不足」的下句。
八、良知的別稱。
九、聖經中的教訓，要世人愛別人像愛自己一樣。
十、諺語「惟勤是岸」的上句。
十一、戰爭中，在山野作戰的非正規軍隊名稱。
十二、三字經中第一句。



姓　名＿＿＿＿＿＿＿＿
年　齡＿＿＿＿＿＿＿＿
地　址＿＿＿＿＿＿＿＿
電　話＿＿＿＿＿＿＿＿
身份證號碼＿＿＿＿＿＿＿＿

新界民政署

短期租約投標

茲招標承租下述土地：

屯門大欖灣墳海區
租約第四一四號
面積：九六五〇平方米
用途：露天存放貨櫃
租期：二年

截止申請日期：一九八一年十一月二十日

詳情及申請表格可向新界民政署總辦事處或離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各區理民府索取。

新界民政署

注意

香港網球贊助人協會辦事處將於十一月一至八日，一九八一精工香港網球精英大賽期間，移往香港維多利亞公園網球表演場內之辦公室工作。

一切有關聯絡，請撥下列電話，與賽會辦公室洽。

5-7952493

華僑日報讀者七海旅行團

台北假期

日本亞細亞航空 贊助

台北最新最大最豪華之一流大酒店：
來來香格里拉 希爾頓大飯店 $1190起
三晚豪華客房・雙程來回機票

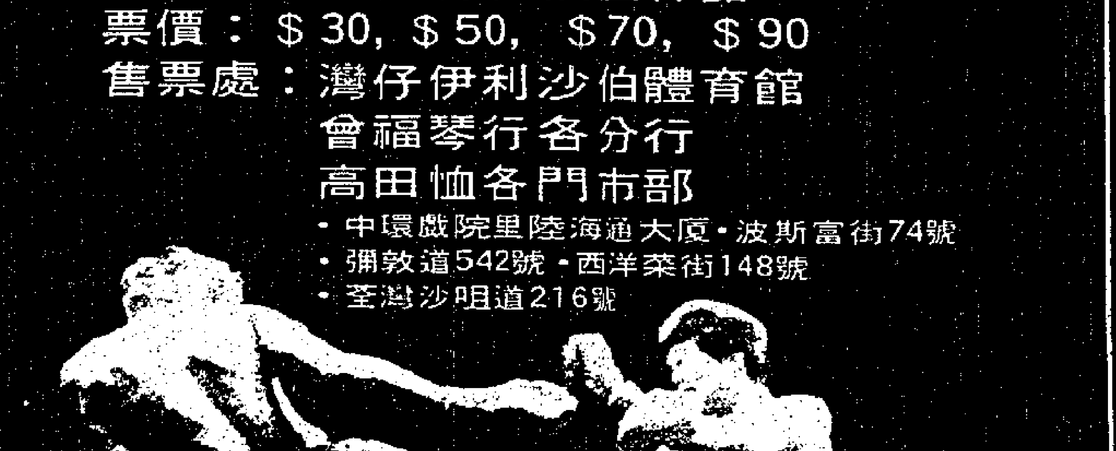
酒店十機票十接送（天天出發）
四天三晚自由團 $890起
美麗華大飯店・芝蔴大酒店
嘉年華大飯店・第一大飯店
高雄華王大飯店（逢二、四出發）
或可住一晚高雄華王兩晚台北嘉年華

特點簡介：
★早機去晚機返　天天均可出發
★桃園中正機場　專車來回接送
★七間一流酒店　任君自由選擇
★繼續停留台北　機票60天有效
★期滿續住酒店　可獲八折優待

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四線）

ไทย-เอ็กซโป '81
泰國八一
THAI EXPO'81

商業電台主辦
泰國拳及文娛表演
日期：一九八一年十一月十至十二日
地點：灣仔伊利沙伯體育館
票價：＄30，＄50，＄70，＄90
售票處：灣仔伊利沙伯體育館
會福琴行各分行
高田恤各門市部
・中環戲院里陸海通大厦・波斯富街74號
・彌敦道542號・西洋菜街148號
・荃灣沙咀道216號



本港新聞

刀槍齊出行劫莊士敦道一金行 一人把風一人落手 雙賊劫走卅萬珠寶

（特訊）一名持刀劫匪昨晨在另一同黨持雙槍掩護下，劫去灣仔莊士敦道一間金行五盤約値卅多萬元珠寶，得手後由第三人駕車接應逃去。

該案現場爲莊士敦道一七六號C嘉麗華珠寶金行，十一時十五分左右，金行內有數名職員看舖，突然有兩名大漢出現，其一手持雙槍在門口把風，另一匪徒用一柄十四吋長牛肉刀的刀柄，敲裂在方近門口一個飾櫃的玻璃，然後屈身以閃電手法從飾櫃內掠走五盤珠寶，隨即連同把風匪徒奪門向灣仔道方面逃去。此時，適有一休班警員路經，喝令劫匪停步，可惜當時身上未備配槍，無法阻止匪徒逃跑，只目送兩匪在國泰戲院對開登上一部的士（BD一六×八）向愛羣道馳去。

稍後，警方根據該休班警員的口供，在愛羣道與崇智里交界尋獲匪徒逃走用的的士，並根據其他目擊者消息，獲知三匪乘下的士後轉乘另一輛七座位客貨車（CM二X七）逃去。警方在的士內發現三個珠寶盤，而尾坐內則散佈有十多個珠寶空盒，司機位在側遺下一白手襪，另咪表尚未「起旗」。

另一方面，大批警方人員在珠寶行現場調查，發現金行地上及門口行人路散滿各式珠寶，包括戒指、胸墜及玉扣，相信爲匪徒忽忙逃走時遺下，經東主初步點算，損失珠寶共値約卅萬元。

警方目前仍在通緝兩名年約廿五至卅歲的中國籍男子，身材中等，約五呎十一吋高，疑與該劫案有關，此外，警方估計做案匪徒最少有三名。（合）

高利息威脅市民生活 商行提供低息貸欵 可降低職員流動性

（港訊）隨着本港優惠貸欵利率提高到二十厘的歷史性高峰，樓宇分期付欵利率，亦已調升至廿一厘的空前水平，對貸欵買樓的市民來說，無疑是百上加斤，苦不堪言。

本港物業市道雖已呈爲放緩，但樓價仍處於高水平，一層六百方呎位於市區的新式樓宇，保守估計也要五、六十萬元，縱然只向銀行貸欵三十萬，以廿一厘高息計算，分十年攤還，每月仍需繳付分期高達六千元之譜，故即使月入逾萬的高薪家庭亦難以應付，何況是一般中下階層。

據悉，爲使置業者不致因利率調高而影響供樓失去預算，現時一般銀行及財務公司所採取的方式，是維持每月供樓金額不變，而利用延長償還期數，作爲調整，因爲每期供欵是付息兼還本的，利息提升越高，每期供欵償還的本金越少，因此所需增加的供欵期數便越多，使一般供樓會的小市民，有「長命債，長命還」的感覺，別無他法。

不過，如果因爲利率增加而令到每期所供的欵項，已不足以償還該期應付之利息時，則只有採用變通辦法，將每期供欵金額增加來適應，有了這種限制，延長供欵期就沒有可能適用於所有分期付欵，而供樓會的則負担更重了。

鑑於香港地狹人稠，居住問題一向令本港市民傷透腦筋，所以本港一般大型機構，大都設有房屋津貼或低息樓貸欵的福利，以支助其屬員，一方面可提高他們敬業樂業的精神，另方面也可使公司職員的流動性降低。

例如本港一向以服務及福利著稱的恒生銀行，在這方面做得頗具成效，該行近年分行越開越多，而業務也越來越旺，相信與該公司對其屬員的優厚福利制度不無關係。

據悉，凡在該行服務滿三年或以上的男女職員，都可申請叙做房屋貸欵，一律以分期方式而最長可分二十年攤還，加上利息穩定且遠較市面者爲低，當然每月供欵亦更容易負担了。

除了公務員或福利完善的司職員，有較佳條件供樓外，普通市民今日在置富花園、太古城、美孚新邨等地供一層樓，非月入逾萬不可，因爲現行高息下，借欵三十萬，每月需供六千元。

至於牟六、七千一個月者，就得住面積較少或一些較偏遠的地區了。可見利息和樓價高漲，對市民生活的威脅，是何等鉅大。

太空館長廖慶齊 漫談觀測金星

光華照耀黃昏清晨可欣賞

太空館館長廖慶齊在香港西區扶輪社午餐會演講，旁爲社長陳有生。（本報攝）

（特訊）香港西區扶輪社，昨（三十）日下午一時，假希爾頓酒店舉行每週叙餐會，社長陳有生主持會議。

香港太空館館長廖慶齊在會中講「漫談金星」。廖氏以幻燈片介紹人類以前構想之金星及美蘇太空船所攝得之金星圖片。

廖氏稱：金星爲太陽系最接近地球之恒星，體積與地球大致相等，以前科學家構想金星可能有人類，但從太空科學所攝得之照片及儀器測驗所得，金星之大氣層比地球多十倍（五十哩），氣壓力大爲地球氣壓之九十倍，風速達每秒五十公里，氣體爲二氧化碳佔百分之九十七，氮氣百分之二，其他百份之一爲硫化物，而且金星之溫度極高，經常爲華氏九百度（即攝氏表四百度），太空探測儀降落金星，停留一小時爲熱度及硫化腐蝕，儀器因而毀壞失效。因此生物很難存在，人類更難生存。

廖氏又指出：中國科學家早就對金星有研究，一向稱爲「太白金星」，而又有「西有長庚，東有啓明」，其實亦指金星，因爲由於金星光華閃耀，在黃昏時在地球西方出現，而晨早時雖然太陽出，而金星仍然光芒在東方出現。當法國拿破崙訪問盧森堡時，當時正在中午，羣衆在歡迎時，突見金星出現，搶拿破崙而不顧觀看奇景，使將軍大感無癮。

廖氏繼放影幻燈片指示從地球看金星由於軌道位置運行之五種形態，有全光，全缺（如日蝕），及兩次半邊和蛾眉月等狀態。

廖氏向與會社員表示，這幾天初季天朗氣清，又是上弦月（農曆初三、四），正是黃昏和清晨觀測欣賞「太白金星」的最佳時期。

北京名廚應邀來港 世貿中心示範表演

北京飯店是北京市歷史悠久，規模較大的飯店之一。也是中國各方名廚，名菜，名點聚集薈萃之地，近幾年來，會應西德及美國的邀請，派廚師赴該地作中菜烹飪技術表演。北京飯店名廚應邀來港主理此北京食品節之盛會，並於十一月二日至八日止，假香港世界貿易中心會作示範表演，爲期一週。

爲饗各界愛好飲食之人士，特別專程自北京空運新鮮奇珍食物來港精心泡製。內容包括：黑龍江紅黑魚子，明前龍井茶葉，蠶蘸鮑，鳳尾排翅，叉燒填鴨，猴頭蘑，北鹿筋，大連熊肉等。其中北鹿筋是採用我國江蘇宜興所產的紫砂陶瓷鍋，配以新鮮蔬菜烹調而成，使用紫砂鍋的特點，是能保持食物之原味而鹿筋更有補氣之功能。龍鬚麵是由北方的抻麵演變而成，以及搭扣和麵（一塊麵搭扣和麵），在廚師手裏不斷的，扭的麵糰，抖動，幾下子的功夫，狀如較龍鹹水般的龍鬚麵即奔騰而出。如此引人入勝的絕技，將由名廚每晚即席爲來賓作示範表演。

如斯出類拔萃的食品，乃是聚集了八位特級廚師的豐富理論知識，及實際操作經驗而獨創一格的。其中彭長海技師，北京人，十七歲即進譚氏官邸學廚，深得乃師真傳，從事烹飪迄今已有四十多年，尤其擅長製燕菜及山珍。張治國堪稱譚家菜高手。張治高望久師傅，皆是川菜及廚師長，川菜是北京飯店四大名菜中最大的菜系。張廚師長對於燒、爆、炒的獨特技巧尤有見解。他不獨具有豐富實際操作經驗，又有豐富的理論知識。而且又著譜，是北京飯店其他菜系編寫了「北京飯店菜譜」。高廚師在北京飯店掌廚，已有二十餘年，經他烹製的紫砂鍋鹿筋，孔雀蝦仁，北京填鴨等，都有獨到之處，深受賓客好評。

憑著八位特級廚師的深厚功底，相信此次北京食品之表演，必能普羅廣大食家之歡迎。

四青年涉嫌劫建國酒樓帳房 兩人認罪押候宣判

其餘兩名被告不認罪下週一續訊

（新亞社訊）四名青年涉嫌被控行劫銅鑼灣建國酒樓帳房，被捕後，昨日解上維多利亞地方法院審訊，第二及第三被告認罪，法官諭將兩人還押至本案審結後宣判，其餘兩名被告不認罪，法庭乃傳召證人聆訊，全案昨聆訊未畢，押候至下週一續訊。

被告（一）馮平昌，廿五歲，（二）黃理柱，廿二歲，（三）張基耀，廿三歲，（四）吳輝，廿三歲。

同被控於本年四月廿一日，在銅鑼灣建國酒樓，行劫去一個夾萬，內有四千二百四十元及九十美元，乃羅煥呂之財物。

證人陳耀國供稱：彼乃上址看更，案發日凌晨兩時許，乃有三名電器工人在上址修理電器，彼正在酒樓大堂，突有一名男子到來，表示要找那些電器工人，彼以爲他是找那些亞威，乃開門讓他進入，那人上樓後，不久又下來表示要飲茶，那人後來也拿着茶壺，到門外問有沒有人飲茶，到有門人答稱要，那人便開門讓門外另三人入來，四人先後入屋後，即露出賊相，以刀指嚇，並將他之手反手綑綁並以膠布貼眼及口，彼聽到有人撬帳房鐵閘聲音及撬物聲音，不久，聽到有人移動夾萬物出街聲音，匪徒離開後，彼乃衝出門外找警員，警員後來到場發覺帳房之夾萬被被告搬去。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

港府任免令

黃天榮，江裕昌任緊急救濟基金會委員，蔡潘少芬任社會工作訓練諮詢委會主席。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年十月二日起，戴偉回任後，駱琦免署理海事處長，吳伯沾則免署理副處長。（二）十月五日起，周子京署理處理處長級工程師代爲銓。（三）十月十五日起，屈珩任康樂文化署長，彭東甯任副署長，黃鏡其兼任助理署長（音樂），高琦任助理署長（表演藝術）。（四）十月廿一日起，白律治亦任助理署長（康樂體育）。（五）十月廿一日起，杜潘雪潤回任後，區文光免署理社會福利署助理署長。（六）十月廿三日起，梁錦榮免署理鐵路拓展處監督。（七）十月廿六日起，尉遲廿三日起，陳汝仁休假期中，賀榮泉署理海事安全事務部主任。（八）新病假期中，何萬勝署理消防事務處長。（九）十月廿八起，班禮士休假期中，林志劍兼任民政署長。（十）十月廿三日起，方心讓回港後，田元灝免任行政局臨時非官守議員。（十一）十月廿五日起，鍾士元離港期間，田元灝任行政局臨時非官守議員。（十二）九月二日起，簡立德革除公職後免任官守太平紳士。（十三）十一月一日起，黃天榮及江裕昌任緊急救濟基金會委員會委員。（十四）十月十三日起，邵偉球任法律援助署助理署長。（十五）十月一日起至明年九月卅日止，梁世華再任電影檢查覆審委會委員。（十六）十一月一日起，蔡潘少芬任社會工作訓練諮詢委會主席，任期一年。以下各人任委員，任期相同：陳黃穗、祁勤堅，社會福利署長或代表，香港大學社會工作系主任或代表，香港中文大學社會工作研究委會主席或代表，香港理工學院社會工作系主任或代表，香港浸會學院社會工作系主任或代表，香港樹仁學院社會工作系主任或代表，香港社會服務聯會主席或代表，香港社會工作人員協會主席或代表。（十七）十一月一日起，李國能、丁鶴壽及華加任證券事務監察委會委員，任期兩年。

四名雌雄盜光顧流浮山酒家被劫 女子抗賊爲匪刺傷

（港訊）新界流浮山一間酒家，昨晨遭四名男女劫匪光顧，酒家內一名女事主爲匪徒用刀刺傷，損失數字未詳。

昨晨九時廿分，三男一女的劫匪闖劫流浮山大街內一酒家，威脅酒家內一名女事主，迫令交出財物，女事主與匪糾纏，爲匪用刀刺傷，三男一女匪徒得手後乘坐一輛藍色私家車，由女匪駕駛，向元朗方面逃去無蹤。

樂善堂常務總理宴賀受勳及晉紳首長，主賓合影（本報攝）

樂善堂常務總理 宴賀十同寅榮膺

黃克競楊少初劉皇發獲勳銜 林建名林芬劉文翔獲獎章 邱婆錦蘭郭李宛群劉文龍晉紳 孫秉樞獲博士榮譽學位

（特訊）九龍樂善堂常務總理，以名譽總理黃克競榮獲英女皇頒賜C．B．E．勳銜，楊少初總理榮獲O．B．E．勳銜，名譽總理劉皇發榮獲M．B．E．勳銜，名譽總理林建名、永遠顧問劉文翔及常務總理林芬榮獲榮譽獎章，名譽總理邱婆錦蘭、郭李宛群，常務總理劉文龍榮獲港督委任非官守太平紳士，名譽總理孫秉樞榮獲紐約聖約翰大學頒授商業博士榮譽學位，本月廿九日下午八時假新國酒樓設宴慶賀。

主席顧思聰致詞：常務總理設讌慶賀同寅，同寅惠然肯賚，謹致歡迎及多謝。

黃克競名譽總理，爲寶源光學儀器五金製造廠董事長，香港樹膠製造廠總經理，歷任東華三院、保良局總理，中華廠商聯合會會長，六八年獲英女皇頒賜O．B．E．勳銜，黃先生領導工業界引進高級工業科技，推動工業技術教育，捐資支持黃克競工業學院。

楊少初總理執業律師，在公共事務尤其在新界極具聲譽，現任立法局議員，又爲教育委會、撲滅暴力罪行委會、康樂體育委會及政府帳目委會委員，並在童軍、醫院、獄囚協會服務。

劉皇發名譽總理，永同益置業有限公司董事長，屯門酒樓董事長，新界豐財務有限公司副董事長，現任元朗屯門鄉事委會主席、新界鄉議會主席、仁愛堂董事局主席、香港暴力及執法傷亡賠償委員，曾任博愛醫院主席，龍鼓灘村代表，對新界貢獻至偉。

林建名名譽總理，麗新製衣有限公司、成織造廠、台灣民興紡織有限公司、美國艷百時裝公司及美國來利時裝公司董事。現任潮州公會主席、香港製衣貿易會會長、東方體育會主席及香港華人足球聯會主席，曾任仁濟醫院主席、保良局總理，支持社區各項活動。

劉文翔永遠顧問、華利發記紙行經理、九龍總商會副理事長乃社區領袖，出任港九各社團要職數十個，慷慨資助及付出時間推行各類型之社區活動：青年活動、老人服務、反吸毒運動。

林芬常務總理、觀塘區議會議員、豐明鋼鐵有限公司、香港鋼鐵有限公司、安樂乾濕洗衣有限公司及榮興行有限公司董事長兼總經理、歷任觀塘街坊會副會長、觀塘扶輪社前社長、觀塘民政工業區委員、觀塘民政區青少年康樂活動聯會及九龍城民政區老人福利康樂聯會副主席、美新商業總會副會長、觀塘社區發展委員會主席。

邱婆錦蘭名譽總理、遠東錦屬各機構董事、新界婦孺福利會創辦人兼副主席、曾任仁濟醫院董事局主席、乃婦女領袖。

郭李宛群名譽總理、養和醫院董事、李樹芬醫生基金董事、社會福利署保障上訴委會主席、消費者委會委員、教育委會委員、女青年會副會長、香港中國婦女會副主席。曾任保良局主席、香港管弦樂團女子委員會聯合主席。爲傑出婦女領袖。

劉文龍常務總理、港新布廠有限公司董事、現任市政局委任議員、紡織業諮詢委會委員、環境保護諮詢委會委員、暴力傷亡賠償委會委員、棉織業同業公會理事、觀塘體育會會董、觀塘區議會議員、香港布廠商會會董、曾任電影檢查覆審委會委員、保良局總理、觀塘獅子會會長、棉織業同業公會副主席。

孫秉樞名譽總理、太平洋行副主席、英之傑（香港）有限公司董事、新達有限公司董事長、棉新置業有限公司董事、星加坡太平私人有限公司主席、香港公益金副贊助人、香港童軍總會副會長、港九鐘表商會名譽會長、曾任東華三院主席及北九龍獅子會會長，獲M．B．E．勳銜及任太平紳士。

受賀同人之豐功偉績，其對本堂亦多所貢獻，今晚設宴慶賀，表欽崇微意，請各位今後對本堂堂務推展多多支持。

詞畢，主席顧思聰，副主席許賢英、劉德、顯洞深及陳墉向各受賀同人致送銀碟留念。宴會深夜盡歡。（天）

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

（全場贈送陳意齋旅遊之寶）

日期：11月1,8日（星期日）
時間：上午九時至下午5時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

彩色華僑

本期預告：

封面專題　索罟灣的養魚業
提防寵物傳染疾病　如何應變
古老鐘表千奇百變　（食經）
松島海岸一日遊（旅遊之頁）
容忍（星期掌篇）　電視節目表
米雪演出馬不停蹄　兒童週刊
張美璉常免費遊埠　師父仔運身是戲
一個使人難忘的音樂雅集
〝八一音樂大賽〞聽後
凱旋．喝采房車（新車介紹）

逢星期日隨華僑日報附送

請購備

1981 香港年鑑

作爲你的 案頭顧問

全書分十五類

內容包羅萬有

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五一四九一壹八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五一二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三一八四〇七九四
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取

大事寫眞
香港全貌
法規新編
香港稅務
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

△下列各處·皆有代售△

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	天樂里七號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
藝趣軒文玩公司	軒尼詩道243號二樓
東亞書局	書局街三十九號
尋羣書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街七十號A
恒達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新蒲崗街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號

本港新聞

藍田半山木屋區四級火警
大火席捲兩條村
一百七十戶五百多人一炬痛失家園
消防處動員過百灌救三居民受輕傷

（特訊）藍田一個半山木屋區，昨午發生一場四級大火。兩條村一百七十戶，五百四十一人，喪失家園。

遭焚毀的木屋是藍田第一村及第二村，兩村依山而建，火場面積達八百平方米。火警中兩名居民於走火時受輕傷，而另外一名七十二歲老翁於逃離火場時暈倒，被送往聯合醫院，於接受治療後出院。

起火時間在昨日下午二時十九分，於五分鐘後升爲三級，由於風高物燥，火乘風勢，蔓延迅速，再加上石油氣罐受熱後發生爆炸，加速火勢的延展，火勢最猛烈時，烈燄冲天，遠至港島東部地區亦可見烟柱。

消防員動用十條滅火喉，超過一百名消防員灌救。火勢於五時十分受到包圍，五時十八分受到控制，在三十一分將火救熄。

據說最初起火處爲第二村一間木屋，現場傳稱：起火原因可能是電箱爆炸引起，另外亦有消息謂是臘燭燃着東西引起，傳說紛云，但真正的原因則有待消防員調查。

起火的木屋區，位於藍田巴士總站對上的魔鬼山山腰。該處有兩山脊，中間爲山谷，第一及第二村便分別建在兩條山脊及山谷之上，有數百間用鋅鐵及木搭成的住用屋，且很多爲潛建木屋。

第二村木屋先起火
乘風勢蔓延極迅速
通道狹窄居民疏散秩序大亂

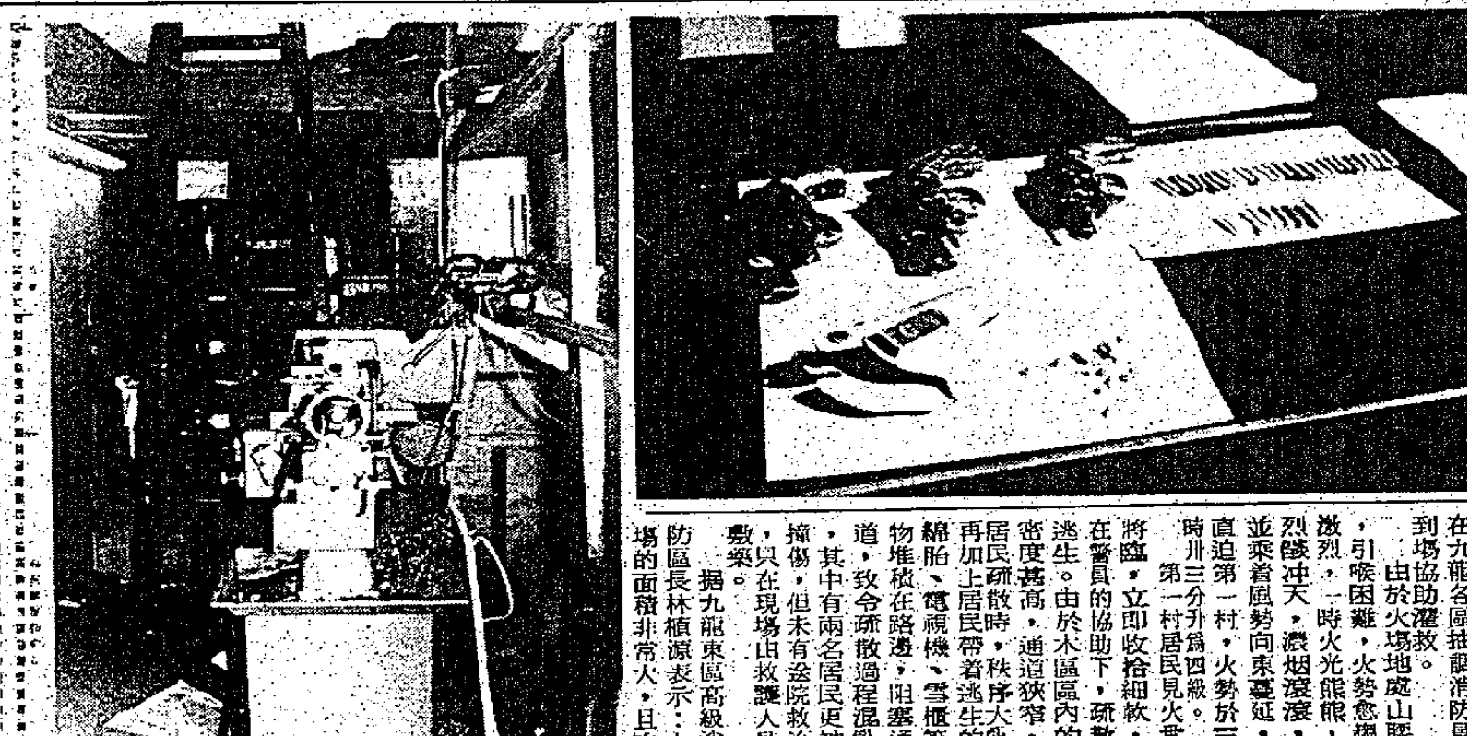
昨日下午二時十九分，第二村一間木屋突然起火，猛烈焚燒，向外蔓延，附近居民睹狀，立即大叫火燭，紛紛收拾細軟，逃離火場，消防員聞訊到場，立即從巴士總站引水喉灌救。

由於昨日天氣乾燥，並吹強烈的東風，火乘風勢，一發不可收拾，消防員於到場後五分鐘將火勢升爲三級，並在九龍各區抽調消防員到場協助灌救。

由於火場地處山腰，引喉困難，火勢愈趨激烈，一時火光熊熊，烈燄冲天，濃烟滾滾，並乘着風勢向東蔓延，直迫第一村，火勢於三時卅三分升爲四級。

第一村居民見火番將臨，立即收拾細軟，在警員的協助下，疏散逃生。由於木屋區內的密度甚高，通道狹窄，居民疏散時，秩序大亂，再加上居民帶着逃生的棉胎、電視機、雪櫃等物堆積在路邊，阻塞通道，致令疏散過程混亂，其中有兩名居民更被撞傷，但未有送院救治，只在現場由救護人員敷藥。

據九龍東區高級消防區長林植源表示：火場的面積非常大，且吹猛烈東風，火勢乘風擴展，相當快速，灌救工作頗吃力。另外，火場地處山腰，消防員須從巴士總站引喉灌救，影響了灌救工作，而火場內的木屋儲有石油氣罐，受熱後發生爆炸，加速了火勢的蔓延。消防處共動用了百多名消防人員，在火場外圍噴水，截斷火舌的去路。



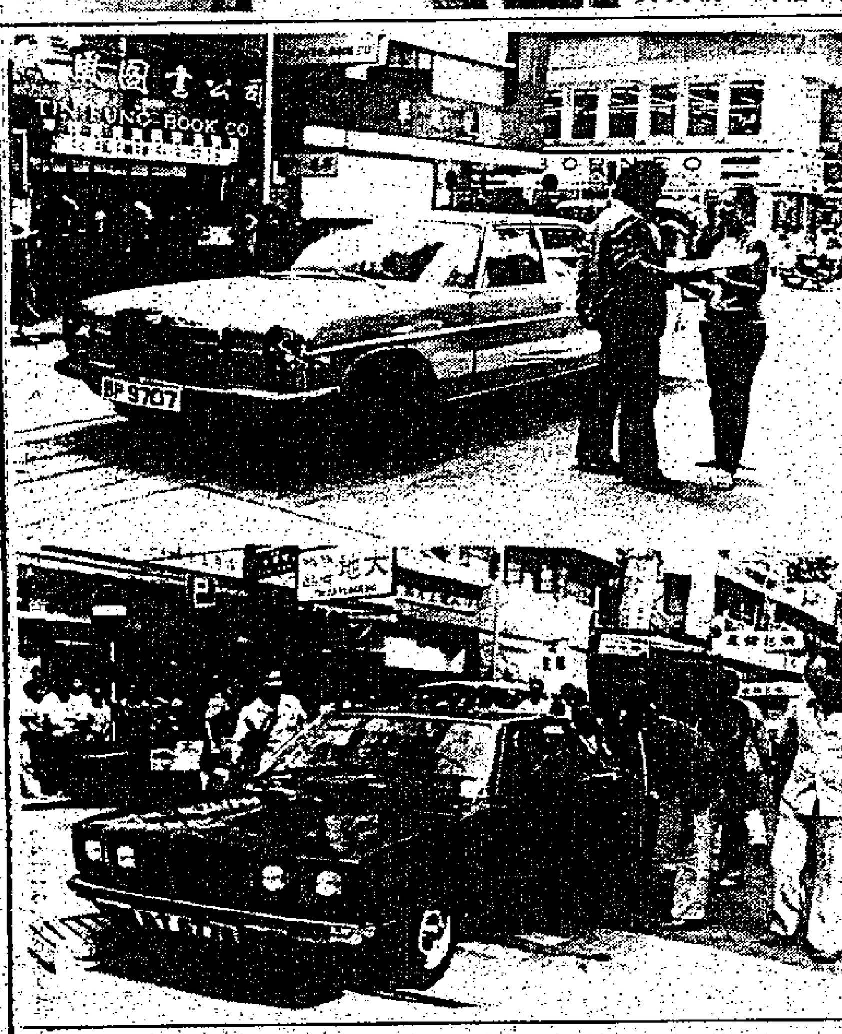
（左）警方在葵涌大連排道一工業大廈內揭破一個改裝手槍工場，工場內一副車床疑是用作改裝玩具手槍之用。（右）警隊在工場內檢獲三柄改裝手槍，及三十三發點三八口徑自製子彈。（本報記者攝）

水務人員迅即趕到現場開水掣
實施二級制水
無碍灌救工作

林植源高級區長又指出：雖然目前正實施二級制水，但對是次灌救工作並無影響。因爲火警發生後，駐守於消防局的水務署人員立即到場開水掣，剛好配合了消防員的行動。

火勢於波及第一村後，已逐漸減弱，消防員更集中火力，在東面將火路截斷，火勢卒於下午五時十分受到包圍，八分鐘後受到控制，五時三十一分被撲熄。經過三個多小時的猛烈焚燒後，兩村的木屋大部份均被燒毀。

大批災民無家可歸，社會福利處及房屋署立即派員到場，並在藍田聖言中學設立臨時登記站，爲災民登記。而社會福利署人員亦到場派發毛毯、熱飯等。據房屋署人員說，災民若有親友在港者，可到他們的住處暫住，否則可在聖言中學暫時棲身。而所有災民可於星期一上午十時返回火場認地。迄至昨晚深夜，已登記之災民人數爲五百四十一人，包括三百一十名男子，一百四十二名女子，八十九名兒童。其中六十四戶，二百二十五人，在觀塘社區中心，及秀茂坪福利大廈暫時棲身。（合）



圖示：（上）昨晨嘉華銀行一輛私家車解款途中遇劫，損失五萬元。警方人員在彌敦道劫案現場調查；（下）匪徒行劫解款車得手後，奪得一輛途經私家車，登車而逃，事後該車被發現棄於上海街。（本報記者攝）

藍田木屋區四級大火

（上）藍田木屋區四級大火，火場烈燄冲天，濃烟滾滾；（中）災民紛紛收拾細軟，扶老攜幼疏散；（下）大批災民逃離火場，聚集在馬路上，場面混亂。（本報記者攝）

伏登打士街截劫嘉華銀行解欵車
四賊掠欵奪護衞槍
騎劫私家車絕塵去

（特訊）旺角嘉華銀行上海街分行一部運欵車，昨晨遭四一埋伏路旁匪徒出行劫，損失現欵五萬元，連押解欵項之護衞員鳥槍亦被搶走。

案發於昨晨十一時十五分，一輛屬於該銀行上海街分行的杏色平治牌房車BP九七〇×，由三名銀行職員及兩名持雷鳴登鳥槍護衞員，押解一鐵箱內貯現欵五萬元（內分別爲十元紙幣共四萬元，五十元紙幣一萬元），從登打士街卅六號該行分行押解送往油麻地總行。

解欵車甫離分行從登打士街駛出，轉向彌敦道至砵蘭街交界處時，由於該車爲前面車輛阻塞，因而減慢速度，其時，兩旁突然衝出四名各持航空曲尺手槍匪徒，將該車截停，前後包圍，三職員及兩護衞在槍尖指嚇下，不敢妄動。四匪立即打開車門，將貯欵之鐵箱及一枝雷鳴登鳥槍一併劫去。

得手後，四匪從砵蘭街轉入成美頓街交界處附近，當時迎面駛來一輛灰色豐田牌BT五七七六私家車，行車綫慢，四匪立即亮槍，指嚇司機，喝令下車，四匪隨即登車，轉入上海街逃去。

但在轉入上海街時，適遇塞車，而失去私家車的司機也從後追至，警員捕匪，但爲匪徒以槍指住頭部，喝令不得亂動。至時，四匪恐事敗，立即棄下鳥槍，落車向廣東道方向急逃無踪。

警方接報到場展開調查，並在該私家車內尋回被劫走之雷鳴登鳥槍，但欵項已全失。（合）

市局財務修訂條例
擴大市署人員權力

（特訊）憲報昨日公佈市政局條例一九八一年市政局財務（修訂）（第二號）附例，將市政局目前授與屬下若干委員會及市政總署高級人員之權力擴大。市政局授與上述人員之權力與政府授與高級公務員之權力大致相同。

此外，附例第八條修訂原有附例，規定設立博物館藏品儲備金，以便在購置主要之藏品時有較具彈性之能力。（綺）

警方追緝銀行金行劫匪
破獲改裝手槍工場
拘捕七人搜出槍彈

（特訊）新界總部區罪案調查科第一隊，經過一個多月來努力蒐握有力證據，在過去三日來行動，結果除拘捕七名涉嫌近兩月來九龍及新界發生之兩間銀行及兩間金行劫案有關外，並搗破一個疑是改裝玩具手槍工場，檢獲三柄具有殺傷力改裝手槍與三十三發點三八口徑再製子彈，被捕之七名男子，除一名姓程者，廿五歲，日前被解法庭控以行劫及藏械外，另一名，經初部調查與案無關獲釋外，其餘五人，仍扣押偵訊。

據悉，該犯罪集團涉及之案件，包括於今年八月廿五日新界美國銀行被劫，九月十二日旺角彌敦道大通銀行被劫，十月四日荃灣周生生金行被劫，及十月六日，九龍彌敦道周生生金行被劫有關，上述四宗劫案，涉及金飾現欵達兩百萬元之巨。

新界總部區罪案調查科第一隊，自八月廿五日新界美國銀行被劫後，已着手調查，由於當日劫案發生時，銀行內之活動錄影機，將歹徒之盧山面目錄得，立即展開廣泛調查，由於所獲資料有限，探隊一時難將歹徒繩諸於法，警方曾將當日錄得之照相，透過傳播界，通緝匪徒歸案。

事隔不久，九龍新界先後，有一間銀行及兩間金行被劫，其中九月十四日彌敦道大通銀行劫案，及本月六日彌敦道周生生劫案，兩幫匪徒，曾鳴槍阻截追兵，同時綜合四宗劫案之行劫手法，同出一轍，與部份歹徒，在行劫時均蒙面。

新界總部罪案調查科第一隊總督察葉旋，會同高級督察林成業，綜合四宗劫案發生過程，認定是同一匪黨所爲，於是偵騎四出，搜集資料，終於本月廿八日搜查九龍城一單位，當場拘捕一名程姓男子帶署偵訊。

翌日廿九號警隊根據消息，開赴葵涌大連排道一四四至一五〇呂金×工業大廈十五樓，一個面積僅百餘尺單位時，發現一部車，床一部鑽床，同時檢獲三柄已改裝之玩具手槍，及三十三發點三八自製子彈，及一張短槍配件圖則，一拼帶署偵訊。

據破獲之改裝手槍工場，據附近廠商表示，該處於數月前始遷入，經常有陌生人出入，雖然份屬鄰居，仍甚少招呼，因此該處所做何事，出產何物，則不得而知。

昨晨六時，警隊再度清晨出動，前赴採查秀茂坪兩單位，先後再將兩男子拘捕，帶返警署偵訊。

直至今晨爲止被捕之疑犯，除其中三名，已被警方落案，控告行劫及藏械罪名外，其餘仍在押作進一步調查。（合）

市政文娛 日益推廣

翁強、陳供生、程雅南聯合演唱會

一九八一年十一月十八日（星期三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

樂

一九八一年十一月十八日至二十四日（星期三至星期二）晚上七時三十分
大會堂劇院
門票：十元、十五元
大會堂票房發售

香港話劇團 演出「喬峯」

（取材自金庸之「天龍八部」）
原著：金庸
編劇：盧景文、李耀文
導演：盧景文
武術指導：王小玲、趙恩余
演員：盧偉兒、覃恩美、羅冠蘭等四十位演員及武師聯合演出

劇

香港中樂團十一月份音樂會

音樂總監及指揮：吳大江
合唱：香港兒童合唱團 張汝鈞合唱團

節目：
民樂合奏 亞洲藝術節組曲
緣 高胡協奏曲 漢爾根河的回憶
合唱曲 對花 節日歡舞 雲雀之聲

樂

一九八一年十一月二十一日及二十二日（星期六及星期日）晚上八時
十一月二十二日（星期日）下午三時
大會堂音樂廳
門票：五元（學生票）、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

粵曲演唱晚會

由一盧曲藝研唱苑演出
演唱者：徐柳仙、馮燕君、莫家駒、黃德正、岑玉梅、何述松、程德芬、何俊波、羅綺雯。

樂

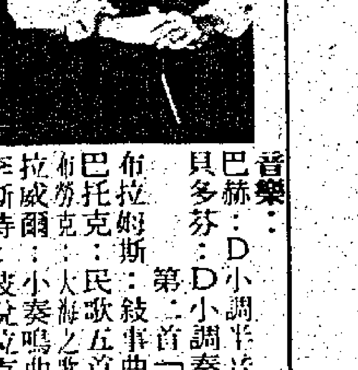
節目：
1. 薛平貴別窰
2. 孤舟晚望
3. 碧血寫春秋之驚變
4. 李慧娘之夜台飲恨
5. 琵琶記之廟遇
6. 絕代佳人

一九八一年十一月十五日（星期日）晚上八時
香港伊利沙伯體育館
門票：五元、十元、十五元
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

白烈曼鋼琴演奏與詩歌朗誦

一九八一年十一月七日（星期六）晚上八時
大會堂演奏廳
門票：八元
大會堂票房發售

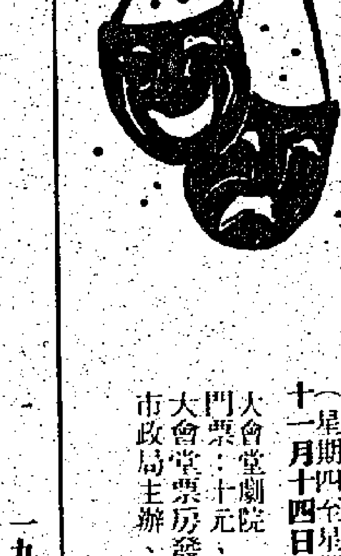
詩歌：莎士比亞：「暴風雨」選段
無名氏：愛德華敘事曲（蘇格蘭方言）
民間詩歌五首（英語）
惠特曼：船舶（英語）
彼脫拉克：十四行詩第一〇四首（義大利語）
薛倫葛德：兩封信，選自小說「奧巴曼」（法語）
拜倫：「蔡爾德．哈羅」選詩



音樂：
巴赫：D小調半音階幻想曲及賦格，BWV 903
貝多芬：D小調奏鳴曲，作品三十一，第二首「暴風雨」
布拉姆斯：敍事曲，作品十
巴托克：民歌五首
布勞克：大海之歌
拉威爾：小奏鳴曲
李斯特：彼脫拉克十四行詩第一〇四首
奧巴曼之谷

英國因域劇團演出

史托柏特之「羅森格及紀登頓之死」
導演：謝利明．泰來



一九八一年十一月十二日至十四日（星期四至星期六）晚上八時
十一月十四日（星期六）下午二時半
大會堂劇院
門票：十元、三十元、四十五元、六十元
大會堂票房發售
市政局主辦、英國文化協會協辦

卡馬雷達三重奏

大提琴——葛魯伯
鋼琴——布高斯拉夫斯基
單簧管——海費茲

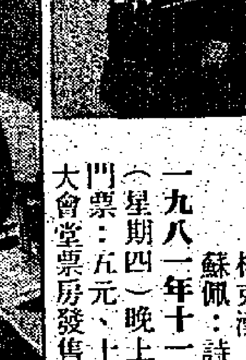
節目：
艾曼紐巴赫：三重奏奏鳴曲六首
貝多芬：大提琴奏鳴曲第一首
普朗克：單簧管與鋼琴奏鳴曲
葛令卡：悲愴三重奏

樂

一九八一年十一月三日（星期二）晚上八時
太空館演講廳
門票十元
大會堂票房發售
並於演出當天在太空館發售

林克漢管弦樂團

指揮：林克漢
客席指揮：所羅門．巴德
客席演唱者：丘曉秋（女高音） 余章平（男高音）



節目：
舒伯特：羅莎蒙序曲
馬婁先：新疆之春
馬斯奈：沉思曲
林克漢：洪湖水浪打浪幻想曲
蘇佩：詩人與農夫序曲

一九八一年十一月五日（星期四）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

歌唱選曲：
一道道水來一道道山（選自歌劇「劉胡蘭」）
紅梅贊（選自歌劇「江姐」）
克拉瑪依（新疆歌曲）
春天裏（賀綠汀作曲）
漁光曲（任光曲）
二月裏來（冼星海曲）

香港芭蕾舞學院舞蹈團

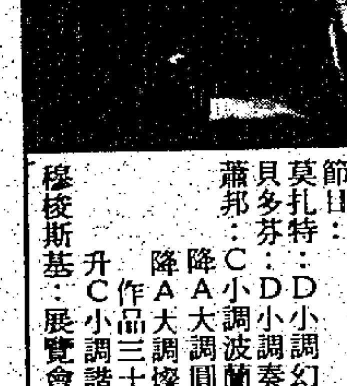
（世界首演）
大都市之夏 及其他芭蕾舞
客席舞蹈員：慧雲、羅蓮、保羅、華勒
客席舞蹈編排：大衛、賓利
客席監製：賓娜、軒頓、哥爾

節目：
蘇格蘭舞蹈（舞蹈編排：大衛．賓利）
圖畫的組合（舞蹈編排：和達．哥爾）
四人舞（舞蹈編排：和達．哥爾）
大都市之夏（舞蹈編排：大衛．賓利）

一九八一年十一月三及四日（星期二及三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售

貝雅夫鋼琴演奏會

「一個傑出的音樂天才」——艾爾魯
「貝雅夫先生奏琴時運用手力及臂力，而非僅憑手指力量觸按琴鍵，因此音色圓渾壯麗，他的演奏特色則爲激情與冷靜的結合。」——紐約時報



節目：
莫扎特：D小調幻想曲，作品三九七
貝多芬：D小調奏鳴曲，作品三十一之二
蕭邦：C小調波蘭舞曲，作品四十第二首
降A大調圓舞曲，作品六十九第一首
降A大調燦爛的大圓舞曲，作品三十四第一首
升C小調諧謔曲第三首、作品三十九
穆梭斯基：展覽會之畫

一九八一年十一月二日（星期一）晚上八時
香港藝術中心演奏廳
門票十元
大會堂票房及香港藝術中心票房發售

本港新聞

鼓勵安裝 對衡式熱水爐
使用熱水爐安全運動展開
約五萬戶仍採用普通烟道式熱水爐
應待浴缸放滿熱水才關閉窗戶沐浴

（特訊）香港中華煤氣有限公司現正大力鼓勵用戶在浴室安裝絕對安全之對衡式熱水爐，以杜絕用戶在沐浴時因熱水爐產生之廢氣未能流通而造成意外。

煤氣公司總經理羅蘭士於昨日宣佈，該公司由十一月二日開始推行為期五個月之使用煤氣運動時作上述之表示。

他並指稱，自本年六月死因研究法庭審結五宗因沐浴中毒而引致死亡的案件後，煤氣公司至今已迅即為四百六十多個用戶在浴室改裝上對衡式熱水爐。

該款熱水爐乃以「對衡烟道」原理設計，熱水爐之烟道與浴室完全隔絕，新鮮空氣經特別之烟道由屋外引進爐內，燃燒後的廢氣則經烟道另一部份輸出屋外。故此，用戶大可關上窗戶沐浴而全無危險。

然而，由於該種熱水爐安裝需時，煤氣公司每月最多祇能為九十個用戶改裝對衡式熱水爐，故此，羅氏提醒仍然使用普通烟道式熱水爐之用戶，在使用時切記保持充份空氣流通，以免發生意外。

不過，因對衡式熱水爐之直接通風烟道必須穿牆而伸出戶外，對於部份用戶因此而不能裝上此種熱水爐，且在沐浴時打開窗戶感不便者，羅氏則勸喻他們先開啓窗戶，把浴缸放滿熱水，然後才沐浴為最佳之方法。

所以，他強調煤氣公司所採用的熱水爐，實合符安全標準，祇要用戶以適當正確之手法使用，必定能享受舒服的熱水浴。

事實上，煤氣公司已於七五年二月開始，已規定浴室祇許安上對衡式熱水爐，至今估計約有數萬用戶使用，為鼓勵用戶使用這種最安全之熱水爐，煤氣公司願意負責部份安裝費用。

至於，現存在浴室之普通烟道式熱爐，數目約近五萬個，假以時日後，煤氣公司將會把全部改為對衡式熱水爐。

使用電熱水爐 則須留意觸電
須接地裝置帶電部份不能與水接觸

羅蘭士在會上已透露，煤氣公司原則上已為烟道式熱水爐加以改進，在其烟道內裝上抽氣系統，且將廢氣與新鮮空氣分道抽出及吸入，使其較原有者更具安全性；不過，由於港府仍未對此爐批准使用，故未能為用戶安裝。但煤氣公司已將之交予西德一所氣體熱水器公司作試驗，如獲得滿意者，港府亦將會批准使用。

關於是次煤氣公司乃推行之安全運動，與各石油公司，聯同政府在今冬多合辦的公眾性工業安全運動之一。

在煤氣公司方面，其推行之安全運動由十一月初至三月止，期間分別向用戶派發宣傳單、浴室內之標貼、資料小册，此外，尚有學校用海報及電視與報章廣告等。

一個風趣卡通人物——「消新小靈精」，將為這個宣傳運動的重要角色，這由於針對小孩及少年使用煤氣安全為對象，藉着輕鬆手法以表達嚴肅之主題，乃設計這個人物的李奧貝納廣告有限公司負責人何經時認為必可收到最佳之宣傳效果。

然而，羅蘭士透露，今次煤氣公司所推行之安全運動，費用約達七十五萬元，但對於能夠提醒用戶緊記安全使用方法，實是非常值得。

除煤氣熱水爐外，目前本港普通家庭使用之熱水爐，則尚有利用石油氣及電力作為能源者。石油氣熱水爐之安全使用準則，與煤氣者並無甚大差別，而電熱水爐之使用，在安全方面需注意空氣流通外，尚需留意防觸電設計之安全否。

消費者委員會于七八年時，就曾對本港市面流行之十三種電熱水爐進行過試驗調查，結論認為試驗品在正常使用下，皆屬安全。

惟由于熱水爐因為耗電量多，所以通過之電流非常大，而且長期處于潮濕狀況下，一旦漏電，便很危險，所以必須有良好的接地裝置，以防漏電，其帶電部分更不能與水接觸。

當然，安裝方面，最好交由代理商或富有經驗的技師進行為佳，在使用新熱水爐前，更應小心閱讀說明書，使用前並先開水喉，肯定有水來，方可接電掣，以策安全。

在不使用時，最好關上電掣，因此舉不祇有安全作用，省回電費開支亦屬不少。

致于說使用熱水爐在燃料中之支出，據本年九月消委會調查結果顯示，即熱式熱水器在相同的熱水用量下，以電力的費用最高，煤氣及石油氣的費用則十分接近。（忠、佳）

在土地短缺情況下改善居住環境
可暫靠拆卸舊樓宇 使土地最有效利用
長遠辦法仍須在新界增闢土地

（特訊）在市區土地短缺，而新界發展尚未追及需求之際，拆卸舊樓宇，甚至較新樓宇，以便土地得到最有效的利用，這是當前解決土地問題的重要方法。但長遠辦法，仍是在新界開拓更多土地。

這種城市的重建，有利於自然環境及居住環境的改善，以及土地利用的多元化。私人樓宇的重建，將會帶來整個新區的改革和重建。

城市重建是改善社會的工具，因此亦應以此為最終目標。數位學者及專業人士，在昨日由社會服務聯會舉辦的「重建私人樓宇研討會」上，作出上述表示。

主持人社聯總幹事許賢發在致開幕詞時表示，舉辦此研討會目的，是希望透過公開討論，將分別代表城市設計師，建築師，發展商，社會工作者及若干政府部門的觀點匯集一處，藉此啓導各界人士對私人樓宇重建問題的關注。

許氏說，本港有數以萬計的居民居住在木屋區及天台，但無法改善其處境，作為唯一的解決方法，即遷往新界，則會加重業已嚴重的交通問題，亦無法滿足彼等任職等的需要。

他說，在樓宇重建時，亦應從社會及環境方面考慮，其中包括各種傷殘人士的急切需求，諸如低台階，斜坡，闊門，以及聲音及視覺訊號等。

香港建造商會會長何世柱在發言時說，本港現有五百五十萬人口，而積四百零四平方哩，其中大部份為山區及不宜居住。因此，建築用地珍貴。雖然新界的發展可拓展新土地，但在市區，主要仍靠拆卸舊樓現有重建。

何氏說，香港對居屋有一個沉重及長期的需求。政府估計現時短缺廿五萬個單位，但實際上在卅五萬至四十萬個居住單位。

他又說，我們仍需要拆卸舊樓甚至較新樓宇，以便土地得到最有效的利用，例如增加地積比（人口密度）及改變現有樓宇用途等。然而，長遠解決辦法，是將來在新界撥出更多土地，作為住宅用途，並提供所需之輔助設施，而非覓地興建樓宇而已。

港大城市研究及城市規劃中心主任郭彥弘在發言時指出，城市重建有利於改善環境及土地利用，可以增進土地收益，並使土地利用多元化，同時。改善建築及自然環境。因此，在進行城市重建規劃時，應從多方面考慮，其中包括土地的利用，環境的改善，社區的建設及服務設施的提供。

陳膺強，從社會角度討論。他表示，在住宅地區提供適當的社會服務及公共設施，是發展睦鄰關係的先決條件。

陳氏認為，若要有美滿的社區生活及建立良好的社會，必須在居民遷進新環境時給予適當的輔導。在個別樓宇方面，可透過訓練專業管理人員來達到此目標，而社區工作者則在社區的層面裏發揮作用。

港大法律學院教授韋彼得則為與會者介紹城市設計，建築，官地租借及有關方面，以及保障住客條例及租務法庭等。

中總籲請調回盈餘 扶助工業穩健經濟
會長王寬誠呼籲協力維持繁榮安定

（特訊）香港中華總商會，昨（卅）日下午四時半，在會所禮堂舉行八一年度會員年會，出席會員二百多人。

會長王寬誠致詞，提及香港工商業境況不佳，外在因素是世界性經濟衰退影響，內在因素是港府長期採取高地價政策，有大量盈餘存放海外，而繼續加稅，加費，使物價不斷上漲，加重居民負担，內部經濟過熱，造成港幣匯價下跌，使居民難以安居樂業。

他籲請港府調回外存盈餘政，採取及時措施扶助工業，穩定物價，阻止經濟繼續惡化，保持充份就業，使香港經濟逐步復甦。

王寬誠致詞稱：今年，由於整個世界陷入不同程度的經濟衰退，本港工商業遭遇的困難比七四、七五年更加嚴重。但與許多歐美工業國相比，香港是很幸運的了。因為，大多數歐美工業國的實際經濟增長，如果不是負數的話就是非常微小，香港的實際經濟增長，截至目前的情況來看，可能還有百分之三至百分之五，這是堪以自慰的！

他指出：香港之所以能夠在逆境中取得這點點成績，我們認為主要原因在於能從國內持續地取得大量價廉物美的主、副食品和工業原料，可以利用國內的市場和物資供應大幅度地發展轉口貿易，以及利用國內的各種有利條件來滿足本港的各類經濟活動的要求等等。此外，香港人的強大適應力，靈活的經營方法等，也是重要的原因。

王氏續稱：當前，香港工商業境況不好，地價高，租金貴，利息重，物價漲，皮費大，工商業人士均感到百上加斤，停業關廠已不是新聞，工人失業率增加，市面暗淡，社會不安。社會人士、工商業者紛紛呼籲當局必須重視這些問題，要採取及時措施，扶助工業，要調回外存盈餘，進行低息貸款，維護港幣價值，穩定物價，阻止經濟惡化，保持充分就業，使香港經濟逐步復甦。如此，社會安定，人心安定，這些才是當務之急。

他又說：重要的是香港當局要保持長期安定繁榮，必須對中、英、港三方都有利，使居民安居樂業。決不能為了自己偏利，而損及其餘兩方的利益，這個問題，是全港居民所最關心的。大家知道，今後中國加速四化建設，為香港帶來了好處甚多，貿易增加了，工業促進了，運輸業擴大了，金融業也帶動了，旅遊業活躍了，這是有目共睹的事實。因此，我們認為如何同心協力維持本港的繁榮安定，才是我們全體居民和香港政府最重要的任務！最後他說：本會大廈進行內外全面翻新已經竣工，出租的寫字樓已經全部租出，租金收入大幅度增加，本會財政日益充裕。其次是本會成立了四化委員會，希望為祖國四化建設，和本港工商界有意投資人士服務，這樣肯定對香港的繁榮安定會有貢獻。

副會長葉若林報告一年來較重要會務，繼通過八〇年度決算書，並通過推舉義務核數員及聘請核數師。

嘉道理爵士接受漁農業人士慶賀稱
本港社會繁榮進步 應感謝漁農民貢獻
漁農處長接獲恭賀時讚嘉道理功績

（特訊）港九新界漁農業人士數百人，昨云集海洋皇宮酒樓，熱烈慶賀羅蘭士嘉道理爵士榮獲英女皇封贈英國貴族終身勳爵，及慶賀漁農處長李德宏議員榮獲英女皇頒授OBE勳銜。

嘉道理爵士在致詞時說，我們的食糧主要是靠農民供應，細吞今日的香港，在市區和新界陸續落成的新市鎮中，都有重大的發展，這都應該感謝農民對本港所作出的貢獻。

他說：雖然新界的農業較以前改變了許多，但是我們知道本港的農業社會在該區不斷進行的工業發展中，亦獲得裨益，實在是值得高興的事。

嘉道理表示，隨着時間的轉變，本港居民的利益逐漸與住在中國的同胞的利益息息相關。我們應該盡量互相幫助，共同分享各方面的知識和專業技能，以促進彼此的利益。

李德宏在致詞時說，本人加入漁農處服務，至今快將二十六年，在此期間，本港漁農業都有重大改革。傳統的稻米耕作，已由需要多用勞動力的園藝耕作代替。農村式的飼養豬隻家禽方法，亦已由規模的飼養豬場及家禽農場所代替。傳統的風帆漁船，經已式微，而由現代化的機動漁船代替；傳統的捕魚方法，亦已由使用最新式的漁具及設備的精良技術所取代。

他表示：這一切改革和發展，並非毫無困難，但藉着本港漁農民的克苦耐勞和勤奮工作的精神，再加上政府所提供的技術及經濟資助，本港漁農業得以繁榮發展。

李德宏說，本港的漁農業機構和協會，在這些發展中亦盡過多力量。有些致力於以公平的價格穩定供應供畜飼料，肥料及漁具等必需品，有些則協助提供有組織的統營及運送服務。如果沒有這些供應與服務，漁農業的潛力則難以充份發揮。

他表示：嘉道理勳爵及其令弟賀理士嘉道理博士，在農業方面所給予本港以及亞洲區內其他國家的資助，國際知名，而其本人歷年來目睹嘉道理家族樂善好施的精神更比任何人都清楚知道他們為本港農業所作的偉大貢獻。今次嘉道理勳爵獲終身貴族勳銜，是實至名歸。

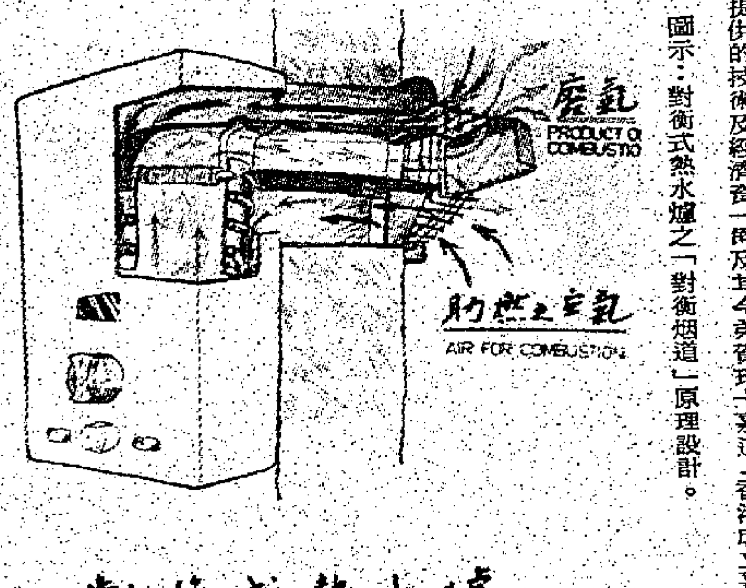
太平紳士陳日新致詞表示，嘉道理之先翁先叔早年的熱心慈善，在廣州及上海有嘉道理書院，江灣肺病醫院、上海最大醫院內的皮膚診療室、香港歷史悠久的育才書社等，就是他先翁先叔捐助的熱心公益事跡。

陳氏說：香港在一九五〇年代係一個殖民地社會，政府政策保守，羅蘭士嘉道理昆仲在香港成立嘉道理農業輔導會、嘉道理農業貸款基金會及嘉道理試驗推廣農場。其目的係為協助貧苦農民自力謀生，養成自尊，使人快樂，其工作即免費贈送和免息及低息貸款，在改善民生方面，建築農村橋樑、道路、水井灌溉系統、水壩、豬舍、雞屋、贈送水泵、豬、植物、種子、肥料、噴霧器、犁具、殺虫劑等等。

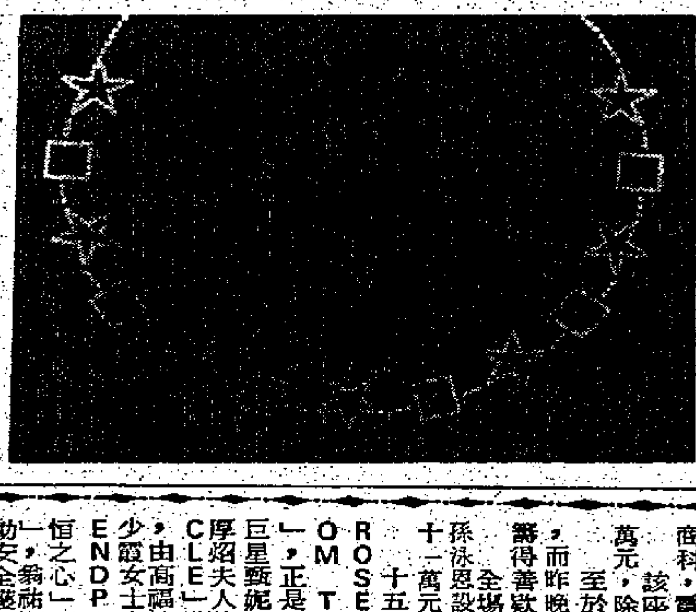
他續稱由於其所實施計劃之成功，間接影響香港政府對改善新界環境措施之重視，及引致在英國陸軍服役之甚多居啓兵，希望於服役期滿後返回尼泊爾務農，英國政府為此曾在尼泊爾的德蘭和伯利夏華安置中心開辦兩所農場，協助進行此種方式的安置，而嘉道理農業輔導會的工作亦伸展至尼泊爾，以上所舉事實係關懷人類福利實踐哲學理論之最後成就表現。

他說：回憶一九六九年時，嘉道理勳爵在報章預言香港將成為遠東瑞士，今日看來更見其深具遠見。羅蘭士嘉道理勳爵今日事業在世界各地成功，及協助中國促進「四化」之遠見，足證羅蘭士嘉道理勳爵係一位在哲學、政治、經濟各方面之長才，今日榮獲英女皇封贈英國貴族終身勳爵，實至名歸，而我等亦與有榮焉。

在大會致詞的尚有新界鄉議局主席劉皇發議員，大會主席梁植等。（生）



圖示：對衡式熱水爐之「對衡烟道」原理設計。



由孫詠恩設計，昨晚為保良局籌得廿一萬元頸鍊FOCGET—ME—NOT。

孫泳恩設計「毋忘我」籌得善款二十一萬
十五件名人設計名貴珠寶拍賣 獲一百四十萬建保局職業中學

（特訊）十五件由本港名人設計的名貴珠寶，昨晚為保良局職業先修中學籌得一百三十九萬三千元，令這幢專為本港小學畢業生提供商科、電機、冷氣及木土學習機會的理想，再向先邁進一步。

該座位於沙田的職業先修學校，最初估計工程費用約一千八百萬元，除政府部份津貼外，保良局還需籌措三百餘萬元建築費。至於名人慈善珠寶設計之義賣活動，便是特別為此項建設而舉辦，而昨晚「保福保良之夜」中，十五件金碧輝煌的珠寶作公開拍賣，籌得善款全部撥歸這幢福社會的建設。

全場拍賣最高價值的一件首飾名為「FORFET ME NOT」，由孫詠恩設計，款式極具心思，而且悅目突出，難怪能為保良局籌得二十一萬元。

十五件首飾均以鑽石為主。周啓邦夫人設計的LAV ROSE，顧名義是最有美感的一朵玫瑰花；張天愛小姐設計的FROM TIME TO TIME，則最清雅脫俗。一套「出水芙蓉」，正是鍾晉書夫人最有優美線條的設計。至於「金菩符」巨星甄妮設計，當然特別有音樂感。一只羅羅欲飛的「彩蝶」，是何厚紹夫人的獨特構思。還有何鴻燊夫人的一個「FINDE CLE」襟飾，可謂匠心獨運的設計；「國色天姿」很具宮廷的氣派，由高福球夫人設計。孫詠恩設計「毋忘我」，翁和茂夫人的「SERENDIPITY」，王啓東夫人的「晶瑩俏影」，黃明燊夫人的「水恒之心」，袁永雄夫人的「FRNITS OF PARADISE」，翁祐夫人的「燦綠翠環」，將昨晚的盛會照得閃閃生輝，也得出動安全護衛隊在場保安。（婷）

酒牌局昨會議 否決兩項申請

（港訊）市政局酒牌局昨日會議，討論六項酒牌申請。由酒牌局主席陳子鈞議員主持。

以下是會議結果：（一）九龍德興街十號地下及二樓金美人餐廳酒廊換領酒牌之申請不獲批准。（二）九龍佐敦道顯馬夜總會換領酒牌之申請押後至十二月二十三日再討論。（三）九龍登打士街百事得夜總會換領酒牌之申請不獲批准。（四）九龍登打士街三十七號七樓金華酒吧夜總會換領酒牌之申請獲准，為期一年，申請人需遵守再行附加之一項發牌條件中。（五）九龍漆咸道SAMPAN LOUNGE LTD之吊及銷及轉牌申請：牌照取銷。（六）皇后大道東三十六—四十四號二樓印尼會所之會所酒牌申請獲准，為期一年。

儲備物品修訂規例 須附有衛生證明書

（特訊）憲報昨日公佈儲備物品條例一九八一年儲備物品（進出口及儲備貨品管制）（修訂規則，以便規定任何儲備物品（目前是指米、冰凍肉類、冰凍肉類或冰凍家禽），如用作自用或送禮者，則可以私人行李方式携帶進口或出口，每人不超過十五千克，惟進口之物品必須附有衛生證明書。另一項修訂，是規定運送儲備物品進口之任何船隻、飛機或車輛之船主、機主或車主，除在上文所述之情形外，必須扣留該等儲備物品，直至查閱有關進口證後，方可批准卸貨。（綺）

深水埗銀禧難民營 難民又生事
警方到場事件平息

（特訊）深水埗銀禧難民營，昨晚又發生小風波，經警方人員到場後，事件始平息。

昨晚七時許，管理該營之監獄處人員，點名時，發現有數人爬鐵絲網，溜出營外，正進行調查時，又發覺有人將雜物，由營外投向營內，情況顯得混亂，於是報警。

兩小隊藍帽子警員，共二十四人及一小批環頭「警務人員，約三十人，進入營內，當方到場，各難民返回營房，事件告平息。為防範未然，在營內舉行多邊會議後，以晚上十時卅分民營，允交出私藏之水喉鐵，以免事件擴大或再起風波。該事件為一週來第二次發生事故。（合）

聞

元配劉母譚瑞珍夫人於公曆一九八一年十月廿七日（農曆辛酉年九月三十日）零時壽終港寓內寢積閏享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八一年十一月二日（農曆辛酉年十月初六）（星期一）上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

夫 劉永裕
孝男 志強 媳 周戀珍
煒堂 媳 余漢楨
孝女 戀明 婿 林志豪
孫男 文亮 振宇 孫女 雲芬 佩佩 雲英
外孫男 林超雄
植子 孔逸民
植女 劉婉薇 植婿 蘇子明
曾孫女 蘇曼時 蘇曼蕾
泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先夫李錦燦（漢拯）先生痛於公曆一九八一年十月廿九日下午五時五十分壽終養和醫院積閏得年三十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月一日（星期日）下午三時在該館大禮堂大殮三時半辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 李張玲玲 率子 振邦 女 雅兒
胞弟 建成 弟婦 鄧瑞蘭 侄男 樂天 樂文
守成
胞妹 婉祺 妹倩 鄧志光
婉潔 妹倩 溫頌良
潔廉 甥男 溫思聰
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一—八

公鑒

本會副主席 本社副社長 李錦燦（漢拯）先生於公曆一九八一年十月廿九日不幸逝世積閏得年三十有五歲茲定於公曆十一月一日（星期日）下午三時在香港殯儀館大禮堂舉行公祭敬希

金銀業貿易場 出市代表協進會 體育部友聯社 敬啓

聞

先室楊鳳琼女士痛於公曆一九八一年十月廿九日（農曆辛酉年九月廿七日）下午七時三十分壽終港寓內寢積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月一日（農曆十月初五）（星期日）中午十弍時在該館大禮堂大殮下午一時辭靈隨即出殯奉柩安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

杖期夫 張國璇
孝男 慧冲 媳 魏文芹
慧沛 媳 郭露沁
慧澎 媳 李衛朝
慧濟 媳 李勤榮
慧濤 媳 郭傑明
孝女 慧娥 婿 周昭仰
孫男 俊邦 俊粵 孫女 懷宇 美宇 美曦 美英
外孫女 周麗宇 周寶明 周寶琦
胞弟 楊肇 弟婦 洪麗仙
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一五二二六一—八

謝

先夫羅公修利府君之喪於昨（三十）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

妻 羅馬海蘭
孝男 永洪 媳 胡明戀
永基 媳 曾燕芳
永堅 媳 鄒婉芬
永慶
永志
孝女 惠卿 婿 葉波
惠君
惠珠
暨眾親屬
泣叩

本港新聞

多纖協議下月談判 歧見難望順利消除

出口國空前團結後日再會議 工商署成立工作隊專責談判

(特訊)共市之第二期多纖維協議今年底滿期，港府正與其他開發中出口國聯合與共市國家進行談判及商討第三期多纖維協議條款。貿易處處長苗禮善謂他對談判前途感到樂觀，不過預期這是一場持久及激烈爭辯。他又謂其他發展中出口國立場一致，而且空前團結，估計會增加談判實力。彼此又互相坦誠共處，互通消息。過去在一九七七年，發展中國家會被分化，先進入口國採取戰略個別引誘，例如把香港配額減削，撥歸另一發展中國家作利誘簽約，但事實證明是口惠實不至。

同時發展中國家爲求進一步協調，將於十一月二日在新德里舉行爲期一週會議，此乃多纖談判統籌活動的一部份，先後會在波哥大、耶加達及香港舉行。

共市國家對多纖談判亦想建立共同觀點，定十一月十日召集部長會議，希望在相互諒解下消除歧見，但據所知，歧見達二十頁之多，除非有奇蹟，恐怕未能在預期解決，所以共市多纖協議內容實未明朗。

記者問：如果多纖維協議未及時完成，香港紡織品出口怎樣？苗禮善謂香港與共市國家都簽有雙邊協議，要到一九八二年才結束，所以出口還可按雙邊協議進行。

苗禮善昨日會晤新聞界會上又透露工商署已成立一個紡織品工作隊，這是專責國際談判工作。工商署長杜華說：「我們希望係最後一個同合多種纖維協定談判，及在多纖協議下香港雙邊限制協議有關問題，現在都迫近眉睫，爲了應付這些，我認爲時機已到，需要集合一組人員，集中力量處理這些重要事項。」

工作隊是由工商署一撮對於香港紡織品事務有豐富經驗的幹練人員組成。有需要時，其他熟於配額管制，產地來源證等事務有專長知識的人員亦會加入工作隊。

香港駐日內瓦事務參贊周德熙是工作隊成員之一，在多纖前途的談判中，他仍然是香港的首席談判代表。

工作隊以貿易處處長苗禮善爲首。苗氏將於下(十一)月會同周德熙出席在日內瓦舉行考慮多纖前途的紡織品委員會會議。

工作隊直接向工商署署長提交報告及聽取紡織業諮詢委員會的建議執行工作。(強)

清潔運動攝影比賽

表達「地方清潔安居樂業」主題 另設記者組反面報導垃圾問題

(特訊)全港清潔運動經已全面展開，港府將於十一月至八二年四月期間，舉行全港性之清潔運動攝影比賽，以喚起市民對清潔的關注。

是項比賽將分爲公開組及在職攝影記者組，公開組歡迎廿一歲以下青年人參加，而攝影記者組則只接納任職本地認可報章攝影記者之作品。

全港清潔運動高級宣傳事務主任萬偉成昨日在宣佈比賽詳情時表示：今次之攝影比賽主要將分爲三大類：其一爲市區，其二爲新界郊野，而另一類則爲公共房邨及多層樓宇類。公開組之參賽作品必須能清楚顯示理想之居住環境，表達「地方清潔，安居樂業」爲大前題。

而在職攝影記者組別方面，大會則希望參賽者能儘量以反面方法來描寫，諸如在街頭捕捉垃圾蟲肆虐垃圾之情形，在垃圾堆積的地方作反面刻劃等，參加記者組別的照片，並必須曾在報紙刊登。

據政府新聞處發言人補充：通常報刊是極少刊登令人厭惡的照片的，他們希望各報社能增闢「清潔香港」專欄，藉以報導最新之清潔動態及垃圾消息。好讓市民對是次運動的關注及對垃圾問題的警惕。

清潔香港攝影比賽係由清潔運動籌委會、英國航空公司及怡和攝影器材合辦。獎品方面包括：每個主題類別頭獎一名，獎品爲香港至倫敦來回機票兩張，包括七日食宿及交通消費；二獎爲錦囊單鏡反光相機一部。此外，亦設有安慰獎三十名。

至於是項攝影比賽之參賽表格及細則，將由下星期一開始，分在政府刊物銷售處，中環歷山大廈怡和航空公司及各區民政處及新界民政處免費索取。(鍾)

工業總會重申立場 必須監管兩電 保障用戶利益

報告指出中電收費率低於港燈

(特訊)香港工業總會昨日重申該會堅定相信本港理應設立一個常設諮詢委員會，由適當的代表人士出任委員，監察電力公司的業務，保障全港電力用戶的利益。

工業總會本月廿七日舉行記者招待會，發表(香港發電工業實況考查報告書)的編寫工作，是在困難環境下完成的，本來可得的資料非常缺乏，這一點就足以說明確需設立諮詢委員會及授權該委員會取得有關翔實資料，從而使該委員會能夠確保大電力用戶的利益。

工業總會說：「中電」十月十七日函覆工業總會，覆函雖顯露某些欠正確的資料，但「中電」的意見多半引起更多疑點，須待進一步考查研究，易言之，「中電」的答覆並未能令人完全滿意，例如：「中電」批評(報告書)並未把九龍發電有限公司和半島電力有限公司包括在該會的估計內，但工業總會說，該會無法取得這兩公司的綜合賬目，而「中電」的(年報)也沒有列載這兩家公司的有關詳情。

事實上「中電」的答覆恰好證明工業總會的建議是明智而必要的。

工業總會將「香港發電工業實況考查報告書初稿」副本分發予工業總會理事會各理事，而「中電」亦有代表出席該理事會。「報告書初稿」未列載「結論及建議」一章，是因爲須等待該會理事提出評論意見後，始行定稿。

「報告書」正式發表時，工業總會將一份完整的「報告書」送交中電。須知「報告書」耗時一年多方告完成。如果「報告書」內容再修改，必定大大推遲一發表的時間。

另外，工業總會的電費特別委員會認爲(報告書)所列載的結論及建議，在從事該項考查的特定環境下，及考查工作進行期間內，是正確的。事實上，在發表該(報告書)的記者招待會上，工業總會已承認有關「中電」在燃油價條款項下向用戶超收三億元的估計過高，而這個數額係工業總會亦已清楚闡明從事該項考查工作時的客觀環境。「中電」既然承認在一九八○年底，該公司在燃油價條款項下的累積超額數字爲四百萬元，那麼，廣大電力用戶自然有權查問：「中電」爲何不在當時就將多收的款項退還用戶！

「中電」的電費目前仍屬亞洲區最高之一。這是工業總會在(香港發電工業實況考查報告書)中作出的結論。不過，值得注意的是，「中電」的平均電費收費率低於香港電燈有限公司的收費率。

工業總會對「中電」同意修訂燃料價條款方程式，感到欣慰。其實(報告書)已提出了修改收費辦法及修訂燃料價條款的具體建議，而這一點也證明必須成立常設諮詢委員會，藉以監管電力公司今後對廣大電力用戶的服務能有所改善。

工業總會的「報告書」承認「中電」對該會的查詢，態度雖則合作，但該會仍無法如願取得所需的資料。工業總會對「中電」在(報告書)正式發表後表示樂意與該會合作及予以協助之議感到快慰。如果「中電」在該會進行考查期間，即予以協助，則不致有資料不夠充分的情形出現。工業總會認爲「中電」應將這樣的協助提供給建議設立的常設諮詢委員會。工業總會相信，由有關行業及政府部門代表組成的常設諮詢委員會，既可有效維護公衆利益，更能代表懷疑電力公司經營是否得當的外間團體去監察電力公司，如此，當可節省不少人力、物力及時間。

圖：(左起)英國航空公司公共關係經理曾嘉、清潔香港運動宣傳主任萬偉城及怡和「錦囊相機」商務經理陳其偉，列席介紹比賽詳情。

第八十五期六合彩 5 6 10 12 23 32 特別號碼19

(特訊)一九八一年度第八十五期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是五、六、十、十二、廿三、卅二。特別號碼是十九。

參獎有一百七十九票中，每二元一票派港幣六千三百九十元。特別獎有四百五十八票中，每二元一票派港幣一百元。安慰獎有七千二百六十點五票中，每二元一票派港幣五十元。

各得獎者可前往現外找注處領取獎金。

灣仔西分區委員會 清潔運動開幕禮 掃洗交加街小販區

(港訊)響應清潔運動，灣仔西分區委員會，昨(三十)日上午十時，假莊士敦道及盧押道交界處舉行西分區清潔運動開幕禮。主禮嘉賓有：灣仔民政處副主任朱燦培，灣仔區清潔運動委員會主席湛兆霖太平紳士，香港東獅子會會長徐中吉，灣仔市政事務主任陳耀章，五行小販會主席盧惠文，灣仔西分區委員會主席吳世英，灣仔兩分區委員會清潔運動小組主席鍾易安。

禮成後嘉賓隨義工清潔隊抵交加街進行清潔活動配合市政事務處清潔工作，其後又爲交加街小販攤位舉辦選舉模範攤位比賽，致送錦旗予三個模範攤位，鼓勵區內小販注意保持環境清潔同時，一輛小型花車在區內街道巡遊，播放宣傳清潔運動歌曲，呼籲坊衆合力保持家居及環境清潔。

清潔香港 人人有責 保護市容

灣仔西分區委員會清潔運動開幕，主禮人朱燦培、湛兆霖、徐中吉、陳耀章、盧惠文、吳世英、鍾易安剪綵。

明愛九龍賣物會 明日華仁書院舉行

(港訊)香港明愛九龍區賣物會將於本月一日假窩打老道華仁書院舉行：該日上午十時恭請鍾士元爵士及其夫人主禮，賣物會開放時間爲上午十時至下午六時，歡迎各界市民參加，該日共設各式各樣遊戲攤位，香港無綫電視台並派出藝員參與，與民同樂，共襄善舉。

明愛籌款獎券，當日下午五時假華仁書院禮堂攪珠，邀請黎敦義夫人，程尚文夫人，蒙民偉夫人，莊韶齊玉太平紳士主持，歡迎各界市民蒞臨參觀。

駕車傷人不顧而去 青年被控危險駕駛

否認控罪准保釋候訊

(新亞社訊)一名青年工人，涉嫌危險駕駛且撞傷一名途人後更不停車，而繼續行駛，爲警方揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，並准予被告以現金二千元，保釋外出候審。

被告王志成，廿三歲，工人，被控兩項罪名：(一)十月十二日，在中環文華里與干諾道中交界，危險駕駛私家車BV二八一○號，(二)同時同地，引致男子翁安基受傷後，而未有停車。

拍賣珍藏名貴古畫及其它工藝品包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木刺繡瓷屏漆槓及屏風西藏佛畫及古銅佛像古舊枱鐘名畫及鼻煙壺廣告

茲定於一九八一年十一月二日星期一下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣現貯在本行之大幫古畫及其它工藝品包括各類陶瓷器花瓶碗碟魚缸酒壺茶壺水仙盤花盤粉盒鷄血紅石印古銀器枱鐘鼻煙壺古銅及金木佛木雕牙雕玉器瓷屏摺屏漆槓及樓西藏佛畫名字畫刺繡及其它精緻品共一百二十號歡迎參觀及競投

香港畢打行士庫內 電話二三零二二二四 權勿兄弟拍賣行啓

油渣機公司誠聘

下列修理員工多名

修理部助理督察
①需有香港理工學院機械或電機文憑
②有效駕駛執照
③講寫流利英語
④能刻苦耐勞(有工作經驗者優先取錄)

修理技師
①最少有二至三年工作經驗
②能刻苦耐勞
③對船艇油渣機有經驗者優先取錄

學徒或補師
①中四至中五學歷程度
②能刻苦耐勞
③工作經驗不拘

以上員工如被取錄後，能勝任工作者將派往海外受訓或在港專業訓練。除薪優外另有年賞，津貼，逾時補薪及多項員工福利有意者請親繕履歷，詳列工作經驗，要求待遇及聯絡地址電話，函本報信箱410號

香港理工學院徵聘

(一)物業及擴建處助理處長(策劃)
月薪(港幣)：一○五五五元至一五一五○元
(二)生產及工業工程學系講師
月薪(港幣)：五九九五元至一○○一五元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

中區街坊福利會有限公司 召開會員修章特別大會通告

本會現因配合會務發展需要，案經第四屆理監事聯席特別會議，決定進行修改註冊有限公司章程，隨經修章委員會草擬修章條文各節，提交理監事會審議，並定期一九八一年十一月二十日(星期五)下午五時卅分，在香港鴨巴甸街三號本會會所召開會員特別大會，討論修章事宜，茲經附同修章條文，分函全體會員察閱，如有動議應於大會期前七天依照章程規定，以書面送交本會核定列入議程，大會中除原定提案外，不設臨時動議，謹特通告全體會員，敬祈察照，並希屆時出席參加，共策進行爲荷。

右通告
全體會員

中區街坊福利會有限公司
理事長 吳漢琛
監事長 陳靜林

一九八一年十月卅一日

西環街坊福利會通告

逕啓者：茲定期本年十一月十七日(星期二)下午四時三十分在本會禮堂舉行會員同人大會省覽年結聘請下年度核數師除分函外特此登報通知希各會員屆時出席參加共策進行爲荷右通告

全體會員

理事長 周演森

一九八一年十月卅一日

HINDU ASSOCIATION DIWALI BALL 1981

一九八一年十月二十五日在希爾頓酒店舉行之印度年餐舞會抽獎結果中獎號碼如下：

Winning numbers of Raffles:

1. 22087	14. 08997
2. 01311	15. 20446
3. 04947	16. 12775
4. 11349	17. 15853
5. 01397	18. 12208
6. 09887	19. 14885
7. 11125	20. 07695
8. 09801	21. 13807
9. 11301	22. 03580
10. 16563	23. 02850
11. 24998	24. 09210
12. 06582	25. 09702
13. 14208	

中獎者請在一九八一年十一月十日前到威靈頓街72－74號三樓或電 5—228935 MR. G. B. THADANI辦理領獎手續

香港政府公佈

民政署公告

茲招承建商投標修葺華人廟宇委員會轄下之大小廟宇多間，工程包括有全廟更換電器電綫及加建化糞池及一般翻新維修等等。地點在新界之佛堂門天后廟(即大廟)及沙田車公廟等處。欲知詳情者，請於一九八一年十一月九日及十日兩天內於辦公時間內到中環干諾道中一一一號永安中心二五○五室索取投標章程便可。

特此公告

民政署署長 班禮士

城市設計條例(香港法例第一三一章) 葵涌分區計劃大綱草擬圖第LTW/145C號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年十一月五日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，荃灣海壩街九十三號二樓荃灣理民府及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條第八款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/145E號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八一年十月二十一日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例(香港法例第一三一章)而批准之葵涌分區計劃大綱草擬圖則第LTW/145C號之修訂項目附表

城市設計委員會經考慮有關之反對意見後，依據上述條例第六條(七)款而作之經已刊登之修訂項目：

經在圖則內示明之修訂項目：

(第十六項)第三十九區內部份「綠化地帶」改爲「鄉村發展用地」。

工商署

業已宣佈

一九八一年配額預用方案第二期第一階段之配額分配結果。詳情載列於致出口商(紡織事務)通告：第一組(美國)第三十五/八一號。九龍廣東道海洋中心十六樓本署紡織品出口證簽發處存備該通告。歡迎索閱。

工商署

今日宣佈

一九八一年自由額出口授權書方案Ⅱ第一期之最終情況。方案Ⅱ之餘額將撥入現時實施之一九八一年合併自由額/配額預用方案，以供申請。工商署將以先到先得方式接受根據本方案遞交之申請書，直至可供運用之數量用罄爲止。詳情載列於致出口商(紡織事務)通告：第二組(歐洲經濟同盟)第三十四/八一號。九龍廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

海興物業管理有限公司召開同人大會通告

茲定於一九八一年十一月九日(星期一)下午三時，在九龍彌敦道四十二號頂樓，舉行週年同人大會，省覽會務年報，及追認聘請核數師。

右通告
全體會員

主席：張德才

城市設計條例(香港法例第一三一章) 葵涌分區計劃大綱草擬圖第LTW/145C號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年十一月十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，荃灣海壩街九十三號二樓荃灣理民府及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/145E號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八一年十月二十一日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例(香港法例第一三一章)而批准之葵涌分區計劃大綱草擬圖則第LTW/145C號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂項目：

(第一項)第三十九區內「綠化地帶」之三部份改爲「政府、團體、社區用地」。

(第二項)
(Ⅰ)第三十九區內部份「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。
(Ⅱ)第三十九區內部份「鄉村發展用地」改爲「遊戲用地」。
(Ⅲ)第七區內部份「政府、團體、社區用地」改爲「遊戲用地」。
(Ⅳ)第八區內部份「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。

(第三項)
(Ⅰ)第七區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「遊戲用地」。
(Ⅱ)第七區內部份「遊戲用地」改爲「住宅用地(甲類)」。
(Ⅲ)第九區內部份「政府、團體、社區用地」改爲「遊戲用地」。
(Ⅳ)第九區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「政府、團體、社區用地」。

(第四項)
(Ⅰ)及(Ⅱ)第八區內之兩部份「綠化地帶」改爲「鄉村發展用地」。
(Ⅲ)第八區內部份「鄉村發展用地」改爲「遊戲用地」。
(Ⅳ)第九區內部份「遊戲用地」改爲「政府、團體、社區用地」。

(第五項)第二十七區內部份「輕工業用地」改爲「政府、團體、社區用地」。

(第六項)
(Ⅰ)第九區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「政府、團體、社區用地」。
(Ⅱ)第九區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「綠化地帶」，並予以納入第四十四區範圍內。
(Ⅲ)第九區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「政府、團體、社區用地」。
(Ⅳ)第四十四區內部份「綠化地帶」改爲「住宅用地(甲類)」，並予以納入第九區範圍內。
(Ⅴ)第九區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「綠化地帶」，並予以納入第四十四區範圍內。
(Ⅵ)第二十九區內部份「輕工業用地」改爲「遊戲用地」，並予以納入第四十二區範圍內。
(Ⅶ)第四十四區內部份「綠化地帶」改爲「住宅用地(乙類)」。
(Ⅷ)第四十四區內部份「住宅用地(乙類)」改爲「綠化地帶」。

(第七項)
(Ⅰ)第四十三區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「未確定用途」土地。
(Ⅱ)第四十三區內之「政府、團體、社區用地」改爲「其他指定用途」，並予以註明「遊樂場、停車場及巴士總站」。

(第八項)第四十三區內之「鄉村發展用地」改爲「遊戲用地」。

(第九項)第三十區內部份「未確定用途」土地改爲「其他指定用途」，並予以註明「貨櫃碼頭及主幹運輸路綫保留地」。

(第十項)第十一區內「商業、住宅混合用地」改爲「住宅用地(甲類)」。

(第十一項)第三十區內之塡海區擴展部份劃作「其他指定用途」，並予以註明「貨櫃碼頭」。

(第十二項)
(Ⅰ)第三十七區內部份「綠化地帶」及部份「遊戲用地」改爲「主要幹路」。
(Ⅱ)第三十區及第三十七區內部份「其他指定用途」土地改爲「主幹道」。

(第十三項)第十區內之「未確定用途」土地改爲「其他指定用途」，並予以註明「貨櫃碼頭、工業及遊戲用地」。

(第十四項)
(Ⅰ)及(Ⅱ)第十區內部份「未確定用途」土地改爲「商業、住宅混合用途」。
(Ⅲ)第十區內部份「未確定用途」土地及「輕工業用地」改爲「主幹道」。

(第十五項)
(Ⅰ)第十區內之「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。
(Ⅱ)第十七區內之「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。
(Ⅲ)第十七區內之街道改爲「遊戲用地」。
(Ⅳ)第十區內之「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。
(Ⅴ)第四十二區內之「綠化地帶」改爲「遊戲用地」。

1.2 爲配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：
將「輕工業用地」(L－)標誌改爲「工業用地」(I－)

2. 本圖「註釋」之修訂項目：
本圖夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計條例(香港法例第一三一章) 荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146C號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年十一月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，荃灣民政處荃灣海壩街九十三號二樓及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/146C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八一年十月三十日

修訂項目附表

城市設計委員會依城市設計條例(香港法例第一三一章)而擬備之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146C號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

Ⅰ．經在圖內表明之各點：

(第一項)
(Ⅰ)第一區內部份「綠化地帶」改爲「住宅用地(乙類)」。
(Ⅱ)第一區內部份「綠化地帶」改爲主幹路。
(Ⅲ)第一區內部份「住宅用地(乙類)」改爲主幹路。

(第二項)第一區內部份「綠化地帶」改爲「政府、團體及社區用地」。

(第三項)第二區內部份「遊戲用地」改爲「鄉村發展用地」。

(第四項)
(Ⅰ)第二區內部份「其他指定用地」改爲「遊戲用地」；及
(Ⅱ)第二區內部份「其他指定用地」改爲「住宅用地(乙類)」。

(第五項)
(Ⅰ)第二區內部份「輕工業用地」改爲「遊戲用地」；及
(Ⅱ)第二區內部份「遊戲用地」改爲「政府、團體及社區用地」。

(第六項)
(Ⅰ)第三區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「遊戲用地」。
(Ⅱ)第一區內部份「綠化地帶」改爲「遊戲用地」及包括在第三區內。

(第七項)第三區內兩部份「綠化地帶」改爲「住宅用地(甲類)」及包括在第三區內。

(第八項)
(Ⅰ)第四十區內部份之「遊戲用地」改爲「政府、團體及社區用地」；
(Ⅱ)第四十區內部份「綠化地帶」改爲「住宅用地(乙類)」；
(Ⅲ)第四十區內部份「住宅用地(乙類)」改爲「綠化地帶」；及
(Ⅳ)第四十區內部份「住宅用地(乙類)」改爲「遊戲用地」。
(Ⅴ)第四十區內部份「住宅用地(乙類)」改爲主要幹路。

(第九項)
(Ⅰ)第二十一區內部份「政府、團體及社區用地」及「住宅用地(甲類)」改爲「遊戲用地」。
(Ⅱ)第二十一區內部份「遊戲用地」改爲「政府、團體及社區用地」；
(Ⅲ)第二十一區內部份「輕工業用地」改爲地方幹綫；
(Ⅳ)第二十一區內部份「輕工業用地」改爲「政府、團體及社區用地」；及
(Ⅴ)第二十一區內部份「輕工業用地」改爲「遊戲用地」。

(第十項)
(Ⅰ)部份道路保留用地業經刪去。
(Ⅱ)部份主幹路改爲區域幹路。

(第十一項)第十八區內部份「遊戲用地」及「商業住宅混合用地」改爲「政府、團體及社區用地」。

(第十二項)第三十五區內部份「遊戲用地」及「商業住宅混合用地」改爲「政府、團體及社區用地」。

(第十三項)
(Ⅰ)第二十五區內部份道路保留用地改爲「政府、團體及社區用地」；
(Ⅱ)第二十五區內部份道路保留用地改爲「工業用地」；及
(Ⅲ)第二十五區內部份道路保留用地改爲「政府、團體及社區用地」。
(Ⅳ)第二十六區內部份「政府、團體及社區用地」改爲主幹路。

(第十四項)
(Ⅰ)第二區內部份「政府、團體及社區用地」改爲「工業用地」；
(Ⅱ)第三十五區內部份「其他指定用地」改爲「工業用地」；
(Ⅲ)第三十五區內部份道路保留用地改爲「其他指定用地」；及註釋爲「供工業及其他附設用途之貨物裝卸區。」
(Ⅳ)第三十五區內部份道路保留用地改爲「住宅用地(甲類)」；
(Ⅴ)第三十五區內部份「其他指定用地」改爲「政府、團體及社區用地」；
(Ⅵ)第三十五區內部份「其他指定用地」改爲「遊戲用地」；
(Ⅶ)第三十五區內部份「住宅用地(甲類)」改爲「政府、團體及社區用地」；
(Ⅷ)第三十五區內部份塡海土地用作「其他指定用地」；並註釋爲「可作渡輪廣場用地」。
(Ⅸ)第三十五區內部份道路保留用地改爲「遊戲用地」。
(Ⅹ)及(Ⅻ)第三十五區內兩幅建議塡海土地用作「遊戲用地」；
(Ⅺ)第三十五區內部份「商業住宅混合用地」改爲「遊戲用地」。

(第十五項)第三區及二十一區內部份「輕工業用地」改爲「住宅用地(甲類)」。

(第十六項)第二十三區內部份「輕工業用地」改爲「其他指定用地」並註釋爲「綜合重建區」。

(第十七項)第二區內兩部份「輕工業用地」改爲「其他指定用地」並註釋爲「綜合重建區」。

Ⅱ 爲配合本圖則所夾附之「註釋」，經在圖則內示明之修訂項目：
將「輕工業用地」及「特殊工業用地」此等標誌改爲單獨「工業用地」標誌。

Ⅲ 本圖「註釋」之修訂項目：
本圖夾附之「註釋」業經修訂。

本港新聞

土瓜灣龍珠酒樓遭賊埋櫃 三油脂飛假扮茶客 傷收銀員掠款逃去

（港訊）土瓜灣馬頭涌道龍珠酒樓，昨晨遭三名油脂打扮的青年假扮茶客行劫，用利刀刺傷收銀員頸部及手部，掠走五百元現款逃去，傷者送院救治。

過劫酒樓位於馬頭涌道四十二號。昨晨五時許，酒樓開市不久，即有三名青年男子進入酒樓飲早茶，吃了些點心後待賬離去，當三人走近櫃面埋單時，其中一人突然拔出一把十吋長利刀，按在收銀員鄧耀波（四十五歲）的頸部，聲言打劫，另兩人即走入櫃枱，拉開抽屜搜掠，收銀員不甘損失，奮起反抗並高呼打劫。持刀匪即用刀刺傷收銀員的頸部及手部，然後與兩名同黨一起逃出酒樓。案發後，酒樓負責人立即報警，召十字車到場，將傷者送醫院急救。（合）

圖示：九龍康復中心義肢修復部。

兩名市民下落不明 警方正尋找

（港訊）警方昨日呼籲市民提供兩名失蹤者之消息。

第一名失蹤者，十五歲女童麥慧琴，身高約一點六米，中等身材，前額有疤痕，她於本月十三日離開其柴灣興華邨住所後，一直未返。

第二名失蹤者，男子曾就強，二十七歲，身高約一點五四米，身材健碩，曲髮，他於本月二日離開鴨脷洲寓所後一去無蹤。

任何人士如知悉上述失蹤者之消息，請撥警察熱線電話，五─二七七一七七與警方聯絡。

工人涉嫌姦孕婦 裁定罪名不成立 被告獲當庭省釋

（新亞社訊）一名身懷六甲之孕婦，被一名工廠工人騙往青衣島一地盤內強姦及行劫，事隔兩年，在一酒樓內，為事主認出，當場拘捕被落案起訴，解最高法院提訊全案昨日審結，六男一女組成之陪審團，經兩小時退庭商議案情，一致裁定被告兩項罪名均不成立，審判專員戴維斯乃判被告無罪當庭釋放。

被告男子徐美華，三十八歲，被控一九七九年十二月十八日，在新界地區強姦一名婦人，同時同地搶去該婦人一條金鏈價值五百元。

精工香港網球精英賽 十一月起在維園舉行

一項被譽為全球競爭最激烈，而且能與英國溫布頓大賽，美國和法國公開賽相提並論的「精工世界超級網球賽」——亞洲網球重要賽事——現已於日本東京盛大舉行。是項比賽每年舉辦一次，由精工表全力贊助，獎金高達三十萬美元（約港幣一百八十萬元）。世界第一及第二的網球巨星麥根來和波格，以及數十位國際知名的網球高手將展開龍爭虎鬥，爭取冠軍寶座。

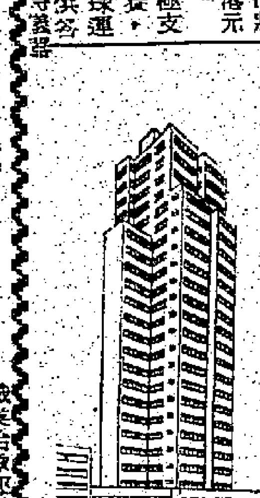
「精工世界超級網球賽」由十月廿七日起至十一月一日舉行，另一項精工表贊助的網球盛事「精工香港網球精英大賽」則由十一月一日起於香港維多利亞公園隆重舉行，參賽的女選手包括名列世界第七的譚貝和名列世界廿四的史蜜夫；男選手方面包括美國名將史甸龍和澳洲高手和域，他們將爭奪總值四十五萬港元的獎金。

精工表一向積極支持國際體育競技比賽，更不斷推動國際網球運動的發展，不但提供各項精密準確的計時器，而且出錢出力組織規模龐大的國際性賽事，獲得全球體壇一致推崇和信賴。

半山保德街 保基大廈建築完成 首期一成即可入伙

位於半山保德街六至廿號之保基大廈，經已建築完成，並有入伙紙，可即買即住，舖位每呎由千餘元起，住宅單位亦不過每呎八百八十元起，首期只付一成，三十天內再付一成便可入伙居住，餘款可分十二年期付清，如此優待，實是置業興家的好良機。

保基大廈位於半山區域，背山面海，風景優美，每單位滿舖名貴地板，顏色潔具，廚櫃，星盆，公共天綫，防盜講機，設計齊全，洽購處：六基有限公司，香港威靈頓街三十九號六基大廈六樓，電話五─二五二四九七。



圖為保基大廈

觀塘體育會委員宴賀 彭醒棠民政主任履新

（港訊）觀塘體育會委員以新任主席彭醒棠太平紳士榮任觀塘民政主任，昨晚假建華酒樓，設宴祝賀，到有：林衍輝，張石夫，倪鐵城，梁烟，傅朝春，鍾錫鎏，其安，黃梁滔冰，韓根，林亮廉，鄭遇，陳偉，李生基，陳少，吳朱蓮芬，鮑瑞，陳飛，鄭卓平，甘家豪，何千里，黃錦榮，陳志酒，黃德明，李盈滿，杜澤錦等。

會長林衍輝致詞稱：彭醒棠主任勤政親民，和藹可親，榮任觀塘民政主任，實是觀塘居民之福。現彭主任本會主席，會務工作，定能發揚光大，同時希望能推廣各項體育活動，造福居民及青少年。

林衍輝會長致送紀念品與主賓彭醒棠，彭氏致詞，謙遜，望大家合力拓展會務。隨後歡宴，氣氛洋溢，風格別樹一幟。

觀塘體育會歡宴彭醒棠，賀任觀塘民政主任，與主賓合照。

東華三院籌善款 辦謝舉賢國畫展 售畫收益撥捐建設費

（港訊）購買一幅國畫珍藏鑑賞，兼能為社會公益盡一份心意，相信很多人都會義不容辭，東華三院下週舉辦「國畫展覽」，正是為此目的而設。

東華三院籌募各項社會服務計劃建設費，十一月四日（星期三）至九日（星期一）期間，假香港藝術中心五樓包兆龍畫廊，舉行國畫展覽，展出名畫家謝舉賢先生作品，售畫所得收益撥捐三院建設費。

各界善長可以購名畫欣賞，兼行善，一舉兩得。

國畫展覽十一月三日（星期二）下午六時舉行開幕禮，請行政局非官守議員張奧偉剪綵。翌日開始，每天上午十時至下午八時公開展覽，歡迎參觀及認購。

謝舉賢先生原籍廣東梅縣，一九四三年出生，一九七五年到港定居，在香港藝術中心協助藝術節工作，於一九七九年作個人畫展，後主辦多次個人畫展及聯展。其作品筆力雄健，神采生動，擅於畫寫花鳥及風格生趣的人物畫。

台灣列為優等著作 中醫藥針灸研究中心之「吸毒問題與針灸」

香港中醫藥針灸研究中心自成立後對針灸之實用療效，異常重視，尤其對針灸戒毒問題，特別加以研究。該中心對針灸戒毒一事，曾作多方面之考驗，故將歷年所累積之針灸戒毒資料寫成「吸毒問題與針灸」一文，俾與研究針灸者得以互相切磋。數日前中國針灸學會台灣省分會為發展針灸作論文徵文時，該中心就以該文奉獻，經大會審查列為優等著作，在年刊「針灸之路」刊出，並於十月十一日頒發獎章及獎狀紀念，請名中醫譚遠渠親臨接受公開表揚。

又該中心顧問，會員胡健民博士適由美加回國參加雙十慶典，過港時曾作小留，胡博士為加州領有執照之針灸師，為中華科學針灸診所創辦人。在港逗留時，特到中心拜訪，參觀各種設施，俾作借鏡。

（圖）：怡東酒店總經理傅丕德向伍淑玲道賀，並讚揚其優異的工作表現。

丹麥首相經泰返國

（特訊）丹麥首相佐暨時從中國大陸來港逗留一天後，已於昨日下午六時五十分，乘搭泰航六〇七號班機經曼谷轉返哥本哈根。佐氏乃於前日由廣東乘翔船抵港，他是率領十多人之丹麥代表團往中國大陸訪問十天。丹麥首相於昨晚離港前，與港督麥理浩爵士會晤及共進午餐，昨晚前往機場送行者有丹麥駐港總領事馬福士伉儷等人。（德）

怡東酒店禮貌大使 獲旅遊協會禮貌獎

怡東酒店房口部高級員工伍淑玲君最近獲抽中香港旅遊協會「禮貌巨獎」。「禮貌巨獎」每年舉行抽獎一次，今屆參加者全部是一九八〇年二月至一九八一年一月禮貌運動頭獎得主，幸運兒可獲雙人來回日本機票及現金獎港幣一仟元。

伍淑玲君在怡東酒店房口部服務多年，一向樂於助人，處理親切誠懇，故在去年九月已被推舉為禮貌運動頭獎；今次意外獲抽中鉅獎，的確頗有收穫。

美國永備貓嘜電芯 招待客戶遊覽泰國

美國永備有限公司本年度貓嘜電芯銷量直綫上升，為酬謝各客戶對推銷其產品的驕人成績，特招待港澳各經銷商及零售商，於十月份分兩團出發，遊覽泰國曼谷，芭堤雅等各地名勝，並已於日前暢遊返港。

圖為美國永備牌貓嘜電芯泰國遊覽團於出發前攝。

保汝國際委任 亞洲市務經理

保汝國際有限公司宣佈委任陸道平先生為亞洲區市務經理，負責統籌美寶蓮化粧品，確不同太陽油，爽健凉鞋及腳部護理產品在香港，馬來西亞，新加坡，印尼，泰國，台灣，韓國及東南亞其他分銷市場的一切市務事宜。陸君畢業於加拿大多倫多大學，前曾任職於幸運廣告公司及盛雅廣告公司，對本港市場及廣告業都有深入之認識及豐富經驗。

匯豐銀行電視廣告 在歐獲金融廣告獎

匯豐銀行兩部「易通財」電視廣告，最近在柏林舉行之第十屆歐洲金融市場協會（EFMA）大會上，壓倒美國，英國，比利時，荷蘭及愛爾蘭等地卡蘭諾製之金融廣告，奪得該會之電視格蘭披治大獎。歐洲金融市場協會之格蘭披治大獎是頒予創作突出且廣告效果優異之電視廣告，由二百五十位與會代表，以不記名投票方式選出。

匯豐銀行之兩部「易通財」廣告，以獲得超過一半之大多數票數，贏得此項殊榮。

獲獎之兩部電視廣告乃由電視紅星鄭少秋任主角之「劍俠蹤留香」及續集之「音樂金手指」，此兩部得獎電視廣告均由香港達彼思廣告公司策劃攝製。

前兩年之格蘭披治大獎，均由英國製作之電視廣告奪得。

循道會華英中學 慶祝十週年校慶 下月六七兩日成績展覽

（港訊）循道會華英中學十週年校慶，原定十一月十四日在校舉行，後因民政司黎敦義是日無暇參加，改日下午三時，三時卅分感恩崇拜，由黃作牧師主禮，繼請黎民政司致詞，夫人授獎。屆時當有一番盛閙。

又該校定於十二月六日（星期五）七日（星期六）成績展覽連續開放兩日，上午九時卅分由校監黃作牧師主持開幕禮並敦請高級教育司雅言剪綵。開放時間：上午九時卅分至下午五時卅分。歡迎各界參觀。

澳門置業安居展覽 澳督伉儷點睛剪綵 安排遊珠海介紹新發展

八一年度澳門置業安居展覽會在澳門同力球場大堂隆重舉行，邀請澳督高斯達上校，澳督夫人，何賢及何鴻燊等主持舞獅點睛及剪綵等儀式。

該參展的展品十分廣泛，其中包括未來樓宇建設及發展藍擇，樓房管理，室內裝飾，酒店設備，潔具，傢俬，燈飾，建築材料，器材科技等。

為使各參展商及港澳人士對中國的最新發展有更深刻的了解，主辦機構特別安排十一月一日的珠海一天遊，參觀及介紹現時珠海市的最新發展。更於十一月二日及三日邀請澳門娛樂公司總經理何鴻燊及草先證則師出席午餐例會，發表有關澳門酒店發展前景及澳門建築設計趨向的意見。

主辦機構為便利各界人士前往參觀，特別提供免費巴士服務往返鄭電殿及衛京酒店，務使是次展覽能夠做到盡善盡美。

新聞實習研討班 施恪主持開課禮

（港訊）八一年度新聞工作實習及研討班定於十一月二日（星期一）舉行，並由新聞司施恪主持開課禮。

實習及研討訓練計劃，是由湯遜基金會主辦，黃金業基金會贊助。

今年是該訓練計劃推行的第二年，本港新聞從業員可以藉此獨有機會，體驗各式傳播工作環境，從中獲得各方面訓練。若無此機會，則本港難獲此種訓練環境。

首屆實習班係於去年十一至十二月舉行。本港各大報章、電台、電視台及政府新聞處均有派員參加受訓。

今年研習課程內容經過修訂，增設為期六週的上午實習班，及九個下午研討班，使今年參加人數由去年的十四名增至六十二名，其中多人為中文傳播界從業員。

實習班及研討班，是以提高新聞寫作技巧及增進有關知識為目的，定於十一月二日至十二月十一日，在德輔道中永安中心公務員訓練組舉行。

湯遜基金會兩位資深導師將再擔任講師。兩人均在新聞界有長久工作經驗，並曾在海外任教。

此外，十二月十四日至十八日有一特備的展修課程，供曾於去年受訓的人士參加。

五邑工商總會花甲大慶 新員就職授旗徵求會員 馮秉芬爵士監誓 林志劍署長授證

（港訊）五邑工商總會，本月廿九日晚八時假海城酒樓慶祝六十週年舉行第十五屆理事就職禮，頒發八〇年徵求會員優勝獎，八一年徵求會員授旗出發，請永遠名譽會長馮秉芬爵士，署理民政署長林志劍，旺角民政主任劉國材主禮。

永遠會長甄球，副會長：陳錦臺，鄒振猷，理事長：伍旋操，陳孟綸，朱錫林，總監督：鄧北泉，副總監督：伍尚信，吳炎培，暨理事歡接嘉賓，到有社會名流僑團首長，及會員梓里千人，歡叙一堂。

理事長伍旋操致會詞稱：「六十年來，增置會產，福利會眾，推廣慈善工作，舉辦贈醫留產，興學育才，敬老慈幼，賑災恤難，促進康樂活動，繼報告本屆中心工作：（一）宣傳地方行政，（二）辦中小學六間外，繼續增辦「鄒振猷小學」，俟教育署撥校提辦，（三）幼兒園兩所，推廣幼兒中心工作，（四）拓展社會康樂活動，（五）促進會員福利，五邑先友公塚繼續接受五邑人士存放骨灰。舉行徵求會員運動，增加人力財力，去年成績優異，今日頒獎鼓勵，今年由本日起至明年二月底，徵求會員，請鄉親支持，發宏會務。」

第十五屆理事宣誓就職，請永遠名譽會長馮秉芬爵士監誓，馮爵士致訓詞勗勉稱：「二個團體具有六十年歷史，當然有其工作正確目標，本會以親仁善鄰，敬恭桑梓為旨，推進會務，謀求同人利樂，深獲海內外鄉親擁護。應屆理事精誠團結，有錢出錢，有力出力，今日能有此規模，實多年來工作累積而成。本屆職員，均是五邑碩彥，深信會務發揚光大，可以預期，並以中庸曰：「悠遠則博厚，博厚則高明」祝賀花甲會慶。」

署理民政署長林志劍頒發選任證書與會長：甄球，陳錦台，鄒振猷，理事長：伍旋操，陳孟綸，朱錫林，暨全體理事。

林志劍署長致詞：指出貴會一向本着善與人同宗旨，不獨對鄉親有裨益，同時，惠及社會大眾。並參與地區性社會工作，協助政府推行地方行政計劃，使會員及其親友對此項計劃有更深的認識。

旺角民政主任劉國材頒發一九八〇年徵求會員優勝獎品：「個人人數」：冠軍，鄒振猷，亞軍，鄧北泉，亞軍，甄熾常，季軍，黃一平。「個人銀數」：冠軍，鄧北泉，亞軍，潘倚玲，季軍：張淪，許培。「羣隊人數」：冠軍，副理事長隊長陳孟綸，亞軍：組織隊長李華輝，季軍，交際隊長陳耕南。「羣隊銀數」冠軍：會友隊長何灼胡，亞軍，康樂隊長伍標，季軍：調查隊長梁立生。「優勝獎」有伍旋操，朱錫林，陳子民，伍漢傑。鄭創華，馬千里，盛天福，區年，王世卿，吳光漢，黃錫祥，李光焯，趙國基，朱志權。

劉主任繼續為八一年徵求會員運動出發，授旗與總領導伍旋操，會長甄球，陳錦台，鄒振猷代表致送紀念品與主禮人馮秉芬爵士，林志劍署長暨劉國材主任。

為慶祝六十週年，凡對該會務有功績及勤勞服務者，分別贈送紀念品激勵。請永遠名譽會長馮秉芬爵士主持致送與正副會長，正副理事長暨正副總監督。

總監督鄧北泉，副總監督伍尚信，吳炎培主持頒發紀念品與服務十五年以上之理事：陳子民，黃劍父，盛天福，蘇維新，陳一鳴，黃一平，阮仲平，甄熾常，伍漢傑，姚炎，陳耕南。

理事長伍旋操頒發紀念品與任職達廿七年之秘書何灼胡。

副理事長陳孟綸致詞，致謝主禮長官及嘉賓。並向賜登廣告之廠商行號，表示謝意。

禮成聯歡宴會，觥籌交錯，備極歡愉。

五邑工商總會慶祝六十週年舉行第十五屆理事就職。（上）馮秉芬爵士頒功績紀念品與會長甄球。（下）署理民政署長林志劍頒選任書與理事長伍旋操。

國際傷殘人士年活動彙報

「我你他」傷健展覽 今明柴灣中心舉行

（港訊）今年為聯合國所訂定的國際傷殘人士年，香港以「傷健一家親」為主題，鼓勵傷殘及健全人士共同參與，使傷殘人士能發揮其本身潛能及才幹，讓社會人士正視他們的天份及能力，同時亦可在活動中，協助傷殘人士重建他們的自信心，成為社會中的一份子，積極參與社會活動和建設，不致有被孤立遺忘的感覺。

灣仔及東區國際傷殘人士年協調委員會，繼舉辦一連串之傷健活動後，於十月廿五日（星期日），在維多利亞公園，會主辦一項「我、你、他」展覽灣仔及東區國際傷殘人士年活動閉幕典禮，作為該委員會本年度活動之總結，吸引了數千市民參觀。

為方便港島東區筲箕灣及柴灣區居民，對傷殘有更深入之瞭解，並參觀此內容豐富之「我、你、他」展覽，特安排將該日展出之所有資料，假柴灣社區中心禮堂繼續展出，以喚起東區市民對傷殘人士的關注，及促進傷與健者之間的瞭解和溝通，以達「傷健本一家，無分你我他」之意義。

該展覽內容，資料收集詳盡，製作精美，歡迎各界人士參觀，屆時參觀者將獲免費派發本年度國際傷殘人士年特刊，詳情如下：

（一）展出日期及時間：十月卅一（星期六）上午十時至下午十時，十一月一日（星期日）上午十時至下午五時。

（二）展出地點：香港柴灣道一百三十號社會福利署柴灣社區中心禮堂。

（三）展覽內容：介紹傷殘與健全人士之活動，傷殘人士之需要，傷殘人士對社會之貢獻及各種為傷殘人士提供之特殊服務等。

（四）入場費用：全免。

歡迎各界人士參觀，如有任何查詢，請電五─五七三七五八，與該中心社區工作部職員聯絡。

傷健一家南區展覽 下月中香港仔舉行

（港訊）由社會福利署南區辦事處主辦，區內各康復機構協辦之「我你他」傷健一家南區展覽會，將於十一月十四日（星期六）至十六日（星期一），每日上午十時至下午四時，假香港仔黃竹坑深灣道一號新會商會陳白沙紀念中學禮堂舉行。

據籌備委員會主席吳寶鴻女士稱，該展覽之主要內容是來自國際傷殘人士年「我你他」展覽。該展覽自今年一月在大會堂展覽廳首次展出後，即巡迴在港九各區展出，由於內容豐富，設計精美，故得到大衆的稱許，評價甚高。南區獲得此次展期，當善為運用，大會除歡迎區內居民團府光臨參觀外，更希望各互助委員會、學校、社區中心、老人中心等預約參觀時間，俾便接待，使區內坊衆對傷殘人士及有關福利工作有所認識。

吳女士續稱，為配合宣傳是項展覽，已籌辦本區中小學生海報及書籤設計比賽。高級組之冠軍作品已被大會用作宣傳海報及書籤作公開展覽。此外，為使居民對區內康復服務機構有較詳盡之認識，大會除以展板介紹各機構之工作外，並備有小冊子以供取閱。各界查詢或預約參觀時間，請逕往香港仔大道四十八─五十號一樓社會福利署南區辦事處或電五─五四六三二一接洽。

清潔香港 人人有責

九龍康復中心幫助回復工作能力 工傷意外手部受創 每月約七十人求診

（本報專訊）醫務衛生處屬下的九龍康復中心，自一九六三年成立迄今，為市民提供多種康復服務，使許多弱能人士經過治療後，能夠再在社會謀生。該中心昨日開放，吸引大批市民參觀。

該中心由四大部門組成，計為物理治療部、義肢修復部、職業治療部及醫務社會工作部等。而他們的服務對象主要是由各醫療人員介紹，病者及家屬自行申請，以及其他福利機構及政府部門轉介而來的病人。

該康復中心的物理治療部，設有兒童治療室、水療室、電療室及健身室，為不同年齡和不同類型的傷病患者提供物理性治療。

物理治療部負責人表示，水療法的功能是藉着在溫水運動中，使緊張的肌肉鬆弛，促進血液循環、鎮痛，增加或保持關節的活動範圍，並有強壯肌肉功能。她同時指出，電療法的物理治療，可分為超音波電療、短波電療、紅外綫電療、感應電療、牽引電療、紫外光電療、石蠟療法及肌肉神經功能測驗等。

職業治療部主要的服務對象是一些因工受傷或中風病人及痙攣兒童。

每月大約有七十位因工業意外而引致手部受傷的病人，到該處接受治療，該處對傷病患者所提供的治療活動，可助創患重建功能，使病人再可以工作。

治療痙攣兒童的方法，一定要配合腦部發展的程序，主要是訓練上肢及手部的運用，她續稱：職業治療亦包括識別性能、感覺與操作上的訓練，書寫練習、簡單支架的配製，為肺病或骨科病人安排的一般趣味性的手工藝，以及為兒科病人進行的集體活動等。

至於該中心的義肢修復部的工作，該部門的負責人強調，義肢與修復實為兩類不同性質的工作，簡單而言，義肢的工作是提供病者因疾病、意外或胎生而失去的全部或部份肢體，而修復工作則為提供患者因疾病、意外或胎生而失去功能的全部或部份的器官。

該中心的醫務社會工作部的服務宗旨是以協助病者及家人處理因疾病而引起的生活和情緒問題，引導他們，使能善用社區內各醫療及康復設備，促進病人、家庭以至整個社區的健康與衛生。

該部門發言人表示，該部門是藉着會談與家訪，來評估病人的社會狀況，以提供適當援助。（東）

華僑日報編印 1982 香港年鑑 補查港九工商各業啓事 已在編纂中新速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八二年香港年鑑（第三十五回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出覆查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種覆查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲覆查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1982 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫務一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡要列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　元正茲將　行發出　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙寄上請將收據依址寄回　（簽名或蓋章）　年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1982 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八二年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣貳拾捌元正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八一年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八一年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

新界版

荃灣分區計劃大綱圖修訂
使發展更均衡
廿頃工業區改住宅用地綜合重建區
另有部份改乙類住宅地及社區用地
六點七公頃改遊憩用地以改善環境

若受影响反對 可廿日內提出

（港訊）城市設計委員會昨日宣佈有關荃灣分區計劃大綱草擬圖的若干修訂資料。

委員會發言人稱：各項修訂有助荃灣新市鎮保持發展平衡，及以新發展來配合該區轉變中的需求。

主要的修訂包括如下各項：位於屯門公路與青山道間的部份「其他指定用地」（乙類）。此宅用地」（乙類）改爲「住項修訂反映出委員會較早時批准將該土地作「住宅用途」發展的決定。

在屯門公路與青山道交界處以北的一幅約六點七公頃土地，已改爲「遊憩用地」，使附近人煙稠密住宅發展區的環境得以大爲改善。

由柑頭的部份綠化地帶將改爲政府、團體與社區用地，以使在其間興建濾水廠。該濾水廠爲應付日後中國增供食水的水務系統之一部份。

面積共約二十公頃，及大部份位於青山道以北的若干幅工業地區，已改爲「住宅用地」（甲類）及「綜合重建區」。該項更改是鑑於會綜合檢討荃灣保留的工業用地，結論證實有大量多出的工業用地。

此外，修訂土地用途除可使新市鎮達到更均衡的發展外，更能令人口平均分佈，亦可避免土地用途上的衝突，和消除引起污染的潛在來源。青山道一帶的市貌環境，亦會大爲改善。

草擬圖的註釋亦有經修訂。任何人士如欲查閱該修訂圖則，可前往花園道美利大廈十八樓城市設計處，香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，及荃灣海壩街九十三號二樓荃灣理民府。

草擬修訂圖則現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

受該圖則修訂項目影響之人士，可於十一月十九日前，以書面提出反對意見，致函香港花園道美利大廈，工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

大嶼山區校際陸運完成
缺乏場地仍待顧及
官紳文子方高美麗楊永庥蔡國楨頒獎
參加區際賽經費仍無着盼區議會支持

大嶼山區校際陸運大會由太平紳士楊永庥主持頒發獎品，右爲大會主席嚴流芳校長。

（特訊）新界學界體育協進會大嶼山區分會第十一屆校際陸運大會，假杯澳運動場舉行，賽後隨即舉行頒獎典禮，由新界南區高級教育主任文子方，離島副理民官高美麗，太平紳士楊永庥主禮。參加者有離島社區青年事務主任吳湘帆，教育主任劉兆年，劉英簡，黃世平，離島聯絡主任許少華，離島警司祈禮，康體處副主任何銘昌，鄭錦輝，離政公署順華分署梁劍榮，正副會長蔡國楨議員，黎永昂，鄉事會首長代表，各校校長嘉賓：余元熙，鄧福興，溫安，阮水堅，簡松盛，陳就有，張德，李安，諾神父，顧栻，何兆平，梁基韶，陳士鵬，程民興，余嘉楨，嚴流芳，胡月娥，嚴光耀，黃惠中，馮文正，鍾文韶，溫來福，毛銀福及全體執行委員師生等數百人。

頒獎儀式開始，首由會長蔡國楨致詞指出：政府正積極發展康樂體育事務，並成立獨立部門，全力對市民提供康體活動，可見政府對此事之重視，但祇着眼新市鎮人口密集地區，對于待發展中之地區則予忽略，實不公平。以大嶼山爲例，近年小學中學雖計劃擴展，但該地區青少年及數千學生之康體活動未獲適當之照顧，更可惜連一幅可供田徑運動用途之場地仍付缺如，施政不能祇以人口增長率作爲發展之標準，應對偏僻地區予特殊安排才算合理。

繼由高級教育主任文子方致詞，讚揚各校校長師生能在惡劣環境中，不避艱苦，完成此項工作，對學生獲益之一項工作，實屬難得可貴。預料明年新界鄉議局在梅窩興建之中學完成後，本區體育活動定當更形蓬勃。文氏並訓勉各同學在求學時，應如競賽時一樣，不能左右觀望，而需集中注意力，才可事半功倍。

離島副理民官高美麗致詞謂：體育比賽不但可加強體力訓練，並可培養崇高品德，體力應與智力配合，因爲缺之健康，即使學識豐富，亦難服務社會，至於運動場上一時之成敗，實毫不重要。

隨由楊永庥太平紳士及文子方，高美麗，黎永昂，吳湘帆及祁禮，警司等頒發各項獎品，致送紀念品後，最後由主席嚴流芳致謝詞，對各方嘉賓之協助與光臨表示感謝外，並指出本年校際運動會雖能順利完成，但將來參加全新界區際比賽之經費仍無着落，希望離島區議會予以支持，使大嶼山學體運動不致受影響。

各項比賽優勝名單如下：男子甲組：冠軍：梅窩，亞軍：東涌，季軍：東涌。乙組冠軍：東涌，水助，亞軍：東涌，季軍：梅窩，丙組冠軍：梅窩，亞軍：水助，季軍：東涌，丁組冠軍：梅窩，亞軍：大澳，季軍：大公。女子甲組：冠軍：東涌，亞軍：梅窩，季軍：水助，乙組冠軍：東涌，亞軍：杯澳，季軍：梅窩，丙組冠軍：大澳，亞軍：水助，季軍：東涌，丁組冠軍：梅窩，亞軍：水助，季軍：東涌。（棠）

新界河水污染影響嚴重
清潔運動計劃改善
幫助農戶處理廢物
八十年代新界探討．考慮設沼氣廠處理

（特訊）清潔香港運動已宣告展開，整個運動爲期達十五月，比起七二年首次舉辦之清潔運動，更具規模。此外，政府爲了徵罰亂抛垃圾者，現正考慮將刑罰加重至罰款五千元及入獄六個月。

新界市政署高級新聞主任潘樹輝在上星期「八十年代新界」節目內推出，新界區清潔運動要兼顧多方面，包括郊野公園，鄉村和新市鎮的清潔工作。此外，新界河流染污的情況十分普遍，市政署刻下的工作便是去幫助和輔導那些新界農戶如何去處理農業廢物，以免他們像現在那樣隨便將那些豬糞，雞糞隨便抛入河中，造成河流淤塞和污染的情況。

一位居住在上水丙崗村的聽衆姚先生表示：在他居處附近有一條河，但是住在河邊的養豬戶往往將他們的農業廢物倒入河中，令到這條河流污染情況甚爲嚴重。市政署人員雖然經常前往清理河上垃圾，不過他們只清理近洪水橋的一段，而沒有清理另一段河流的上游垃圾，結果，這些垃圾只有在天雨時才被雨水冲走，但是在旱季時候，河上垃圾越積越多，而發出臭味，影響該處居民。

潘樹輝回答這位聽衆說：市政署正考慮改派一些較新式的垃圾車到偏僻鄉村清潔。並打算設立一些廢物收集站，幫助農戶處理他們的廢物。此外，市政署又計劃開設一些沼氣廠來處理這些廢物。對於那些不適宜飼養牲畜的地方，市政署便會遊說該處的農戶到別的地方維生。

中文大學生物系講師麥繼強表示：河水染污帶來的影響包括：㈠容易滋生細菌；㈡當農夫取這些染污了的河水來淋菜，間接便會影響食菜的人的健康；㈢染污的河水流入大海，令到海產也受到污染；㈣染污的河水滲入地下，染污地下水；㈤當居民取井水飲用時，便會沾染細菌；這些染污了的河水流入水塘，雖然不會令到飲用自來水的居民受到影響，但是卻要加多過濾食水的過程，加重「製造」食水的費用。

新界市政署爲了方便新界居民投訴垃圾事項，特設一熟綫電話接受投訴，電話號碼是〇——四四五五五五。

元朗陸運大會圓滿完成
維新英文中學
趙玉全鄧乃文頒獎

（特訊）元朗維新英文中學第五屆陸運會一連兩天在元朗大球場展開各項競賽，至昨日下午三時，圓滿結束。隨即舉行頒獎禮，請由元朗區體育會主席趙玉全主持頒獎並致詞，觀禮的嘉賓百餘人，場面熱鬧。

頒獎禮首由校監鄧乃文太平紳士致詞謂：現在雖然是涼秋九月，塞外草長時節，但南國的深秋，仍然嬌陽似火，但全校教職員，均積極執行任務，參加比賽的同學努力奮發，勇往直前，爭取優良的成績，這種蓬勃的朝氣，堅毅的精神，至堪欽佩，但希望各同學自今以往，以昨今兩天在這運動場上，爲爭取優良成績所發揮出那種堅苦卓絕的勇氣，同時用之於學業方面，雖不必一定要效法前賢，所謂「焚膏油以繼日晷，恆兀兀以窮年」那般足不出戶，埋頭苦讀，然業精於勤，是無可非議的，故必須用參加運動比賽的精神，留心向學，務使成爲一個既有體魄，復有高深學識的青年，然後乃能發揮對社會最大的作用，蓋成大事的人，豐富的學識，強健的體魄，是缺一不可的，試看我國三國蜀漢諸葛武侯，宰相，他雖天縱奇才，復有一腔鞠躬盡瘁報國熱血，惜因食少事繁，身體羸弱，致令出師未捷身而死，不能興復漢室，還於舊都，長使天下人爲之痛惜，學識與健康之所以要並重，不能偏廢於此可見，語云：自求多福，希望各位同學自勵自勉。

旋請趙玉全主席致詞，對該校健兒，加以讚勉，隨即主持頒獎。該校參加比賽的學生凡九百餘人，多項賽事成績，均破歷屆紀錄，禮成後，茶點招待嘉賓，校長黃開勝，副校長王沛昭及教職員等均在場款待。（君）

上水溪嶺村屋
拆遷有待解決
理民府召開三邊會議

（特訊）上水溪嶺地區會不會爆發本港另一次拆卸鄉村屋而引起新的官民糾紛呢？如果在下星期二（十一月三日）上午由北區理民府召集房屋署與溪嶺居民福利會的三邊會議，沒有協議解決辦法的話，上水每個鄉村居民會和一般的鄉村居民都一致對此事的發展予以密切的注意和關懷。據居民昨日指陳：本年十月廿六日，突有一批便裝，亦無顯著識別之「房屋署官員」一行，進入溪嶺區，聲言奉命拆除原來理民府已編號之臨時屋字，但隨即發生兩宗不正常行動，引起「天怒人怨」。

（一）第一件在拆除「擴建」部份時，連有編號之理民府批准，居住之合法臨時屋，亦被拆，據居民認爲，此種行動等於手臂生瘡，整個人也需割除嗎？

（二）第二件，在屋內無人留守，拆除「擴建」小組竟撤毀大門，進行破壞工作，和屋頂，使家人回來，目睹一片瓦礫，欲哭無淚，比喻兩國海上交戰，也未經通知對方商船，戰艦一律以魚雷擊沉無異。居民強調雖有部份屋宇重修，並無非法於舊建，也不應招致官方非法拆建。溪嶺居民福利會理事長李沛和北區理民府官員及房屋署官員時相勸「婉言」始答允，一俟下星期二由理民府召開三邊會議後，再行定奪。

據居民表示：房屋署之權力與北區理民府之影響力，究竟如何？溪嶺居民如何保衛自己？是否當新界政務司鍾逸傑議員，在十一月卅日下午二時蒞臨主持北區節開幕典禮時，發動擱途告狀，對於此事，行動一致呢？以沉重人之心情，拭目而觀。（森）

當局擬規定設廠一年結束
須發一月新金遣散
新界廠商會提反對
柳子元指打擊設廠請區議會轉呈撤銷

（特訊）新界廠商會同人，對政府勞工處建議修改法例，規定如廠方在一年內結束，須發一個月新金作爲遣散費一事，表示強烈反對。新界廠商會主席柳子元昨日在屯門區議會工商業小組會議中，提出意見，請區議會轉呈有關當局，把該項建議撤銷。

柳子元在會議中指出：目前，本港工商業正閙不景氣，爲維持產量及銷路，已大傷腦筋，此如還廠或設廠一年結束，亦規定付出一個月新金的遣散費，資方確受煎熬，大有百上加斤之苦。勞工處在另一項建議中，提及服務滿兩年的勞工，以往可領取二十天遣散費，但修訂法例後，可多領一個月新金的遣散費。

有關上述兩點，柳氏認爲屯門及新界其他地區目前正急於吸收外來廠家投資設廠，而勞工處及有關當局却諸多立例，對廠家極受打擊而裹足不前，乃請求區議會轉呈有關當局，予以撤銷，有助本港工業發展。

又悉：屯門區議會工商業小組前會提議組團赴海外考察，將來以區議會名義撥出費用，前往外地學習一切行政事宜，抑或以工商業小組名義赴海外宣傳屯門區工業，留待下次會議時詳爲討論研究。（君）

屯門招租貨櫃用地

（港訊）新界民政署現正招標承租屯門一幅官地，作露天存放貨櫃之用，租期爲兩年。該地面積九千六百五十平方米，位於大欖涌，承租人可在其中建造一間看更室，其面積爲十平方米，高三米。投標書須於一九八一年十一月廿日中午前交回新界民政署。申請書及其他細則可向新界民政署元朗，屯門，沙田，荃灣，大埔，北區，沙田和離島理民府索取。

慶祝北區節 夏德健師傅 演龍獅會舞

（特訊）爲慶祝第二屆新界北區節，該區委員會爲配合政府當局推廣文娛康樂活動，以適應青少年之需要，該委員會主席劉富特邀請夏漢雄體育會，由夏德健師傅及該會男女健兒，於今（卅一）日下午二時前往粉嶺大球場舉行開幕禮表演金龍及南北醒獅助興，屆時將由該會長陳漢榮，游福超，黃家達，袁國維等率領。開幕典禮將由新界政務司主持，屆時並爲金龍主持點睛，預料屆時必有一番熱鬧。（奕）

沙田鄉會大會
通過提前一月選舉
即起接受賢達提名

（特訊）沙田鄉事委員會於昨（卅）日上午十時卅分舉行全體代表大會，由首席副主席劉漢傑主持，與會有張勝，吳燦林，陳耀輝，陳炳生，廖明，藍炳生，陳奕，劉民生，楊卓榮，楊嘉元，曾天佑，戴勝，許甲興，蔡錫麟，曾生伙生，廖文廷，曾錦安，麥雲光，藍茂生，韋漢秋，戴觀興，蔡楝生，韋葆等。會議通過追認修改會章，任期由二年改爲三年，屆選舉，一致通過提前於一月舉行，日期待理民府擬定後通告各村代表，爲配合下屆委員會提前選舉，社會賢達之選舉，通過於十二月八日上午十時正在會所舉行，即日起開始接受提名，至十二月一日截止。（木）

本港新聞

優秀警員須有愛心 警民關係才能開展
吳多泰主持結業禮勉勵輔警

（特訊）尖沙咀街坊福利會理事長吳多泰昨日表示，若將良好警民關係的意識，能從警察訓練課程開始，加强灌輸，定能改善警民關係。九龍城輔助警察一百七十五人結業檢閱典禮，昨日在灣仔輔警總部舉行，結業儀式由吳多泰主持，並在九龍城輔警警司黃子才陪同下，檢閱部隊。

吳氏在勉勵各結業學員時說，作爲一個優秀警務人員，不但要誠實、公正嚴明和有禮貌，更重要的是有「愛心」，關懷和愛護市民的利益，維護治安。警務人員優秀的形象必可樹立在民間，市民對警務人員的尊敬和合作，不但「警民關係」能順利開展，同時更能有效地維持香港的治安。

到場觀禮嘉賓有陳翌霜、吳朱蓮芬、麥舜瓊、李廣源、杜樂民、蘇仲平、傅朝春、吳平、程漢樞、李韋希、謝鑫儒、黃煥機、陳兆昌、朱李桂英、游俊英、古節、朱林雪梅、楊誠、張宇人、伍黃美蓮、張建成、黃子謙。（東）

肺病化學治療 專家發表報告
亞太區代表大會明舉行

（特訊）由美商氰胺公司屬下之勒德藥物研製所贊助之題爲「八十年代肺病化學治療」研討會將於十一月三至四日在麗晶酒店舉行。

國際上著名之肺病化學治療專家就MYAMBUTOL ETHAMBUTOL藥物之功效在會上作報告。該藥物大部份在臨床甚有效，副作用非常輕微，適用於短期及長期治療。

是次研討會乃定於十一月一至五日舉行之第七屆亞太區肺病代表大會之部分活動。美國丹佛總醫院領導人兼專家伊斯曼博士將主持大會，與會者包括美國、蘇格蘭、日本、印度、南非及香港之肺病專家。

美商氰胺公司醫藥部要員，包括國際醫藥部董事郭能格及醫藥產品部經理希利、韋文德及雷富樂亦將出席研討會。

該公司地區總部，即美商氰胺（遠東）有限公司設在本港。

夏高理盾賽 明晨舉行

（港訊）香港聖約翰救傷隊定於十一月一日，上午九時半至下午一時假九龍窩打老道一〇四號聖約翰救傷隊九龍分區總部舉行夏高理盾比賽。

參加是次比賽的香港及九龍分區護士隊共八隊。是項比賽的目的是幫助各護士隊員在急救學，家庭護理學及步操上保持高度水平。醫務衛生處醫生及護士，警察隊之女督察將担任各項比賽中之評判。

香港聖約翰救傷隊總監趙公輔太平紳士將於下午一時舉行之頒獎典禮中致詞，而夏高理小姐則將獎項頒予全場總冠軍隊伍。

路邊沙龍
中英並重一例
—圖．文．郭立—

豎立已逾半世紀之二次世界大戰和平紀念碑，今年首次出現中文。

一位老街坊說：這一突破，意味中英友誼更爲良好，中國語文更爲尊重。

那紀念巨碑上加刻的中文，昨已竣工並且拆去柵架。「英魂不朽，浩氣長存」對効忠香港的華人，首次獲得「中文上」的撫慰。

大熊貓畫冊
發行一千冊籌基金 撥交四川保護熊貓

（特訊）爲挽救熊貓這瀕于絕種的珍貴動物，世界野生生物基金會香港分會現正舉辦一項藝術籌款活動，發售數量有限的「大熊貓畫冊」，爲「熊貓基金」籌款。

「大熊貓畫冊」共印行一千份，每份內有四款大熊貓圖，由名畫家吳作人，許麟廬，邱笑秋，鄭家鎮給畫的作品，更是特別爲是次出版「大熊貓畫冊」專心泡製的。世界野生生物基金會創辦人兼主席史葛爵士，日前親自爲該項藝術籌募活動揭幕，並謂：「所有籌得款項，將撥往中國四川省黃朗自然保護區，資助中國與世界野生生物基金會合辦的保護大熊貓計劃。「大熊貓畫冊」現于中環德輔道中永安人壽大厦五樓世界野生生物基金會香港分會出售。

國泰德航聯合經營 香港至法蘭克福 貨運專機今首航

（特訊）國泰航空公司及德國航空公司聯合創辦的香港與法蘭克福之七四七貨運專機服務，首班將於今晨十一時在香港起飛，使港德間之航空貨運服務進入一新里程。這兩間合作的航空公司，爲慶祝創辦該項服務，特於昨晚假新世界酒店舉行聯歡宴會，且同場有樂隊演奏德國民族音樂助興。香港與法蘭克福之七四七貨運專機服務，每星期在香港開出兩班，分別爲星期二及星期六起飛。據國泰航空公司貨運營業經理（香港區）麋應文指出，該公司與德航爲這條航線簽署了一年聯營合作協訂，相信必能促進港德間貨運服務，不過，在短期內原則上不會增加班次航行這條航線。（佳）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

旺角道舖位租售
地下連地庫及二樓共8700呎另四樓寫字樓1913呎及平台500呎請於辦工時間內電3—275111陳先生・梁先生或鄭先生洽

距廣州十英里
廣州市郊番禺市橋
超值樓宇五年分期 華僑新邨 月供樓百年尾入伙
每間只售港幣四萬餘元起
開穎發展有限公司
3-844305 321198
免費招待業主團實地參觀

天廚中心 第一期
九龍北帝街/木廠街
招租
地點適中 交通方便
設計新穎 經已入伙
尚餘單位：閣樓商場 壹樓寫字樓
請電：3—7130221梁先生洽

旺舖出售每呎千元
太樂樓地下：筲箕灣電車路差館對面
富基大厦：石塘咀日富里六號地下
安基大厦：元朗擊壤路 游水池連住宅特價$1,600,000
金邦大厦：屯門4B區前高速公路後青山道舖位商場特價平沽
——洽購處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

室雅何需大 設計顯心思
商店、辦公室、住宅裝修設計。
THREE DIMENSION-INTERIOR
THREE DIMENSION-INTERIOR
九龍彌敦道文遜大廈74-78號1302室

荃灣廠房廉租
德士古路近貨物起卸區及貨箱碼頭、交通方便、單位少、上落貨快捷、樓底高、柱位少、適合各行業、面積約一萬三千餘呎，隨租隨用，每呎祇租1.7元
歡迎電詢0—265003洽

元朗大棠道
西班牙豪華別墅
全幢三層高，每層七百呎
全柚木地板茶色玻璃鋁窗，沙砌，外牆紙皮石，有園藝花園地1500呎分層售34萬九折全幢售90萬
電話0——791317

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

發財旺舖
紅磡新圍街新舖1100呎欽州街58號D多個舖位惠安街700呎有閣大角咀道250呎另閣
③880033

出國大割價
淺水灣洋房 桂林街相連舖 澳門吉地
淺水灣三層獨立洋房有私家花園有蓋車位兩個24K水龍頭五千餘呎售五百餘萬下月入伙。九龍桂林街三個相連舖位連閣樓五千餘呎售四百餘萬交吉。另澳門吉地大小洋房出售。業主出售免佣請電H—490718下午三時至晚十時李小姐

寫字樓廉租
五百餘呎全新高級裝修天花地毯經理室另枱椅梳化廉頂全部簇新即租即用電3—300325黎先生洽

西環旺舖住宅
山市街1號A卑路乍街口太生大廈地下旺舖約4,000呎19呎6吋高租售樓上住宅尚餘數單位廉售已有入伙紙5—236049"

旺角中心
第一期商場出讓
位於二樓面積324呎原價154萬一九八二年七月入伙，首期46萬。電：K 7412489 7438977 王女士

中環地王 威享大廈 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話 H240601

細寫字樓出租
旺角彌敦道611—615號萬隆商業大厦獨立小寫字樓出租
電3—300325黎先生洽

租售大嶼山各式別墅
環境清雅 用料上乘 無須裝修即買即住
交通方便 分層全座 歡迎參觀專車接送
（售價每平方呎$360—$800）
洽購處：冠南建築公司
日間電話5—9802516 5—9802340
夜間電話5—9802469 5—9802360

旺舖連閣免頂出租
西營盤第二街139號
面積約1,400呎・合各行各業
電話：5—400688，5—469472麥先生 5—470740方先生・經紀免問・

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

第六四〇期 汪石羊主編

冬天拍照

子青

今天拍友真幸福，無論春夏秋冬，只要高興就可以拿相機外出大拍一番。但回想昔日，要在冬季拍雪景却不是輕鬆的事。提起巨型相機，拿着一叠叠沉重有感光藥膜玻璃片，攀山涉水追雪搶光，殊非好受。在那時候，玻璃片感光太慢，拍照那天一定要有充足陽光，而且時間是限於上午十一時半至下午三時半。室內拍攝更不足談論了，因為閃燈尚未發明。在英國尤為麻煩，霧大及工業烏烟都障碍了拍攝機會，大氣中油膩汚烟往往使玻璃片表層變黑，需要用凡士林作清潔劑抹去。那是玻璃片感光速度約為ASA三度至四度。

以前的拍友，一般有這樣觀念，認為冬天是不宜拍照，理由是光綫不足及光綫不對勁，因為那時光綫多是擴散，柔和及沒有對比。在當時的拍友來說，未嘗不是道理。如果景面太平淡，無疑比較乏味，為了稍為加強比對，只有用相紙補救，或延長一點顯影時間，對比控制亦不一定限於黑房內。由拍攝時就可以開始考慮。例如所拍是一幅平淡霧霾街景，可以選拍一些深色東西如燈柱作前景，這樣可增加畫面深度及對比。又或者拍時包括一些光白東西，例如路燈，又因為有霧霾作擴散，畫面直接包括太陽也不怕引起光耀問題，這樣就可以打破平淡局面。碼工頭燈或汽車車頭燈也是很好光源，可以充份利用創作特殊效果。

在拍彩色菲林也要注意，有些菲林曝了光而仍久久不沖晒，顏色就會偏移及減低對比，幸好多天氣溫低，變壞步伐稍慢。大家都知道，用ASA一〇〇彩色菲林，在沖晒「催谷」也可以達ASA四〇〇度效果，但據拍友經驗，如果可以有選擇的話，還是直接用ASA四〇〇菲林為佳。至於選擇菲林，用彩色負片較幻燈片為安全，為因雪景時常使拍者曝光過渡而不自覺，幻燈片曝光寬容度無論如何是較窄一點。拍友都推薦用ASA四〇〇彩色負片，非但感光快，同時其對比較強，使在平淡天氣日子，也能拍出生氣畫面。在雨天時候，拍攝濕滑路面之反光尤為佳妙，但拍陽光猛烈雪景則不宜了。因為反差太强，難得好成績。

多天拍照有一點頗值得注意是天氣寒冷，當相機從懷中取出，一層水氣會在鏡片前凝固，障碍拍攝，雖然用柔軟布抹去，但也難保鏡頭內的水氣未清除，所以相機不應放在太暖地方，應該保持與外界溫差不遠。其次要留意是鏡頭前附加濾鏡，因冷縮熱脹原理，會變得鬆脫，容易跌下來打破。

市政局華商旅遊協會合辦

中秋綵燈攝影比賽 入選作品名單揭曉

定期假大會堂展出及頒獎

市政局與華商旅遊協會聯合主辦之「第二屆香港旅遊節中秋綵燈攝影比賽」，參加作品，異常踴躍，截至最後收件日期為止，一共收到三百多張，琳瑯滿目，美不勝收，經大會評選委員袁鏡泉，張雄川，汪石羊及香港華商旅遊協會會長龔迅中，麥維垣，主席黃偉興等，昨假本港環球酒樓舉行評選會議，經嚴格甄選後，全部成績，業經評定，玆將入選作品名單，分別公佈如下：（一）冠軍：中秋夜龍（馮志偉），（二）亞軍：歌舞慶中秋（盧富强），（三）季軍：摩登嫦娥（麥强）。優異獎：（四）中秋舞夜龍（蕭建勳），（五）普天同慶（黎有泉），（六）花燈世界（邱兆良），（七）提燈姑娘（范潤勝），（八）火龍夜舞慶中秋（江務進）。

入選獎：龍光獻瑞（瞿錦文），太空幻彩賀中秋（楊炳照），歌舞慶中秋（盧富强），瀾欄寄意（謝錦榮），花月良宵（邱兆良），中秋綵燈夜（盧富强），中秋夜色（李鑑源），綵燈千盞賀中秋（C·K·MA）。

以上入選作品，將於（十一）月三日至九日假香港大會堂三樓地下大堂公開展覽並定於十一月九日下午六時假大會堂三樓隆重舉行頒獎禮，恭請市政局議員，中秋綵燈會主席岑才生太平紳士主持頒獎。

李鄭屋攝影比賽

香港基督教服務處李鄭屋友誼會，為配合「家在李鄭屋」社區活動，將於八一年十一月舉行「家在李鄭屋攝影比賽」。目的在通過攝影機反映李鄭屋區時色及居民日常生活。攝影作品主題應具李鄭屋區時色為合。是項比賽設兩組：三R組及八吋乘一〇吋（黑白彩色均可）。獎品異常豐富，與每組各設冠亞季及優異獎十名，得獎及入選作品並將刊登於「家在李鄭屋」時刊內。照片請送交李鄭屋村第九座地下李鄭屋友誼會或電三一七九八二一六查詢。截止收件日期為十一月廿一日。

玆將「家在李鄭屋攝影比賽」詳細情況細列如左：

名稱：「家在李鄭屋」攝影比賽。

主辦：香港基督教服務處李鄭屋友誼會。

目的：一、為配合家在李鄭屋社區活動。

二、反映李鄭屋區時色及區內居民日常生活。

照片規限：一、三R（或五R彩色黑白均可）。

二、八吋乘十吋（或以上黑白彩色均可）。

作品主題：以能反影李鄭屋區特色為合。

獎品：每組均設：冠軍一名：銀杯一座。亞軍一名：銀碟一隻。季軍一名：銀牌一面。另優異獎十名各贈精美紀念品。

作品展出：所有得獎及入選作品均刊於「家在李鄭屋特刊」內，並在活動期間作公開展覽。

收件地點：九龍李鄭屋村九座地下李鄭屋友誼會。

查詢電話：三一七九八二一六。

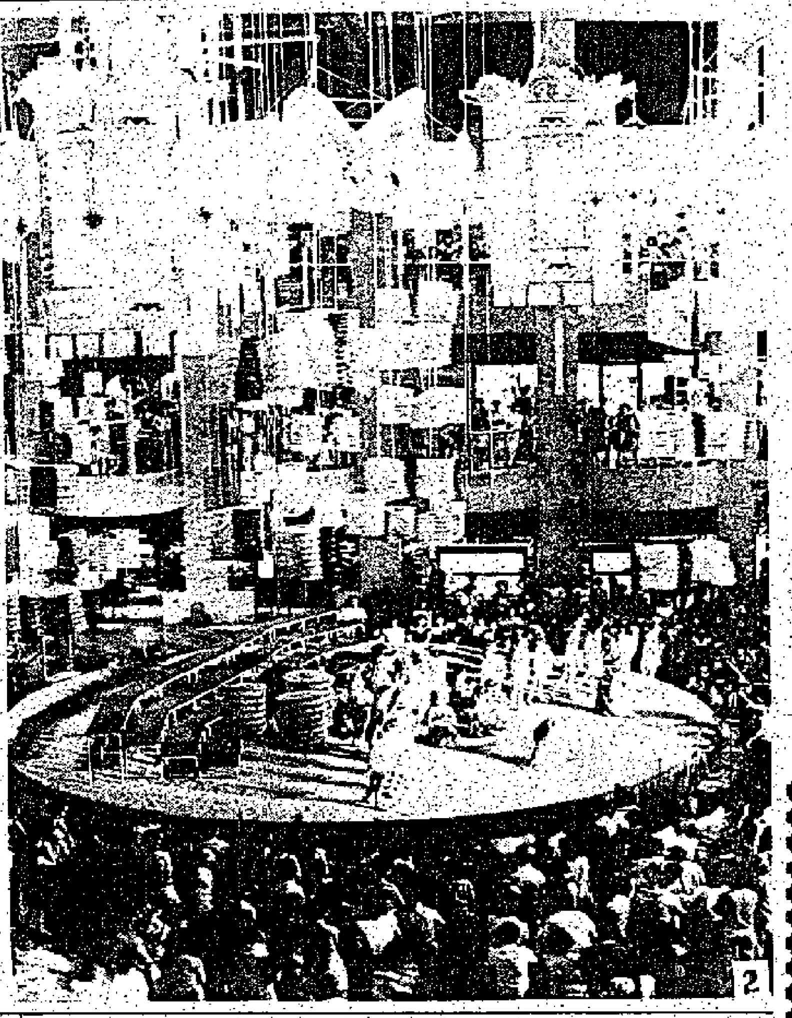
截止收件日期：八一年十一月廿一日。

九龍會十日月會

九龍攝影學會十一月份月會定於十日下午七時卅分假九龍窩打老道六十五號紅寶石餐廳舉行。

是次月會定為矮克發之夜，由攝成洋行及攝影與設計月刊協助舉行。攝成洋行展出矮克發產品及作有關器材使用之介紹，並送出名貴器材贈品供月會抽獎助興。攝影與設計出版社特約美麗模特兒，担任是晚燈光人像甫士，歡迎會友携同親友參加。

月賽分彩色照片，黑白照片及幻燈A、B各組。並與真道攝影會聯合舉行三R及幻燈片兩組專題比賽，凡參加九龍會、真道會十月十八日聯合攝影活動者，均可參加。專題賽備名貴獎品，即晚頒獎。



置富花園明日 泳裝攝影大會

愛好攝影之人仕，將有機會大顯身手。置富花園與大衆影音有限公司，新世界沖印，寶得相機，多娜鹽器及樂壽運動裝聯合主辦之體育節攝影比賽，將於一九八一年十一月一日下午十二時，假香港薄扶林置富花園室內游泳池舉行。獎品豐富，頭獎可得賓得LX型專業相機配FA-1觀景器五〇MMF1.4鏡頭及皮套，價值三，九三〇元。二獎可得賓得K一一〇〇〇型單鏡反光機配五〇MMF2鏡頭及皮套，價值一，〇五〇元。三獎可得賓得7x35 BWCF型廣角望遠鏡。優異獎二十名各得金石牌CAS10最新型男裝電子潛水表乙隻。另入圍獎二十名各得樂壽運動旅行袋乙個，價值五十元。售票處設於大衆影音有限公司及龍翔攝影材料有限公司港九各門市部。入場參賽者均可獲免費贈送「櫻花彩色」菲林。得獎名單將於一九八一年十二月十七日刊登於星島晚報。所有入選作品，將於置富商場展覽廳展覽。

明愛攝影學會 十月月賽成績

十二晚舉行月會

香港明愛攝影學會十一月份月會，訂於十二日晚七時在中環紅寶石餐廳舉行。是晚活動除月賽外，燈光人像攝影，由多麗閣派出多名佳麗，供會友造像。是次本會更邀請攝影界前輩任適先生，主持學術講座，主題為戶外綫條攝影。任先生為攝影界資深前輩，更是本會名譽顧問，對戶外綫條攝影有獨特的研究。今次會得任先生抽空主持此講座，是本會的榮幸，希望各會友萬勿錯過。

十月份月賽成績如右：

黑白照片高級組 冠軍：劉世榮：滑水姊妹。亞軍：劉繼光：水花四濺。季軍：李蘇有：童年樂。優異：劉繼光：母愛。梅勝業：滑水雄風。

黑白照片初級組 冠軍：陳國强：孤獨的晚年。亞軍：陳國强：同心合力。季軍：李鐵錚：碧海飛馳。優異：陳國强：晚歸。李澤銘：松花江畔三人行。

彩色幻燈片組 冠軍：鄧志廣：雙珠引夜龍。亞軍：鄧嘉强：天真的臉。季軍：梁健能：晶瑩樹掛滿吉林。優異：曾廣劍：奮力的一跳。岑家寶：兩小無猜。

彩色照片組 冠軍：鄧嘉强：DANCE。亞軍：陳根才：水中的影子。季軍：鄧嘉强：滑水勇士。優異：吳雄，重重圍困。鄧華廷：歡業童年。

幻燈會六日紅寶石月會

幻影會十一月份月會定於六日星期五下午七時十分假座香港中區萬宜大厦二樓紅寶石餐廳舉行，是期承蒙顧問譚寧先生安排由香港大澤商會有限公司總代理之日本質優愛豪華OSAWA鏡頭贊助，除介紹各欵新產品外，還送出禮品以供抽獎，不可錯過。八時十分敘餐，頒發上月獎品及抽獎，九時評選月賽，歡迎携友參加。

羅蘇民風景講座

荃灣大會堂與荃灣攝影學會聯合主辦「攝影講座」定一九八一年十一月七日（星期六）下午七時三十分假座荃灣大會堂三樓文娛廳舉行。邀請攝影名家羅蘇民先生主講「風景攝影」。羅氏對風景攝影技巧有獨到之心得，除介紹風景攝影之「四氣」外，對風景攝影作深入之探討，並輔以幻燈講解，深入淺出，使參加者易於明瞭。該講座歡迎愛好攝影人士參加，入場券可到下列地點免費索取：

一、荃灣大會堂。

二、荃灣文藝康樂協進會，荃灣眾安街十號世俸樓二樓。

三、高雅攝影沖印公司，荃灣興徑六號A。

四、龍翔攝影器材公司，九龍亞皆老街。

矮克發彩色一〇〇 滿意程度百分百

歐洲最具規模的攝影器材製造廠矮克發機滑新近為消費者推出一種可在任何環境及光度下適用而可靠之彩色負片——矮克發彩色一〇〇。該種菲林的感光速度為一〇〇ASA/二一DIN並且曝光度極寬，其時點為賦彩鮮妍，色調自然，如用以拍攝人像，膚色效果更顯自然動人。此外矮克發彩色一〇〇除可採用矮克發七〇冲劑冲洗外亦可用普通C四一冲劑冲洗，故此該種菲林到處可冲，十分方便。

矮克發彩色一〇〇乃一全新彩色菲林系列，齊備各種通用菲林規格，其中包括一三五—一二，一三五—二四，一三五—三六，一一〇—一二，一一〇—二四，一二六—一二，一二六—二〇，一二〇，一二七和RAPID等式俱備，應有盡有。

在今日彩色攝影器材市場不斷增長之際，感光速度達一〇〇ASA/二一DIN之矮克發彩色一〇〇為業餘及專業攝影者提供更廣泛用途，因其色彩自然艷麗，影像清晰，層次分明，輕微之過度曝光或曝光不足亦可同樣得到理想效果。

矮克發彩色一〇〇除了可在陽光下應用外，在人造光源如電子閃光燈，閃光胆，螢光管，鹵素燈胆或鎢絲燈胆下拍攝，均可得到極佳效果，換言之在色溫五五〇〇K範圍，無論在陽光或人造光源下均無須使用濾光片亦可獲致滿意效果。

此外，矮克發彩色一〇〇可用於印製彩色照片或黑白照片而過程簡易，絕無困難，如印製黑白照片時只需延長曝光時間，以補償其底色即可。

由於該最新矮克發彩色一〇〇負片除可以用矮克發彩色七〇沖劑沖洗亦可用普通C四一沖洗，所以其菲林匣及菲林筒上均已特別清楚註明，各位購買時請認明藍底白字的AGFA一〇〇及PROCESS七〇/C四一字樣及其黃色邊沿之招紙設計

中青攝影會 烏溪沙宿營

中青攝影學會定於十一月七日至八日兩天前往烏溪沙宿營，舉辦各項攝影活動，十一月七日下午二時十五分在九龍西青梳門（漢口道）集合，費用每位五十元，只限會員參加。

又：該會為慶祝青年會八十周年紀念青年活動專題比賽，特舉辦攝影活動：日期：十一月十五日（星期日）下午三時。地點：九龍旺角洗衣街麥花臣球場。只限會員參加，不收費用，當日憑票入場，會員可於十一月十日月賽晚到會領取入場券。

中秋綵燈攝影比賽 入選作品特輯說明

①冠軍，中秋夜龍，馮志偉攝。②亞軍，歌舞慶中秋，盧富强攝。③季軍，摩登嫦娥，麥强攝。優異獎：④中秋舞夜龍，蕭建勳攝。⑤普天同慶，黎有泉攝。⑥花燈世界，邱兆良攝。⑦提燈姑娘，范潤勝攝。⑧火龍夜舞慶中秋，江務進攝。

中文大學攝影學會 五屆全港公開比賽

延長收件時間

由中文大學攝影學會主辦之第五屆全港公開攝影比賽，原定之收件日期為十月三十一日，現鑑於該日期對各參賽者稍嫌倉猝，故將截件日期延至十一月十五日，敬希各參賽者留意。該比賽為提高攝影人士對攝影之興趣，特設多項獎牌以茲鼓勵。全部獎牌均由錢萬里先生捐贈，謹此致謝。

香港卅五米厘會 十五日將有活動

香港卅五米厘攝影研究會十一月份戶外攝影活動定於十五日舉行，是日下午一時正在尖沙咀海洋中心對面旅遊車場出發往各預定地點活動，落日後回程，每位車費十五元正。會員帶有會員證者贈送廿四張彩色菲林一卷。聯票可往九龍亞皆老街龍翔，中區域多利皇后街相機城或卅五會會所。

1982 中學會考試題預習專欄

中國文學（五）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

垓下之圍 司馬遷

（一）司馬遷的生平和著作：

司馬遷，字子長，西漢時左馮翊龍門人（今陝西省韓城），生於漢景帝中元五年（公元前一四五年），卒年不確，大概在漢武帝末年。他是我國古代最傑出的史學家和文學家。

他的著作——史記，成為後世正史的典範。司馬遷的先世，是周朝的太史，父親司馬談，是西漢武帝時的太史令。「太史令」也就是史官，在漢代通稱曰「太史公」，職責主要是掌理天文星曆和占卜祭祀的事情，也兼管文書和記載朝廷大事。司馬談有着良好的文化修養，很早就有志于作一個歷史家，要寫一部表彰「明主賢君忠臣死義之士」的史書。他對自己的兒子也同樣寄予莫大的希望；司馬遷十歲即能誦讀「左傳」、「國語」等史書了。司馬談做太史時，他是跟隨了父親離開家鄉，到長安去。長安是漢的京師，是當時的大都名城，不止是西漢政治、經濟的重心，也是文化的中心。在這種環境裏，司馬遷有機會向當時的古文大家孔國，今文大師董仲舒學習。司馬遷在二十歲的時候，便開始到各地去遊歷，他南到過江、淮、上會稽山，探視了禹穴、九疑山，再經過沅水和湘水，然後北上到了汶水和泗水，到了曲阜，這是魯國的故都，也是孔子的故鄉。他參觀了當地的廟堂禮器，又在這個有古代文教遺風的地方論學。跟着便到臨淄，臨淄是春秋時代文化中心之一，魯齊之遊，他的收穫可不少了。離開臨淄後，他又到過鄒、嶧，並且在那裏行過了古代的御射之禮。然後南行，到過鄱、薛、彭城後，經梁、楚返回長安。

這次的漫遊大江南北，新給他考查了古代流傳下來的遺聞軼事，讓他了解和搜集了各種史料；擴大眼界，增長知識，正好豐富了他後來寫作史記的材料。

司馬遷回長安不久，便入仕為郎中，奉使安撫南夷，南出漢中，經巴、蜀、至昆明一帶，歸來時，正是武帝要到泰山封禪的時候，他父親司馬談本是從行的，却在洛陽病倒了，司馬遷匆匆到洛陽去，見到垂危的父親。司馬談悲傷地執着他的手，囑咐他說：「余死，汝必為太史；為太史，無忘吾所欲論著矣。」司馬遷低下頭，含淚聽著，並表示一定繼承父志。

武年帝元封三年，司馬遷繼任為太史令，有機會讀到石室金匱所藏的書籍，也開始編寫他的史記天漢二年，李陵率兵出擊匈奴，不敵投降，羣臣都指摘李陵對漢室不忠，李陵的家人都給拘禁起來；只有司馬遷對李陵表示同情，向武帝陳述李陵對國家有「拳拳之忠」，替他辯護，於是激怒了武帝，把他下獄論罪、還施以腐刑，司馬遷負恥忍羞，却激發起著書的決心；他想到古代聖賢，「西伯拘羑里而演周易，孔年厄陳蔡而作春秋，屈原放逐乃有離騷，左丘失明厥有國語，孫子臏脚而論兵法，不韋遷蜀世傳呂覽，韓非囚秦，有說難孤憤」，他也想到「大抵是聖賢發憤所為作也」，便考察歷代成敗興亡，搜羅天下佚聞，完成他的傑作。

「史記」，共一百三十篇。司馬遷出獄後任職中書令，關於他一生最後幾年事跡和他的確實卒年，今天已難考究得出。他那「成一家之言」的「史記」，不但是歷史要籍，是我國紀傳通史之祖；它在文學上的影響，也是極其深遠的。

（二）史記的體例和內容：

史記全書，包括十二本紀，十表八書，三十世家，七十列傳五大部份，這是史記一書的五種體例。

①本紀

本紀是以編年方式，把事體的始末，按先後記載起來。十二本紀記載了從黃帝至武帝各代帝王的興廢和政治大事。

②十表

司馬遷採用世表，年表，月表三種形式，把歷史大事分門別類地臚列出來。十表雖自成體系，却又和史記其他部份互相關發。

③八書

書是典籍的總稱，對古代的政治制度，天文曆法，社會經濟概況，以及農田水利等，不是紀載所能記載的，都寫作書，作了專門的記載。

④世家

記載諸侯王的興衰存亡，有一個世家的；也有兩國合為一世家的；即非諸侯王但却是特殊的人物，或歷史要人之類，亦被稱世家，如孔子世家，陳涉世家。

⑤列傳

記載各時代重要人物的生平事迹，從歷史人物的活動，反映了歷史動態，社會及經濟狀況，作者亦抒發了個人的觀感。

史事一書，記載了上自傳記中的黃帝，下至漢武帝時代，三千多年的歷史，不但是歷史的傑作，也是優秀的傳記文學作品。「史記」裏面的人物傳記包括了各個階層的各樣人物，它寫了許多帝王將相，也寫了平民；他寫了政治家，學者；也寫了刺客，游俠，以至倡優和占卜的人。司馬遷在寫這些人物時，並不是純粹客觀地描寫他發揮自己對歷史人物的觀感，春秋的褒貶是寄於微言大義之中，是表現在字間；史記的褒貶，乃是通過人物形象的描繪和塑造表現出來。從正統的歷史家看來，司馬遷那種「退處士而進奸雄」的選擇是史家不為的，然而，這不單是司馬遷成為成功的歷史家的原因，又是史書的傑作，更是文學上的優秀作品的原故。

（三）司馬遷的文章風格：

顧炎武稱史記文章「不待論斷而敘事中見其旨」，正好指出了司馬遷通過記載史事，表現了史家的觀點，也顯露了文學上的卓越才華。

司司遷繼承了春秋的「明是非，定猶豫，善善惡惡，賢賢賤不屑」的褒貶精神；歌頌正義的，勇敢的人物；諷刺了專制的帝王和酷吏貪官。

司馬遷敘述史事，資料有根據文獻記載的，也有可能是根據傳聞的，班嘏記：「自劉向揚雄博極羣書，皆稱遷有良史之材，書其善敘事理，辨而不華，質而不俚，其文直，其事核，不虛美，不隱惡，故謂之實錄。」指出了司馬遷在敘事上的條理和忠實；近人魯迅說他的文章是「史家之絕唱，無韻之離騷」，更是肯定了史記在文學上的地位。史記的文筆是出色動人的，作者善於把握歷史事件和人物的典型意義去創作，發揮出動人的藝術魅力。通過敘述事件和描寫人物，表示了作者的愛憎態度；寥寥數語的「論曰」，傾注了作者的深刻見解和表露了作者的深沈的感情，文筆曲折盡致，往往能巧妙地把敘事，抒情，議論三者揉合在一起，實在和作者運用語言的技巧分不開。

韓愈說司馬遷文章「雄深雅健」，蘇轍說他「疏宕有奇氣」，都說明了他的文章的生動出色。司馬遷不但繼承了春秋的褒貶精神，也創作了塑造歷史人物的語言，他往往通過生動，具體的語言，去加強文章的色彩。譬如在「陳涉世家」裏敘陳涉稱王，往日的伙伴去看他，說道：「夥頤！涉之為王沈沈者！」這樣運用生動的口語描寫人物，繪影繪聲，而語言而切合人物的身份。在「項羽本紀」裏，記被秦始皇出巡，項羽見了便說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」項羽的快人快語，氣概表露也顯然了，於是，他的英雄形像也給塑造了出來，眞使人有如見其人，如聞其聲之感。憑着精煉的語言技巧，司馬遷可以寫出「李斯觀鼠」的小事情，也可以的敘鴻門宴等偉大場面，文筆也總是詳略得宜，所以，柳宗元明白說明：「參之太史公以著其潔。」這算是他學習文章的取法；也是以說明史記文章的巧妙了！

（四）史記對後世文學的影響：

①對散文方面的影響：

司馬遷是後代散文的宗師、史記在語言上務求平易簡潔，唐末以後散文家的反對形式主義的文風時，往往標舉史記。唐代古文運動中，韓愈、柳宗元等人反對駢儷文體，而主張師法先秦，兩漢的文章，柳宗元自說他的文章是「參之太史公以著其潔」，就是宋代歐陽修以至清代曾國藩，無不推崇太史公的文章，亦無不以他作為學習的典範。

②對小說方面的影響：

「史記」在人物形象的塑造上，在性格的描繪上，在敘事細節的刻劃上，都是出色的，它所寫的許多歷史人物的形象，如項羽、韓信等，都令人如聞其聲，如見其人那麼生動，這方面，正方面，正是後來小說家學習的榜樣。雖然，在「史記」之前，「左傳」等先秦散文在刻劃人物性格上都有很好的片段，但是，在「史記」「列傳」中更寫完整性、故事性；所以「史記」成為後來小說取材的來源和學習對象。

③對戲曲方面的影響：

元代文學在戲曲方面來看，史記在這時期的影響特別廣泛。元人雜劇如無名氏的「賺蒯通」、「凍蘇秦」，紀君祥的「趙氏孤兒」，金仁傑的「追韓信」等；明人雜劇像葉憲祖的「易水寒」，朱權的「卓文君」等，案是利用「史記」裏的人物和故事為題材編寫的，史記那富有戲劇性和故事性的情節，豐富了後代戲曲的題材。

（五）「垓下之圍」的主旨和段落：

這是「項羽本紀」的末尾一段。

鴻門宴之後，項羽封劉邦為漢王。及劉邦奪取關中之地後，便東出函谷關，攻打項羽，開始了爭雄的局面。最初，項羽打了幾次勝仗，後來形勢轉變，劉邦派使去勸說項羽，以鴻溝為界，訂立和約。和約簽訂後，項羽東歸時，劉邦則率軍追趕，又命韓信、彭越等會師夾擊。最後，項羽在烏江自殺，結束了他英雄的一生。本篇文章，節取本紀末尾一段，就是記項羽垓下被漢軍所圍困，最後一戰後自刎的經過情形。

全篇可分三節：

第一節敘述項羽在垓下被圍，兵少糧盡，四面楚歌的情形。第二節描敘項羽與漢軍對壘，突圍而出，英雄過人的情形；第三節記項羽烏江自刎。全文不長，但情節曲折，「四面楚歌」、「東城潰圍」、「烏江自刎」等，都是情節緊凑，扣動人心的。

（六）「垓下之圍」的寫作技巧：

本篇是寫項羽的最後失敗。項羽在司馬遷的筆酣墨飽的描述之中，是栩栩如生的英雄人物，從他見到秦始皇出巡時說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」這樣豪語開始；至他說：「諸君知天之亡我，非戰之罪也。」都表現出他的霸氣。他的末路是英雄末路，司馬遷用悲壯的筆調描寫了他烏江自刎的情形。

全篇的氣氛營造，都能突出項羽這個英雄人物的造型。四面楚歌的情形令人多難過，司馬遷描寫了這位「力拔山兮氣蓋世」的英雄的心情；他在垓下突圍時，只剩下二十八騎，却還要率騎突圍；潰圍，斬將，刈旗。司馬遷細緻地描寫了這種戰況。也見出了英雄雖臨末路，但仍然顯露出他的本色。

「項羽本紀」歌頌了一個英雄人物，用「本紀」來記敘項羽的事迹，來表示他在歷史上所起的作用，正與帝王無異。馬馬遷以飽含熱烈的感情的筆端讚嘆他，是把他寫活了！

（七）本期習作：

①試說明司馬遷的生平和文章風格。（參考（一）（三）作答）

②試述司馬遷對後世文學的影響。（參考（四））作答）

③在「垓下之圍」裏，司馬遷如何成功塑造了項羽這個人物。（參考（六）作答）。

屯門元朗新邨版

高利息壓力下未能在逆流中站穩
屯門樓宇市道放緩
地產商割價求銷路

在高利息的影响下，地產市道已放緩，屯門樓宇亦未能在逆流中站穩，地產商已出動「價戰術」，以刺激樓宇銷售。

際此不景氣期間，尤幸該區之樓宇以用家居多，樓價未見劇跌，此點支持地產商將來繼續在屯門發展的信心。

近年來，屯門新建樓宇陸續落成，屯門花園、金安大廈、屯興大廈、麗寶大廈、萬寶大廈、利寶大廈、多寶大廈、金寶大廈、翠華大廈等分別推出，售價一般由每方呎五百多元至七百多元不等，平均在六百餘元左右。

這些樓宇，大多數是面積細小，每個單位建築面積平均只有三百餘方呎，主要是適應小家庭制的趨向，同時，亦為了遷就置業者的購買能力。在高利息下，高昂的樓價，並非一般受薪階級負担。

由於價錢比較適中，過去市道仍為不俗，但在當前境況，樓宇已出現滯銷的現象，為了刺激市道，各幢新屋邨以折扣減價出售，希望能夠薄利多銷。例如豪華大廈，便以八五折推出，金安大廈更有八二折優待。

照這個價格，上述之樓宇價格已比同區一些大廈，樓價降低了百分之十五左右，在疲弱的大市之中，已算難得。市區一些被炒家垂青的樓宇，目前已跌價兩、三成之譜。

屯門樓宇能夠在劣勢中，不致樓價劇跌，主要原因是買樓者多是本區居民，他們買樓是用作自住，所以樓價沒有大上落。假如其中有炒家興風作浪，在此等形勢下，他們為求「鬆綁」，會不顧後果拋售，造成樓價劇跌。

雖然目前樓宇銷售情不如理想，發展商對於屯門的前景仍然看好，原因是屯門的人口仍在不斷增加中，地價亦較市區便宜，將來交通問題改善之後，預料有大批市區居民遷入，新樓是不愁沒有銷路的。

市區屋邨通訊

翠屏道邨重建安居計劃展開
三座樓宇接搬遷令
明年入住新建大廈

觀塘翠屏道邨的重建計劃，雖然由一九七九年已經展開，但受影响人數最多的，還算是今次的第三期重建安居行動。

該邨第十二、十三、十四三座舊廈的居民，已於較早時接獲通知書，表示該三座大廈將會清拆，並安排居民遷出。受影响的家庭有八百八十四戶，計有五千二百人左右。

據該邨重建計劃一位負責人區先生對記者稱：邨內興建中的兩座新廈，將於明年二、三月落成，房屋署遂安排三座舊廈的居民遷往新廈居住，居民搬出之後，三座徙置大廈將會清拆，原地用作重建幾座新廈。

在邨內第六與七座之間，房屋署已興建了一座廿五至廿七層高雙H型大廈，命名為翠楠樓，有七七八個居住單位，此等單位面積有多種，計有二五〇方呎，三一二方呎，三七〇方呎，三八四方呎，四〇五方呎及六二〇方呎，可供五至十五人家庭居住。

第十一座後面，亦興建了一座十八層高的長型大廈，命名為翠楊樓，有七二〇個單位，全部是二五〇方呎面積，供五人家庭居住。

翠楠樓與翠楊樓建築工程現已踏入最後階段，明年三月可以落成入伙。

除了住宅單位之外，第十二、十三座兩座樓宇亦有七十二個商業單位，區先生表示，舖戶會獲得現金補償，房屋署並安排他們在十一月三日，作局限性投標多個屋邨的舖位，此等屋邨包括有麗閣邨、大坑東邨、彩雲邨、順利邨、順安邨、石硤尾邨、安定邨、友愛邨、沙角邨、大元邨、美林邨、象山邨、長康邨、石圍角邨、大窩口邨等。

補償金額方面，二四〇方呎的舖位，丙級補償八萬三千元，丁級七萬三千元；一二〇方呎的舖位，丙級補償四萬二千元，丁級三萬六千元。至於工場性質的單位，二四〇方呎者，補償額丙級為五萬二千元，丁級三萬九千元；一二〇方呎者，丙級二萬六千元，丁級二萬元。並獲編配政府工廠大廈的單位。

觀塘翠屏道邨全部重建之後，住宅樓宇將由現時的廿四座，減為不超過十二座，所餘的地方會用作興建屋邨附屬設備之用。

在去年，該邨已首先將第十七座改建，並改名翠松樓。改建後的第十七座，整座大廈由地下至七樓的二百三十四個狹窄單位，改成二百九十五個雙人居住單位，此等單位每個面積一百二十平方呎，天台亦沒有浪費，經過改建，增添了十二個四人單位。

至於在五年內不會重建或改建的大廈，當局將之施行廁所改善工程，第一批施工的是第一、二、三、廿二及廿三座。邨內第廿四座，現已改為初步安置房屋之用。（陌）

屯門屋邨最能為輪椅者着想
遍設斜坡通道
方便弱能人士

屯門屋邨雖然遠離市區，出入有交通不便之嘆！不過，對於弱能人士而言，卻是最適宜居住的屋邨，因為即使他們需要靠輪椅走動，在屋邨內亦可通行無阻。

最近幾年來，房屋委員會已關注及行動不便的人士之困難，在一個屋邨裏，難以避免建設有梯級，要坐輪椅的人，在沒有人帮助的情況下，上落會感到困難。當局為了使此等人士所以，在一些新建的屋邨裏，大多建有斜坡通道，消除了弱能人士面對梯級的障礙，他們可以由這些通道，單獨前往商場或街市購物，亦可自行到空曠地方休憩，無須他人帮助。

屯門地區的公共屋邨，可算是全港屋邨斜坡通道最完善者，每一個屋邨都有此類通道，其中大興邨更有二十條通道之多。

新發邨雖然是屯門最舊的屋邨，卻是區內最先設置斜坡通道的屋邨，在這方面頗為先進。至於三聖邨，也陸續開闢同樣的通道，為數有六條。

龐大的安定及友愛邨，同樣有一條很長的通道，直達邨內的商業中心。

一般來說，斜坡通道都是連接商場、遊樂場、社區中心、大廈入口等地方，務求方便弱能人士大可自由來去一些主要的地方。（柏）

有入屋設備供應
屯門公共屋邨
全部用石油氣

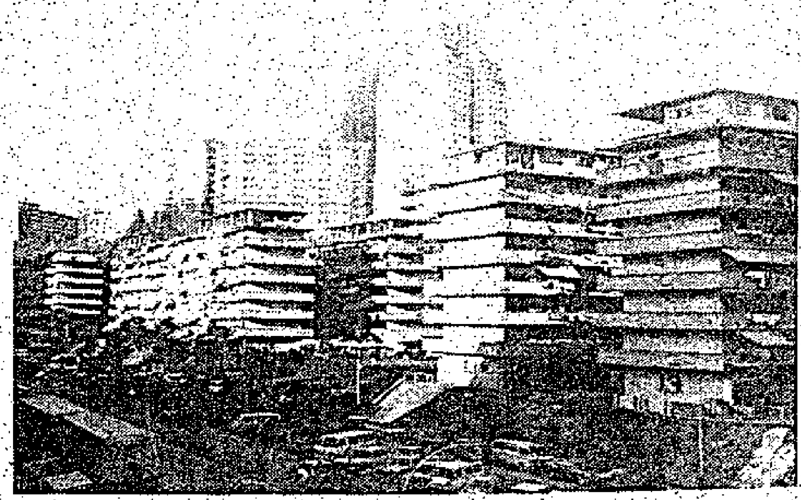
由於屯門安定和友愛邨在設計上已鋪設了入屋石油氣喉，在燃料的供應上可以獲得如同煤氣之方便服務。

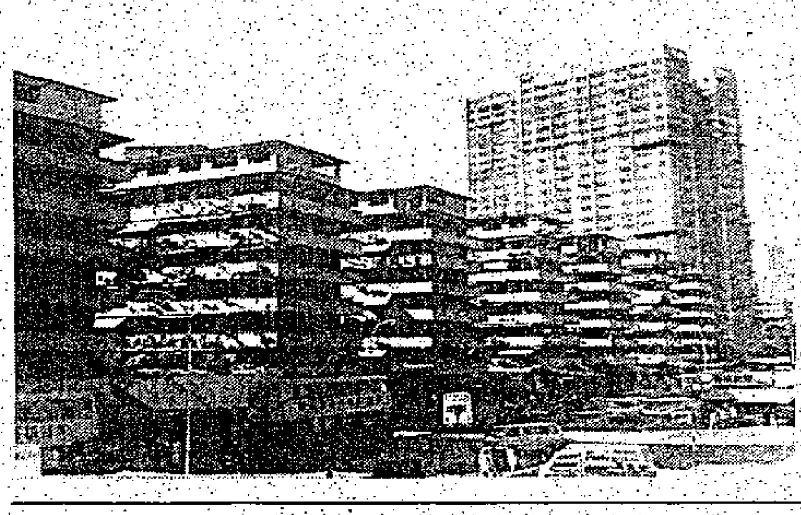
中央石油氣供應系統是由該邨一所石油氣公司獨家經營，由於沒有罐裝石油氣服務，居民都只好在該處登記，申請石油氣表。

石油氣系統的安裝費為二十五元，按金五十元，與煤氣的手續相似，居民只要和公司聯絡，駁通氣喉，就可以按月結數的形式，取用石油氣，省卻以前送貨的麻煩。

屯門區現設有三個儲藏石油氣之危險倉，分別位於友愛邨、安定邨和麗寶花園，都是由標準石油氣供應，至於稍後入伙的其他屋邨如三聖邨，水邊圍邨和蝴蝶邨等都會設有同樣的倉庫，以方便居民。

中央系統的收費與罐裝相同，每度收費約十元五角左右，每一度約五磅半石油氣，以普通家庭計算，每月平均需費三四十元左右。（柴）





上圖為受重建影响的第十二、十三座，後面是新建成之屋宇，下圖從廈背後是另一座新建樓宇。

屯門舉辦健康講座
介紹嬰兒護理常識
分別在大興安定及三聖邨舉行

為提高區內居民對嬰兒護理的認識，屯門區議會已安排舉行多個健康常識講座，每次一小時，由區內醫生主講，並放映電影及幻燈片，使聽講者更易明白。

首次常識講座，已於青山天主教小學舉行，講題為「婦女常見的疾病」。其它的講座將於十一月五日、十二日及十九日，分別在大興邨、安定邨及三聖邨舉行。講題有「兒童常見的疾病」、「初生嬰兒的護理」及「嬰兒發燒的護理」。

所有講座均於晚上八時開始，並獲一家法國藥廠支持。

屏山童軍營地興建康樂中心
預期明年可落成

位於屏山之香港女童軍新康樂中心工程經已開深。

該中心之地盤原為女童軍會之營地，係於一九七二年由港府撥地與女童軍會。但由於近年使用該營地之人數日增，女童軍之活動亦日益擴展，人數亦按年增加，原有之營地已不敷應用。故此，女童軍會遂決定拆卸現在該處之一座一層高建築物，改建成為一座兩層高之現代化康樂中心。

預料該康樂中心於八二年完成之後，將可供一百二十多人同時作康樂文娛活動，比現有之場地大約六倍之數。

日前新界政務司鍾逸傑在主持該康樂中心奠基禮時指出，興建該中心之費用係由香港賽馬會及地方領袖資助，並由會方建計劃捐贈，並由基本籌募集善款興建，募目標為三百萬港元。相信完成後必將成為女童軍在新界的基地。（柏）

美華（新蒲崗）3-211655　大華　京都 5 722883　華聲 3-617169　紐約·凱聲　國泰（灣仔）　樂聲（深水埗）　金門（紅磡）　民樂（尖沙咀）　國都（北角）　麗聲（旺角）　環球·宇宙

今天獻映 大胆色情電影 徹底奉獻 兒童不宜 羅拉金莎 嘉莉妮庇天主演 今早：臭小子 三、四點：歡樂春夢 午夜：洪拳與佛掌
大爆滿 明天六場 全部香艷大胆色情動作電影 徹底奉獻 兒童不宜 羅拉金莎 蒙妮嘉仙蒂 徹底犧牲色相聯合主演

今天五場獻映 滿 禿鷹人 米高哥羅福 奧利華烈主演 今晚午夜場 凶榜
大片大滿 週末五場請早 齊擁 驚險大諜！正邪大法門！ 兒童不宜 凶兆三集 明天早場十點半：斷魂藍橋

第二週五場映 和路迪士尼出品 神怪離奇諷趣巨片老幼咸宜 上錯天堂招錯魂 The Devil & Max Devlin FROM WALT DISNEY PRODUCTIONS 伊里奧高。蘇珊安絲柏芝。主演 今晚午夜場映凶榜

滿座！今天五場 請即定座 新藝城揚威 金公主發行 台灣第一炮 神貓怡 方正 歐弟 大偉 陶 越 孫 夏玲玲 主演 麥嘉 石天 監製 今晚午夜場凶榜
滿座！今天五場 請即定座 新藝城揚威 金公主發行 台灣第一炮 神貓怡 方正 歐弟 大偉 陶 越 孫 夏玲玲 主演 麥嘉 石天 監製 今晚午夜場凶榜
滿座！今天五場 請即定座 新藝城揚威 金公主發行 台灣第一炮 神貓怡 方正 歐弟 大偉 陶 越 孫 夏玲玲 主演 麥嘉 石天 監製 今晚午夜場凶榜 國都今天早場蛇形刁手

今天五場 傻妹喜相逢 高蒂韓主演　今天五場 「衝鋒車」 王鍾、鄭則仕主演 午夜場：射鵰英雄傳第三集

南華 3 881755·南洋 5 737388　新大華 3-841199　新光 碧麗宮　新都 H773496·快樂 K666148　龍華　油蔴地　福星　寶石 K657116·富都 K429997·新樂 K618167　南昌　國寶（深水埗）K.208917

今續五場 參加威尼斯影展 最受推荐影片 原野 今天早場：下流社會 四點場 午夜場：伏擊 南華
今天五場獻映 一對青年男女偷食禁果故事 麥里斯 杜德麗 詩 海德 積懷德 主演 兩小無猜 Melody 三德傑作 最受歡迎 比知插曲 長在心懷
第週入映 週末一定早爆 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 本片女主角一致公認 是男仕們夢中情人
今天公演 廣東粵劇團出港演 粵劇 荊軻 夜場：七點九 兩天後十二點半兩點半兩場 大渡河戰役
新都六場 今晚加開午夜場 殘酷食人族 CANNIBAL FEROX 快樂今晚午夜場：射鵰英雄傳第三集 新都今早場：瘋狂性店 快樂：蜜甜蜜蜜
今天五場 新藝城又一大笑片 石天 麥嘉 監製 神貓怡 今晚午夜場凶榜 龍華今早：七十八傷 油麻地：不夜城 福星：狗山
今天五場 血腥恐怖 未見所見！ 殘酷食人族 CANNIBAL FEROX 今晚午夜場凶榜
今天仍映 日本名片 獸性大發 高倉健主演　今天五場 神貓怡 麥嘉 石天

皇后·皇都·嘉禾　翡翠·文華·亞洲·蘭宮·順利·娛樂·寶聲·明月·黃金　普慶·明珠　海運 K 678091·百樂　寶珍 3-206506　麗華　域多利

今天獻映 兇殘恐怖空前未見血腥電影 高倉健主演 佐藤純彌導演 精采粵語對白 獸性大發 今晚午夜場 無毒不丈夫 嘉禾早場：黃飛鴻少林拳
新報影評大讚王鍾導演大有進步！ 衝鋒車 王鍾導演 呂良偉 林崇正 蔡瓊輝 龍天生 王青 鄭則仕 王鍾 今晚全線午夜場 射鵰英雄傳第三集
衝出警匪片框框！鋒芒畢露 今天請早 衝鋒車 王鍾導演 呂良偉 林崇正 蔡瓊輝 龍天生 王青 鄭則仕 王鍾 今晚全線午夜場 射鵰英雄傳第三集
普慶六場加午夜場 明珠時間 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點半 凶兆三集 魔子大陰謀 要統治全球 風雲突變 正邪大法門！ 普慶早：十點半 末代皇帝溥儀 明珠午夜場：射鵰英雄傳第三集
海運明今六場 加開四點二 施維亞姬絲桃主演 少爺有難 不宜兒童 百樂兩場午夜 無毒不丈夫
今天五場請早 日本八一年度世界動作冠軍！ 獸性大發 高倉健 藥師丸裕子 森村誠一 中野良子 佐藤純彌 全村人口一夜被殺 觸目驚心 血濺橫屍 今晚午夜場 無毒不丈夫 麗華今早場：走得快好世界
今天獻映 轟動國際 兇殘酷手 玄妙電影 精配粵語 獸性大發 超級殺手 兒童不宜 今早場：淫娃集中營 午夜場：凶榜

總統·華盛頓　珠江·銀都 3-891787　利舞台　倫敦　影都　國際　紅磡（黃埔新邨）　華富閣（香港仔）　金茂坪（觀塘）　金冠　寶華（大埔）　帝國（牛頭角）　帝后（香港仔）

一百分鐘在緊張中！ 今天獻映 英雄被困 身繫囹圄 遭人追殺 要走險着 兒童不宜 靠害 週末全線加映午夜場
今天五場 公司驚奪魂片 凶兆三集 森尼爾主演　今日獻映 曹禺原著 原野 劉曉慶。楊在葆 今天早場：龍王三太子 今夜午場：新南拳北腿
大滿五場 鐵血娘子 歌莉亞 Gloria 兒童不宜 今晚夜場 無毒不丈夫
今天四場 高倉健主演 獸性大發 兒童不宜 今晚夜場 無毒不丈夫！　今天五場 高倉健主演 獸性大發 兒童不宜 今晚夜場 無毒不丈夫！ 夜車
五場獻映 衝鋒車 王鍾 鄭則仕 蔡瓊輝 龍天生 主演 射鵰英雄傳第三集　五場獻映 神檯貓 方正 歐弟 大偉 夏玲玲 孫越 主演 麥嘉 石天 監製 午夜場：無毒不丈夫
五場映 不宜兒童 靠害 英雄被困 身繫囹圄 遭人追殺 要走險着 無毒不丈夫　今天獻映 新藝城出品 神貓怡 石天麥嘉監製 今天早場：出術 今四點三場：血濺冷廣堡 今夜午場：洪拳與佛掌
五場映 不宜兒童 大利 六國 斧頭幫 黑 殺 獸性大發 無毒不丈夫

航訊

位處歐洲交通要衝 瑞士蘇黎世機場 設備高度現代化

轉機服務妥善僅需時四十分

（本報訊）在歐洲各國的機場，那一個能夠讓你在四十分鐘內轉駁另一班航機，在同一機場大廈內設有四通八達的火車站，有且四處設有自動電梯使你毫不費力搬運你的行李呢？答案就是瑞士蘇黎世，它是瑞士三大機場之首，其次爲日內瓦及巴塞爾。在去年，來往蘇黎世機場的旅客就已有八百多萬名，在歐洲排名第十。

蘇黎世位於歐洲要衝，地理位置非常有利，是主要的商業轉運站，其機場更一直保持着特殊的重要性。

曾幾何時，蘇黎世機場的飛機服務經已貫通世界一百四十多個城市，除瑞士航空公司及國營航空公司外，更有五十多間航空公司提供普通班機服務，及七十多間提供包機服務。

蘇黎世機場自從一九七五年擴建之後，每年出入之旅客由六百萬增至一千二百萬。機場大廈有最現代化的停機閘口，過境旅客毋須經移民局，節省轉機時間，休息室寬敞舒適，即使在班次頻密的時間也不覺擁擠。

機場大廈新翼負責國內外航綫及來往亞歐城市之班機，至於舊翼則處理來往東歐，德國，奧地利，以色列之航機及所有包機。

由於蘇黎世位於歐洲來往之主要幹綫，機場之轉機服務必須極之現代化。今天，從一架來自歐洲城市的客機經蘇黎世機場轉機往歐洲另一城市，只需在機場停留四十分鐘（歐洲城市包括北非），而即使來往地並非歐洲亦只需五十分鐘而已。這是歐洲機場中現時其中最短的一個轉機時間紀錄。除了關乎停機廊的設計外，最主要還是有了先進的行李檢查及旅客過境手續，包括電腦控制出境程序及行李過磅處，與及行李依目的地自動分選，這些都是瑞士航空公司全部負責的工作，因爲瑞航乃由蘇黎世機場特別委任管理該等事宜。（澄）

在任何惡劣天氣下 航機仍可安然升降

誤點遲到滯留等慣常情況甚少發生

此外，瑞航在瑞士以外的若干機場設有電腦行李過磅處，可以接駁蘇黎世機場的中央電腦，旅客只要在起點機場取得登機證往瑞士，或在蘇黎世轉機往其他地方，在過境時便毋須再經檢查。即使在起點時未經檢查，到達蘇黎世時也只需極短時間便可辦妥手續。

在機場技術方面，蘇黎世是歐洲極少機場中可以在欠佳天氣下使飛機安全着陸的一個。瑞航之所有DC—10，波音七四七及不久將來服務的DC9—81與空中巴士，部有絕對安全的措施。所以，誤點或滯留的情況在蘇黎世也是絕少發生的。

旅客在蘇黎世機場毋須親自提着行李因爲那裏有特別設計的行李車可以放在自動電梯上一直到達出口。去年自機場擴建後，瑞航更提供一項嶄新服務，就是到瑞士各成市渡假勝地的旅客可預先安排行李送抵目的地，非常方便。

不少人經蘇黎世機場目的是去購物，那裏休息廊的免稅品店有歐洲最便宜和最齊備的貨品。出境之後，即可見一間兩層的購物中心，每週七天營業，裏面琳瑯滿目，應有盡有。

從蘇黎世機場出來，可謂四通八達，經購物中心下自動電梯，可到達一座現代化的火車站，這是很多機場都設有的一個特色。火車可直達瑞士東西的火車，伯爾尼，洛桑及日內瓦，另一方面則到聖加倫，哥斯頓斯湖及德國南部等地，亦可到瑞士中部及南部，甚至到意大利。到市中心的火車每二十至三十分鐘開出一班，行程只需十分鐘。現時，蘇黎世火車站每日有一百二十多列火車出入，明年可達一百六十，而且可到達更多地區。

在不久的將來，由於波音七六七及空中巴士的加入蘇黎世機場將增設更多適合廣體客機停機的位置，過境休息間及其他設施也會進一步改善。在瑞士航空公司的協助及支持下，蘇黎世機場相信會繼續保持其國際水準的美譽。（澄）

蘇黎世機場內設有褓嬰室，兒童在過境時得到瑞航空姐的特別照顧。

英保險專家稱 船身保險費 將保持穩定

（本報訊）英國倫敦海險學會主席麥利民稱今年之船身保險費估計將維持不變。

麥氏在訪問亞洲海險市場中已於日前抵港。

他說今年頭九個月世界各地船隻之損失爲一百二十五萬噸，去年同期爲一百三十五萬噸。

去年之損失包括四艘超級油輪，今年至目前爲止沒有發生這方面之損失。

去年頭九個月全部損失之船隻爲一百七十艘，今年同期爲一百八十五艘。

他說，由於東南亞航運業運量大，該區全部損失之船隻相當多。未來三個月內爲歐洲船隻受損最嚴重之季節，故計劃對承保險之保險公司造成不利影響。麥氏建議本港海險公司及再保險公司研究一下北海固定鑽台之情況，也說，這類方面之保險額高達六百億美元，其中約百分之六十位於半徑五十哩之範圍內，即位於蘇格蘭奪島東北部之巴連油田，而這個地區多季之氣候非常惡劣，另外更有北海風暴。

他說，本港及新加坡之海險業發展迅速，前者包括貨物及船隻保險。

英國註冊之油輪已告減少，主要北海油田經已生產以及由於能源危機而減少燃油消耗量。

他說，儘管本港船東多使用方便旗，海險公司一般選擇本國註冊之船隻。他表示本港船東對屬下船隻之維修及管理水平甚佳。（鶯）

星洲闢新航綫 前往西伯利亞

中途站包括香港、大馬、伊朗、阿富汗及中東各港。

（特訊）據新加坡消息，一家船公司擬開辦名爲橫越西伯利亞貨櫃新航綫，經由新加坡和馬來西亞至阿富汗、伊朗及其他中東港口，定每週一航次。

這項服務的範圍，將希望包括香港至蘇聯的新港口和土托芝尼（VOTSOCHNY），這新港口建在NAKHODA附近，是特別爲管理貨櫃輪而設計。

在新加坡的代理麥尼爾代理公司常與船公司商議有關新航綫的問題，而NON VESSEL OPERATING COMMON CARRIER最近委派UNIPACK INTERNATIONAL CORDN，作爲新航綫在本港的基地公司。

NVOCC除了打理伊朗德克蘭和阿富汗喀布爾的工作範圍外，還代理接收運往東歐集團的貨物，這些國家主要有波蘭，羅馬尼亞，匈牙利及捷克。

這航綫就好像由香港到和土托芝尼的支綫。

麥尼爾代理公司表示，他們會提供處理貨櫃的方法，並於航綫各目的地均有裝貨的票據。

運輸時間，由新加坡至伊朗及阿富汗，大概需時卅五至四十日。

雖然這航綫可能比直往喀拉蚩轉運貨物至阿富汗邊境較長，但却不用在交貨予委托人之前起卸貨櫃，免却貨物被偷或受損的危險。（乃）

晉州四日往釜山 圓洲下週內進口 藍雅士今天啓赴印尼

（本報訊）東發航運有限公司代理之晉州（HP JIN JU）號貨輪，將於下月二日（星期一）由釜山抵港，停泊在油麻地起卸貨物，下月四日啓碇，直往釜山。

香島輪船有限公司代理之圓洲（YUEN CHAU）號貨櫃輪，在下月五日（星期四）從澳洲到來，停泊在國際四號櫃碼起落貨物，翌（六日）開行，直放澳洲雪梨，墨爾砵，比利士本及阿德雷特。

日本郵船（香港）有限公司代理藍雅士（BLUE ACE）號貨櫃輪，將於本月卅一日（星期六）由印尼抵達本港，碇泊在A號泡起卸貨物，即日離港，前往印尼耶加達，三寶壟及泗水。

英偉雅士下週赴美 加安船長星期日到

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在下月三日（星期二）從日本到來，停泊在現代櫃上落貨，即日啓碇，駛往美加長堤，洛杉磯，[illegible]蘭，三藩市，西雅圖，溫哥華及砵蘭。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加安船長（CAPTAIN KHIAN）號貨櫃輪，將延至下月一日（星期日）由東非抵港，碇泊在A號泡起卸貨物，即日開船，直放東非之蒙巴沙，達累斯薩拉姆。

神仙八號經日本南來 吉利島將往中東 長巨下週一抵達

（本報訊）天祥船務有限公司代理之神仙八號（KINADALU JAPAN）號貨櫃輪，將在下月七日（星期六）由日本抵達香江，停泊在B號泡起卸貨物，翌日（八日）離港，直放新加坡及巴生港。

香島輪船有限公司代理之吉利島（KELLETT ISLAND）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）從台灣到來，碇泊在海運櫃上落貨，翌日（四日）啓航，開往阿拉伯灣之刁拜，巴林及達文等。

利達航運有限公司代理之長巨（EVER LARGE）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）由歐洲駛到，停泊在國際四號櫃起落貨，下月三日（星期五）開船，前赴歐洲莎曼、不來梅、佛里斯度、鹿特丹、阿姆斯特丹、哈佛爾、哥本哈根及巴黎等。

中美官員在芝加哥 簽約購買美國穀物

（本報訊）美國及中華民國官員日前于芝加哥國際希爾頓——杜克大酒店簽成一項五十億美元買賣美國穀類合約。

在未來五年內，中華民國將向美國購買十七點二百萬公噸大豆，小麥，玉蜀黍及大麥，還數量佔中華民國未來五年全國所需穀類總量七十巴仙。

于簽約時，八位美國州長及中美經濟會議主席福力狄在旁觀看。

圖左起爲芝加哥國際希爾頓杜克大酒店總經理寶臻，伊利諾州州長湯侑遜，阿肯色州州長范凡爾及中華民國經濟部次長汪彝定於簽約前合攝。

聖誕平郵截寄時間

（特訊）凡遞寄聖誕平郵到海外者，請注意投寄日期，應盡快寄出以免延誤。

下月二日：緬甸、象牙海岸、蘇聯（亞洲部）。

下月三日：法國、以色列、意大利、菲律賓、西班牙及美國。

輪船電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二三五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	27/10-2/11	3/11
雅利洲輪 APLI CHAU	6-12/11	13/11
銀洲輪 NGAN CHAU	16-22/11	23/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0 246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	28/10-4/11	6/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	8-14/11	15/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0 246121.

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	28/10-3/11	4/11
青衣島輪 TSINGYI ISLAND	7-16/11	17/11

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：⑧688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	15-21/12	22/12
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	13-19/1	20/1

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：⑧688729.

進口船期
圓洲輪 5/11　香島貨櫃輪 14/11
雅利洲輪 12/11　坪洲輪 18/11
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 十一月四日由日本抵港 十一月五日開往：星洲、庇能
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 十一月九日由日本抵港 十一月十日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室
電話：⑤249429；⑤250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M. S. SULU CAREER 江亞快輪
十一月九日落貨 十一月十日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H—443575, 447614, 444746.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
上海定期航綫
由歐洲入口 Manita 萬利德輪 十二月十五日到港 十六日開行
直航：上海

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
亞利三	AURELIO 3	關島	卅一	富必
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	卅一	百保利
快樂海洋	MERRY OCEAN	基隆	卅一	川崎
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	台灣	卅一	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	卅一	馬士基
寬城	KUAN CHENG	上海	卅一	招商局
藍雅士	BLUE ACE	日本	卅一	日郵
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	高雄	卅一	利洲
森巴華	SUNBAWA	曼谷	卅一	寶隆
福興	FOO HSING	高雄	卅一	海豐
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	卅一	捷成
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	卅一	港恆
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	美國	卅一	寶隆
鹿洋丸	KAYO MARU	台灣	卅一	大煦
亞洲之峯	ASIAN SUMMIT	日本	卅一	大三
自由	SL.FREEDOM	美國	卅一	海陸
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	卅一	新興
永城	YONG CHENG	上海	卅一	招商局
乘風	SINGWIND	曼谷	一日	順昌
利華尼士	NAVALIS	南非	一日	日郵
海峽貨櫃	STRAIT COTAINER	基隆	一日	海豐
史達寧雅士	STERLING ACE	西非	一日	美亞
美國貿興	AM.MARKET	美國	一日	美輪
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	一日	永裕
利康	NIHON	歐洲	一日	寶隆
美西美	MAH 2	曼谷	一日	振盛行
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
加安船長	KHIAN CAPTAIN	日本	一日	大三
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	麥遜初
天馬星	TIMMAR STAR	日本	二日	天祥
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	二日	捷成
太平口	TAIPINGKOU	華北	二日	新僑
聖周安	SAN JUAN	南美	二日	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二日	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二日	海豐
茱莉達	JURATA	歐洲	二日	天祥
陶南六號	DONAM 6	釜山	二日	港興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二日	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	海聯
長巨	EVER LARGE	美洲	二日	利達
東方鴻鵠	ORT.DESTINY	台灣	二日	港郵
東南	HP DONG NAM	釜山	二日	東發
新海順	NEW HYASAN	印尼	二日	聯航
傑佛遜總統	P.JEFFERSON	美加	二日	總統
碧麗羅素	BELA ROZA	日本	二日	天祥
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
沙盈	KHODOZHNIK SARYAN	歐洲	二日	華林
榮富	GREEN FORTUNE	高雄	三日	利達
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三日	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	中央
邊路達	BENALDER	歐洲	三日	太古
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	三日	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	美洲	三日	海陸
金亞洲	GOLD ASIA	基隆	三日	新興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	印尼	三日	馬士基
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	三日	香島
威霸騎士	CHEVALIER VALBELL	基隆	三日	沙嗒
歌古隆	GYOKURYU	日本	三日	美邦
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	三日	福來
蘇華倫	SOVEEREIGN ACCORD	印尼	三日	日郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
三星	THREE STAR	基隆	三日	達高
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	三日	香島
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	三日	港郵
亞邊利亞	CATTLEYA ACE	印尼	三日	亞利來
南星	NANSING 1	沙巴	四日	國光
天時	B.TENNESSEE	美國	四日	百保利
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	四日	總統
海輝	HOI WAI	台灣	四日	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	日本	四日	華林
利堡	LADY BIRD	日本	四日	協成
天加	TANGA	新加坡	四日	大源
快樂星	HAPPY STAR	釜山	四日	新興
夏美雅士	HERMES ACE	阿拉伯灣	四日	中央
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	四日	港郵
樂好信	NORDHAUSEN	日本	四日	東亞
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	四日	華林
巴山	BARZAN	日本	四日	怡和
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	四日	港郵
長貴	EVER VALUE	美洲	四日	利達
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡	五日	海聯
史其林賓	STREAMBANK	基隆	五日	天祥
長勝	EVER VICTORY	高雄	五日	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	五日	馬士基
壯威	JOINVILLE	基隆	五日	沙嗒
渣華水晶	NL.CRYSTAL	基隆	五日	渣華
荷丹貿易商	HOLSTEN TRADER	日本	五日	美邦
渣華萊利	NL. LOIRE	新加坡	五日	渣華
渣華科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	五日	渣華
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	五日	總統
安瑪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲卡拉奇	五日	仕嘉
祥風	CHEONG WIND	曼谷	五日	順昌
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	五日	東宇
長豐	EVER HARVEST	地中海	五日	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	五日	海陸
海捷	HAI JEE	日本	五日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	五日	大三
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	五日	百保利
奧茜西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	五日	天祥
馬泰	MATTY	日本	五日	日郵
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	五日	港郵
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	五日	香島
大同	TA TUNG	高雄	五日	東海
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	六日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	日本	六日	寶隆
威利圖	WILLINE TOYO	日本	六日	百保利
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	六日	百保利
斯加蘭	SEGALAND	基隆	六日	福來
中信	GENTRAL LUZON	馬尼拉	七日	東源
江豐	MINDANAO CAREER	上海	十日	汎洋

今日空郵（星期六）　截郵時間

目的地	截郵時間
美國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、加納、肯雅、西屬北非、加拿利島、印度、西德、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、利比利亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、日本、琉球羣島、沙巴、馬來亞、台灣、菲律賓、泰國、寮國、新加坡、印尼、尼泊爾、蘇丹、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、黎巴嫩、阿曼、也門、阿拉伯共和國、阿根庭	下午六時

今日平郵

目的地	截郵時間
英國及北愛爾蘭共和國、比利時、荷蘭、印度	下午五時

明日空郵（星期日）　截郵時間

目的地	截郵時間
菲律賓、泰國、越南、寮國、新加坡、沙爵越、印尼、刁拜、卡塔爾、約旦、埃及、叙利亞	中午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、法屬波利尼西亞、印度、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、美國（紐約市）、肯雅、依索西亞、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、日本	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根庭	下午六時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國西岸	卅一	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	卅一	港恆
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	一日	利洲
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	一日	寶隆
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	一日	美輪
自由	SE.FREEDON	西北太平洋	一日	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	山下
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	二日	捷成
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	三日	香島
聖周安	SAN JUAN	南美	三日	太古
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	四日	海陸
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	四日	總統
長貴	EVER VALUE	加勒比海	四日	利達
天時	B.TENNESSEE	西北太平洋	五日	百保利
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	六日	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	六日	百保利
東方統帥	ORT.COMMANDER	西雅圖溫哥華	六日	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	七日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	七日	山下
渣華科加度士	NL.FORDADOS	中南美	七日	渣華
荷丹貿易商	HOLSTEN TRADER	巴西	七日	美邦
高麗元真	KOREAN SONIS JIN	加州紐約	七日	利洲
美國百靈	AM.LARK	加州	八日	美輪
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	八日	海陸
福他德班	FROTA DURBAN	南美	九日	川崎

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海順	OCEAN HOPE	地中海	卅一	大三
贛江	GANGJIANG	英國歐洲	一日	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	一日	捷成
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	二日	華林
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	三日	利達
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	四日	沙嗒
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	五日	港郵
長勝	EVER VICTORY	歐洲	五日	利達
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	五日	東亞
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	五日	華林
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	六日	寶隆
哥力根	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
魯賓	LUPIN	地中海	七日	日郵
邊路達	BENALDER	歐洲	八日	邊行
高芝哥夫	VASILIY KLOCHIKOV	地中海	八日	華林
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	九日	馬士基
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	九日	利洲
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	地中海	九日	大三
歐洲快輪	EUROPE EXPRESS	地中海	九日	大三
塞希夫斯基	K. SERGIEVSKIY	歐洲	九日	華林

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗力曼特爾	卅一	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	麥遜初
鹿洋丸	KAYYO MARU	新畿內亞	一日	大煦
龍珠島	PEARL ISLANG	澳洲	二日	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	三日	太古
太平口	TAIPING KOU	澳洲	三日	新僑
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三日	怡和
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	四日	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	六日	香島
成都	CHENGTU	新畿內亞	九日	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
甲斐丸	KAI MARU	遮打	卅一	日郵
海洋快輪	OCEAN EXPRESS	科倫坡	一日	泛達
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	一日	馬士基
沙拉柯甸	SALAH ALDEN	波斯灣	一日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	二日	總統
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	三日	利達
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯海	四日	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	阿拉伯海	四日	日郵
三星	THREE STAR	卡拉奇孟買	四日	達高
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	四日	香島
巴山	BARZAN	波斯灣	五日	怡和
嘉利	CHAR LY	遮打阿喀巴	六日	嘉慶
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	紅海	七日	港恆
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇杜拜科威特	九日	新僑

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	卅一	中央
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	卅一	港恆
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	卅一	協成
藍雅士	BLUE ACE	印尼	卅一	日郵
新海德	NEW HYDE	印尼	一日	聯航
華納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	一日	亞利來
新海和	NEW HERO	印尼	一日	聯航
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	二日	天祥
陶南六號	DONAM 6	曼谷新加坡	三日	港興
乘風	SINGWIND	曼谷	三日	順昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	泰航
碧麗羅素	BELA ROZO	新加坡巴生	三日	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	三日	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	三日	日郵
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	三日	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	四日	福來
美西美	MAH 2	曼谷	四日	振盛行
光榮貿易商	GLOR IA TRADER	雅加達泗水	四日	海洋
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	四日	港郵
	PAKARTI TIGA	印尼	四日	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡曼谷印尼	五日	馬士基
馬泰	MATTY	印尼	五日	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	五日	百保利
利堡	LADY BIRD	新加坡庇能	五日	協成
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	六日	亞利來
海捷	HAI JEE	新加坡巴生	六日	天祥
天加	TANGA	新加坡巴生	六日	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	六日	海陸
錦江	REUMGANG GLORY	印尼	六日	東宇
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷新加坡	七日	港恆
南星	NANSING 1	納閩汶萊	七日	國光
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	七日	東源

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	卅一	東洋
快樂海洋	MERRY OCEAN	日本	卅一	豐利行
寬城	KUAN CHENG	上海	卅一	招商局
亞莉三	AURELIO 3	關島	一日	富必
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	一日	海豐

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
白馬	WHITE HORSE	洛比托羅安達	卅一	華美
加安船長	KHIAN CAPTAIN	東非	一日	大三
海洋快輪	OCEAN EXPRESS	南非	一日	泛達
利華尼士	NAVALIS	南非	一日	大三
亞洲之峯	ASIAN SUMMIT	西非	一日	大三
史達寧雅士	STERLING ACE	拉高斯亞巴巴	二日	美亞
聖周安	SAN JUAN	南非	三日	太古
東方鴻鵠	ORT.DESTINY	西非	三日	港郵
三星	THREE STAR	西非	四日	達高
金亞洲	GOLD ASIA	南非	四日	新興
金多哥	GOLDEN TOGO	拉哥斯阿喀巴	四日	嘉聯
史其林賓	STREAMBANK	南非	五日	天祥
斯加蘭	SEGALAND	拉高斯亞巴巴	七日	福來
渣華水晶	NL. CRYSTAL	南非	六日	渣華
壯威	JIONVILLE	西非	八日	沙嗒
香港快輪	H.K.EXPRESS	南非	八日	快航
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	八日	馬士基
金亞	GOLD ALISA	西非	八日	新興

國際通脹控制更加有效 經濟半年後將開始復甦

工商界歡迎石油價格統一與凍結

本港配合着房地產市價崩跌，消費收縮，明年外貿赤字可望改善，港元漸趨穩定，工業產銷明下半年亦有全面好轉希望。今後半年經濟尚難強烈活化。

（特訊）石油輸出國已達成統一油價協議，同時將油價凍結至明年底，工商界對此一消息頗表歡迎，咸認為對國際通脹控制會更有效，經濟半年後將開始復甦，對本港而言也屬有利。

綜合工商界人士意見稱：國際油價因石油輸出國取得協議而回歸統一，且將油價凍結至明年底，石油輸出國的協議短期內對國際經濟利益並不大，但能將油價凍結至明年底，將有利各國加強控制通脹，起碼在未來一年多不必再恐懼油價再增，對投資信心刺激頗大，國際經濟半年後將可望開始復甦。

工商界人士表示：石油統一短期利益不大，原因是目前石油供應過剩，現貨市場油價不少是低於公價，所以凍結油價才是經濟復甦的利好因素。隨着國際經濟形勢好轉，本港也將蒙受其利，合配着房地產市價下跌，消費收縮的實況，明年外貿赤字可望改善，對港元匯值穩局有一定幫助。只要海外市場經濟復甦，工業產銷明年下半年有全面好轉的希望。

工商界人士指出：由於本港所用原油，部份是由石油公司以公價配給，不足之數則向現貨市場購買，以油價未統一前現貨價也會低過合約公價而言，統一油價對本港能源消耗支出影響不大，最主要仍是未來價格穩定而已，因此今後半年內經濟尚難強烈活化，須待海外市場經濟復甦帶動才有機會令本港經濟強化的。

據外電報道：石油輸出國組織首次將石油價格降低，并同意統一油價，每桶三十四美元，該油價凍結至一九八二年底。

十三國石油輸出國組織，由於面臨世界性石油需求減少，迫得將石油價降低，并將油價凍結至一九八二年底。

新基本油價，由十一月一日起生效，結束了該組織近三年來油價的分歧。最後一次統一油價，係在一九七九年六月。

各石油部長同意達成一個油價由卅二美元到卅八美元一桶的幅度協議，但同意基本價為卅四美元。

沙地阿拉伯會將其石油價，由卅二美元提高到卅四美元一桶。其他十二個油國組織會員國，則將油價由卅六美元一桶，降低二美元，俾能統一油價。沙地並無削減石油生產之跡象。

會議主席印尼石油部長蘇布羅托說：「這個協議會使每個人有公平之機會。」他并稱：「這個決定，將會使世界經濟有積極反應」。

不過，這個協議基本上對經濟并無多大作用，油國組織各會員國目前在世界石油市場上的石油銷量只有百分之四十五，兩年前為百分之六十，油國組織每日生產石油，已由三千一百萬桶，減為二千萬桶，油價自伊朗革命以來，已增加三倍。

油國組織部長會議發表公報稱：「本會在檢討石油市場情況後，認為有必要採取統一油價的制度，俾能使市場穩定，提供適當條件。」決定原油（阿拉伯輕油）價，每桶為卅四美元，由一九八一年十一月一日起至一九八二年底為止。」

油國組織之重油，質量低的原油，可比基本價低二美元發售，最好的原油，則每桶最多可提高四美元。

油價組織基本油價，係以阿拉伯輕油為準，目前為卅四美元一桶。

消費退縮與貨市銀根重壓 各行向外訂貨續縮 進口押匯明顯當淡

句來生意估計較前旬再減一成，比一月前約減兩成。原料與民生物資減幅不大，建材機械最為淡落。美匯定跌後各行辦貨或會略見振作。

出口押匯呆穩近洋稍顯旺

（特訊）工業生產退弱，市場銀根吃緊與利息負擔的壓抑下，近數月來各行向外訂購新貨補充現貨收縮的現象，影響所及，銀行的進口押匯生意相應收縮，但是，出口押匯生意在尾水貨趕運，加上近洋訂貨稍活的支助，落行仍能維持穩態。

綜合多家銀行押匯部主管報告稱：隨着工業生產的退步，市面的消費淡頹日益明顯，一般消費性行業生意淡風普吹，存貨積壓多，零售商清理貨品能力減弱，加上利息昂貴，各行向外訂購新貨補充受重壓，進口押匯生意首當其衝受到打擊，影響所及，銀行已持續幾個月出現收縮的現象，近來欠帳日增，使貨市銀根處於較偏淡的局面，單以過去一旬間的生意落行估計，比前些時再減了一成，而比一個月前則約減少兩成。各行訂購的貨類都有不同程度的減縮，原料與民生物資減幅則不大，但一般建築材料及機械則由於近半年建築工程進度放慢而導致需求減少，影響到入口商向外訂購也相應收縮。

消息續指出：在過去一個月來，港市美元匯價高企在六算以上，也是做成入口商減少辦貨的一個重要因素，事實上，匯水高與利息高使入口貨成本增重，況且好些通常入口貨其本身訂價亦上升，在本地市場需求減的情況下，商人自然收縮入貨了。近週來，美匯兌港元價已轉回落，至昨日收市為五點八七港元。由於美國利息又再調低，一家商業銀行率先把最優惠貸息由十八厘減至十七厘半，多家銀行亦把對經紀貸息減至十五厘半，低過一般的十六厘半。這些減息行動，加強了美國利率會繼續下降的信念，稍後港市美匯不難會再跌一些。當美匯跌勢告定之後，各行辦貨或會略見振作。

又據消息指出：今年第三季，由於是港貨出口的旺季，銀行出口押匯業務亦呈旺態，生意落行比去年有所增加，及至十月開市以來，因出口旺季由高峰回落，出口押匯生意相應轉慢一些，由於仍有若干尾水遠洋各貨趕運，使生意表現尚能保持穩態，僅近洋綫因為較早前來單轉多一些，使押匯產對此綫的出口也稍顯旺態。

供源疏外商紛在港補貨 藥材銷勢轉活

大宗成交未多，個別品種因存量薄轉俏，價錢微升。下月初商人赴穗交易會購貨，動向受人重視。

（特訊）交易會貨源不多，部份外商須在港補充，刺激藥材大市交投暢，個別品種因貨疏未瘳應求，價格微升。

據藥材商人表示：廣州秋季交易會供應各類藥材數量不多，貨價則持穩，由於有過往的經驗，交易會提供牌價可能會在後期調改，故商人在第一次赴穗時間，多採取觀望和瞭解行情的態度，購貨數量不多，一般都會在十一月初的第二次赴穗期間，始落購所需數量，何況水客貨供應現時尚見繼續，商人寶貨情緒自然更受影響。

由於交易會供應貨源不多，一些往交易會洽談業務的外商，在無法從得充足貨源供應的情況下，經港時候多作補充，刺激港市藥材生意轉好。

至於各轉銷商方面，近期購意也較濃，台灣錢多集中購入統把，晉芪，統川芎，板桶、枝蔴，統白芷，細參，生地等，日商則補進半夏，杞子，京桔草則以港商及南洋客商銷多，韓國家亦搜購統川芎。

商人指出，目前大市仍未壯旺，銷市轉活僅是大市經過長時間消化後，市底較薄，商人感於後途供量轉疏和貨價預期會適量調高的環境下，才紛紛落單購貨，然而買進的數量還屬零碎大宗，交易尚少。

導致市道未能迅速好轉，主要原因有二，首先，銀行利息徘徊在兩分以上，處於市民購買力呆慢的情況下，貨不易大量購存備市，因為長時間積壓，銷售的利潤已被利息所抵消，甚至會因此蒙受虧蝕。

其次，藥材水客貨源問題尚未解決，不少品種的水客貨價仍較交易會議訂的牌價為廉，如虫草，西遼等，因此，後市貨價的穩定，還是有介心的。

杞子失收，商人藉疏調價，寧夏特杞每磅一百元，內蒙甲杞每担萬零五百元，電丙杞每担七千四百元，甲杞每担一萬一千二百元，乙杞每担八千八百元，丙杞每担六千八百元，統把晉芪每担一萬二千元，統川芎每担八百四十元，山東綿茵陳每担五百五十元，柴外乙草每担九百八十元，丁草六百二十元，丙草八百元，西鎮乙草每担八百元。

一等河南加工生地每担二千元，濃樸北紫草佳者每担八百元，稍遜者每担六百至七百元，八支河南淮山每担一百八十元，粟米芯每担一千四百元，二等廣東加工熟地每担一千七百元，統銀花每担二千二百元，乙中勿花每担四千八百元，京桔草每担一千八百元，一等川丹參每担一萬四千元，公司封虫草十元。

每斤二千六百元。二等黑芪每担二萬二千元至二萬二千五百元，劇白芪每担八千二百元，玉龍雲金錦每担三千八百元，吉林把防風每担一千二百元，內蒙把防風每担一千一百元至一千二百元，湖北新匯旺每担一千零五十元，等絹多每担一千三百元，廣小柴胡每担三千元，頭肥雅千七百元，每担一千六百元至一千七百元，原淡大雲每担七百元，滁貝每担四千元，三千二百元至三千四百元，北味子每担一千一百五十元。

東京美匯回挫

收市價跌一點九日元，總成量十二億餘

商業性拋沽多

（特訊）東京十月卅日電：美元在東京外匯市場回跌。美元開市價為二三四．四〇日元，而大量美元一般以二三三．八〇的價位成交，比上日的二三五．一〇為低，收市為二三三．三五，比上日收市價二三五．二五，下跌一．九〇日元。

市場消息稱：美元的下跌是銀行及出口商沽售所致。

美元全日波動的幅度介乎二三三至二三四．四五日元之間，總成交量則達十二億八千二百萬美元。

上月美國經濟指標 下降二點七巴仙 為本年第六月調低

（華盛頓電）美國商業部報導：九月份政府主要經濟指標下降了百分之二點七，成為去年經濟衰退以來，降幅最大的一次。同時此為本年第六個月下降。

九月份的經濟指數下降，乃是去年四月下降百分之四以來，降幅最大的一次。去年的經濟衰退期由一月開始直至七月。

八月份的經濟指標下降百分之〇點五，雖然七月份曾告回升，但是今年的全面指數趨勢，成為進一步經濟惡化的一年。

九月份的十項經濟指標中，其中八項下降，原因是每週平均工作數下降，九月工業生產下降，個人入息晉增，但個人消費下降，九月房屋訂單下降。本年第三季全國生產，其中包括九月份經濟指標數字定為一三〇點二，一九六七年的經濟指標基數為一百。

九月所有經濟指標差不多顯示比前個月下降，貨幣供應均告減少，股市價格和原料價格變動是唯一增加的經濟指標，流動資金水平不變。和器材合約及訂單，建築准許證，因通貨膨脹而調整的新訂單，貨物付運，工廠量減少，此外失業率括九月資料在內，顯示連續第二季下降。很多朝野的經濟學家同意經濟似乎已趨向衰退，不過表示在這些判斷獲得證實前，必須更多廣泛的證據。

大陸本造新花茶首批運到應市

盤價暫不變次批即會提升 當銷茶葉供量略加價按定

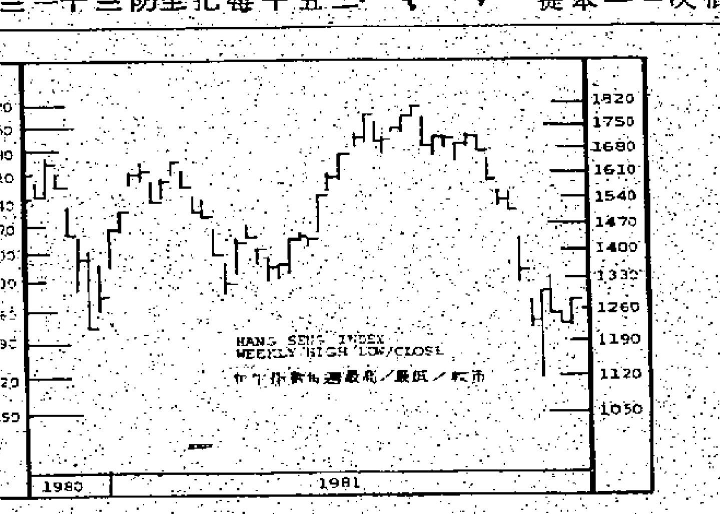
（特訊）大陸本造新花茶首批到貨已抵港應市，價格暫未變動，次批到貨即會提升。其他當銷之茶葉，最近供應亦多有增加，價格亦按定，後到貨價部份同會提升。

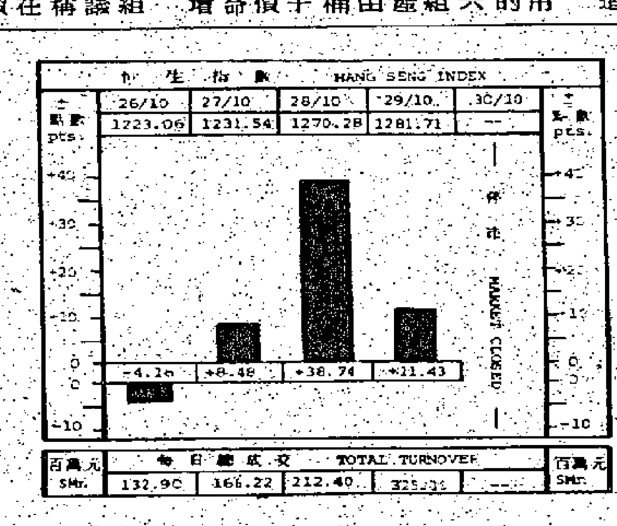
據茶葉商家消息：最近本港茶葉市道轉呈活態，係由於大陸近期多到的關係，同時，現時茶葉市道亦是正常的進入旺銷季節，尤其是疏渴已久之本造新花茶已抵港應市。

又據悉，在最近所到各類茶葉價格暫仍保持不變，但後到貨將會普遍提高，在較早時人民幣對港元匯價之提升為造成價格提高之主因。花茶價格提升之幅度約為百分五以至過百分十，烏龍茶類提升幅度則約為百分五至百分十之間。

大陸本造新花茶首批到最近二千件，各級貨均有供應，此批貨價暫未變動，特級貨價每公担為三千五百元，一級貨價每公担二千四百元，二級貨價每公担為二千二百元，三級貨價每公担為一千五百八十元，五級貨每公担為一千七百五十元，四級貨價每公担為一千四百八十元。次批到貨價格將會調整如下：特級貨每公担為一千九百五十元，一級貨每公担為二千六百元，二級貨每公担為二千二百元，三級貨每公担為一千七百五十元，五級貨每公担為一千六百元。

除花茶外，最近由厦門運到茶葉數約二千百件，計特級色種S一〇〇到二百件，每公斤價格六十元。特級色種S五〇〇到二百件，每公斤五十七元。一級色種到二百件，每公斤價格四十元。二級色種到四百件，每公斤三十二元，三級色種四百件，每公斤五十三元，事字一級水仙到二百件，每公斤三十五元五角。事字特級水仙到二百件，每公斤二十五元五角，水仙茶種到二百件，每公斤六元四角，鳳梗到二百件，每公斤七元三角。此外，由汕頭亦有運到岩字三級色種六百件，每公斤二十一元五角。





每通股票指數變動表

港匯指數

（特訊）一九八一年十月三十日（星期五）的港元實際匯兌率指數為八十四點一，下跌〇點五。

印尼歡迎外人投資

（雅加達電）印尼投資委員會主任委員蘇托約在此外國投資者大會中，告訴那些大多數是美國人的與會者，說印尼政府歡迎更多的外國投資家參加印尼製造業的三十項主要計劃，這些計劃對於印尼製造業的擴充很重要。蘇哈托約估計，這些計劃在未來的五、六年間，需要投資約六十億美元。他又說，為了確保這些計劃的實現，政府必須鼓勵包括外商在內的民間企業積極參與。

他說，截至去年底止，日本和香港是在印尼投資最大的兩個外商，其次是美國及其他的國家。蘇哈托約希望美國和其他國家，逐漸增加其在印尼投資的百分比。農業是印尼經濟的主要部門，政府要邀請外商共同投資，以加速這方面的發展，而只限於發展糧食作物。

據中華民國駐雅加達商會表示：中華民國工業界近年來，增加了在印尼的投資。不過，目前台北廠商在印尼的投資，集中於造紙，紡織和塑膠。此外，當地製造廠商也僱用幾千名中國技術人員擔任管理專家。

東京股市上揚

指數升廿一點 成交四億餘股

鼓其餘勇

（特訊）東京十月卅日電：東京股市自本週來連升四天後，大市漲勢已轉緩，其餘勇以較高價位收市。東京股市杜瓊斯平均指數升廿一．二一而為七四四九．四六。新市場指數升一．三三而為五四九．五五。

全日總成交四億六千萬股。

市場消息稱：石油輸出國組織在日內瓦舉行會議達成油價統一的協議促使石油股做價報高，此外造船股，機械股，鋼鐵股及非鐵金屬股亦上揚。

部份股票收市價如下：平和不動產五九六，松下電器一三五〇，東京海上五〇八，東麗三九五，富士寫真一二三〇，重工二四五，日本石油一二四〇，三井物產三四九，日本郵船二三九，武田藥品八八五，日電氣七一〇，豐田自一〇四〇。

連跌五天後反彈 港金升廿九元

收市二九八八波幅僅十三元，交投平淡。十二月期金結算價四三五點五升二點五美元，飾金價持穩。

（特訊）本港九九金價連跌五天後，昨（三十）日回升二十九元，十二月期金價升二點五美元，飾金價改高。

週四倫敦金價以每安士四三六美元收市，紐約金價則以四三〇．五美元收市，較前上升四．五美元。

金商說，金價上升並無特別因素，主要是連跌五天後補倉者增多所支持。美國部份銀行將優惠利率由十八厘降至十七厘半，美元在外匯市場回軟，均對金市有利。美國九月份經濟指標下降百分二點七，顯示經濟活動放緩，通貨膨脹減弱，對金市則是利淡因素。

九九金開市價二九九〇，較前日收市報高三十一元，全日金價走勢較為反覆，但幅度不大，只在十元八元間上落而已。上午收市價為二九八九，下午開市價二九八八，收市價升二十九元，全日最高二九九〇，最低二九七七，波幅十三元。

期金方面，全日共成交四十手，值二百萬美元，十二月期貨開市價四三四及四三五，最高四三七，最低四三四．五，結算價四三五點五美元，較前日升二點五美元。

飾黃金價每兩三千一百八十元，較前日升三十元，飾白金價每兩三千二百三十元，升三十元。

富格林金幣每安士收市買賣價為二五七〇及二五九〇元。

國際金融股市行情

一九八一年十月三十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋ 0.90（468.60）
午市	＋ 1.00（468.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	14.20	14.30
怡和	H.K.$	14.60	14.70
和黃	H.K.$	16.30	16.50
會德豐	H.K.$	6.10	6.30
置地	H.K.$	8.60	8.80

紐約股市（道瓊斯工業指數）開市指數 ＋ 0.48（833.43）

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數 ＋ 21.21（7449.46）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. － 6.75（422.25）
尾盤	U.S. ＋ 2.50（427.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2560	馬克
倫敦	1.8490	美元
東京	234.40	日元
巴黎	5.6400	法郎

瑞士國家銀行 促增利得稅 以減少赤字

瑞士國家銀行總裁里厄威勒說，他已經建議政府考慮提高公司的直接利得稅，以減輕國家的預算赤字。

他指出，這種稅法的好處是能夠提高額外稅項，而不會因徵收一種特別銀行稅而有歧視銀行界之嫌。

瑞士政府現正等待國會通過一項新法例，向那些從瑞士銀行信託存款中獲利的存戶徵收預扣稅百分之五。

里厄威勒說，以國際標準衡量，瑞士的銀行獲利更多，但直接稅較低。

瑞士信貸執行委員會主席古特表示，由於經濟活動放緩，一九八二年該國的實質國民生產總值增長會從今年的百分之一點五降爲〇點五。造成增長退縮的原因之一，是瑞士法郎升值的趨勢未遏，雖然進口通貨膨脹的打擊會減輕，但也妨碍了瑞士的出口，使海外投資者却步。較高的瑞士銀行利率亦已造成不良影響，而當局希望透過新稅項減輕國家赤字和削減公營開支，都會減弱需求量。

期豆價回順

交投離減，市況仍活躍，全日共成五千零六十四手。

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成五千零六十四手，較上日減少二千七百零六手，造價回升。

十一月份大豆合約價開市報一一四點六元，十二月份開市一一五點二元，共成一百六十手，一月份開市一一四點六元，收市一一五點八元，共成七百七十一手，二月份開市一一七點二元，收市一一八點四元，共成三百…，四月份開市一一七點六元，收市一一八點四元，共成一千六百五十手。

美匯繼續反覆下跌 港匯指數突轉回降

同業拆息靜中靠穩財務存息閃縮

銀行公會劃一存息決定維持不變

（特訊）港元對十五種主要貨幣國際匯兌指數自十月三日開始持續上升了接近三週後，昨日突轉回挫，外匯業人士認為這是最近兩天港匯急升後的調整。昨日本港外匯市況，美匯反覆下跌，英鎊，日元及馬克回升，其他主要貨幣仍軟。銀行同業拆息反覆靠穩，長錢拆息續軟。財務公司存息閃縮。歐洲美元與亞洲美元利率續調低。銀行公會維持利率不變。

據金融業消息報道：昨（卅）日，業內美電以五八五至五八五點五〇開成，最低成五八四點五〇，最高成五八五點五〇，收市為五八七至五八七點五〇，比上日跌〇點六〇港元。英鎊成一〇八點四〇，升〇點一四五港元。馬克成二六〇點九〇，升〇點四〇港元。日元成二點五一，升〇點〇一港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四九四點〇五，跌四點三港元，每百澳洲元兌六七六點六五，跌四點八港元，每百瑞士法郎兌三二三點五〇，跌三點三五港元，每百星架坡元兌二八二點八五，跌一點三五港元。

港匯指數突轉回跌〇點五，而為八十四點一。

外匯業人士表示：昨日港市美匯交投頗活，做價先弱後穩，而美國利息趨低對美匯亦有若干壓力，至於英鎊，馬克及日元因兌美元上升，以致兌港元亦相應改高，此為港匯指數回跌的原因。另方面，對上兩天港匯連續大幅上升後作調整也是正常的。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（卅）日業內廿四小時通知拆息收市七厘至十六厘，比上日跌一又八分三厘；隔晚錢以十七厘至十七厘半開成，隨後緩步下降至十三厘半，到近收市前反彈至十七厘至十七厘半。長錢拆息續軟，一個月期至六個月期均拆十七厘七五，比上日跌八分一厘。

由於銀行業內銀根緊勢轉緩，拆息回軟，一些大型財務公司昨日紛紛把各期存款利率調低，減幅為八分一厘至四分一厘不等。減息後，一個月及兩個月期均為十七厘七五，三至六個月期為十七厘八七五。但另一間英資大財務公司則單獨把一個月及三個月期存息提高八分一厘而達十八厘。

據香港銀行公會公佈：該會委員會於昨日召開例會後，決定現行利率結構維持不變，亦即劃一存款利息照舊。

歐洲美元利率，一個月期十四厘八七五，無升跌；兩個月期十四厘八七五，跌四分一厘；三個月期十五厘，跌半厘；六個月期十五厘三七五，跌八分三厘；九個月期十五厘三七五，跌八分三厘；十二個月期十五厘三七五，跌八分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘八七五，跌八分一厘；兩個月期十五厘一二五，跌十六分三厘；三個月期十五厘五六二五，跌八分三厘；六個月期十五厘九三七五，跌十六分七厘。

優惠貸息調低半厘

（芝加哥廿九日電）美國利率恢復下挫之勢，一間大銀行伊利諾大陸銀行將優惠利率由十八厘降爲十七厘半。這是首間將優惠利率降低過十八厘水平的大銀行。

減息反映出短期貨幣市場的資金成本下降。數間銀行今日將拆息率由十六厘降爲十五厘半或十五厘七五。

政府遏止通脹的收緊銀根政策，導致利率在過去一年來維持紀錄或接近紀錄水平，亦使美國與其他國家之間出現摩擦，其中很多國家亦要提高本身的利率，遏止本身貨幣兌美元的貶值。

美國利率去年十二月達到廿一厘半的破紀錄水平，但是近週來已下降，兩週前降至十八厘。利率因應短期貸款利率減低而下降。

美國商人在紐約一項會議中表示，高利率可能會妨碍美國經濟進度至明年第三季，屆時復甦應該開始，並將持續至一九八三年。他們說：他們認爲擁有龐大國際業務的公司，將繼續因歐洲經濟呆滯不前及外匯市場的美元強勢而萎縮。

出席的商人說：高利率是美國公司面對的一個主要問題。

美國第二大柏富林鋼鐵廠的執行副總裁艾諾說：「我們現時的利率將繼續妨碍任何公司在一九八二年初前獲得盈利。」他補充說：「除非利率有若干下降趨勢，否則在一九八二年中之前，經濟將不會有真正強勢。」

貨幣市場利率普降

（紐約電）本週三在美國金融市場，在政府宣佈其新借款計劃的細節後，債券略微回升，債券收益率則下降。貨幣市場短期利率普遍下降。

債券商說，財政部八十七億五千萬元借款計劃大致上符合他們的預期，因而協助掃除金融市場上所承受的不確定。若干政府債券在週三約上升〇點五個百分點。

由於市場逐漸認爲經濟的萎縮正在加深，此將抑低融資需求，並且協助降低利率，因此，投資者對債券市場漸趨悲觀。

在短期利率方面，週三聯邦資金利率在一三點七五％至一四點七五％內波動，低於週二平均的一四點六％。國庫券利率方面，十三週期利率為一三點一八％，低於週二的一三點三六％，二十六週期利率為一三點五五％，低於週二的一三點六五％。

太平洋旅協在台舉辦研討會

主題市場盈利之道

一九八一年太平洋區旅遊協會周年旅遊研討會，將於十一月十六日至十九日，一連四天假台北舉行。是次會議的主題爲：「有關研究：市場策劃的盈利之道」。

太平洋區旅遊協會東亞區董事魏蘭表示：「這個會議對從事有關旅遊研究、市場策劃、廣告及推廣的行政人員，能在各項旅遊研究、市場策劃的應用收效方面，互相交換意見，提供了極佳機會。」

會上各國家旅遊機構、旅遊顧問公司、酒店、航空公司，及廣告行政人員將討論旅遊研究的要求；及如何鑑定市場類別和預測旅遊動向，從而釐訂市場計劃。此外，更會討論廣告所負的使命及有效傳播媒介的選擇。

主要演講者包括澳洲旅遊局總經理麥當奴，假日酒店國際集團市場研究副主席貝絲，國際旅遊會董事及INRA（亞洲）主席何都，波音商業飛機公司市場研究地區董事利嘉馬，旅遊國際顧問公司副主席馬高拿士，富士旅遊國際公司主席玉村，以及咸雅廣告公司執行董事何路等。

同時，在會議期間，台灣代表亦會主持一項研討會，展示該地旅遊業如何運用研究資料於市場策劃上。各與會者亦將被安排往三個台灣旅遊地點作實地考察。

今次參加代表不單來自太平洋區，亦有來自歐洲及北美洲。

據魏蘭表示：旅遊業行政人員如欲參加該會議，仍然可用電訊知會三藩市的總辦事處（號碼：二七八三五三），而會費則可於抵達後方需繳付。此外，亦可前往該會的香港辦事處索取登記表格。地址為香港德輔道中四十號十四樓PROCESS公司。

是次會議將由該會的研究事務董事盧賓潔負責統籌，波音商業飛機公司分析部監事牟路迪主持。

香港金融行情表

一九八一年（十月三十日）

九九金每司兩（最高）二九九七．〇〇（最低）二九八〇．〇〇（收市）二九八八．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八六．三〇
美單	一〇〇	五八五．五〇
美鈔	一〇〇	五八五．〇〇
英鎊	一〇	一〇七．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四八四．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇二．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一五．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五九．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二三五．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．一二
菲律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八．〇〇
坡圓	一〇〇	二七九．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．九〇
泰國銖	一〇〇	二六．四〇
印度勞啤	一〇〇	五六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．〇〇

為刺激交投昨日開始 黃金期貨減收按金

未平倉合約按金由每手二千美元減為一千五百美元。金商認為此舉對市道轉活有助。

（特訊）根據國際商品結算（香港）有限公司發言人陳先生表示：該公司已經決定由昨天（十月三十日）開始，對未平倉的期金合約所收取的按金，由過往的每手二千美元減爲一千五百美元。

陳氏表示：國際商品結算（香港）有限公司，在期金市場開業時所定按金為每手四千美元，今年五月二十五日減為每手三千美元，八月四日再減至二千美元，現在決定由昨天（十月三十日）開始再減至一千五百美元。今次調低對會員收取的按金，主要是因為近期金價波動不大，同時更希望藉此刺激投資人士對期金的買賣，使期金交投轉趨活躍。陳氏又指出：結算所建議期金經紀對外客每手為一百五十元，而會員之間交易，每手定為四十元的標準則沒有更改。

另一方面，紐約商品交易的按金委員會已於日前公佈，對投機性黃金期貨合約的按金由每手二千二百美元減至一千五百美元，並已自十月廿八日開始生效。

此外，在較早前，新加坡黃金交易所（GES）亦已對未平倉合約所收取的按金金額減低，由四千美元（每手計）減至二千五百美元。

據外電報道：紐約商品交易所按金委員會將按金調低，是因為金市的波動程度減弱，而將按金調低的理由，則是為了刺激交易而已。

據香港商品交易所有限公司發言人蘇兆源表示：現時本港買賣期金所需繳付的按金應分為兩方面：第一是會員經紀為了代客彌補期金每日價格波動時的高低差價所收取的按金，第二是會員經紀與結算所做合約所須繳付的按金，通常結算所釐定的按金數額與收取客戶的按金數額有所不同，例如結算每手收四千美元按金，經紀甚至可向客戶收取每手逾五千美元的按金。

蘇兆源表示：期金交易按金的多寡，多少也可以影響投機者心理，但按金並非實買實賣期金的實際成本，它只是保障每一手合約順利完成。

據周生生商品有限公司發言人周君任表示：結算所將期金交易按金調低，對刺激本港期金交易是有一定幫助。另一方面，雖然近期金市場交易量少（資料顯示：每日經常不超過一百手），但這並不是香港獨有情況，現時世界其他市場交投量也減少，這主要是因為近幾個月來黃金價波動不大。周氏指出說：估計未來幾個月金價會在每安士四百美元至四百五十美元間反覆上落，到明年金價可能上揚，屆時呆滯的期金市道可望有改觀。周氏又稱：由於目前呆滯的市道，客戶不能在牛皮金價下作套戥買賣，外國盤亦已減少。

埃里森近接獲逾三億元定單

瑞典埃里森公司今日宣佈，最近已接獲沙地阿拉伯，委內瑞拉及埃及等國新定單，總值三億五千萬美元。該批定單多數為定購該公司研製之AXE電腦電話接駁機；據統計，目前已有二十七個國家使用該接駁機。

沙地阿拉伯定單值二億美元，由埃里森公司及菲利浦公司獲得；過去四年，該兩間公司總共已接獲沙地阿拉伯四十億美元定單。委內瑞拉則定購一億一千四百萬美元AXE電話接駁機；埃里森成爲該國最大電話接駁機供應商。埃及之定單值逾三千三百萬美元，及其他主要電話設備。埃里森較早時已接獲二百四十部AXE電話接駁機之定單，提供逾二百五十萬條電話綫服務。

美國今年九月 貿易赤字廿五億元

石油入口減量 出口值晉幅大

（華盛頓電）美國商務部說，美國九月份貿易赤字縮減爲二十五億八千萬美元，遠小於八月份的五十六億一千萬美元赤字，但高於七月的十四億六千萬美元赤字。

九月份出口較上月增加三點二％，而爲一百九十六億五千萬美元，進口較上月減少九點九％，而爲二百二十二億三千萬美元。九月份石油及相關產品進口值較上月減少四點三％，而爲六十四億九千萬美元。九月石油進口量爲一億八千七百七十八萬桶，較八月減少四點三％。

歐洲金融開市 美匯下挫 金價報起

美國利息趨低使美元受抑下滑，買家補倉金價升逾三美元。

（特訊）倫敦十月卅日電：美國最優惠利率趨低使美元在歐洲各主要金融中心開市時受到打擊。金價上升逾三美元。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四二七．五〇美元，比上日收市價四二四．五〇，上升了三美元。倫敦每安士報四二九美元，比上日收市四二四．五〇，上升了四美元。

倫敦一金商稱：由於美元下跌，若干買家作週末前補倉，使金價上升了數美元。

受美國減息的影響，美元在法蘭克福由二．二五七跌至二．二五六〇馬克，蘇黎世由一．八五九〇跌至一．八四九〇瑞士法郎。倫敦英鎊由一．八三二〇升至一．八四九〇美元。巴黎美元開市由五．七〇跌至五．六四法郎，布魯塞爾美元由四二．五〇跌至四一．八〇比利時法郎，米蘭美元由一二一六．〇五跌至一一九九里拉。

華僑經濟

丁恤訂單需用轉增 混紡紗類稍爲暢爽

大陸產每包繼續提高五十元 梭織生產低落銷紗相應減少

（特訊）梭織業生產續告低落，棉紗銷量影響減少。及時港產棉紗銷較爲嚴重，進口棉紗由於巴基斯坦、南韓來貨很疏，中國大陸棉紗銷量可以保持穩定。混紡紗因爲針織廠接入丁恤訂單十二月付船需用轉增，市情稍爲暢爽。價格方面，中國大陸棉紗及混紡紗繼續提高，每包再升三至五十元。

昨（卅日）據紗商透露：十月以來，一般棉紗實銷量不增而反減，尤以梭織用紗減少最爲明顯，而在梭織用紗之中，又以空氣紡棉紗銷量退縮最大，因爲牛仔布生產近月來繼續要縮，所以，棉紗銷量減少又以港產棉紗特別嚴重。進口棉紗由於巴基斯坦及南韓來貨很疏，中國大陸產品銷量保持穩定。混紡紗則因針織廠接入丁恤訂單十二月付船需用轉多，銷量略爲增加。

紗商指出：現時中國大陸棉紗在本港市場已佔了優勢，由於南韓棉紗來貨很少而又價格偏高，巴基斯坦棉紗來貨亦疏，價格並不便宜，港產棉紗價格偏高程度與中國大陸棉紗差距更大，故此中國大陸棉紗受廣州秋交會批價提高的刺激，在本港售價再度上升，在旬日前每包升二至三十元之後，現在再升三至五十元，亦即是本月下半月每包一共升了五十元至八十元不等。

昨（卅）日價格：藍鳳十支每包二、二二〇元，十六支二、四三〇元，二十支二、四八〇元至二、五〇〇元，廿一支二、五〇〇至二、五三〇元，三十支二、九五〇元，卅二支三、〇六〇元，四十支三、一〇〇元，精梳卅二支三、七八〇元，精梳四十支三、八八〇元。南韓棉紗，倉貨有些沽出，入口商沽現欵交貨卅二支普通紗每包三、〇五〇元，四十支普通紗三、一八〇元，折銷商購入後轉手沽出有十四天銀期的，卅二支三、一八〇元，四十支三、三〇〇元。中國大陸混紡紗，價格亦提高，每包提高三至五十元。六五×三五成分卅二支每包三、〇八〇元，六〇×四〇成分卅二支三、二〇〇元，六五×三五成分四十二支三、一三〇元，四十五支三、一五〇元。

紐約股市下跌

指數下跌四點六六 成交四千零七萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接獲紐約行電報顯示紐約股市如下：有更多的跡象顯示經濟陷入衰退，使股市下跌，杜瓊斯工業股指數下跌四．六六，收市於八三二．九五，下跌股票佔多，爲八八〇對五七〇，成交減少至四〇．〇七百萬股，昨日四八．一〇百萬股。分析家稱股市下跌，係由於九月主要綜合經濟指數七百分之二．七，這是自一九八〇年四月以來下跌最大的一個月，他們稱萬國商業機器下跌亦令投資者感到失望，該股票係股市的晴雨表與係投資機構所持有對象。

昨日萬國商業機器下跌一又四分一，收市於六年的最低價，今日最高會下跌一元，收市於四九，下跌二分一，成交活躍，午間當大陸伊利諾銀行將優惠利率由百分之一八減至百分之一七又二分一，價位回升，但當其他銀行並不追隨，於是股價又再下跌，近來有收購消息的股票今日亦告下跌。

杜瓊斯工業平均指數收市於八三二點九五，跌四點六六，鐵路股收市於三七〇點二二，跌四點三八，公用事業股收市於一〇四點八三，升〇點〇三。

當日交投的股票有一八九五種，上升股票有五七二種，下跌股票有八七九種，無變化的有四四四種，創本年度新高價的有二十種，新低價的有五十七種。

全日交投共四千〇七萬股。

砂糖新貨陸續運到 獲利回拋價漸趨落

但粗砂糖比對上價仍然偏高 十一月中方能降至合理價位

（特訊）昨（卅）日米市，由於粗砂及幼砂糖陸續運到，獲利回拋轉手，雖然倫敦糖價續升，港市現貨價繼續回落。

據糖業人士指出：現時粗砂糖及幼砂糖新貨雖然陸續運到，價格漸告回落，但中國大陸榴花粗砂在台灣特砂未運到之前，價雖回落仍然比幼砂糖高得多，相信到了十一月中能降至合理價位。

昨（卅）日市價南韓幼砂碼頭交收現貨每担一百七十元及一百六十八元，下週到港碼頭交收每担一百六十四元及一百六十三元，十一、二月付船期貨每担一百五十元及一百四十九元。中國大陸榴花粗砂，雖已運到，但價格回降較慢，轉手沽出每噸三千〇五十元。

倫敦糖價繼續上升，紐約糖價則互有升降。倫敦（廿九日）原糖現貨每噸一百五十八鎊，升五鎊。一月期貨每噸一百六十二鎊七五，升一鎊八五。三月期貨每噸一百六十八鎊八〇，升一鎊八五。五月期貨每噸一百七十二鎊七五，升二鎊二五。紐約（廿九日）原糖一月期貨每磅十二點〇五美分，升點〇五美分。三月期貨每磅十二點二〇美分，降點二〇美分。五月期貨每磅十二點七四美分，升點一五美分。

食米實銷仍然疲弱

二三盆補給少 做價尚少變動

（特訊）昨（卅）日米市，入口米做價尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米廿四款，其中十款有成盤的，泰國米佔一百五十中包另三百二十大包，中國大陸米佔六百二十中包，澳洲米佔二千小包。

據米業人士指出：現時食米實銷仍然疲弱，二、三盤商除了提取候寄米之外，開盤購入及照價提用補給都未見增加。往年到了十月，米市通常轉旺，但今年十月仍未脫疲態，這是天氣反常溫暖影響。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米每担二百卅一元，青龍蝦新米每担二百一十三元，青菊花新米每担二百一十六元，青珠米碌每担一百四十六元。中國大陸洪字新絲苗每担二百元及二百〇一元，展字新絲苗每担一百九十四元，梧字新絲苗每担一百九十七元，慶字新絲苗每担一百九十六元，澳洲錦綬庄金冠絲苗每担二百卅四元。

日人纖織品出口量大增

（航訊）日本人纖業一九八一會計年度上半年的紡織出口顯示可喜的增加趨勢，增加數量以多元酯纖居多，這是因爲日圓落價，使得該業出口量意外地增加。

人纖業上半年各項纖品輸出，普遍較一九八〇會計年度下半年好轉，雖然因日圓落價關係，以外幣計算的銷售價格比以前降低，但是由於出口量大幅增加，業者盈餘也因而上升。

不過，今年下半年展望，業者多持謹慎看法，因爲：㈠營業成本將隨原料和燃料價格的上揚和提高，㈡對美國的輸出已近採購季節的尾聲，㈢市場情況將在上半年的過度供給之後較爲低迷，㈣當外匯市場日圓回升時，以美元計算的價格將有一段時間才能回揚。

美銀擢升兩位要員

（港訊）美國銀行宣佈，擢升戴高誼（MR. VIJAY J. THAKORE）爲香港分行副總裁，另外黃國定君獲擢升爲該行企業信貸中心助理副總裁。

戴高誼君現職主管業務組，於一九六八年加入美銀，任助理經理，一九七九年升任助理副總裁，至今再度擢升。

黃國定君畢業於美國聖達卡拉大學，獲工商管理碩士銜，於一九七八年加入美銀服務，一九八〇年獲升爲企業信貸中心副經理，現升任助理副總裁，其職責爲主理物業發展及亞太區製造業客戶信貸事務。

戴高誼

黃國定

亞太煤需求量大 超越現有運輸能力

據渣打銀行放款經理歐洲貨幣ROGERS稱，如果沒有新建的貨輪及港口設施，預料時至一九九〇年，太平洋區國家的煤需求量將超越世界航運能量。

在該銀行最近在港舉行的地區會議上，ROGERS解釋說，預計時至二千年，太平洋區國家煤需求量的增長將達百分之三百五十左右。他稱：「卸貨碼頭的現有吞吐量大概可處理預測的運煤貿易，但倘需求及產量能達到預測的水平，則政府及煤業人士本身必須加緊促進礦務基礎結構、發電能力及航運業方面的必需投資。」

據指出，煤業的發展將需要財務機構協助提供龐大的資金。他稱：「可供發展的機會有很多，不單只是新船舶的建造，凡可促進這門高級基本工業發展的業務皆大有可爲。」

ROGERS是在渣打銀行檢討地區航運財務業務的會議上，發表這番講話。該爲期兩日的會議是在本月初舉行，目的旨在調整其國際性銀行業務。

好淡消息手持 期糖反覆 造價靠穩

交投減少，市况尚穩 全日共成四百二十八手。

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所原糖期貨交投減少，市況尚穩，全日共成四百二十八手，較上日減七百二十七手，現價報一二點一美仙，下跌二十點，期現價反覆靠穩，市場消息有一、日本糖商上日賣出一萬噸食糖給叙利亞，每噸價格爲三二六、二二五美元，不過此項消息未約最後證實。二、傳南美及澳洲等產糖國，最近降價在遠東尋求賣糖，可惜遠東買家興趣不大，尚未經結果。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份一二點七六美仙，共成四手，三月份一二點四三美仙，共成十五手，五月份一三點九九美仙，共成四十三手，七月份一三點五七美仙，共成三十八手，九月份一三點七一美仙，共成五十九手，十月份一四點八美仙，共成二百六十九手。

世界石油酒精領袖 參展香港交易會

世界石油酒精領導人士將會在香港之首屆工業貿易展覽會參加展出。該展覽會將在十月十六日至廿日在九龍海運大廈停車場展出，超過廿個國家屆時展出他們在科技方面的最新發現及發展。巴西的攤位將會主要展出在石油酒精科技的突破。

該命名爲「PROALOCOL」的機構於一九七五年成立，此爲一由巴西政府支助的私人企業。巴西是此類龐大計劃的世界性第一個國家從蔗糖提煉出可以與石油混合的石油酒精。估計於一九八〇年至一九八五年期，間對該計劃的投資款項將會超過美金五億元。巴西每日的石油原油消耗量約爲一百萬桶，估計於一九八五年這個計劃可以供應巴西以十七萬桶的石油酒精。

在交易會的巴西攤位是由巴西政府商業發展局主辦。巴西駐港總領事館巴蒂士稱：「巴西經濟發展迅速，許多外國貿易公司已經在巴西作大規模的投資，但令人感到遺憾的是，香港與巴西的經濟發展比較上仍然是較緩慢，藉着這次香港交易會的展出，希望巴西與香港的商界有機會合作，達成貿易的協議，從而加強我國與遠東的貿易發展。」

城市論壇討論 增發的士牌照 利弊多少

週日上午維園舉行

（特訊）香港電台電視部青年組主辦之「城市論壇」，本週日（十一月一日）上午十一時在維多利亞公園舉行，今次論題爲「增發的士牌照，利多？弊多？」屆時無綫翡翠台將現場直播論壇舉行情形。

出席本週論壇的嘉賓爲：黃大仙區議會交通小組委員陳百强、榮泰的士車主聯會主席鄺漢華、理工學院運輸系高級講師鄭會友、華僑日報經濟版編輯李剛及運輸署總運輸主任陳阮德徽。

「城市論壇」由吳明林及吳靄儀博士主持。他們將引導現場觀衆提出問題，與嘉賓作出更深入的探討。

大東電報局股票申請 認購量下週揭曉

英國大東電報局在本港發售普通股，已於十月廿九日下午截止申請。據股票包銷商佳活實信（香港）有限公司經理戴歷指出，英國大東電報局股票認購情況目前仍未能確定，因爲倫敦方面的截止時間是十月三十日上午十時（倫敦時間），他相信，起碼要下週一才知道結果。至於英國大東電報局股票港方認購量，該公司不擬發表，因爲有關資料應由英國大東電報局自行發表。

另一方面，本港大東電報局二千六百多名職員申請認購有關股票，可獲優待。而今次有約百分之五的職員有進行申請，但認購數量仍未點算出來。

英國大東電報局發售普通股一億三千三百二十八萬五千股，每股面值五十便士，售價爲一百六十八便士，其中部份股份可在香港認購，而有關包銷商已於本週一派發申請表格。

在今次售股建議及扣除已承諾予大東電報局僱員股份計劃的股份後，英政府擁有大東電報局已發行股本百分之五十加普通股一股。英政府擬在可見的將來繼續持有多數股份，但不會行使股東權力干預該公司的商業決策。

在建議售股時，英政府依據大東雖團僱員股份計劃撥出股份予大東的僱員，以二十八萬五千八百三十三股爲限，約佔是次售股建議股本的百分之〇點廿一。其中香港大東僱員每人平均獲贈的股份價值約四十七英鎊。

四海地產接受加州數大美國家族委任 舉辦十幢華屋拍賣大會

座落黃金地段總價值一千二百萬元以上

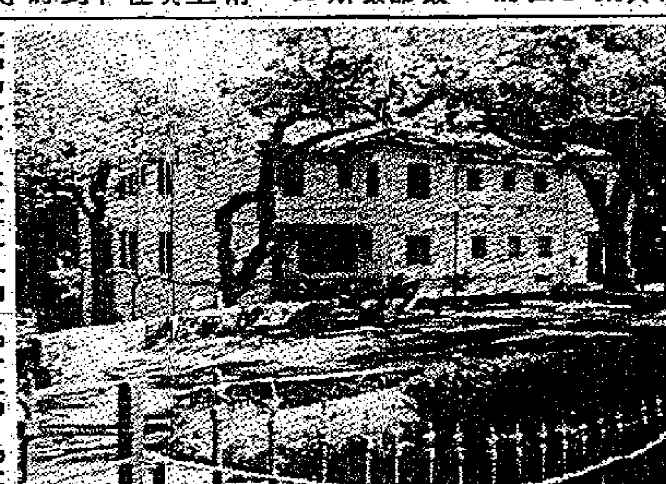
（港訊）著名之加州數大美國家族企業，包括儲蓄會家族，印刷大家族，電腦大家族，成衣業家族等，最近經過嚴格和慎重的挑選，特將他們最精華並座落在加州黃金地段的十幢高級宮殿華屋，總價值在一千二百萬美元以上，委任四海地產公司舉辦盛大的拍賣大會。

這個投資大良機最引人注目醉心的是全部上榜華屋都是在加州最有名氣的地段，像希斯堡（HILLSBOROUGH）和安瑟頓（ATHERTON）兩地，離舊金山只有廿至卅分鐘車程，環境清爽，景色宜人，治安特佳，每戶範圍不得小於半畝，是房價從四十萬到五、六百萬美元之間的富翁住宅區。此外，好萊塢，比利華山（BEVERLY HILLS）的建築全球所矚目，它是名人、名星和企業家的住宅區。在南太浩湖（SOUTH LAKE TAHOE）的華屋，更是依山面水，是賭城和滑雪勝地，划船的風景勝地，離舊金山約三小時車程，是個典型廿四小時歡樂之地。

各地華屋都經四海地產嚴格選擇，精心設計，務求內觀，外觀都要出眾不同，室內構築大到一萬二千呎的空間，毫不吝惜斥資營建。四海地產自經營以來「宗旨」即是「讓顧客買到最好的房子，而同時得到最好的利潤」，「假若資金稍有短缺，「四海金融」亦可安排適當的融資便利客戶。

四海地產這次接受邀請舉辦這難得一見，盛大空前的百萬宮殿華屋拍賣大會，經決定訂於一九八一年十一月廿二日下午一時正式對外公開，地點在：LA BAIE 800 AIRPORT BLVD. BURLINGAME, CA 94010 電話是：DYNA-TREK REALTY（415）349—8161歡迎各界投資者不要錯過這次踴躍的機會。有誠意購買的參觀者，亦請與四海地產事先登記，安排時間，參觀日期是十一月十九日、二十日、廿一日上午十時至下午四時。

這個拍賣會，是一個創會史性紀錄，也是華僑在美創業的一個殊榮。



四海地產「皇宮式百萬華屋大拍賣」精華系列實屋一角。

四海地產能夠爲美國這幾家成功而精明實在的大家族企業公司刮目相看，並充滿信心地委託舉辦這個隆重的拍賣大會。四海地產是有它實至名歸理由的，其一是：四海地產短短數年間，開發和自建上百幢超級華屋，在金山灣區，比利華山和整個加州，打出了個「金」字招牌，其二是，四海地產今年已將四海建設百分之八十的新建華屋全部出售，瞬被搶購一空，據四海發言人表示：「地產在衰退，卻唯有加州百萬美元以上華屋仍然一枝獨秀，不斷直上增值，爲甚麽？「識貨的人還是大有人在也！」最後，四海機構總裁羅材的一句話可以闡述代表這次拍賣大會的精神，那就是他認爲：「買最好的華屋就像買最好的古董、珠寶一樣。」

海味雜貨實銷仍慢 價互有升降

罐頭湯鮑價升，混充鮑魚片有供應，浙江白果新貨充場價驟落。

（特訊）海味雜貨市，大勢仍慢，但個別品種來貨量多寡不同，價格升降各異。

罐頭湯鮑，來貨仍少，到港成本續增，墨國四打庄車輪鮑現貨價續上升，每箱三千六百五十元，比前再升二百元。紐西蘭產品價亦隨升，四打庄新海王鮑每箱一千八百八十元，黃海王鮑每箱一千六百八十元，海珠鮑每箱一千七百元。

中東乾鮑魚，價格較爲便宜，代替一部分日本鮑魚的用量，每担二萬一千元及二萬二千元。但海味舖有一種號稱中東鮑魚片銷售，每斤八十餘元至九十元，實際上是本港複製商利用南美洲的圓身海螺乾經過加工，魚目混珠而已。

浙江新白果，新貨運到，價格降低，一級佛手果每担一千二百五十元及一千二百元，二級佛手果每担一千一百元。泰興舊白果價格下降更速，每担九百五十元。

施彼德全權控制 香港老中庸洋行

施彼德（「PETER SCALES」）獲得老中庸洋行的全部控制權。

施彼德表示他已與倫敦外匯經紀商KIRKLAND-WHITTAKER GROUP LTD達成協議，並購下老中庸洋行百分之六十的股份，而他自己本已佔有該公司百分之四十的股份。

他指出，老中庸洋行管理方面將沒有改變，仍由王文雄爲總經理，該公司的服務基本上將仍是銀行之間及國際的貨幣買賣。施先生是「香港外匯經紀公會」的會員。

老中庸的經紀現已增至二十四名，他們使用爲新裝置而精密的電話機儀器來處理業務，他們更爲銀行與財務公司作中間人，提供快捷而準確的資料。老中庸對於歐洲美元和其他的國際貨幣市場都有貿易。

王文雄表示，使用多些專業人材，好的技能和服務，自然佔有較大部份的市場。

顯利預測中心稱 英婦女經濟生活 已發生很大變化

中年者購買力極高

英國顯利預測中心最近稱，英國婦女在英國經濟生活中之作用及地位已發生很大變化。該中心所得研究資料顯示上述變化將在未來十年內得到進一步證實。英國職業婦女在某些女齡範圍之比例爲歐洲最高。

在整個八十年代，成爲媽媽之人數預計將增加近一百萬，惟總生育率將保持在歷史上低水平。

因此，三十幾歲之婦女，其生活將較爲富裕；另外，由於她們的子女多將過獨立之經濟生活，因此年齡四十歲之婦女重新任職之可能性約爲百分之七十五。

英國中年婦女之購買力極高，在飲品方面表現在葡萄酒，吉艾酒及一些烈酒等。

該中心認爲，英國生活富裕之中年婦女尤其需要時裝，在這方面除了本港製衣商詳細研究這個市場以外，其它國家之製衣商幾乎未注意到。

該中心高級分析家祈偉能指出，英國零售商似乎更多地關心兒童之需要，而該中心之調查顯示，英國消費者更樂買進口物品，只要其價格合理。

清潔香港 人人有責

國都 國泰 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 域多利 寶華 澳門麗都 富都 寶石 華聲 凱聲 紐約 新樂

明晨早場
國泰·麗聲
樂聲·金門
民樂·國寶
龍華·寶華
域多利

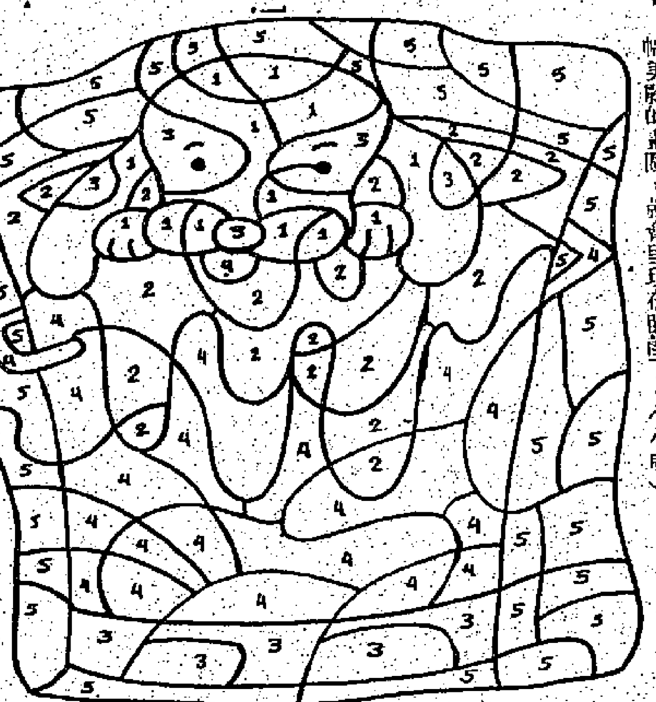
明四點場
國都·國泰
福星·麗聲
樂聲·金門
民樂·國寶
油蔴地
龍華·富都
寶石·新樂

兒童天地

第（五九六五期）

填色遊戲

小朋友，你看得清楚圖裏面畫的是什麼嗎？如果將有①的地方填棕色，②填藍色，③填棕色，④填紅色，⑤填綠色。在着上顏色之後，一幅美麗的畫圖，就會呈現在眼前了。（小威）



對師長要有禮貌

小朋友：

昨天我在街上走，有兩位穿着校服，背上書包的小朋友在我的前邊，他們一面談笑，一面左顧右盼，看看街上有甚麼好玩的，好吃的東西，很是高興，可是，他們突然轉過頭來，手拉手兒轉向橫巷跑了去，我還聽到其中一位小朋友邊跑邊說：「快跑呀！黃老師向我們迎面走過來呢！」果然，我看見一位手裏拿着滿滿一疊練習部的女士走過我身旁。那位大概是他們的黃老師罷。

小朋友，你們認爲用這樣的態度去對老師是個好學生嗎，當然不是啦！你們還記得唸一年級的時候，曾經讀過「我們要尊敬師長，對師長要有禮貌」的一課書嗎？

以前的小朋友，是很講禮貌的，他們在街上遇見長者，無論老師也好，叔伯也好，遠遠便要站着，當長輩走到他跟前的時候，便深深的鞠躬，等對方說了「你有事請隨便罷」才敢走開，而且小朋友永遠不能走在長輩的前面，只能跟在後邊。

我的意思，並不是要你們效法以前的小朋友一樣，而是希望你們對師長有禮貌，碰見師長時微微鞠躬，說聲：「老師，你好。」「老師早安」，或者只說「老師」，這小小的禮貌不要疏忽。上述這兩位小朋友，見了師長便走了去。好像小老鼠碰見貓一般，這是最要不得的。其實我們的師長都是和藹的，如果你是個好孩子，爲甚麼要怕老師呢！

。唐姨姨。

寓言三則：

· 小冰 ·

野猪和狐狸

一只野猪站在樹底下，向着樹幹磨礪牠的獠牙。一只狐狸走過，問牠現在沒有獵人或獵狗到來的危險的時候，爲甚麼這樣的磨礪牠的牙齒？牠回答說：「我已經仔細想過才這樣做的，如果當我需要用我的兵器時，才去磨礪牠們那就來不及了。」

戰爭前，嚴密的準備是和平的最好的保障。

驢子和主人

一只屬於菜販的驢子，由於主人給牠的食物太少，而給牠的勞苦又太多，於是牠就向天帝祈求，請爲牠解除現在的工作，而給牠另外一個主人。天帝告誡牠，說牠將要後悔自己的請求的，然後使牠轉賣給一個燒瓦匠。

換了主人不久，驢子覺得負担更加重了，並且在磚瓦場裏的工作更辛苦。牠又請求另行更換主人。天帝告訴牠這是牠最後一次的請求，便將牠賣給一個製革匠。但是驢子覺得加在牠身上的工作更苦了，並且知道了他主人的專業皮革的職業，牠呻吟着說道：「我寧可在第一個主人處餓死，或者在我的第二個主人處工作過度累死，總比較給現在的主人好得多了。我現在的主人，在我活着時要替他做工，在我死後，還要剝我的皮呢！」但是驢子的後悔已遲了！

披獅皮的驢子

一只驢子，穿上了獅皮在林中閒步，恐嚇那些在牠遊行時遇見的禽獸以自娛。最後遇見一只狐狸，牠也想嚇牠一下，但是狐狸一聽見牠高大的聲音，立刻便喊道：「要不是我聽到你的叫聲，我真會使自己嚇了一跳呢！」

這寓言告訴我們，假面具終於會被人拆穿的。

離赤道最近的首都

· 小冰 ·

南美洲厄瓜多爾的首都——基多，座落在安第斯山脈羣峰環抱的綠色盆地之中。

基多是一座著名的赤道山城。地球的赤道綫恰好從它的附近通過，因而成爲世界上距離赤道最近的首都。來到基多的人，都想看看赤道究竟在哪里。在基多城以北十五公里的地方，矗立着一座「赤道紀念碑」。碑頂有一個地球儀，碑的四周標着東南西北四個方向，上面寫着「這裡是地球的中心」。在碑的下面有一條象徵赤道的中心綫，人們如果面向東方站在這條綫上，那麼他的右脚就踏在南半球，左脚踏在北半球。

有趣的是，緊挨赤道，又在盆地之中的基多城，氣候卻并不炎熱，有時甚至寒氣逼人，這是因爲它的海拔高度在二千七佰多米以上的緣故。這裡四季如春，各月平均氣溫都在攝氏十三度左右，即使是盛夏季節，平均氣溫也不過攝氏十七、八度。但是晝夜天氣變化卻很大。日間太陽直射，光綫強烈，氣溫可升至攝氏二十五度左右。中午經常突然烏雲密布，大雨滂沱，有時還夾雜着冰雹。到了夜間，氣溫驟降，甚至出現接近攝氏零度的低溫，以至于住宅裡竟然需要安裝壁爐，烤火取暖。

清潔香港 人人有責

康樂家庭

九龍婦女會週年大會
推廣安老服務計劃
積極籌辦老人宿舍
明年底落成啓用可收容百餘老人
九龍城民政署人員闡述地方行政

九龍婦女福利會第二十五次周年會員大會，昨（三十）日上午十一時卅分在會所舉行，邱麥錦蘭主席首致開會詞，畧述是次會員大會目的在省覽年結，報告會務，並表示該會邀得九龍城民政處副民政主任李國權及聯絡主任陳孟富出席大會，感到欣幸。

會長嚴司徒潔報告會務透露該會得黃祖棠先生捐一百萬元，籌辦老人宿舍，推廣安老服務，該宿舍預計在明年年底落成啓用，屆時可容納一百六十名老人。該會過去一年會務，會長繼續報告如後——

（一）教育工作，本會李炳紀念學校，在創辦二十一年來在校監，校董會，各師長監督管理下，各項工作進行順利，校方在戶內舉辦美勞，故事演講，常識問答等比賽，並由交通部及音樂事務統籌處中樂團分別來校放映電影及演奏，使本校學員，增廣見聞。

至於戶外活動，則派員參加學界運動會，屢獲佳績，又參與教育司署舉辦之戶外教育營，及前往香港電台錄影兒童綜合節目，並在民政署舉辦之書法比賽中獲優良成績。

此外，並透過家長會及聖誕同樂會等活動，促進家長與校方間溝通，共同爲學生教育而努力。而本會亦如常舉行暑期兒童輔導班，協助區內兒童在暑假期間解決功課問題，及提供有益身心的活動，每年，並協助清貧子弟領取華僑日報助學金。

（二）托兒工作，本會托兒所已舉辦十八年，使區內婦女解決幼兒寄托問題，安心外出工作，參與服務社會的行列。

（三）服務方面：服務組在每年歲晚舉辦敬老大會，去年敦請社會福利署長官及民政署首長前往七間安老院探訪慰問，派發千餘份敬老禮物，計是次共籌得善款約七萬餘元。此外，尚與香東，西區婦女會，參與華僑日報救童助學基金會舉辦之粵曲義唱。

（四）家政工作：家政組爲提供婦女研習女紅，交流家務心得，舉辦烹飪，車縫，鈎織等班，頗受區內婦女歡迎。

繼爲省覽年結，來均無異議通過，該會義務法律顧問本年度聘請黃斌律師，駱世安律師，王惟翰律師担任，而會計師亦仍聘請楊建基會計師担任。禮成後，九龍城民政處兩代表並爲該會全體會員放映該處攝製之幻燈短片，介紹地方行政意義及內容，使衆人獲悉參與地方行政的途徑。

出席大會者芳名：會長嚴司徒潔夫人，主席邱德根夫人，副會長嚴葆森夫人，關超然夫人，副主席鄧家雄夫人。梁煥鏗夫人，李作權夫人，周錫雨夫人，王惟翰夫人，李錦良夫人，劉寶霆，李鑄心，林少珊，陳麗英，彭煜萍，鄭淑卿，鍾仲芬，趙國梅，龍淑華，劉明燕，譚綺嫻，歐陽玕君，張曉寧，麥燕顏，陳瑞華，盧慕貞，龐幸華，羅瑟蓮，潘巧雲，關杏華，葉紹西夫人，高建華夫人，卓明達夫人，凌同華夫人，周厚澄夫人，禤偉靈校長。（文）

家計會與警方協議
簡化報案繁複程序
鼓勵舉報强姦案件
林貝聿嘉在「被姦者服務研討會」上透露上述新措施

香港家庭計劃指導會與皇家香港警察隊昨日聯合舉辦一項「被姦者服務研討會」，目的爲使家計會負責幫助被姦者之輔導員，能藉此機會研究加强合作之方法，及改善雙方現有之服務。

據家計會執行總監林貝聿嘉女士稱，家計會自一九七七年設立「幫助被姦婦女服務」以來，至本年九月底，共有三百七十三人求助，但其中只有百分之五十八婦女報案，顯示不少受害者可能因不明報案程序或憂慮被人知道，或怕審訊過程冗長，更恐萬一不能定罪，會帶來更多麻煩。對於強姦案的審訊，林太更指出一九七一至八〇年間，共有三百四十四宗被起訴，但只有一百二十六宗定罪。

家計會就以上所提各點，已與警務署取得協議，今後凡被姦求助者如願意報警，警方將安排女性反罪惡調查組探員在家計會內錄取口供，以簡化受害人報案之程序及減少因自行往警署之尷尬，同時更可藉此搜集更多之證據，使所有受檢控之色狼，均能繩之於法。

林太認爲家計會與警方採取了新措施後，將有助於鼓勵舉報強姦案件，協助警方破案，避免其他婦女遇到這種不幸。

該「被姦者服務研討會」爲期一日，內容包括由家計會及警方人員分別講解雙方對強姦案件的處理及服務，並有專題介紹「何謂強姦」，更由兩機構之輔導員與警員透過討論及角色扮演，加深對現有服務的了解及提出對改善服務的意見。

據林太指出，是次研討會爲家計會與警方再次深入探討幫助被姦者服務，以後亦將經常與警方安排同類之研討會。

圖爲勞工處處長韓達誠與獲贈紀念品之各機構代表合攝。

家計會執行總監林貝聿嘉在被姦者服務研討會上致詞。

公教婚姻會舉辦 蜜月重溫夫婦營

公教婚姻輔導會，爲促進已婚夫婦維繫婚後的感情，往此互相了解，溝通及重溫蜜月時光，定今（卅一）明（一）日一連兩天，假溪沙之「寄莊」舉辦「蜜月重溫」夫婦營，營內有各項活動，包括專題講座，經驗分享，小組活動燒烤遊戲等。

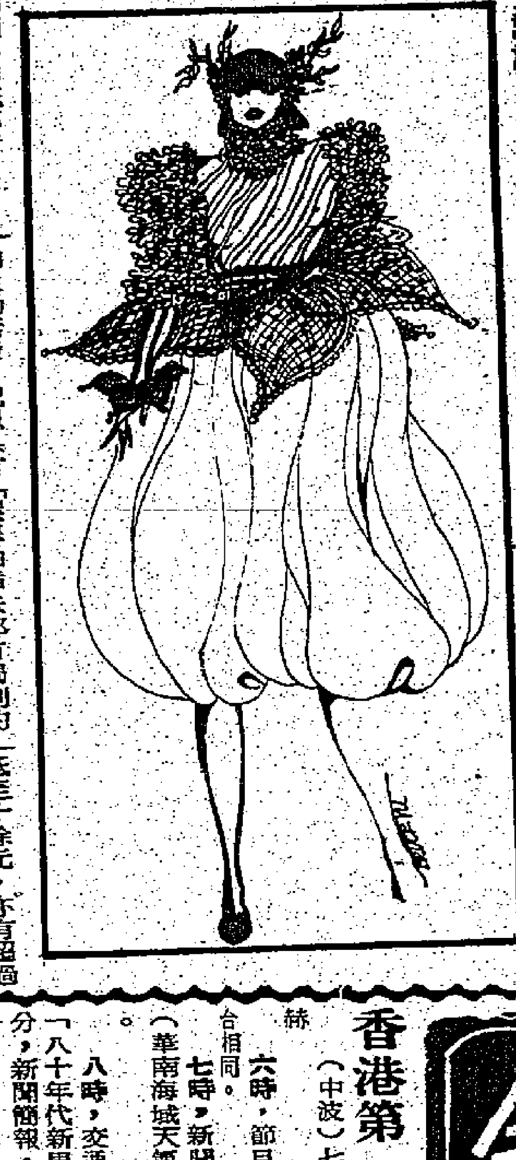
節日插花添喜慶 佈置廳堂够情調
家政中心十一月開插花新班

棕色的松子，鮮紅的大花，白色的乾枝，青蔥的松柏，再加上幾朵小白花，經過巧妙地配搭穿插，便是一盤華麗醒目的節日插花了，其中所散發的氣派風韻，決非初學插花者所能模仿裝現的，距今還有兩個多月就是農曆新年，在這些繁縟的節日裏，若想家中倍添喜氣洋溢，最好在客廳擺放色彩艷麗的鮮花，現在港燈集團香港家政中心特別爲有基本插花知識的人仕開設節日西洋插花班，邀得彭李式如女士深入教授宴會和喜慶場合的西洋插花藝術。

附圖就是彭李式如女士示範的一款節日插花

在一般初級西洋插花班中，導師多教以基本的三角型，C字型，人型或球型插花法，而節日插花亦是從這些基本型態中變化出來，更加生動活潑，配以具有特色的花材，看上去就充滿美感及節日風采了。

彭李式如女士多年來在香港家政中心担任插花班導師，對花材的選擇和插法都有獨到的見解，十一月初開始，除教授節日插花班外，還教授西洋插花藝術（一）這是初學插花者的最佳學習機會，現已開始接受報名。



先施公司與本版合辦青年時裝設計賽，晚裝組優勝作品之一——余家安設計。

乾旱季節來臨 加强預防火警措施

天氣乾燥，我們應該特別提高警覺，謹慎，加强預防，萬一發生火警，我們才能鎮靜而果敢地滅火。研究以往發生火災的原因及其撲滅經驗，歸納出下面這些要點，希望每一位家庭主婦讀讀。

△火水爐經常擦拭乾淨，點燃以後，不可加火水，同時不要加得太滿。

△爐灶附近，絕不能堆積易燃物品，更不可在廚房以外的地方設置火爐炊事。

△不論使用何種爐灶，旁邊放置各種油瓶的地方，應該放塊厚厚的石綿墊。

△不要讓兒童在房中或靠近房屋玩火柴，打火機等引火物品，切不可讓未滿十歲的兒童拿到，必須妥慎保管，同時應在紙盒或瓦缸內焚紙，必須看着燃燒才能離開。

△用電不過量，不可擅自將保險絲換成粗的，如果電綫被烟火燒焦應更換新的。

△睡眠以前，應將爐火及不必要的燈火熄滅，不過，太平門及走道應該開亮。

△電熨斗、電爐、電熱器等不要連續使用太久，如有要事離開時應關閉開關。

△出外時，絕不可將兒童反鎖在室內，再檢查一遍，各種引火及易燃品是否放置妥當？

△發現火警，立刻鎮靜去滅火，不要失去理智搶救東西，以致火勢延擴大。

△看到火警的人，應立即打電話通知消防隊，有力量和常識的人，都要勇敢去滅火。

△油類及化學品燃燒，開始千萬不可用水澆救，應該用滅火器，消防砂土，或者厚毛氈撲滅。

△電器火警，記着應立刻關電掣，開始也不可用水澆，必須用絕緣體滅火，噴射滅火時，要隔絕空氣，記着冷却，斷絕燃料供應，消除溫度，隔離及停止供應，火就會熄滅。

△另外，無論焚燒任何東西，一旦發生火災，都會受嚴重的後果，但特別不能被焚的重要物品，不外乎下列幾項：身份證，存款摺，股票，印鑑，現款，金飾等，所以這些東西平素要放在一起，以防萬一有意外時，可及時取回。

小心選用潔面霜
「選擇」月刊提供有關資料

十一月「選擇」月刊第六期有專文討論「小心選用潔面霜」。內文指出：一般人對化粧品的認識不深，當使用潔面霜後，引起皮膚敏感，或皮膚傷害時，只會認爲不適合自己皮膚，很少會研究該化粧品是否含有毒質：……因此，消費者本身應小心選購，使用前小心閱讀說明，依着指示去做，化粧品上的資料有助於避免使用時產生潛伏的危險。

皮膚的構造包括表皮，真皮和皮下脂肪組織。根據化粧行業的定義，皮膚可分爲正常性皮膚，乾性皮膚，油性皮膚，中性皮膚和綜合性皮膚，或敏感性皮膚。

保持面部皮膚的徹底清潔，是美容的基礎，所以清潔就成爲美容的重要任務，無論化粧前或化粧後，最好能將面部污垢清除，使毛孔不被化粧品殘餘所阻塞。

皮膚病學家認爲大部份女士都不需要使用潔面霜，用肥皂和水已夠清潔面部，有些潔面霜可用，乾性皮膚或敏感性皮膚的女士，如覺得肥皂和水刺激，則可用潔面霜。

經常需要使用潔面霜的，只是濃厚化粧的人，因爲潔面霜可溶解油彩及化粧品，清除皮膚中的污垢。

當接觸面部時，潔面霜可用紙巾，潔面巾或軟布抹去，溶解的污垢。

面部可用水冲洗的潔面霜含有較多的水份，稱爲乳霜，則應能清潔皮膚上的污垢，而本身並不含有污垢。

本港的消費者參考：試用結果顯示：美詩 CHARLES OF THE RITZ 其中一種適合任何皮膚的潔面霜，及彩妮 CHARLIE 出品的潔面乳霜，適合敏感性皮膚的潔面乳霜，甚受歡迎，而且性能良好，婦女們用後都認爲滿意。其次，佛陀 MAX FACTOR 一種適合正常皮膚的潔面乳霜，亦受到歡迎。（詳細結果請閱第六期「選擇」月刊）。

評用者參加試用油份面部霜，用者亦認爲過於油膩，此外，部份試用者認爲未能見效，包括眼部，令皮膚產生刺激，或「黑頭」等現象，由於潔面霜所含的刺激因素形成，而遺留在皮膚的氣味，許多人可能見到。

化粧品的新容貌已逐漸顯露，皮膚狀況的缺點都會漸趨明顯，有時會爲保持化粧品的吸引力而使用更多化粧品。皮膚康健，才能給人健康的美感，所以選擇化粧品時，應先了解自己的皮膚，及其對化粧品是否敏感，不宜再使用有毒或有害成份的化粧品。

九龍婦女會週年大會：（上右）主席邱德根夫人致開會詞。（上左）會長嚴司徒潔夫人報告會務。（下）大會在進行中。（本報攝）

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末新情趣」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新情趣」。十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新情趣」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「音樂小曲」，十五分，韓播沙田賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「韓播賽馬實況」，（第一、三、五、七場後報告交通消息）。三時，新聞簡報，繼續「韓播賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「韓播賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「韓播賽馬實況」，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「歌曲選唱」，十五分，交通報告，卅分，「傷殘復康者園地」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「基礎普通話」第二輯第四十講，四十五分，「文人雅事」。八時，韓播英國廣播電台普通話新聞，十分，「三稜鏡」，四十分，「豐富的人生」。九時，韓播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「中樂演奏廳」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心菓」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十二時，新聞簡報，交通報告，「雷安娜時間」，交通報告。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「太陽之下」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。三時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。五時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「週末採射灯」。九時，新聞簡報，繼續「週末採射灯」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「靚歌伴星河」。十一時，新聞簡報，十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，韓播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，韓播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「咬文嚼字」，十五分，「空中音樂會」。十時，「粵語新知」。十一時，新聞簡報，「潮劇選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「求你愛我」第十一回，卅分，「樂樂樂」。三時，「香港管絃樂團精英錄」，卅分，「樂在其中」。四時十五分，「樂一週」。五時至凌晨二時卅分，韓播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，「輕輕鬆鬆星期六」。六時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。七時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。八時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，「今朝早大家好」，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及追逐樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，八樓C座。一時，新聞簡報，十五分，賽馬節節領先，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時，新聞專輯，流行歌曲介紹，卅分，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，熱綫嘉年華，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。八時，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華）。十時，新聞簡報，（繼續熱綫嘉年華），卅分，新聞簡報，粵樂之聲。十一時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，不夜天。十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。八時，新聞報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。三時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。四時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，美妙的新發現，四十五分，時代曲。八時，宗教節目，十五分，中英文歌曲龍虎榜。十一時，自然法英語會話，十五分，歐西歌曲，卅分，心曲寄情音樂。十二時卅分，衞國音樂。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，粵語流行曲，五十八分，報導回力球各場賽果。二時，歷史故事，卅分，粵曲。三時，醫飲講食，卅分，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，約你又約我。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，甦醒的年代，四十五分，時代曲，卅分，佳音處處聞。七時，粵曲，廿分，芳華時間。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，轟天四俠，十時，魔女紅玫瑰。十時，粵語長片：天涯芳草。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：花木蘭。二時十分，小指環與巨無霸，四十分，巨靈神。三時四十分，新潮賽艇，四十分，四重彩。四時，浪裡飛星，卅分，醒目仔時間。五時，泰山。六時，開工大吉，卅分，新聞及天氣報告。七時，縱橫十八，卅分，驟雨中的陽光。八時卅分，天龍訣。九時五十五分，當年今日。十時，新聞報導，十五分，傷殘人士年特輯，四十五分，賽馬結果。十一時卅分，大件事：黑幕。凌晨零時卅分，兒童不宜劇場之妙手千金。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，糊塗雙探，路與哈地卡來通。十時廿五分，木偶奇遇記，五十分，小婦人。十一時四十分，風流賭徒奪命槍。十二時卅分，好啟連場：金紡情歌。二時，好啟連場：檀島玉女。三時四十五分，靈荒搜秘。四時十分，荒野歷險記。六時，新聞摘要，十分，德國足球大賽。七時五十五分，青春遊遊，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：慈母親心。九時卅分，兩小情真。十時卅分，洛福探案。十一時卅分，新聞報導，四十分，賽馬結果。凌晨十二時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」，「K一〇〇通訊站」。九時，「科學探險隊」，卅分，「跳飛機」。十時，粵語長片：「嬌妻」。十一時卅分，「小太陽」。十二時，「K一〇〇通訊站」，「天外怪客」。一時，「午間新聞站」，「神探俏嬌娃」。二時十分，「諸事狗」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「足球雜誌」。四時，「加拿大奇」。五時，「古惑恐龍哥斯拉」，卅分，「千面大盜」。六時，「溫故知新」，卅分，「K一〇〇通訊站」，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「知法守法」，五分，「新聞透視」，卅分，「好時光」。八時，「K一百」，卅分，「歡樂滿華堂」。九時，「勁歌金曲」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「K一〇〇通訊站」。十時卅分，「一九八一年度香港全能運動員選拔賽」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，國語長片：「劍霸刃」。一時卅分，英語長片：「ONCE BEFORE I DIE」。三時，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「百變鬼仔卡通」，廿五分，「泥娃娃的故事」，五十分，「飛天老鼠」。十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「國際影壇話當年」。十一時，「疑幻疑真」，五十分，「家」。十二時四十分，「一九八一年度美國公開網球賽」。三時，「樂聲處處聞」，五十分，「NEWS FROM ZOOS」。四時廿分，「魔術園」，四十五分，「遊樂場奇遇記」。五時十分，「喜哥與穫哥」，卅五分，「WOW SHOW」。六時，「RITTER'S COVE」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「國際兒童劇場」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅五分，「六十分鐘時事特輯」。八時卅分，「尼路探案」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，明珠九三〇：「風雲羣英會」。一時，「新聞報導」，十五分，午夜電影「假日驚魂」。二時廿五分，全日播映完畢。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

工作安全問題

工業安全稍有改善 距離理想目標尚遠

希望政府及勞資三方面緊密合作 在實質上共同協力防止工業意外

本報記者日前就工業安全問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。（專題訪問工人）

綜合談話內容，被訪工友表示，目前工業亦安全情況已有好轉，但距離理想目標，相信仍有一段，因此希望勞資及政府三方面，繼續緊密合作，共同協力防止工業意外。以下是他們的談話：

勞資均應遵守操作安全條例

製衣工人簡詠蘭：促進工業安全，勞資及政府三方面均有責任，因為在某一角度看，工業意外會導致不少社會問題，舉例如導致更多孤寡無依就是一個例子，況且此問題絕非只靠單方面的努力而可以解決，其中理由很明顯，例如政府雖訂立法例，然而，若勞資雙方均不遵行，則這些法例無疑形同虛設，並無實效。又例如工人願意遵照安全條例，但工廠的安全設備不足，則還是不能防止意外發生的，同樣道理，如果工人拒絕依例工作，則單靠法例及設備也是未能收效的，因此，我希望工人、僱主及政府能緊密合作，共同對付這個「大敵人」。

電子技工張百手：工業意外的一個影響，就是造成人才的損失，因此，如果意外頻生，導致過多工人受傷或死亡，則本港整體工業會受影響，嚴重的情形可能導致某一行業出現人才缺乏的情況，若以個別獨立事件而言，則會導致經營成本增加，因此每一次工業意外可能會引致的開支包括死亡賠償，傷殘賠償，病假津貼等，並且可能會引致生產進度的阻延。

未有實際體驗不吸取教訓

大概可以這樣說，就是無論從那一個論點出發，我們必須正視工業意外的問題，盡力加以改善。至於目前情況，單從新聞媒介所得的印象，今年情況似乎有好轉，但相信距離理想的目標還有一段路呢！

電子工人陳少麗：我認為如果工人不遵守安全條例，實在是很愚蠢的行為，因為該等法例主要是保障工人的，雖然如果每一工序都依規例進行的話，則會用多些時間及變得較複雜，但在本身安全的大前提下，還是十分值得的。我認識一位朋友，他的左手半隻中指就是在一次工業意外中失去的，我覺得非常可惜，他本人也很後悔當時不加倍小心，不過，事情通常就是這樣，在未體驗痛苦前，我們是不會收取教訓的。

車衣工人陳頌文：我覺得工業意外已經稍減，因為近月來報章電視台已較少登有工業意外的消息，這當然是一個好現象，事實上，我覺得僱主的工人部比前更關注工業安全，而政府也加強了宣傳，我希望這態度能一直維持下去。（晴）

工場光線充足機械及早維修 操作小心多加指示有助促進工作安全

各業工友分別提供實際體驗

工作安全底終極目的，務求工場中從事操作的員工，由開工至收工，不發生意外。

工業愈發達，工業意外隨之增加，其構成的原因甚多。一般說來，工場的設備未臻完善，如光線不足，機械有毛病，未能及時維修，操作的空間太狹窄，「危險」的機械上，缺少保障安全措施等。其次，所使用的物料，性能複雜，沒有專業者的剴切指導，操作時引起化學變化，造成工傷；第三，所僱用的員工，部份非熟練工人，或初入工場，不明瑕疵和操作程序，加上任性，大意，疏忽，彼此互為因果，直接間接造成了工業意外。以上所指的，乃為一般性的主要原因。自然，其他偶然性和突發性的原因多得很。以下，各業工友分別提供實際體驗。

黃堯工友：「本人幹過了幾個行業，也見過不少的因意外而造成的工傷事件。例如，做五金的珠女，工作時，一味顧住談笑，一不小心，鉸斷了左手的五隻手指，痛得她叫一聲昏倒，廠方立即送院急救，後來左手變作有手指了。又如七年紀仿叔，拖一輛鐵車於停車時，將拖柄撬起，怎知跑得太急，車輛因作用力關係退後拖柄跌下，擊中仿叔腳面，眼見到他眼淚直流，大叫阿媽，要入醫院住足三個月，慘不？更不幸的是在高空工作的建築工友，紮纏工友，偶一行差踏錯，或因腰間沒有繫上安全帶，或於升降時，因風砂吹襲，神智稍為不定，一鑿子失足自高處滑下，一縱有賠償，但終生抱憾，貽後人或感屬無限悲痛，何等的不值呢？一言以蔽之，都是疏忽之過。自然亦是設備和管理欠佳所導致」。

地盤工友黎廣：「本人身為管工，深深的體味到自己的工作責任重大，工作時間非多走動，勤指示不可。例如：那幾用來給機械過電用的電箱，旁邊安裝了一條水喉，我見狀，立即上報，請求將水喉截斷了。理由是：電箱為方便而放在水喉邊，但不遠處也設有水喉，該喉變作可有可無。為了防合方便的工友於工作完畢，開喉水洗手，濺濕電線而觸電。那些用來吊物的繩纜，吊物時我照例留意纜身和所打的結，無鬆散才用，否則更換，以策安全。還有，一些工友，打了地洞不加面木板，或所釘的橫木，多出的部份不將鉋割去，或者鋸掉，以免可能內叫……必要時，在……，以示危險，免致引起工傷。做工夫，一定要大家平安至得。」

體力勞動工作 工友量力而為

粗心大意每易引致意外

搬運工友譚云：「做我們這一行，手腳眼力最緊要記住愛護，同事之間工作，一定要合拍，還要量力而為，如果自持有幾斤蠻力，亂幹一通，則是很危險的，我見過不少人，因大意之故而誤事。例如矮仔林，但為了貪快，一個人推一桶三百公斤重的流質物體上很陡斜的路，因沒有助手助推，一下子來不及接力，鐵桶向反方向滑下，他又不懂得走開，抵不住衝力，壓過腳面，當即受傷，後來醫好走路也一拐一拐的。其次，明哥搬鐵片，因站的是反方向，鐵片自車上滑落，他雖醒目想走避，但來不及，腳跟當堂給削斷，失音仆倒，唔死算佢大命。所以，我們做嘢，一定要小心，第一要顧住生命安全，第二才顧住物件安全，從車上推重物下地，下邊放膠輪膠為墊，可免凹爆；盛物太多，要用繩拖擺住，以免行車時失跌，更不可躺臥在物面上，否則車行簸動，滑跌到地面，再飲香港水的機會就少了。」

金屬工友董志榮：「如果懶得打孔而用電鑽，那麼，記住用護眼罩，以免雙目被電力灼傷；如果所使用的物料，具有濃烈的刺激氣味，為了避免呼吸器官受損，口罩不可不戴；為了安全，戴上手套吧。在擺滿易燃物體的工場中，不可吸煙，小心用火，保持地方的清潔，可免於工作時失慎被絆倒或滑倒，凡新開始的危險工作，上頭必須詳加指示，插蘇頭上，不可插上太多的電掣，以免因洩電或超荷而引起火警，保留走火通路，這些都是確保工作安全必須注意的地方。」

真的，工友工作時小心，僱主隨時改善不當的環境，加強工作安全常識的灌輸，使大家通曉，三者兼施，應有助於工作安全的促進。（阿濤）

前晚舉行歌唱大會

主題宣傳工業安全

由本港及海外著名歌星及電視紅星演出之「樂韻報平安」工業安全歌唱大會將於明晚八時假窩打老道大專會堂舉行。

勞工處發言人前日指出，歌唱大會乃勞工處本年度百萬元工業安全運動主要項目之一，由該處與麗的電視合辦，並獲新鴻基地產發展有限公司贊助。

由該處與麗的電視及新報合辦之工業安全錦標獎遊戲之總決賽亦將於該大會上舉行。參加總決賽者為五名工人，計有四男一女，彼等將角逐各項名貴獎品，包括大發行有限公司送出之鉅獎，值三萬元之卓爾房車一部。

其他名貴獎品則為新報送出之手提彩色錄影系統一套，與來回日本、泰國及菲律賓機票各一張，包括食宿；飛利浦香港有限公司送出之雅達利電視遊戲機；麗的電視送出之二十四K金安全帽模型一枚；及勞工處送出之身歷聲耳筒錄音機。

該歌唱大會特為工業界工人而舉辦，節目十分豐富。節目開始由城市當代舞蹈團演出現代舞；繼而由本港及海外著名歌星演唱。參加演出之本港歌星包括林潔霞、張偉文、盧月媚及張德蘭等。海外歌星則為江玲及鮑正芳。

大會完結時，所有歌星將聯同觀眾合唱工業安全歌。麗的電視將錄影該晚所有節目，並安排星期日（十一月一日）晚在中文台播映。

發言人說：「希望透過播映該節目，工業安全之訊息得以傳達至所有家庭，尤以工人為然。」

勞工顧問委員會改選 三名職工會會員獲選為勞方代表

三名職工會會員昨日獲選為勞方代表，並將由港督委任為一九八二年度勞工顧問委員會委員。

該三名人士為港九石印業職業工會之潘子靖、政府土地工程測量員協會之黃偉雄及香港教育專業人員協會之司徒華。

是項選舉於鋼鑼灣皇仁書院禮堂，以不記名投票方式進行，並由勞工處人員監選。

勞工顧問委員會是一個非法定組織，其任務是向勞工處處長提供有關勞工事務之意見，包括法例，國際勞工組織協約及建議等。委員會主席由勞工處處長担任，其他成員則包括六名僱主代表及六名勞方代表。

該六名勞方代表中，三名由註冊職工會選出，另三名則由港督委任。

由於僱用新人太多 建築地盤頻頻發生意外

勞工處促請設安全主任 各大企業機構表示贊成

工作安全問題，多年來向為勞工處積極推動，使減少意外傷亡的一貫政策，亦為各大工業機構所重視；可是此種意外事件仍頻頻發生，有增無已，一項統計數字顯示，今年第一、二兩季，每季死亡人數都達三十餘人，殊屬驚人。

勞工處發言人對上述問題答覆本報記者時指出：較早時，行政局首席非官守議員鍾士元爵士，有鑒於工業意外事件之嚴重性，會建議當局設立「安全管理局」，而勞工處亦早已促請各大工業機構設立「安全主任」，使工作進行中盡量納於安全的要求，以減少意外死傷，迄目前為止，若干大工業機構，已設有「工業安全主任」一職，指導一切安全設施，同時使有關工人充份了解在工作進行中了解危險性及如何避免。

發言人繼謂：不過，究竟本港各工業機構有若干家已設有「安全主任」，尚未作出調查統計，因為此種安排，當局是採取勸導方式，使工作納於安全的要求，而並非一種硬性規定。

工業意外數字增加

又據透露：今年首季的工業意外傷亡事件，有七千三百二十六宗，其中三十三宗死亡；第二季有一萬一千零四十七宗，其中三十一宗死亡，這是說，第二季的意外傷亡數字比首季增加三千七百二十一宗之多。亦即反映其嚴重性。至於第三季（七、八、九月）則尚未有統計數字。

非熟練工人入地盤工作 事前應先灌輸安全知識

發言人並指出：勞工處對各工廠之各種機械安全設備，通常係由勞工督察於巡視時加以指導，如發現尚未進行，即提出警告。

本報記者並曾與建築界人士（包括判頭）接觸，叩詢在建築工程進行中，何以意外事件頻生。據解釋：任何僱主都不欲有關員工發生意外傷亡，蓋人有同情心，何況發生傷亡事件，僱主要負該賠償責任嗎，因此，以建築地盤而言，判頭或管工，除對於熟練技工，曉得安全常識，如何防止意外，如何配上安全設備等。當然，也會時加提點的。至於半熟練工人，或新加入工作的，在開始某種工作時，大都會加以安全常識的灌輸，不過，新入行的，對於佩帶頭盔，安全腰帶之類，或攀登高處，應如何小心等，未必完全遵行，也往往為着工作上的方便，故意逞強，也有因為工作大意，致發生危險。

遭遇意外多屬新人

據言之，遭遇意外傷亡事件的，多數是臨時散工，而在街頭招僱的，許多時招來的是新入行的人，不少是新近來自大陸，可能對工作環境及技術不大熟識，而自稱內行，因而發生意外。所以，如欲減少意外事件的發生，各工業機構和建築公司必須有「安全主任」負責有關安全設施之外，每一建築地盤的管工和科文級人員，也得負起各種安全設施及提示工人進行納於安全的種種安排。

若干工人，更贊成有「工業安全管理局」立設，重新計劃及推行各行業必須實行的安全設施。（濤）

碧麗宮 第8週 週末五場

九點半 七點半 五點半 12點半 兩點半 放映時間

一頁浪漫的戀詩 一段迷人的愛情

時光倒流70年

好多人都話：呢套片起碼要睇兩次

「超人」男主角 基斯杜化李夫 領銜主演
「大空堡壘卡拉狄加」女主角 珍茜摩爾 領銜主演
「仙樂飄飄處處聞」男主角 基斯杜化龐馬 領銜主演
「大白鯊續集」導演 眞諾施華 大展才華之作

SOMEWHERE IN TIME

環球公司出品 新藝城影業公司發行

新大華 油麻地西貢街 電話K八四一一九九

一對童年戀人偷吃禁果的故事！

全新印本 兩小無猜 Melody

狂滿 今天五場 請早定座

恩培公司 羅拔大寶 座名片

比知樂隊插曲

男女老幼一致讚宜懷念，最愉快的電影！

人見人愛的陣容！一看再看的佳片！

最可愛的配搭！最流行的歌曲！最突出的題材！最眞實的表演！

麥里斯德 杜麗詩海德 積懷德 主演

決意靠一雙手·戰勝命運 理想變成冷血現實……

主演 領銜 鄧光榮·龍剛

令你全面投入 一小時半嘅緊張節奏！

監製 鄧光宙

無毒不丈夫

冷酷·毒辣嘅背後

充滿令人低迴嘅親情

明晨早場 嘉禾·麗華·紅磡·帝國·國際·南昌·金茂坪·金明·滿堂·光華·百樂·影都

仇恨轉為……奮鬥鼓勵

力鬥·智鬥·惡鬥·毒鬥

香港 皇后 皇都 金明 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國
國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 海運 百樂 金冠 影都
澳門 南灣

TWT 今晚午夜場

粵語對白 不宜兒童

大榮電影公司繼「家法」「隻手遮天」後·更成功·更威水巨獻

導演 蕭榮 主演 嘉亦·劉敏儀·梁碧玲 客串演出 梁雪薇·羅國維·韋烈·凌文海·談泉慶 編劇 鄧光榮·梁立人

劉鶴年·羅石青·白文彪·黃國良·黃劍風·陳領威·和尚·韓江·張敬業 聯合主演

（主題曲由保麗金唱片公司供應·作曲：顧嘉煇 作詞：鄭國江 主唱：關正傑）

Paris Dalon VERY GOOD TAILOR 贊助

麗宮 爆滿 今天週末請早

和路狄斯尼一九八一年創新風格榮譽貢獻

禿鷹人

米高哥羅福 芭芭拉嘉利 奧莉花 烈占頓 四大明星主演

大導演：查理士達洛佳作

激光槍大鬥火炮 鋼門人斷車 鋼甲快佬 裝甲禿鷹追大兄 禿鷹有到

超人上集大師特技 哥連齊華 率領海陸空特技演出

輕鬆奇趣老幼咸宜。

避免擠擁。請速定座

初中成績評核預習 雄風出版社 HAWTHORN PRESS

數學（五）

Mathematics 5

1. The length of joining A(-2,-3) and B(-2,3) is
A. 4 B. 13
C. 6 D. 9
E. 10

2. Let M(6, -4), P(-1, -1), if P is the mid-point of MN, then N has co-ordinates
A. (5, -5) B. (7, -3)
C. (8, -2) D. (10, -9)
E. (-8, 2)

3. If A is a point on y-axis, then which of the following co-ordinates can represent the point A ?
A. (o, o) B. (o, a)
C. (a, o) D. (a, b)
E. (o, -3)

4. The three points A(2, 3), B(-3, 4), C(-8, 5) has the property that
A. forms a triangle
B. lies on the same line
C. AB ⊥ BC
D. AC ⊥ AB
E. none of the above

5. A straight line has intercept form must has equation.
A. $ax + by + c = 0$
B. $ax + by = c$
C. $y = mx + c$
D. $\frac{x}{a} + \frac{y}{b} = 1$
E. $y - y_1 = m(x - x_1)$

6. The points A(3, 2) B(3, -4), C(9, -4) forms
A. an isosceles triangle
B. a right-angled triangle
C. an equilateral triangle
D. a right-angled isosceles triangle
E. a scalene triangle different from above

No. 7-9 using the following information (l_1), (l_2), (l_3) are three straight lines with equations

$(l_1): y = \frac{3}{4}x + 4$

$(l_2): y + 1 = -\frac{4}{3}(x - 10)$

$(l_3): y = -\frac{1}{2}x + 4$

7. What can you say about (l_1) & (l_2) ?
A. they are perpendicular
B. they are parallel
C. they have the same y-intercepts
D. they have the same x-intercepts
E. none of the above

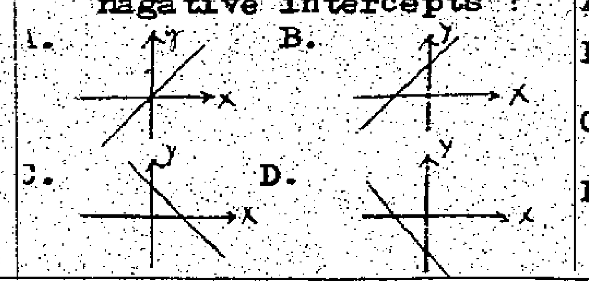
8. What can you say about (l_1) & (l_3) ?
A. they are perpendicular
B. they are parallel
C. they have the same y-intercepts
D. they have the same x-intercepts
E. none of the above

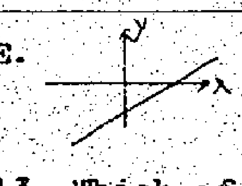
9. (l_1), (l_2), (l_3) forms a triangle in area(square units)
A. 15 B. 30
C. 50 D. 60
E. 25

10. If the straight line $ax + by + c = 0$ passes through origin, then
A. a = 0 B. b = 0
C. c = 0 D. b = c = 0
E. a = b = c = 0

11. Which of the following figures forms with the points (-2, 2), (1, 2), (-2, -1) & (1, -1) as vertices ?
A. square
B. parallelogram
C. rectangle
D. rhombus
E. none of the above

12. Which of the following figure represents a striaght line with nagative intercepts ?



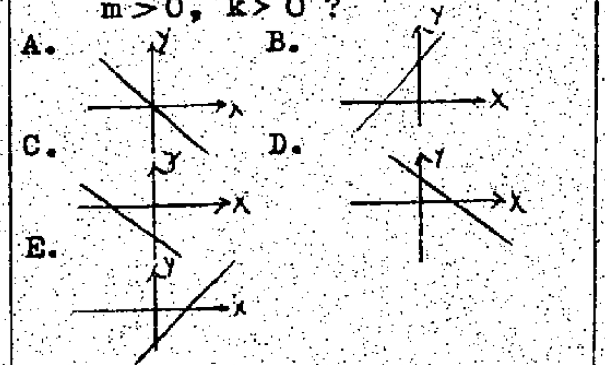


13. Which of the following(s) is(are) ture for the lines formed by joinging A(-6, 2), B(-8, 7), C(-6, 5) & D(-8, 4)
I. AB ⊥ CD
II. AD // BC
III. AD ⊥ CD
A. I only
B. II only
C. III only
D. all of them
E. none of them

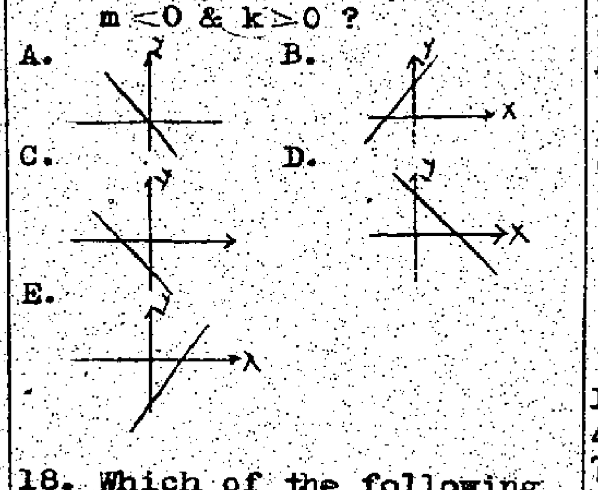
14. A square is formed by the points A(5, 8), B(-3, 0), C(5, -8) and D(13,0) with area (square units)
A. $64\sqrt{2}$ B. 64
C. $8\sqrt{2}$ D. $128\sqrt{2}$
E. 128

15. Which of the following is true for k 0
$(L_1): kx - 2y + k = 0$
$(L_2): 8x + 4ky - 3 = 0$
$(L_3): 3y = \frac{3k}{2}x - 11$
A. $L_1 \perp L_2$ and $L_1 // L_3$
B. $L_2 \perp L_3$
C. $L_1 // L_2 // L_3$
D. L_1 and L_3 have same y-intercepts
E. the x-intercepts of L_1 and L_3 is constant

16. Which of the following is the graph of the line $x + my + k = 0$ where $m > 0$, $k > 0$?



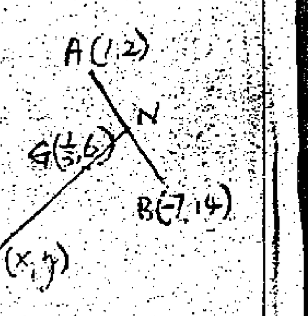
17. Which of the following is the graph of the line $x + my + k = 0$, where $m < 0$ & $k > 0$?



18. Which of the following points are on the same line ?
a(0, 9), b(-3, 0), c(2, 15), d(4, 9)
A. a,b,c
B. b,c,d
C. a,b,d
D. a,c,d
E. all of them

19. Let A(3, 2), B(0, 5), C(60, -1), then the centroid of △ ABC has coordinates.
A. (63, 6)
B. (-63, 6)
C. (57, -8)
D. (-21, 2)
E. (21, -2)

20. As shown in the figure, N is mid-point of AB, G divides CN in the ratio 2 : 1, then C has co-ordinates
A. $(-\frac{2}{3}, 10)$
B. (-2, -7)
C. (2, 7)
D. (7, 2)
E. (-7, -2)



Answers

1. C	2. E	3. B
4. B	5. D	6. D
7. A	8. C	9. E
10. C	11. A	12. D
13. B	14. E	15. A
16. C	17. B	18. A
19. E	20. D	

華僑教育

中大自於七六年改制後 崇基在通識教育中均有發揮相當作用

新任院長傅元國强調在高等教育領域該校仍將會担當重任及作出重大貢獻

崇基學院於昨日舉行三十週年感恩崇拜，同時舉行新任院長傅元國就職典禮及頒發三十一位同學獎狀。

新任院長傅元國在典禮中表示，崇基創校於一九五一年，當時校舍只借用香港聖保羅中學及聖約翰大教堂上課，第一年的學生人數只不過六十三人，全職教員也不超過六人，經過三十年艱苦歲月，崇基從簡陋趨於完備。他說，今天崇基已是一所校舍設備，規模全善的大學，學生人數達一千五百人，全職教職員約三百人。

傅氏稱，一九五〇年代初，高等教育是香港青年最大的問題，創辦者明顯的感到當時香港需要一間高等學府，香港中文大學成立時就強調以中文為主要的授課語言。今天的教育工作者亦正在呼籲以母語教學。

傅氏繼稱：崇基之有今日的成就，乃是有賴於部份香港基督教教會代表及教育界人士的努力，尤其是聖公會的何明華會督，長老會的華蓮博士，循道會的安徒生博士，前嶺南大學校長李應林博士及前上海聖約翰大學校董歐偉國博士。他們五位都有一個共同點，是基督教的信，望，愛三德有極密切的關係。他說，崇基的創立就是他們「三心」的具體表現，那是「愛心」，「熱心」和「信心」。

傅氏稱，崇基第一位校長李應林博士在崇基成立典禮中所說一句來證明他們的「信心」，他說：「崇基如果要靠學生的學費來維持，則今天開辦，明天就要關門了」。這是李校長的一句話，痛痛快快清清楚楚地表露了他們的「信心」。

傅氏指出：自一九六六年中文大學改制以來，崇基在以「學生為本」的教學工作上，在神學方面，在通識教育的發展上都發揮相當作用，今後崇基在高等教育的領域內，仍會作出重大的貢獻。

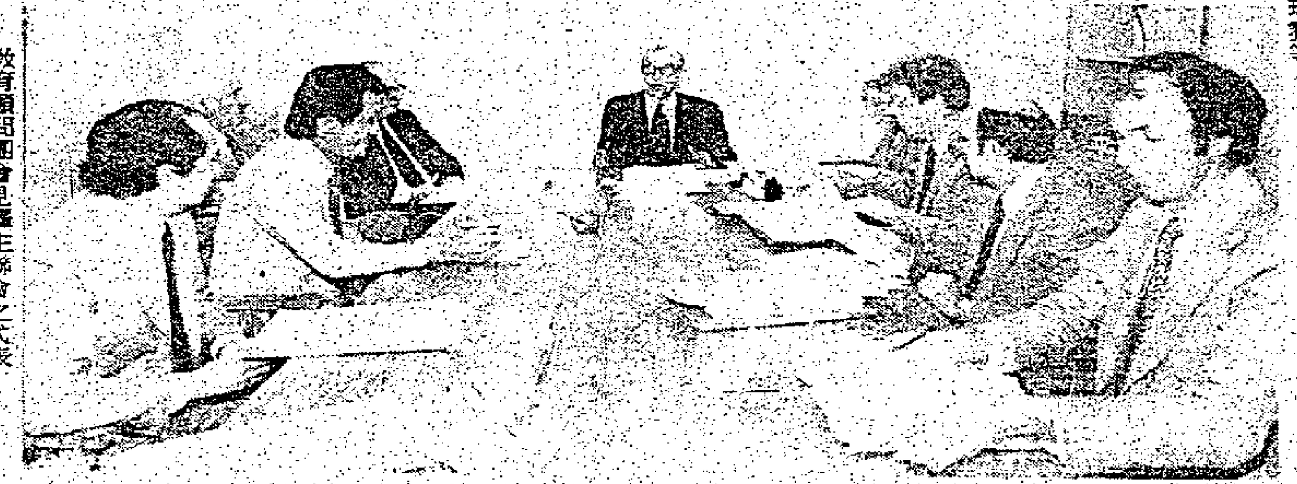
典禮由蔡以葆牧師宣召，校董會主席……作……，新任院長及校董鄺廣傑主教主持院長就職典禮，新任院長傅元國作就職致詞，校友會主席陳供生頒發紀念品後大會由鄺廣傑主教祝福。（寧）

英曼徹斯特大學華人校友 港大理工同學望加强合作

曼徹斯特大學留英華人同學會會於八一年度暑假，在香港大學及香港理工學院同學會，分別舉行運動友誼賽。

該會目的是使到專上學生與該會學生提供文娛活動，使兩地學生藉此機會進一步認識，同時希望以後有機會舉辦同類型的競賽。

除以上外，該會還有電影晚會、舞會、觀光團、中國文化晚會及展覽會，與倫敦大學合辦週年運動大會，大學週年大會，曼徹斯特本區華人球賽等。



教育顧問團會見僱主聯會之代表

讀者來論 評「學校德育指引」

·銳之·

教育界人士在熱烈探討德育問題的時刻，一份由教育署草擬的「學校德育指引」脫穎而出，可謂應時之作。「指引」對德育的意義、目的、範疇和實施方法，作了全面的論述。研究這個文件，對于加强德育，不無好處。

德育——教育的重心和鵠的

「指引」正確地指出，德育是教育工作中「最基本的一環」，是教育的「重心」和「鵠的」，這就把德育的重要性及其在教育中的位置明確指示出來，可惜在現行教育制度下，香港教育卻背道而馳，「重智輕德」的現象普遍存在，原因何在，如何糾正？這是值得深思的。

培養正確的人生觀

「指引」認為「推行德育的目的在透過啓發性的思想培養兒童有正確的道德和社會價值觀」。因此，德育的主要範疇應該是「培養正確的人生觀和學習別人認可的行為」。筆者贊同這個觀點。德育範圍廣濶，光是一把抓是不夠的。貫輸德育的中心環節，就是培養學生正確的人生觀。確的人生觀，是學生做人的根本態度，關乎他今後所走的道路，對他具有深遠的影響。圍繞這個中心展開德育，收效至大。

德育滲透在各課程中

教育，「指引」提倡全面貫徹德育的教學原則。它指出：「一個均衡的課程不只是要強調智育的重要，而且更應使學生在各方面都得到良好的發展。」德育訓練「必須透過整個課程去進行，而不應局限於個別課業的範圍內」。這條原則，如能貫徹，德育必能有所加強。

推行德育的方法

在德育的灌輸上，「指引」提供了幾個頗為重要的方法。

（一）加强班主任工作。「指引」認為，推行德育，「班主任肩負的責任最重……班主任每天和學生接觸的時間最多，有很多機會透過各課程向學生灌輸正確的價值觀和培養學生有良好的態度和行為。」毫無疑問，向班級學生進行品德教育，應該成為班主任的首要職責，如果班主任沉溺於日常的班級雜務中，就會變成班級的事務員，而不是班主任的輔導員。這樣，班主任的作用就不能充分發揮出來。所以，要抓好德育，非加强班主任工作不可。

（二）加强課外閱讀和課外活動。「指引」認為，「課外閱讀可增廣學生的見聞和他們的生活經驗。教師可指導學生在課餘時閱讀小說，再和他們討論小說中某些有關道德價值的問題。」「指引」反對單憑課本知識的教育學生，提倡各種各樣的課外活動，認為「課外活動可以培養學生的領袖才能，通過活動，他們自會認識自我、關懷他人、增進他們的社會意識、獲得正確的道德價值觀、增强維持道德標準的信心和培養自制自律的能力。」這樣估價課外活動的作用，並不過份。事實上，課堂教學與課外活動是德育不可缺少、不可分割的兩個側面，它們互相聯系，相得益彰。目前香港學生飽受考試壓力，學業負担過重，課外活動慘被排擠，這是很不正常的現象，教育署既然能夠在理論上加以否定，就應該在實踐中予以糾正。

（三）加强輔導工作。「指引」特別推薦「早會」和「輔導課」。認為「早會」是教師向學生灌輸道德觀念和價值的極佳機會，而輔導課可使教師與學生的關係更其密切。「指引」還特別提倡開展學生討論，指出「教師應指導學生討論對他們有影響的重大問題。」這些形式符合青少年的特點，有助於激發思想，進行自我教育。

（四）加强學校與家庭的聯系。「指引」認為，「家庭對兒童德性影響最大」，因而，「學校與家庭間應有更緊密的聯系。家長日、頒獎日和開放日是學校和家庭溝通的最佳途徑」。目前，學校與家庭的聯系是很不足的，大有礙於德育的灌輸。要加强聯系，除了舉行家長集會之外，還須多與家長個別聯系，開展家庭訪問，以便深入了解學生，配合和促進家庭教育。

由此可見，「指引」的基本內容是正確的，具有參考價值和指導作用；不過，它也存在一些不足的地方。

脫離當前現實

「指引」沒有聯系當前的現實情況，對德育的論述只限於一般的原理和方法，未能結合今天香港社會特點以及青少年在這個社會影響下的心態變化進行深入細緻的分析。這一代青年和過去的青年很不相同，因而向他們灌輸德育的方式方法便不能照搬過去的一套，僅僅籠統地提出一些基本原理和方式是不夠的。例如：時下社會風氣奇差，青少年深受黃黑毒害，犯罪率劇增；另一方面，精神渙散，貪圖享受，如何針對這種實際情況展開教育工作呢？這是所有教育工作者要求解決的迫切問題，可惜「指引」並沒有加以探討，這是一個很大的缺陷。

何謂正確人生觀

「指引」雖然指出了培養學生正確的人生觀、價值觀的必要性，但是怎樣才是正確的人生觀和價值觀呢？未見有所闡述，各校因而無法取得一個統一的標準，只能「各師各法」，各行其道，執行起來，效果會大不相同，這就削弱了這個「指引」的指引力。

僅僅社會意識？

「指引」只強調向學生灌輸社會意識，難道青少年只須有社會意識，而不必具有權利觀念、別的觀念、意識嗎？青年人要樹立遠大的理想，才能獲得前進的動力，單靠社會意識，不可能激勵青年大步前進！

儘管「指引」帶有上述的缺陷，但是基本上它是可取的。我們希望，教育署在頒佈這份文件之後，廣泛徵集教育界人士的意見，再作一些修改，使它發揮更大的作用。

諾貝爾獎獲獎人古力克講 生物學革命對醫學意義

港大中大兩醫學院週二辦

公開演講，由諾貝爾獎得獎人古力克博士（DR. FRANCIS CRICK）主講，講題為「生物學革命對醫學的意義」（THE BIOLOGICAL REVOLUTION ITS MEANING FOR MEDICINE），演講在下午五時卅分假中文大學科學館L講室舉行，歡迎各界人士參加。

古力克博士為分子生物學之主要立論者之一，其最著名之貢獻為聯合發現遺傳因子方程式，故於一九六二年與華生博士同獲諾貝爾醫學獎；以表揚其發現分子結構，提供細胞內遺傳訊息之偉績。此「雙螺旋結構」（DOUBLE HELIX）之理論自一九五〇年代起，厥有助於現代生物學之多方面發展。

古力克博士於英國出生及就學，多年來任英國劍橋之英國醫學研究學會分子生物學實驗中心之首席科學家之一。除獲諾貝爾獎外，古力克博士復獲多項國際知名之獎項。一九七七年加入美國加州之沙爾基生物學研究所（SALK INSTITUTE FOR BIOLOGICAL STUDIES）為基遜法（J.W. KIECHEFER）出色研究教授，除繼續從事分子生物學研究外，復致力創立理論解釋人類腦部接受及演繹視覺信息之功能。

沙爾基研究所為當世研究生物學及醫療科學之主要獨立機構之一，其中人才包括一百卅名哲學博士及醫生，其中四名為諾貝爾獎得主。古力克博士是次訪港，同行者尚有沙爾基研究所所長荷夫曼博士（DR. HOFFMANN）。荷夫曼博士為科學家及工業家，會倡導多項重要之科技發展，以能源之生產及應用為主。近十年內，荷夫曼博士以沙爾基研究所主腦身份，致力生物學研究及其對醫學上之貢獻。

教育顧問團成員昨會見僱主聯會代表

由國際知名教育家所組成的顧問團所有成員，昨日會見香港主要僱主聯會之代表，要顧問團現在進行全面檢討本港教育制度之工作。這次會談是要顧問團在港一連串會議之一，旨在與各界人士及組織討論他們對香港教育制度的各方面意見。昨日工會談在布政司署教育科舉行。

誠徵校舍

徵九龍區校舍，需二十間課室左右，租售均可，請詳函九龍城郵箱八九一四六，守秘。

Modern Computer & Commercial Institute

PART TIME COMPUTER COURSES

Basic Computer Concepts			$320
Nov 5 – Dec 31 1981	7:15 – 8:30P.M.	Tue/Thu	
Nov 7 – Jan 2 1982	2:30 – 5:00P.M.	Saturday	
Programming In BASIC			$360
Nov 4 – Dec 30 1981	7:15 – 8:30P.M.	Wed/Fri	
Programming In COBOL			$540
Nov 5 – Feb 2 1982	8:30 – 9:45P.M.	Tue/Thu	
Computer Operator Training			$480
Nov 5 – Dec 31 1981	7:15 – 8:30P.M.	Tue/Thu	
Basic Computer Concepts And Programming In BASIC			$540
Nov 5 – Feb 2 1982	6:00 – 7:15P.M.	Tue/Thu	

此廣告只刊登於昨天及今天

請剪存以備閣下及親友查詢

辦公時間 （公衆假期休息）

星期一至五 上午十時至晚上九時

星期六 上午十時至下午五時

查詢電話： 5-279154, 5-279945

現代電腦商科

香港灣仔譚臣道13-15號順景大厦601-602室

近莊士敦道（電車路）富瑤大酒樓後面／七重天隔鄰

601/602, FORTUNE BUILDING, 13-15, THOMSON ROAD, WANCHAI, HONG KONG (NEXT TO SEVENTH HEAVEN RESTAURANT)

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL MATRICULATION & CERTIFICATE EXAMINATION SECTION

新法夜校預科及會考專修部

會考、中大補習班 倫大（OL/AL）保送班 港大中六班、英專班 招生

REGISTRATION TIME : 2PM—9PM (MON.—SAT.)

ADDRESS : 219, PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON.

（近窩打老道明愛中心）

TEL : 3—7119206，3—7119207

倫敦大學普通程度及高級程度之學校考生將於十月卅一日截止報名

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE

HAMILTON, ONTARIO, CANADA.

加拿大升學佳音

SOC

＊本校為加拿大教育部正式註册高級中學

＊由現任密瑪斯打大學教授陳萬華博士 DR. LUKE M.W. CHAN 主辦及前任安大略省教育部高官 MR. COLIN CROZIER B.A., B.ED. 擔任校長

＊招收82年1月、6月及9月第11至13班及英專新生

＊歡迎各家長及學生諮詢一切赴加升學問題

＊地址：香港銅鑼灣高士威道16－22號12字B座

＊電話：5-7954189, 5-7953913 (10.00AM至6.00PM)

＊澳門聯絡處：新馬路正興藥房

Cosmopolitan College

229 College Street. Toronto Ontario Canada.

加拿大多倫多哥詩姆書院主辦「留學加拿大講座」

歡迎學生及家長各界人士參加

日期時間：一九八一年十一月七日（星期六）下午二時半至四時半。

地 點：九龍尖沙咀彌敦道喜來登酒店四樓金燕廳。

內 容：A．有關加國歷史及教育制度。

B．香港學生如何申請留學加國及升入大學途徑。

C．解答有關留學加國疑難問題。

主 講 者：由本校行政主任 MISS ELIFI BERNDL 專程來港主持。

入 座 證：憑學生證或身份證免費領取入座證兩張。

地 址：九龍漆咸道33－35友聯大厦七G室

電 話：3—669468 3—676769

加拿大升學注意！

OLD CANADA COLLEGE

99, CARTWRIGHT AVENUE TORONTO, ONTARIO M6A 1V4 TEL: (416) 782-1186

註册主任 從加抵港 取錄新生

本校經安大略省教育部審核，並獲數屆好評。

現招收二月、六月、九月各學期之11、12、13班（大學預科班）新生（F.3以上同學均可申請）

本校最具規模，校園寬敞，師資優良，設備完善，自置新型電腦，畢業後可按本校成績升讀美加各大學，專人負責協助申請簽證，並安排住宿問題，歡迎家長及學生查詢。

辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈10字1001－C室 3-7215682, 3-7216861

Cosmopolitan College

229 College Street. Toronto Ontario Canada

加拿大 多倫多 哥詩姆書院

A．招收明年1,6,9月份，第11,12,13班大學預科新生

B．歡迎香港及澳門F3-F6學生申請報名，協助辦理簽証

C．畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間

D．駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大厦7G室

E．諮詢電話：3-669468 3-676769

澳門聯絡處：得勝馬路18號粵華中學 電話：72159

1982
中學會考試題預習專欄

歷史 (五)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (5)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

The following is an outline of the Meiji modernization of Japan (1868–1912). The word "Meiji" came from the name of the emperor who ruled Japan during this period — the Meiji Emperor. Before 1868, Japan was basically a feudal country: no central government, backward economy and society etc. From that year to 1912, when the Meiji Emperor died, many reforms were attempted, and they changed, or transformed, Japan greatly. Japan then became a modern state. The process through which Japan became a modern state is known as "modernization". Today, many countries in Africa and Asia try to modernize themselves too.

<u>Background to modernization</u>

Why did Japan try to modernize herself?

1. Western imperialism – Since 1853–54, foreigners came to Japan and opened her up for trade and increased contact with the rest of the world.
   A) Economic imperialism – Western goods entered Japan and destroyed the traditional handicraft industries in many ways.
   B) Military imperialism – Western countries had superior military technology and weapons. They could use them to threaten Japan's national safety.

   Therefore, the Meiji statesmen (who helped create the new Meiji state in 1868) set the goals of modernization as "rich country and strong army",
2. Meiji Restoration – The Meiji Emperor was restored to rule in 1868, when the Tokugawa shogunate was overthrown. This made it possible to carry out for modernization.

<u>Preliminary steps to modernization</u> – Before modernization could be successfully carried out, a few steps had to be taken. These steps include:

1. Abolition of feudalism – Politically, clan governments(藩) of the past (ruling different parts of Japan rather independently) were abolished. Socially, the samurai's social position was cancelled, so that all people enjoyed equal rights and shared responsibilities.
2. Setting up a centralized government – This is necessary so that central planning of the modernization programmes could be carried out.
3. Creation of reliable sources of income for the central government – The land tax was reformed. In 1873, all landowners were required by law to pay a yearly tax (of 3% of the land value) to the central government. So the central government had a constant and reliable source of money to carry out its different modernization programmes.

<u>Different modernization programmes</u> – The Meiji government carried out these programmes <u>at the same time</u>. The willingless to do so explained why modernization was successful.

1. Economic modernization – Development of military – strategic industries. This is understandable, in view of the felt need to defend the country against foreign imperialism. There was development of consumer industries too. This aimed at protecting Japanese goods against foreign economic imperialism.
   a) Firstly, agriculture was modernized, for Japan was still an agricultural country at this time. With money income obtained from agricultural development, the Meiji government could finance other modernization programmes.
   b) In the 1870s, the Meiji government developed industries herself, because private businessmen were unwilling to do so, in view of the risk involved.
   c) In the 1880s, the Meiji government sold non-military industries to private hands but retained control of the military industries.
   d) Because of c), some private Japanese companies benefitted greatly. They obtained industries from the government at very cheap prices. They became financial giants or financial combines called the zaibatsu(財閥).
2. Educational modernization – There were 2 main aims:
   i. acquiring Western knowledge.
   ii. strengthening national unity.
   a) In the 1870s, universal, compulsory education was introduced and carried out. However, conservatives soon feared that Western education would destroy Japan's national tradition. They opposed education on Western, liberal line.
   b) In the 1880s or so, education became more and more illiberal and conservative. Although Japanese still learnt Western technology, they were taught absolute loyalty to the state, not free thinking. This was the root of Japan's ultra-nationalism, which later (in the 20th century) led to conquest of China, the Second World War, and lastly disaster for Japan.
   c) Meanwhile, during the Meiji period, because national unity was strengthened by educational modernization, educational modernization contributed to the success of all modernization programmes.
3. Military modernization – At first, the aim was to defend Japan against possible attack from foreigners. From the 1800s on, however the aim was win offensive wars and acquire imperialist possessions
   a) 1873, Conscription Law – All adult male citizens had to serve in the army or navy for a period. In this way, national armed forces were created.
   b) 1878 and after – discipline in the army and navy was made tighter. Administration was centralized. Thereafter, the Japanese military forces became more and more authoritarian and conservative.
4. Political modernization – constitutional movement.
   a) It started as a struggle for power among the Meiji leaders. Some political leaders wanted to make use of the movement (calling for the adoption of a constitution) to obtain power from the ruling leaders. Therefore there was not a real desire for the benefits of a constitution.
   b) From 1868 to 1877, some of the Meiji leaders opposed the ruling leaders by armed rebellions. The rebellions were suppressed. So the opposition leaders chose the peaceful way of struggling for power — through the constitutional movement.
      i. 1881–the Meiji government announced that a constitution would be adopted by 1889. The Meiji government wished to imitate the Western political example.
      ii. From 1881 to 1889, the Meiji government strengthened the rule of the Emperor and discouraged the activities of political parties.
      iii. Therefore, when the constitution was adopted in 1889, there was not much change to the basically illberal, authoritartian nature of the Meiji state.

<u>Results of modernization</u> – The results were superficial (on the surface):

1. Only national institutions were changed; rural society remained very conservative. Thoughts of the people were still traditional.
2. But meanwhile, Japan successfully protected herself against foreign imperialism. In fact, because Japan had been successfully modernized, she became an imperialist power herself.
3. When Japan was weak (in the 1850s or 1860s), she had to sign some unequal treaties with the Western powers. When Japan was successfully modernized, she revised these unequal treaties (in the 1890s)
4. But because undemocratic, authoritarian forces were not removed during the modernization process, the ground was paved for the rise of militarism later.

經 濟 (五)

明德出版社王啓光 陳勵德提供資料

ECONOMICS (5)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

<u>Factors of production</u>

I. Factors of production

Since production is defined as any activity directed to satisfy human wants by manufacturing goods and services with the assistance of available resources, the producers require a number of inputs in production. For example, for growing crops, cultivated land, irrigation machinery and workers are needed.

The factor inputs involved in the production process are termed <u>factors of production</u> in economics. They include all the productive resources in human economy.

Therefore, factors of production can be defined as all productive resources available to produce goods and services in order to satisfy human's wants.

There are four factors of production namely, land capital, labour and entrepreneur. Land and capital are called the non-human factors where labour and the entrepreneur are called human factors. The production units (the individual enterprisings and firms) could make full use of the factors of production by combining them in the more appropriate way so as to achieve the greatest output and maximize the profit.

1. Land:

Land refers not only to the site where production activities can be carried out, but also the natural resources made a available from the nature. Therefore land includes agricultural land industrial site, mineral resources, forests, mountains, seas, grasslands and climate, Land is often regarded as a free gift of nature because it is provided for everyone in the society. Furthermore land is also limited in supply.

2. Capital:

Capital refers to those man-made resources or capital goods which are employed in every stage of production. Usually, the capital goods are not needed directly for immediate consumption and they are used for further stage of production to make consumer goods directed to the hands of consumers.

3. Labour:

Labour refers to all actual effort, mental and physical, skilled and unskilled, applied to the production of goods and services and for which payment to labour is called wages. Because labour is a human factor in production, the provision of labour depends upon population, mobility of labour and the social and psychological aspects of the workers.

4. Entrepreneur:

Entrepreneur is a human factor separated from labour. Entrepreneurship refers to the organization ability and managerial skills in production. It is because the entrepreneur have to combine and fully utilize the other three factors of production in business decision making. In other words, the entrepreneur may be the industrialists or the managers in the production unit. He or she has to make vital decisions of policy regarding the method of production to be employed and the quality of the output. In addition to receiving residual profit, the entrepreneur bears the risk of production because the firm may have the chance to suffer loss.

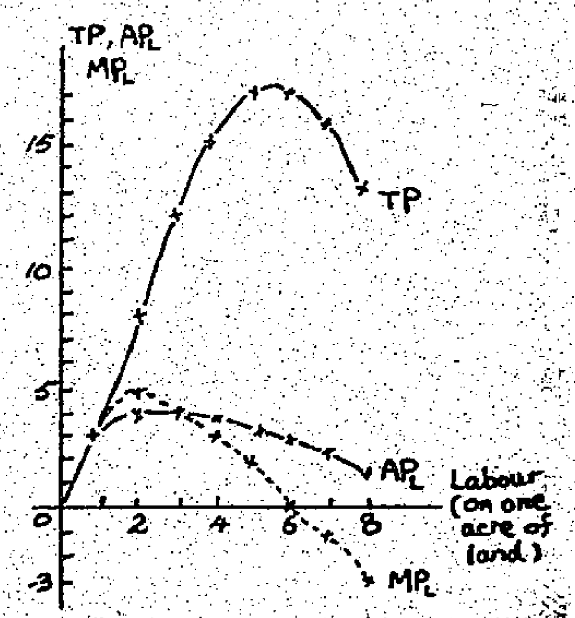
II. The law of diminishing returns.

Supposing that the production of a commodity require two factors of production, land and labour. If successive units of a <u>variable factor</u> (one whose amount can vary are added to a given quantity of a <u>fixed factor</u> (one whose amount cannot be altered), the addition of more and more units of the variable factor will in the end lead to a decline in the additional output resulting from the addition of an extra unit of the variable factors.

For example, in the production of wheat we are using various alternative quantities of labour per unit of time to farm a fixed amount of land and recording the resulting alternative outputs of wheat per unit of time.

The <u>average product of labour</u> (AP_L) is then defined as <u>total product</u> (TP) divided by the number of units of labour used. The <u>marginal</u> product of labour (MP_L) is given by the change in the TP per unit change in the quantity of labour used. In the table below, land is measured in acres labour in man-years and total product (TP) in bushels.

(1) Land	(2) Labour	(3) TP	(4) AP_L	(5) MP_L
1	0	0	0	0
1	1	3	3	3
1	2	8	4	5
1	3	12	4	4
1	4	15	3 3/4	3
1	5	17	3 2/5	2
1	6	17	2 5/6	0
1	7	16	2 2/7	-1
1	8	13	1 5/8	-3



According to the diagram, the MP_L rises at first, reaches a maximum (before the AP_L reaches its maximum) and then declines. The MP_L becomes zero when the TP is maximum and negative when the TP begins to decline. The following position of the MP_L arrue illustrate <u>the law of diminishing returns</u>.

<u>The law of diminishing returns</u> states that if one factor of production is increased by small, constant amounts, all other factor quantities being held constant, then after some point the resulting increases in output become smaller and smaller.

This law is propounded only on the assumption that the state of technology is given and that no new production methods are introduced during any period in which the law applies.

III. The application of the law of diminishing returns:

1. Land is subject to the law of diminishing returns.

   Land is a factor which perticularly suffered from the law of diminishing returns. If the certain quantity of the factor land is given, with the land the entreprencur combines increasing quantity of land or capital. It is found that sooner or later the addition of further quantities of labour and capital would result in diminishing returns. As a result, the output per unit of the additional factors would be decreasing.
2. Other factors of productions are also subject to the law of diminishing returns.

   Today, the theory of diminishing returns restricts not only land in production, but also the other productive factore such as labour, capital and entrepreneur. Because of the increasing scale of production, the losses in production would be more possible.

本港新聞

青衣島吊臂車翻側 司機被困車廂送命
汀角道兩私家車相撞一車墮海

（特訊）新界昨晚先後發生嚴重交通意外，一架二十五噸重吊臂車，在青衣島，失事翻側，司機被困，救出後送院證實不治。汀角道兩車相撞，其中一私家車墮海，司機及時救出送院。

昨晚八時三十分左右，一架二十五噸，有十對巨輪之吊臂車，由四十八歲司機吳家駿駕駛，沿青衣路，由油庫一處地盤，駛往大橋方向，另一處地盤。

吊臂車行駛途中，吊臂可能碰撞路邊一個空貨櫃，吊臂車突然向右翻側，司機困車內。

由於吊臂車重量太大，無法將之扶起，要召另一架同類型吊臂車，到場將之「吊正」，然後由消防人員，將被困之司機救出，結果，司機在送院後，證實不治。

另於晚上十一時卅分，一架編號AS七五五×號之私家車，由感化官唐文，二十九歲駕駛，沿汀角道，行至大尾篤學校對開，與另一架編號AY五九七×號私家車，發生相撞，AY車上之司機吳天文，二十餘歲，連人帶車，一同翻下附近大海。

肇事時，就近茶座之茶客，跳海將司機救出，轉送大埔賽馬會診所急救，至於感化官則幸告受傷。肇事原因，警方仍在調查。（合）

灣仔白鶴健身會 慶銀禧委員就職

（特訊）灣仔白鶴健身會，本月廿九日下午七時假合和城酒樓慶祝廿五週年暨第九屆委員就職，敦請灣仔民政處副主任朱燦培監誓，灣仔分區委員會主席何福添，港九金銀首飾器皿工會理事長郭明義頒發獎品。

主席何福添致詞指出：「白鶴健身會提倡國術，揚佛統白鶴五助精神，使習者從健身學術明德強弱之道，身心並修。先後培育不少優秀子弟，及港九東南亞及歐美，近年來不少青少年好像有用不盡精力，如不加以適當誘導，使其納入正軌，很容易染上惡習。淪爲好勇鬥狠之徒，破壞社會安寧。」

主席范光宗致詞稱：於會三大目標：（一）在會員方面，加強聯繫，增加福利，（二）學術方面：本派拳術理論深奧，非一般初學所能理解，應組織小組，負責深入研究，社會方面：設立康樂活動，使新舊會員融洽團結，互助互愛。（三）社區方面：自政府推行「地方行政計劃」，本會熱烈支持，協助推行「撲滅罪行」，「敬老」等運動，參與工作及義務表演，灣仔民政處舉辦各項活動，本會均有派出舞獅隊參加，各界人士，均能發揮「功能」。

會長吳佑卓，副主席范卓琪，吳佑卓，陳均錦，忠致謝詞，水滸名將會長陸智夫，及歡聯主席范卓琪分別致詞，餘興節目，有醒獅表演，北區灣仔暨白鶴健身會慶祝成立後就職聯歡，（本報攝）

與首長合照。（本報攝）

新界將開設殯儀館 憲報公佈領牌規定

（特訊）憲報昨日公報公佈衛生及市政條例一九八一年殯儀館（新界）條例，目的在管制新界之殯儀館及對其領牌事宜作出規定。大致跟隨適用於市區之殯儀館附例。（綺）

長青邨長康邨 再建六千單位

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會已批准進行青衣島長青及長康邨的擴建工程，再

快活谷昨晨四組試閘 威揚力放到底獲勝 奇峰突出外避仍贏

快活谷昨有四組馬試閘，進行順利，馬匹都有很純熟的表現。

（第一組）加入史配紅寶，七四，改配黑布揚威，步起要，遙遙拋離，進入直路，終於先後抵達，十時四分，佔先，球足、位於、跑第四名。馬過終點，先後貼大人、大人第二，起步收月，脫紅收月，後上，中寶，腳二，六百米，時速：十二秒二，卅七秒。

（第二組）奇峰突出，五十八號未命名馬匹，三西及先鋒開放出、包、陳處真步起馬，明威、多利好、括、機會、其中、多、利要黑，布頭、才進入直步、奇峰突然外避、放領，結果仍能路保持領放到底，結果先鋒第二，明威後上第三，五十八號再次爲好機會，時速：二十三，秒七，四十秒二，乃最快的一組。

（第三組）各駒入閘順利，迎運佳起步脫腳全程包尾，羅蘭夫人領先，末段大文豪趕過獲勝，李星第三，再次爲：金花臣、友誼至上、迎運佳，時速：十二秒五，卅七秒。

（第四組）狙擊手搶出，未幾，許維殺出，就此直放到底，大領袖後上跑第二，再次爲友得，其餘爲：可圖、狙擊手、威特利，時速：十二秒，卅六秒八。

1982 中學會考試題預習專欄

中國歷史（五）

立基出版社 梁爾文提供資料

十二、玄宗開元之治，可以媲美太宗貞觀之治。何謂開元之治？試述其重要政績；並與太宗貞觀之治略作比較。

答：甲、何謂開元之治：

開元乃唐玄宗前朝的年號。玄宗爲人精明果斷，自誅太平公主後，即專心政事，任用姚崇、宋璟、韓休、張九齡等名相，政風豁振，氣象一新，使唐再進入富強康樂的年代。開元年間，山東、青、齊每斗米三錢，其他各地亦不過十三錢，由長安西至邊境一萬三千里，其間「閭里相望，桑麻翳野」。旅客往來途中，可以行千里而不持尺兵。」可見人口之繁盛，物產之豐富和治安之良好。故史稱「開元盛世」。

乙、開元時的重要政績：

①任用賢能——玄宗先後任用賢相的姚崇、宋璟、韓休、張九齡等，均能公忠體國；他如張嘉貞、張說，均爲賢臣，由於正人柄政，政治步入正軌。

②注意吏治——玄宗勵求治道，曾大量裁減員外官，嚴選官吏，保證官吏質素。又經常以有才識之京官外調爲都督刺史，又選政績優秀的地方長官任爲京官，內外互調，消除中央與地方之隔閡。此外，又派採訪使巡察天下各道，加強地方吏治。

③提倡節儉——玄宗倡行節儉，廢除車馬及御服上的珍寶玩物，嚴令后妃以下不得衣飾珠翠，並下令全國不准開採金玉，又罷兩京織造錦繡坊。此外，又重用以儉德知名的官員如盧懷愼，於是奢侈之風稍斂。

④重訂戶籍——開元九年，命宇文融清查逃亡戶口及籍外田地，查獲巧僞者八十餘萬戶，隱詐之田亦相符，使政府之稅收及兵源增加。

⑤整頓佛教——玄宗開元初年，詔令僧尼還俗者凡一萬二千人，減少了社會上不事生產者，無疑提高了社會的生產力。

⑥提倡文教——玄宗本身雅好學術，故提倡文教，不遺餘力，曾設集賢書院，搜求遺書四萬八千多卷；又修開元禮、唐六典等書。

⑦改革兵制——唐初承平日久，軍備廢弛，府兵制弊病叢生。玄宗採宰相張說之議，改府兵爲「彍騎」；即廢徵兵制，改採募兵制。

丙、玄宗開元之治與太宗貞觀之治比較：

①太宗與玄宗，均能留心政事，講求吏治任用賢能，崇尚學術，儉約厲行，致政治修明，民多富足，文化發展，燦然可觀，此同爲治世之處。

②太宗對外武功顯赫，四夷賓服，威望極隆，被尊稱「天可汗」，成爲國際間和睦中心，玄宗於此實難相比。

③太宗年少有爲，助父立國，削平羣雄；後登大位，外內靖平，民少憂患，遂成貞觀盛世。玄宗平定武韋之亂，剷平太平公主經繼承大統，即位後亦頗能振作，把唐推進另一盛世；可惜玄宗晚年，耽於聲色，任用羣小如楊國忠、李林甫，釀成安史之亂，未能終開元之世。

④貞觀致治乃得力于人主之政治才能；而開元則有賴羣臣之合作。

（按：若問及玄宗開元致治的原因，可運用開元治績的資料酌加損益，作爲答案。）

十三、安史之亂乃唐室由盛轉衰之關鍵所在，試分析此亂產生之原因及其影響，並略述其經過。

答：甲、安史之亂之起因：

①政治腐敗——玄宗開元年間，努力振作，惜天寶時期，怠於政事，驕奢淫逸；內寵楊貴妃，外任李林甫，國事日壞。其後楊貴妃從兄楊國忠執政，倚勢專橫，朝政益壞，遂釀成安史之亂。

②節度使權重——玄宗時爲鎭撫四夷，沿邊設置十節度使，每一節度使管轄數州，擁有兵馬、行政、財政大權，於是節鎭權力日大，遂成後患。

③起用蕃將——李林甫爲相，爲杜絕出將入相，鞏固自己的權位，遂建議節度使由蕃將出任，於是邊地重鎭的軍政大權，遂落入安祿山等胡人之手。

④兵制破壞——玄宗時，府兵制破壞，改以募兵制代替，武力遂爲私人所有；如此遂成內輕外重之局，給野心家以可乘之機。又代府兵之彍騎，質素日差，不足應變。

⑤蕃將爭權——安祿山得玄宗信任，身兼平盧、范陽、河東三鎭節度使，素與楊國忠不和；及至楊國忠受寵爲相國，祿山受到威脅，乃藉口誅國忠，起兵范陽。

乙、安史之亂的經過：

①安祿山爲營州雜胡，狡猾機詐，深得玄宗寵信，身兼平盧、范陽、河東三鎭節度使，歷十四年而不還，並私蓄胡人，擁兵二十萬，盡以蕃人代漢將。

②天寶十四年（755 A.D.），楊國忠爲相，祿山素與之不和，恐其對己不利，遂藉口討楊國忠，起兵范陽。

③不及兩月，陷洛陽，祿山于明年稱帝，國號燕。未幾破潼關，玄宗倉皇奔蜀，至馬嵬坡，軍士怒殺國忠，並賜縊貴妃，太子亨即位靈武，是爲肅宗，尊玄宗爲太上皇。

④公元七五七，安祿山爲其子安慶緒所殺，郭子儀乘機借回紇兵，收復長安、洛陽。史思明（安祿山部將）見勢色不對，遂詐降唐室，唐封之爲歸義王領范陽節度使。

⑤郭子儀隨即揮兵圍攻安慶緒，安慶緒向史思明求救，思明殺慶緒，收其衆，陷洛陽，再度叛唐，並于范陽稱大燕皇帝，改范陽爲燕京。不久，史思明爲子史朝義所殺。

⑥代宗時，以皇子雍王适爲兵馬元帥，僕固懷恩副之，與李光弼大破朝義兵，再復洛陽，史思明部將田承嗣、李懷仙等降唐，朝義自縊死，亂事九年之安史之亂終告平息。

丙、安史之亂的影響：

①藩鎭割據——唐室封賜亂有功將領及安撫降將，各授鎭節，出任藩鎭，授予軍、政、財權，致節度使權力日重，中央無法控制，形成了日後藩鎭割據之局。

②經濟枯竭——持續九年的戰亂，使黃河兩岸飽受摧殘，田制大亂，財政紊亂，經濟力大爲退減。回紇又籍口平亂有功，借故擾邊，唐室只好敕賜大量絹帛，從此唐經濟日益枯竭，國力日漸衰退。

③邊防空虛——安史亂時，因調西北精兵平亂，邊州空虛，吐蕃、南詔乘虛而入，河西隴右盡爲吐蕃所有；回紇又借平亂有功，無故擾唐邊境。

④經濟南移——黃河流域於戰禍中，飽受摧殘，北方經濟，文化遭受破壞，南方則未受波及，因此造成經濟，文化日漸南移。

1982 中學會考試題預習專欄

地理（五）

明德出版社李隱業 提供資料

GEOGRAPHY (5)

Y.Y. Lee

MILL & DALE PRESS LTD.

Questions for revision:

9. A survey was carried out by Hong Kong schoolchildern to determine the level of pollution of our streams. For the purpose of presenting the survey results, areas, each of which represented 4 Km were used. The result covered 133 sampled areas. The findings were summarised as follows:

	No. of Areas
Badly polluted	38
Polluted to some extent	51
Clean or relatively clean	44
Total:	133

a. With the help of the table provided, give an explamatory account of stream pollution in Hong Kong.

b. What can be done to minimize stream pollution?

Suggested Answer:

9.a. Causes of stream pollution in Hong Kong

Stream pollution is quite a serious problem in Hong Kong, especially of the rivers that flow across or nearby urban and industrial areas, such as in Hong Kong Island, New Kowloon, Tsuen Wan and Tuen Mun.

One of the main causes of water pollution in those streams is domestic water disposal. The used water, which always contain detergent or human waste, is returned to the rivers as sewage efflent. This poses a great problem. Besides this, streams in those areas are also polluted by industrial waste, especially those from leather making and dyeing in industries. Water used after these industrial processes contains chemicals which are harmful to living creatures in streams.

Certain rivers in the New Territories are badly polluted, too, e.g. in the agricultural regions of Yuen Long, Tai Po, Fanling, Shatin and Tung Chung. Streams in these areas may be polluted by agricultural waste. Owing to the use of chemical fertilizers and insecticides, water after irrigation may contain chemicals.

Mining activity is also responsible for water pollution in those outlying areas. Streams near mining areas, such as the Ma On Shan iron mine, are polluted by the waste from the mine.

Finally, streams at or near popular picnic grounds are badly polluted too, e.g. those at Sai Kung. The problem is mainly caused by the lack of civic consciousness of the people in Hong Kong. Many streams are polluted by the people's bad habits e.g. throwing rubbish into them.

b. Ways to minimize stream pollution

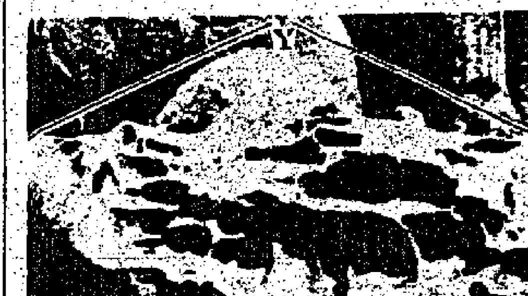
In order to minimize stream pollution, laws of environmental conservation should be enforced. Domestic used water and industrial wastes, especially those harmful residual of chemical industry like mercury, should not be discharged into streams. To tackle with the problem of waste disposal, the government should construct a perfect netword of artificial drainages. The factories, perhaps, should neutralize the chemical waste and regulate the rate of discharge. The farmers have the same resposibility, too.

Besides, technical treatment of waste matters should be encouraged, e.g. waste matters can be burnt or through other means to make them into fertilizer.

There should also be constant test to assure the quality of the water. Some pollutents in water may be reduced by mechanical filtering and chemical treatment.

Afterall, it is also the duty of every Hong Kong citizen to clean his environment and not to throw rubbish into the streams.

10. Y of the figure below shows a common feature of weathering found on Cheung Chau Island, Hong Kong. Name of describe the processes leading to its formation.



Suggested Answers:

Feature Y shows the example of honeycomb weathering or known as tafoni.

It is an example of chemical Weathering, mechanical washing and erosion. Because of rainfall or humid air, carbon dioxide (CO_2) in the atmosphere dissolves and becomes carbonic acids, which may easily dissolve certain minerals in less resistant rock, such as granite. In some cases, salt spray falling on the less resistant rock may dissolve out certain minerals too. Granite is mainly composed of feldspar, mica and quartz. Within granite, the less resistant mineral, feldspar which dissolves in the acidic or salty water is easily wasted away forming hollows on the rock. The resultant weathered features are honeycomb structures known as honeycomb weathering.

生物（五）

明德出版社梁永華 提供資料

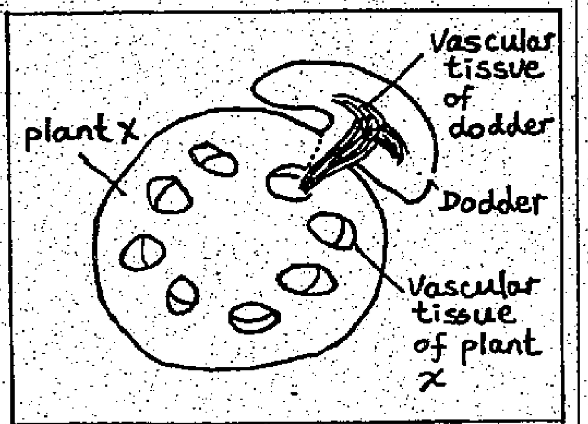
BIOLOGY (5)

W.W. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 5: Nutrition

1. The diagram below is a T.S. of dodder and a plant X.



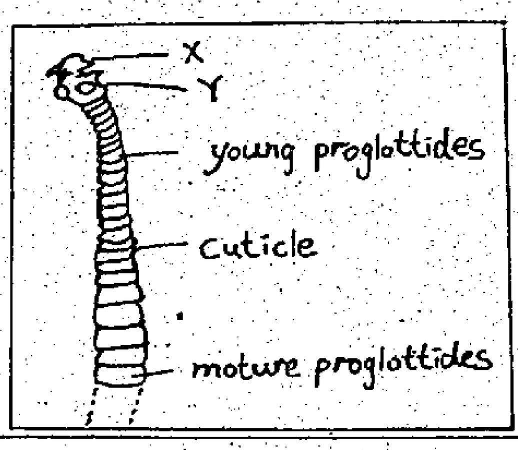
a) Name the type of association between dodder and plant X.

b) With respect to their relationship;
(1) what is plant X called?
(2) what is dodder called?

c) Name A and state its function.

d) Besides A, what other adaptations related with its mode of nutrition are found in dodder? Explain these adaptations.

2. The diagram below is the anterior part of tapeworm.



a) Tapeworm lives in the gut of human and derives its nutrients from the latter. Name the type of association between tapeworm and human.

b) Name parts X and Y, and state their function.

c) Why is a digestive system is not necessary to the tapeworm?

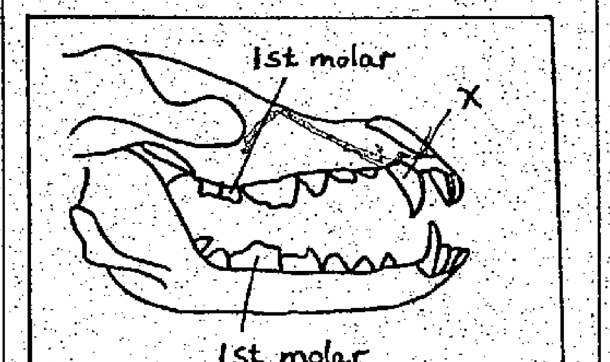
d) Suggest a part of the digestive tract which is most favourable to the tapeworm. Explain your answer.

e) How can a tapeworm obtain its nutrient?

f) Explain 2 features of the tapeworm that can increase its ability of nutrient absorption absorption.

g) How can the tapeworm prevent itself from being digested by the host's digestive enzymes?

3. The diagram below shows the skull of an animal.



a) Give its dental formula.

b) How many teeth are possessed by this animal?

c) What type of diet is this dentition adapted to? Give a reason.

d)(1) Name the type of teeth labelled X.

(2) What is the function of X?

(3) How does X adapt to its function with respect to its shape and position?

Answers:

1. a) Parasitism.

b) (1) Host
(2) Parasite

c) A is the haustorium. This is used for attaching to the host and absorbing water, mineral salts and organic food from the host.

d) The root is absent because water and mineral salts are absorbed from the host. The leaves are scale-like and lacking chlorophyll because organic food is absorbed from the host.

2. a) Parasitism.

b) X is the hook and Y is the sucker. They are used to attach to the intestine of the host.

c) It is because the food it takes in has been digested by the host and therefore a digestive system is not needed.

d) Small intestine is the most favourable site since digested food is most abundant there.

e) The tapeworm obtains obtains its nutrient by diffusion through the body surface.

f) 1. The body is flat; this increases the surface area for absorption.

2. The cuticle is permeable to food; this allows the food to diffuse through.

g) The tapeworm is not digested because its cuticle is enzyme-resistant.

3. a) $i\frac{3}{3}\ c\frac{1}{1}\ pm\frac{4}{4}\ m\frac{2}{3}$

b) 42

c) A diet of flesh.

d)(1) Canine.

(2) It is used to hold and kill the prey.

(3) It is sharp-pointed and backwardly curved, and therefore can kill and grasp the prey tightly. It locates at the the front of the skull and therefore can reach the prey more easily.

華僑教育

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

甚麼叫諺語？

問：(一)甚麼叫做「諺語」？

(二)有一句諺語的上句是「貪者發不足」，其下句我曾經請教過很多人及參考過很多書籍，但屢試失敗，你們能給予指點嗎？(一讀者)

答：(一)諺語是通俗簡練，生動活潑的韻語或短句，在民衆中間廣泛地沿用和流傳，是人們在實際生活經驗的一種「現成話」。

不過，語言中的「現成話」並非只有諺語，和諺語相似的，尚有成語，歇後語，格言和警句。諺語和成語，歇後語，格言，警句這些語言形式的區別，由於「信箱」篇幅有限，不能逐一詳論，因為諺語和成語，歇後語的區別僅僅從形式上就能夠大致體察出來，所以這個問題就不去講它了。這裏簡述一下諺語和格言，警句的區別，以幫助你的瞭解諺語的特點。

格言通常是指那種可以做為人們立身處世的行動準則，道德規範，具有「座右銘」性的言論說的。警句是表達含蓄，寓意精警，言近旨遠，耐人尋味的語句。與諺語相比較，格言和警句更具有書面語的性質，不像諺語那樣，常以口語的形式流傳或沿用。其次，在內容上，諺語多半是人們實際生活經驗的表現，其類別有：氣象諺，規戒諺，事理諺，生產諺，天氣諺，風土諺，常識諺等，格言與警句就沒有這麼多的類別了。這樣區分，有時還是難以把諺語和格言，警句完全劃分開來，因為三者許多時有交叉。

(二)這是某報填字遊戲比賽中的一條問題。所詢「貪者發不足」的下句，我們根據填字遊戲所提供的條件，認為應當是「廉者樂無求」。這並不是流行的諺語，因此我們的「答案」只好作為參考。如果你是為參加填字遊戲而來信詢問我們的，那預祝你好運。

簡訊：(一)十一月二日普通話初級班逢星期一、四晚六時半至八時上課。

(二)十一月十日普通話初級班逢星期二、五晚七時半至九時上課。

(三)十月三十日普通話中級班逢星期二、五晚七時半至九時上課。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號五〇二室本會

香港女童軍週年大會左起：基立夫人，卓保邦少將夫人，梁玉培芳總監，姬達爵士夫人，黎敦義夫人，霍漢森夫人。

明我幼稚及幼兒園 胡鴻烈議員今揭幕

天主教明我幼稚園及明我幼兒園，定於今(卅一日)(星期六)下午三時正，在該校舉行幼兒園揭幕典禮，同時舉行幼稚園美勞科作品展覽，敦請立法局非官守議員，大律師胡鴻烈博士揭幕，香港樹仁學院校長鍾期榮博士，鮑斯高慈幼會會士麥雪光神父剪綵。該校已柬請本港文教界及家長參加。

幼稚園美勞科作品展覽，將介紹該校美勞科之教學法，並展出由二歲至六歲各級兒童之作品。展覽時間共兩天：十月三十一日(星期六)由下午三時半至五時，十一月一日(星期日)由上午十時至下午四時。歡迎各界人士參觀。該校位於筲箕灣西灣河街八十二至一〇四號(近筲箕灣官塘碼頭)。

明我幼稚園創校於一九七七年十月，今年春季新校舍落成，新舍與原有校舍相通，現校舍有課室十三間及遊戲場，面積約一萬二千方呎。本年五月開辦幼兒園，校舍在幼稚園隔鄰，佔地二千餘方呎，設有露天及室內遊戲場，幼稚園與幼兒園現共有學生超過一千人。

港成教協會力申 當局資助數奇少 向訪港檢討教育專家建議

一九八一至八二年度財政預算案，資助小學教育十億零二千三百萬，中學十一億六千二百萬，合共二十一億八千五百萬元。成人教育中心預算一千四百萬，志願團體成人課程去年獲津貼七十萬。兩者合計不及正規教育資助額百分一，成人教育協會認為相差太遠。

該會指出：本港在十六歲或以下適齡就學人口一百零六萬，十歲或以上成人四百零五萬，故成人教育需求人口較正規中小學多三倍。同時，白皮書規定正規教育發展目標大致接近完成，例如高中資助大額已增三倍，今後宜以較多資源發展成人教育。

成教協會已向來港檢討教育四位專家呈交建議書，並獲邀本周末派出三位代表石慧嫻、黃重光及李汝大與各專家會談，建議書要點包括設立成人教育促進局，速辦夜大學，提供成人教師訓練及重估開辦空中大學可行性。(成)

在港檢討本港教育制度之國際教育人士顧問團昨日下午訪問浸會學院及九龍兩間工業學院。顧問團各成員除繼續與本港教育界人士會面外，並於今晨與市政司署及香港考試局官員進行討論。

圖示顧問團主席呂衛倫爵士(左起第二人)在李惠利工業中學內，由該校校長簡文樂陪同參觀。

童軍港島地域 田徑錦標大賽

香港童軍總會港島地域於日昨假黃竹坑球場舉辦地域田徑錦標大賽。是次比賽共有三十六個旅團四百八十四人參加，其目的除幫助該支部之童軍完成各類進度章中的體能項目外，更提供機會發掘童軍之體育潛能。賽後由港島地域會長孔憲康，地域總監施克然，北區主席何元秋及各委員總監頒贈各項獎牌。

流水篇 阿濃

老態

常常以為別人比自己年紀大，這種錯誤的產生，並非因為別人的樣子生得老，而是我自己忘記了自己的年齡。

不過忘記年齡是一回事，那生理上的老態卻已是漸次出現。

從前只要一付眼鏡，如今兩付眼鏡也不夠，一付看近，一付看遠，很多時還要完全不戴，把要看的東西貼近鼻子才看得實在。

雖然我的背脊仍然挺直，但腰椎部分已經時常酸痛，要握拳輕捶才舒服。這使我想起學生演戲扮老人，就是這樣不時敲着腰背，倒很有生活根據。

其他如善忘，整天尋尋覓覓，不是找錢包就是找眼鏡；反應遲鈍，過馬路時常常被人喇叭警告……都是歲月不饒人的證據。

在電視上看中國領導人亮相，很多時看到那顫危危的龍鍾之態，就使人心中有說不出的難過，為這班應該休息的老人難過，更為我們的國家難過。

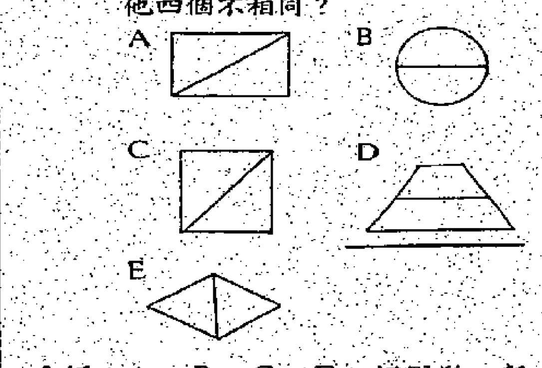
學能推理練習

智慧社主編

數字推理練習十三

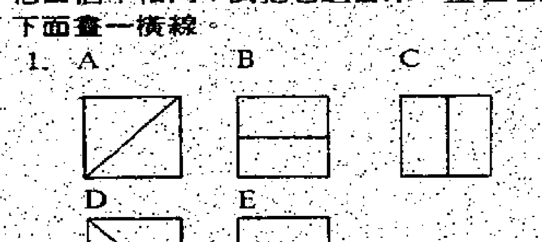
圖形的辨認

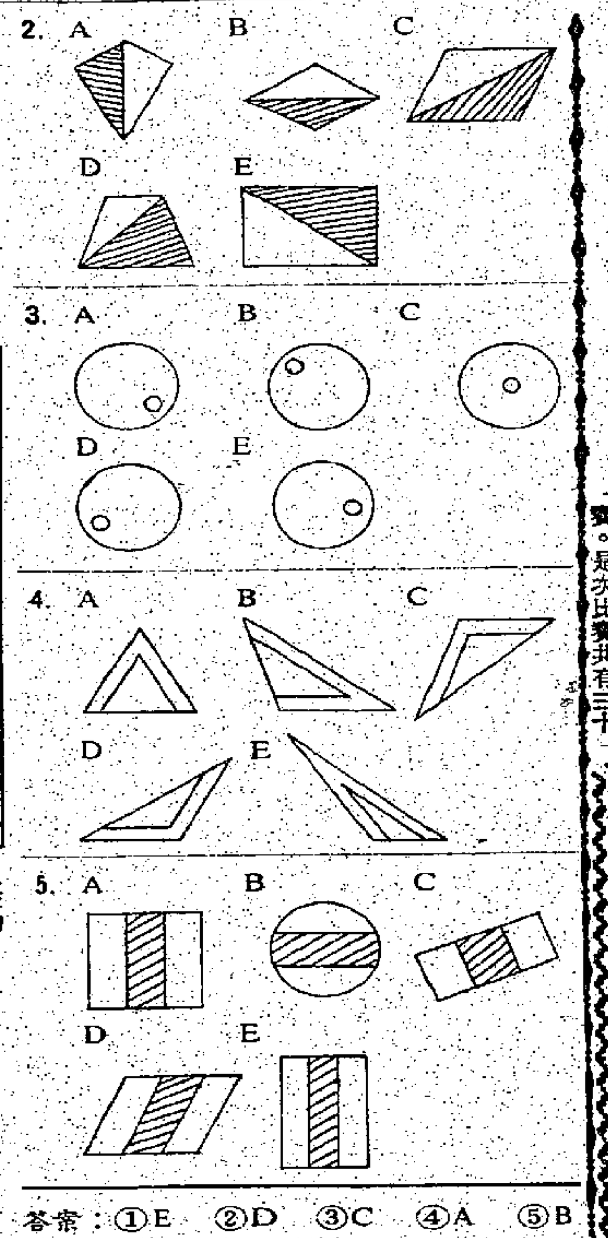
【例題】下列五個圖形中，那一個和其他四個不相同？



分析：A、B、C、E四個圖形，都被平分為兩等分；而D圖不是。

下列各題的五個圖形中，那一個和其他四個不相同；試把它選出來，並在它的下面畫一橫線。





答案：①E ②D ③C ④A ⑤B

初中成績評核預習

雄風出版社

中文練習五

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

我讚楊柳美麗，但其美與牡丹不同，與別的一切花木都不同。楊柳的主要美點，是其下垂。花木大都是向上發展的，紅杏能長到「出牆」，古木能長到「參天」。向上原是好的，但我往往看見枝葉花果蒸蒸日上，似乎忘記了下面的根，覺其樣子可惡：你們是靠它養活的，怎麼只管高據在上面，絕不理睬它呢？你們的生命建設在它上面，怎麼只管貪圖自己的光榮，而絕不回顧處在泥土中的根本呢？花木大都如此。甚至下面的根已經被斫，而上面的花葉還是欣欣向榮，在那裏作最後一刻的威風，真是可惡而又可憐！楊柳沒有這般可惡可憐的樣子：它不是不會向上生長。它長得很快，而且很高；但是越長得高，越垂得低。千萬條陌頭細柳，條條不忘根本，常常俯首顧着下面，時時借了春風之力，向處在泥土中的根本拜舞，或者和它親吻。好像一羣活潑的孩子環繞着他們的慈母而遊戲，但時時依傍到慈母的身邊去，或者撲進慈母的懷裏去，使人看了覺得非常可愛。楊柳也有高出牆頭的，但我不嫌它高，為了它高而能下，為了它高而不忘本。

1. 楊柳的美，與其他花木不同的是
(1)向上發展
(2)枝條下垂
(3)出牆
(4)參天
A只有(1) B只有(2)
C只有(3)和(4) D只有(1)、(3)和(4)
2. 文中「你們是靠它養活的」句中的「它」是指
A根 B莖 C水 D土
3. 作者不以楊柳高出牆頭為嫌，是因它
(1)高而沒有可憐可惡的樣子
(2)高而能下
(3)高而不忘本
(4)高而能在春風中搖曳
A(1)(4) B(1)(3)
C(2)(3) D(3)(4)
4. 文中「一羣活潑的孩子」是比喻
A楊柳的根。
B整株楊柳。
C漫天飛舞的柳絮。
D楊柳的枝條。

在第5至第8題每句的括號內，應分別填入那一個字詞？

5. 叔叔的農莊在(　)了，我們加快腳步向前走。
A看 B前 C觀 D望
6. 能引起讀者(　)的，才是好作品。
A同意 B共鳴 C批評 D讚賞
7. 要(　)理想，必須不斷地努力。
A實行 B施行 C實現 D呈現
8. 我已作最大的讓步，(1)你還不滿意，(2)我們不用再合作下去了。
A(1)如果(2)那麼 B(1)雖然(2)不如
C(1)因為(2)所以 D(1)只會(2)才有
9. 「屋因山建，層層高起」這一句中，「屋因山建」的意思是
A因為有山所以建房子。
B房子建築在山頂。
C在山上建房子是很好的。
D房子依着山勢來建築。
10. 下列四句中，其中三句是用擬人法的描寫，只有一句例外，該句是
A看！星兒在眨眼。
B啊！大海發怒了。
C湖面泛起了微波。
D花兒在微笑哩！

第二部分——簡短寫作題

1. 試把適當的形容詞和副詞，加在下面句子中，用來形容句中的「名詞」和「動詞」，以加強句子的意思。
妹妹正在唱歌。
2. 試替下列的「答句」寫一「問句」？
我明天沒有空。
3. 你到友人家去，剛好他不在家，你留下一封短信給他，說明自己的來意，並再約後會。試把這封信寫出來。(字數在80至100之間，標點符號包括在內)

第一部分：
①B ②A ③C ④D ⑤D
⑥B ⑦C ⑧A ⑨D ⑩C

第二部分：
①可愛的妹妹正在高聲地唱歌。
②你明天有空嗎？
③無肯定答案。

星架坡的主要華人廟宇(三續)

梁廣漢譯

星架坡華人廟宇第四章

一五、同善堂——在DEVOUSHIRE ROAD

從廟宇的前面來看，會給人一種特別深刻的錯覺，但廟宇本身實際上是很深，且有上層。主祀的神是觀音，她的祭壇設在正殿上，由十八羅漢伴着，每旁九位而置於一個玻璃箱內——聰從佛陀的教義及其教益。廟的餘下半部份是在觀音後的殿宇，內有一個很大的彌勒佛。我認為沒有人會知曉他的形象是一個典型的十世紀的華籍僧人，他曾自稱是彌勒佛的化身。

在廟宇上層的衆多神祇裏，存有一些使人驚愕之事。這裏主要的神是大恩公，其左是孔子的小祭壇。我是第一次在星加坡看到孔子的神像，在衆多的保護神中佔有合理的地位；其右是呂洞賓的祭壇，這神祇是很少見於大的佛教廟宇中的。他又名呂岳，而其形象亦常在中國的工藝品中可見到的，所以在此也無須描述他們了。凡有華人的地方，便有對他們的崇拜。八仙中，呂洞賓是最為受歡迎，雖然他曾兩舉進士，七度名落孫山，但是他卻普遍地被奉崇為文學的保護神，他的一把能使他隱身及降服邪魔的神劍，便成為他的徵號。我不能找到任何記載此廟歷史的碑刻，主持告訴我此廟是建於一八七〇年。

一六、靈教會——在流域路(RIVER VALLEY ROAD)二百五十一號。

DR. COLIN MCDOUGALL在他的『馬來亞的佛教』(第二十三頁)，有如下的批評：「在馬來亞沒有廟宇若中國一般是奉祀孔子的，我們沒有親眼看到孔子的像置在衆保護神中……。」這廟宇和先前的那一所廟宇，證明了他的說法是錯誤的，但這是一個很少的瑕疵，我仍推薦此書給你們。

南洋孔教會是位於這座建築物內，據我所知在某一程度上它是頗臨解散。這廟宇實際上是由兩部份所組成，在右的半部是設有一個很大的孔子像，殿的兩旁掛有多幅孔子的格言。廟的左半部是全為婦女而設的，主祀觀音。另有一個據說是從緬甸購買回來的白色大理石造的觀音神像，設於內殿中。

一七、孫真人廟(孫氏宗祠)——在MERGUI ROAD和NORFOLK ROAD的交界處。

此廟的特點是與中華民國的始創者孫逸仙博士有關，因其姓氏顯出他是孫氏的一份子。此廟主祀的神是孫氏的保護神——惠應大師，又名保生大帝。當此廟於一九二七年建成時，其神像由中國被帶來的。在主祀的右方，有天后的神龕，在左方，有一個共侍大伯公和觀音的祭壇。

在正殿的右方是孫氏的會議室內，最吸引的是孫逸仙博士的全身油彩畫像，而孫氏宗親會的辦事處，是在左方的另一房間中。

在星加坡，估計大約有二百個孫氏的成員，他們大多數是福建和潮州人，有少數是廣府人和客家人。

在農曆九月初七日是這保護神的神誕，在廟前的空地有大戲和其他慶祝儀式為這神而舉行。

一八、清水宮——在仰光路(RANGOON ROAD)的一八〇號。

離開孫氏宗祠後，你應隨即轉過街角，沿着仰光路步行約五十碼。在路旁的一連串小旗幟，會引領你到這間小廟，清水宮截然不同：一間是很美觀的，另一間是污穢且破舊的小茅屋，然而後者比前者更為本地人所歡迎。兩主祀的神祇是齊天大聖和三太子。那裏有幾個男性的靈媒駐在廟內，每年在BALESTIER PLAIN附近有為這位神而慶祝的節日。在一九五七年五月的三太子誕，發生一次不尋常事件——當時一高約九十呎的刀梯被起重機吊至適當的位置時，砰然塌下擊倒了兩位華籍男童，其中一個當場倒斃，另一個則稍後死於醫院中。安排這個慶典的人宣稱這是一種最不吉利的凶兆。梯主是一個中年的福建婦人，她很盛怒，她對我說她共付出馬幣一千八百元去進這張特別設計的梯子，但以後再有否表演者向她租用這張梯子，現時仍未可確定。在現場設有祭品去供奉這兩男童的靈魂和三太子。(未完)

隨西葡荷之後 英法美進入東南亞

龔榮壹

英國繼後

英國在該時既被荷蘭所壓迫而退出東南亞之後乃進而經營印度，並以其餘力轉向東方，先以緬甸為目的，在十八世紀之初着手經營，在十九世紀之初，乘緬甸國勢之衰微，並乘其與印度邊境之紛爭，作為機會，於一八二四年啓開戰端，結果緬甸割讓其西部之阿剌干(ARAKAN)地方與馬來半島之北上端之典那悉林地方。一八五二年又割白古省於英，一八八四年再起戰爭，緬甸亡之，編入印度。中國以宗主權所關，向英國交涉，雖一八八六年英國允許緬甸十年一貢，亦未實行，蓋清末國勢已衰，不暇過問矣。

英國勢力在十八世紀之末葉，伸展到馬來半島，初於一七八六年(乾隆五十一年)自土人手中取得檳榔嶼，復在一八一九年(嘉慶二十四年)萊佛士(RAFFLES)自柔佛王購得新嘉坡島。當時該島為一叢林密布之荒島，今日已成為世界要港，由是可知英人毅力之超羣與目光之遠大。英人更在一八二四年(道光四年)自荷人手中取得馬六甲，乃與將以上三個地方在一八二六年統一而為英本國直轄殖民地(STRAITS SETTLENTS)。一八七三年(同治十一年)霹靂(PERAK)歸英保護。一八八八年(光緒十四年)雪蘭莪(SELANGOR)森美蘭(SEMBILAN)彭亨(PAHANG)諸邦亦恭歸英保護。由此四邦合併稱為馬來聯邦(FEDERATED MALAY STATES)。一九〇九年(宣統元年)暹羅以收回治外法權將玻璃市(PERLIS)，吉打(KEDAH)，吉蘭丹(KELANTAN)，丁加奴(TRENGGAEU)諸地割讓於英，英人乃連同柔佛(JOHORE)，稱為馬來屬邦(NON-FEDERATED MALAY STATES)。於是英國便統一了馬來亞。

英人佔領北部婆羅洲是在十九世紀之中葉。其始在一七九八年於該島南岸之文郎馬辰(BANJERMASIN)之附近開闢殖民地，然受到荷蘭之抗議，並發生猛烈之紛爭，及至一八四二年(道光二十二年)該紛爭方始解決，即北部婆羅洲屬英，南部婆羅洲屬荷。其後在一八八八年(光緒八年)英人更將婆羅洲西北岸之砂勞越(SARAWAK)及文萊(BRUNEI)兩土王國收為保護領土。英國在東南亞之殖民至此告一段落。

英國之在東南亞殖民政策，是相當成功的，她並不以一定要侵犯統治者之權力，而利用統治者名義來治理國政，並相當尊重其實權，英國祇握軍事外交，馬來亞百餘年來相安無事，人民康樂，即其特徵。

法國追隨

十八世紀以前，越南祇與中國往返，因越南之郡縣議屬我國也。跨入十八世紀後，歐洲人東來，看中了這個國家，法國人最先下手。法國與越南之正式國交始於一七八七年(乾隆五十二年)，由久居安南之法國教士悲柔(PIGIVEAV DEBEHAINE)主教所斡旋。氏久居越南，值安南發生內戰，嘉隆帝阮福映受悲柔之勸，由其返法向路易十六獻策，以兵助安南，並締結凡爾賽條約，約嘉隆割讓會安及租借崑崙島；法國則助嘉隆消滅敵人，統一安南，接皇帝位。嘉隆是感激法國的，故待法人特殊優渥，雖然除法國教士之外，來越南的有葡萄牙英國荷蘭諸國宗教侵略者，但終不敵法國的手腕，今西貢有悲柔銅像，手扶安南王子，即其象徵也。

法國既在安南樹有立腳點，即作進一步之侵略，而其時歐洲勢力東漸，英法居於絕對衝突地位，法國欲攔截英國自印度至中國之途，則佔領安南，實為最佳之棋子。法國經營安南，既有預定計劃，乃於一八六一年以虐待教士為口實，出兵佔領西貢，翌年締結西貢條約，割南圻三州，償金四百萬元。於一八六三年與東埔寨訂約，受法國之保。蓋東埔寨固安南之屬邦，至此失去宗主權，一八六七年法國復奪取南圻之殘餘三州，成立交趾支那殖民地。

一八七三年法國要求紅河航行權，安南阻之，發生戰事，法兵攻陷河內，安南得太平軍劉永福所部黑旗軍助，戰敗法軍，斃馬安鄴陣亡。然安南究非法敵，於一八七四年作城下之盟，法國承認安南為獨立國。至一八八〇年雙方再起衝突，法軍又攻河內，又為黑旗軍所敗，法軍乃轉攻順化，迫之，乃訂約承認為法保護國。中國以安南宗主權關係，向法提抗議，引起一八八四年(光緒十年)中法之戰，中國初勝於諒山，而清庭終屈於外勢，於一八八五年承認安南為法國之保護國，安南國祚從此斷絕。

老撾原屬暹羅，法國向暹提出要求割讓。暹羅不允，一八九三年法國以軍隊加以佔領，同時炮轟曼谷，暹乃劃湄公河上游左岸鑾佛邦(LOAN PHRABANG)等地予法。自一九〇三至一九〇六年，法繼續向暹羅索取越暹交界諸地，至此法國擁有東京(北圻)，安南(中圻)，老撾，東埔寨及交趾支那(南圻)五個區域，完成了併吞整個越南計劃。

法人之侵略東南亞，並不以為足，其後更繼續向暹羅要求讓國境之地(註二)，如非英國之均勢，暹羅或已被法國所併吞。

美國加入

至於美國素以門羅主義作為立國之目標，故對於美洲大陸以外之一切，以不干涉為主張，然亦復加入東南亞追逐。蓋在十九世紀之初，菲律賓之人民因不堪西班牙政府之苛政，發生反抗運動，適因其先覺黎撒(RIZAL)被殺害，於是有志之士亞幾那度(EMILIO AGUINOLDO)即起而反抗，舉起獨立之旗。一八九八年(光緒二十四年)西美宣戰，美海軍攻菲島之甲米地勝之，時菲人再舉義，助美軍克馬尼剌，西督乞降，菲人對於美國之伏義援助頗為感謝，然在一八九九年美國與西班牙間所訂條約，竟將菲律賓正式改歸美國之屬地，此實非菲人之始願，美國為保證菲人起見，允許菲律賓獨立，並助其開發經濟，創辦教育，美政府最後決定一九四六年為菲島自主之年，而太平洋戰爭起，菲人抵抗到底，日本投降後，菲律賓於一九四六年正式獨立。

綜觀東南亞各國，在戰前除了暹羅是獨立國家外，其餘五個國家，五百年來在西洋人殖民政策夾擊之中，二次大戰前，日本曾一度問鼎東南亞，大有囊括之勢，所謂大東亞共榮國，日本以假面具而實行侵略之，實不料是一場大夢，亦初非日人所料也。

東南亞雙周刊 第六五〇期

東埔寨之「地」與「人」(二續)

史德嬋

人民

東埔寨之主要居民為高棉人(KHMERS)或稱吉蔑人，佔全國人口之最大多數，此外有雜居本境之泰族(THAIS)，逃避安南人壓迫之占人(CHAMS)與盤據山地未曾開化之山蠻(MOIS)及最初原始土著之小黑人(NEGRITES)等。至於近代移入之安南人及流寓之華人歐人等，則非在本章討論範圍之內，究於他篇述之。茲將各土著民族之起源及其生活概況分述如次：

「高棉族」關於本族之來源，史學家迄今尚未下確定之論斷。惟就一般言之，則謂係紀元前八世紀時，侵入中南半島之南印度人與當地土著民族混血所生之結果。故該族屬印度人種，而與緬甸之得楞人(TALIANGS)老撾之卡黑人(KHAMUKS)同一血系。此說證諸我國晉書所述其國為外國人混濱所征服之一段史實(註一)相吻合，此外復從今日東埔寨人之體格及其宗教風俗種種上觀察，則其來自印度之說甚為可信也。至於高棉族移入東埔寨所經之歷程，據阿剌伯人之記載(註二)，謂最初係由亞洲高原南下，至湄河東部，旋復南下而至馬來羣島，後由此西遷馬達伽斯伽島(MADAGASCAR)，後由此島遷入緬甸之南部，經暹羅而至東埔寨。

高棉人體格，一般均甚魁偉，但降至近代，因與異族混血之結果，純粹之高棉人已不可多覩。純粹之高棉人，男子高凡尋丈，胸圍甚廣，筋骨暴露，皮膚作青銅色，鼻扁而平，頭髮卷曲而黑，手足較歐人為小，指細爪硬，高視闊步，與印度雅利安人(ARYAN)相類似，惟頭顱較短，頭蓋內容亦小。女子之體格較遜於男子，眼黑，唇厚，顴骨突出於面部，臀部廣大，下肢及腿部均甚發達。其牙齒因吃食荖葉檳榔之故，均染成黑漆烏光。至於高棉人之一般風俗習慣，則留待下章詳述之。

「泰族」東埔寨境內之泰人，以屬於老撾民族系者為大多數。蓋其地隣老撾，便於移入故也。此外與暹羅接近之邊境亦有不少南泰人(THAI-SIDHAI)，即普通之暹羅人之雜居。考泰族之移入東埔寨尚為十三世紀以後之事，周達觀氏之真臘風土記曾云：「近來暹人來居，都以蠶桑為業，……」可證其入居東埔寨去古非遙也。

老撾系之泰人，我國昔稱哀牢，亦曰佬家，薛福成氏之庸庵筆記稱之曰白肚番，今吾儕通稱其為佬仔，安南人則稱曰猿人。其身材矮小，平均約五尺二三寸，面扁平，鼻梁陷落，顴骨突起，眼角傾斜，面貌與南泰同，惟兩目烱烱作光。男着紗籠，與高棉人所穿者無異；女着長裙，惟不作摺紋式，以長布一方，反覆掩蔽上體。家宅形式與棉人畧同，全部為竹木茅草所製。言語為單綴語，文字照字母之次序排列，母音及複母音凡十四，子音及復子音凡三十，與高棉文暹文同屬於印度梵文系。一般性情尚溫和不喜多事，崇奉佛教及婆羅門教，但有低級精靈之崇拜。

現居留於東埔寨境內之老撾系泰人，據調查為二〇四、一〇人，此等大部棲息於湄公河上游溪谷間，生活較一般高棉人為苦，其文化程度無不逮高棉人遠甚。

關於該族之起源，據人種學家之考證，其策源地在中國之湖南，後漸次南遷至滇、黔、粵、桂諸省。約於紀元前二世紀，復沿湄公河至緬甸、安南及暹羅之東北部，而與高棉族時啓鬥爭。當八世紀全盛之時，其勢力北及西藏，西入印度，我國史籍所載之南掌(今隴勃剌邦)、八百(今景邁)諸國，即該族所建立之王國是也。現我國粵省之猺、黎及廣西之僮，據稱即為老撾族之岐派也。

「占族」占人即占婆王國之遺民也。一般體格均甚修偉，深目高鼻，卷髮黑膚，顏貌與高棉人相近似，身長平均五尺五寸。女子則椎髻繫長裙，上衣狹袖高領之衫，穿耳貫小環，與中國舊式之婦女相類。戶皆北向，築建至為簡陋，僭高不過三尺。飲食污穢，魚非腐爛不食，釀非生蛆不美。言語多綴音，文字與高棉文同屬印度之梵文系，但較為特別。信仰初為佛教及婆羅門教，後因受馬來人移入回教之影響，今多改信回教矣。

考占族之起源，本為印度民族之[illegible]種。約當西曆一世紀時，挾其高度之文明，由印度遠征至中南半島在日南郡一帶登陸，向當地民衆傳婆羅門教。不久(一九二年間)即叛殺地方官吏(參看水經注林邑條)，建立其占種之王國，此即我國史籍所稱之林邑、環王、占城、占婆、瞻婆、占不勞、占籠勞是也。該族建國之後，其國勢曾強盛一時，赫然為南海大邦。但至十三世紀以後，因高棉及安南兩民族之興起，外患頻仍，其人民或戰死疆場，或被俘虜，至明成化六年竟夷為安南之附庸，此建國千餘年之民族遂被淘汰。據調查該族當其繁榮之時，人口達二百萬以上，但現在遺留於越南境內者，全數尚不及十萬之衆，其流竄於東埔寨者約有四萬五千，均居境內山地，以樵獵為生，度其慘淡之歲月。

關於該族之起源，另據一部份研究南洋學者推斷，則謂其來自馬來羣島(註三)，而將其列於馬來羣島人種統系中。其證據有下列諸點：(一)據占人碑銘所記，其國王為阿羅(ALLAH)之遺胤，查阿羅即係回教之上帝。(二)現占人之言語中，甚多滲雜馬來語。(三)其風俗習慣甚多與馬來人相同。以上所述諸點，其理由殊欠充分，茲特加駁正之：(一)者占婆於漢代建國之際，即為一信奉佛教及婆羅門教之民族，今中圻之歸仁、芽莊、平順等地有不少占人所經營之偉大廟宇遺跡可以為證。至於中南半島上回教之輸入，尚為唐代以後之事，其所謂阿羅遺胤之說，當為後來占種之回教徒所附會。(二)就其現存之語言考之，其間不少借用隣地他族之語言，豈只滲雜有馬來語之成份而已。(三)其風俗習慣因改信回教之故，而與馬來人相同自在意料中。是其所謂馬來人種之說可以釋然矣。(未完)

東南亞著名的農產 咖啡、胡椒及其他

葉振常

咖啡

世界各地之飲料，雖各不同，然其主要者為咖啡、茶與可可三種。現時香國用咖啡者亦日多，用量漸增大，均自東印度與南美運來，惟近時台灣亦略有生產。世界上咖啡之產地是巴西、哥倫比亞及其他之中南美諸國，及非洲南洋諸地。惟中南美洲之產量約佔世界產量之九成餘，南洋以爪哇蘇門答臘、婆羅洲、西里伯斯、非律賓等地為多，尤以爪哇為最，因咖啡與糖乃是爪哇最大之出產品，在一六九六年自阿拉伯之婆加輸入阿拉毗加種(COFFEA ARABICA)，由東印公司實施强制栽培制度，因之其後產額日增，成為主要出口物。然在一八六九年因咖啡病大流行，於是受到大害，阿拉毗加種幾到絕種。於是仍由非洲輸入利培利亞種(COFFEA LIBERICA)然其後此種亦不能栽種，於是在一千九百年乃自非洲之剛果輸入羅勃他種(COFFEA ROBUSTA)，此乃現時南洋地方之栽培品種。東印度之咖啡年產六萬公噸，大部份是輸出的。

可可原產於南美洲，現在則種於熱帶的南洋各地頗廣，其中尤以生產於中部爪哇之三寶壟附近，其量雖不多，然品質甚佳，年產一五〇〇公噸，均輸出。

胡椒

胡椒原產於印度，現時東印度為世界第一位，佔世界產量八五%。此外越南，東印度之主要胡椒產地為婆羅洲，蘇門答臘等地，每年生產不少，年產五萬四千噸，香國有消費胡椒之習慣，年輸入胡椒約一八〇〇公噸。

茶

茶的王位本是中國的，現時世界產茶為東印度與印度錫蘭等地，東印度所產茶佔全世界產量百分之二十，以紅茶為主。其品類分為中國種及印度阿薩米(THEA MANIPURI)兩類，經荷蘭人之改良成為佳種。加以製法之進步，而老大中國茶葉，甘自落後，毫無顏色，令人慚愧。東印度茶葉大部份產於西爪哇，年產九萬噸，其中九成產於西爪哇之勃良安。蘇門答臘東岸亦出產茶葉，出口額計七萬噸。

木棉

木棉是高級紡織品原料，為木本植物，樹高十五公尺，壽命達七十年，東印度木棉，可紡成四十二支以上之紗線，品質之佳，不亞於埃及棉。主要產地為東印度，年產二萬二千公噸。

麻

以非律賓生產最多，即世稱馬尼拉麻，年產十五萬噸，佔世界百分之九五，戰前非律賓之南部棉蘭佬島，幾全為日本人種植，麻佔非島總輸出之第三位。

黃梨

國內稱波羅，為熱帶之果實，除土人作食品外，均製成罐頭輸向歐美。馬來亞為世界第二生產國，年產十萬噸，百分之九十輸出。馬來亞之鳳梨種植及製罐業，均操之於華僑。(黃梨又稱鳳梨，粵名波羅，至遲名波羅蜜者，與波羅絕對不同。)

南洋實際上係一農業社會的國家，當歐洲人統治南洋殖民地，竭力開發農業，種植採用種植改進方法，不辭勞苦，努力經營，農業上有極大成就，尤其荷蘭之經營爪哇，按部就班，腳踏實地，有計劃的有組織的，無論農業技術，灌溉系統，品種改良，幾乎可稱物盡其材，地無棄利，值得吾人研究。方今香經營台灣及海南島，爪哇是可效法的。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-491181
遠道閱户 請就近向報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

體育

上半場被判極刑大難不死
1—0 南華倖勝保濟
下半場亂軍之中尹志强建奇功

（特訊）昨晚在政府大球場上演之特別銀牌淘汰賽，南華對保濟，戰果為南華勝保濟，一比零。頭場預備組之結果南華勝保濟一比零。昨夜入場觀戰之人數為：二千三百一十八，收入三萬七千七百八十三元。

昨夜一役，戰事展開後，雙方互有攻守，可惜戰情並不太過激烈，大部份時間均見球來球往，雙方也有兩個必入球之機會，第一是保濟在十三分鐘時，南華一腳由曲線路球笠過李度入網，可惜球證判劉錫祺越位在先。繼後，陳國良犯手球，南華被判十二碼極刑，鄧錦恭主罰竟然乏力兼欠角度，被黃文財輕易沒收，另外就是下半場甫開始比賽，保濟夏理遜在禁區邊綫的一記抽射，中柱彈出，該球無論時間角度均恰到好處，可惜的是球速欠佳，南華立刻反攻，在下半場完場前，葉志强開出角球在馮志明之頭頂落，但馮志明頭槌接應又告斜出。除了這些機會之外，昨夜南華門將黃文財亦保持其一貫水準，保濟之高空埋門攻勢，往往被該球員出迎時間準及良好之彈跳力瓦解。總括而言，南華是昨夜較幸運之一隊。

戰幔揭開

六分鐘南華梁能仁右路追得一角球，仁仔開出內彎球，李度摑底托出，保濟力保不失。十二分鐘，南華路德輝右路傳中，尹志强試腳遠射，惜高出。十三分鐘，南華陳懷偉中路斬向左邊，劉錫祺入滲底綫彎出，皮球過柱角入網，可惜旁證早判劉錫祺越位。十五分鐘，南華路德輝又斬橫，馮志明左邊近門射斜。十九分鐘，鄧錦恭右路近禁區斬中，陳國良犯手球，保濟獲十二碼球，鄧錦恭主罰，射向黃文財左邊，軟弱無力之下，黃文財一抱入懷，南華大難不死。廿江分鐘，南華路德輝犯鄧錦恭，被罰黃牌。卅三分鐘，梁能仁右路近底綫開出罰球，馮明明十二碼點獅子搖頭，惜又告斜出。

易邊再戰

五分鐘，蔡里遜左路底綫刮出，南華黃文財一躍起沒收。十分，保濟蔡烈治出擊，在右邊綫斬出，蔡里遜禁區邊接應，第一時間抽射，黃文財因視綫被阻，毫無防備，皮球直飛網角，惜中柱彈出。南華再次逃出厄運。廿三分，南華反攻，梁能仁得球在右方斬出，尹志强頂入中路，葉志强衝門，幸保濟李度及早殺出沒收來球。廿四分南華黃國安入替陳懷偉，卅分，池一坡發球帶入中路，起腳施射高出。卅四分，池一坡又再帶球滲入，到禁區邊起腳施射，中人彈出，皮球落到葉志强腳下，葉志强起腳再射中門，被李度撲出底綫。卅五分，尹志强在亂軍中勁射死角入網，一比零，南華領先。四十三分保濟梁順昌蓄意犯手球，被黃牌警告。池一坡於此時亦被亞倫李斯入替。四十四分，南華得一角球，葉志强開出，馮志明門前接應，頭槌攻門，惜斜出，此後雙方再無建樹，球證鳴笛完場。

雙方開賽時陣容：

南華：黃文財 劉錫祺 陳國良 蔡育瑜 駱德輝 池一坡 陳懷偉 梁能仁 葉志强 尹志强 馮志明

保濟：李度 梁順昌 馮天才 戴維斯 麥列治 曾永雄 鄭錦添 威爾斯 鄧錫昌 陸志雄 夏里遜

岑才生議員昨在頒發夏日水上活動訓練班結業證書致詞，右為拯溺女主席許周美蘭。

南華把握機會獲勝 戰後教練謙稱僥倖
新將亞倫假以時日前途可喜

（特訊）昨夕南保之戰後，督理教練郭錦洪指出，是役之獲勝，多少也帶些幸運。郭教練指出，上半場劉錫祺射入之一球，球證之判決，頗值得懷疑，但因為球證及巡邊員所站之位置比較看得真切，故此亦無話可說，若劉錫祺該球順利打開勝利之門，對方很可能已經宣告瓦解，無力頑抗。而己隊亦因陳國良在禁區內犯手球被罰十二碼罰球，幸對方踢射不入，否則對己隊之士氣，也有很大之影響。

教練續謂，今仗保濟之演出，十分落力，在以往多場賽事中，對方以今仗表現最好，在下半場時對方所射中柱之一球，若是蚤射數分的話，該球極有可能入網，幸好己隊有驚無險，亦是己隊有些僥倖，否則，相信該仗要加時方可決定勝負。到時是勝負是亦未可料。

對方在上半場時採四二四戰陣，除了夏里遜及陸志雄作箭頭外，中場球員往往在進攻時推上作雙鋒姿態出現，使己隊之後防球員時常要分散注意力去看守對方，在保濟回防時，後面亦成密集之陣勢，故此己隊之前鋒一時亦未能撕破對方之防禦網。但在下半場，保濟改打四三三之陣式，以揚楚森入替會永雄，採進攻式之打法，因而在保濟球員在末段未及回防之下，被己隊乘虛而入，濺尹志强一腳而奠定勝局。

最後，教練指出新加盟之亞倫李斯，本身之技術不俗，但仍須假以時日，去和隊友多些合作，方可在己隊中發威揮其力。

南華劉錫祺（不在圖內）彎入遠柱，李度鞭長莫及，惜劉錫祺越位在先，判食詐糊。

公務員乒乓 八日午決賽

香港政府華員會主辦全港公開第八屆何耀棣盃乒乓球賽，現已臨最後階段，賽會定於十一月八日（星期日）下午二時在灣仔修頓場館舉行決賽及頒獎典禮，敦請法律顧問何耀棣伉儷主持頒獎。

攀登獅子山比賽 十一月十五舉行

九龍城民政區青年活動聯會，香港獅子山獅子會聯合主辦，九龍城民政處九龍城警署，市政事務署，社區及青年事務署，政府新聞處協助全港公開男女子攀登獅子山比賽，定十一月十五日上午九時在慈云山遊樂場起點舉行至觀音村上，全程共三千五百公尺，經已報名多時，參加之男女健兒極為踴躍，報名至十一月十日止截，凡年齡滿十六歲以上而經由醫師檢驗合格者都可以報名參加，報名地點：（一）九龍城民政處紅磡分處，（二）九龍城康樂體育事務處，（三）九龍小型足球總會，（四）何文田民政處前列十名均可獲得獎品其餘抵達終點者均有獎狀，各欲參加之人仕可以從速前往報名參加云。

南華體育會辦 單車花式班 週日晚開課

南華體育會主辦單車花式訓練班，報名參加男女青年，很為踴躍，該班定於本週日（壹）晚八時，在加路連山該會靈大籃球場舉行開班儀式，由遊藝部主任何康主持。如有興趣者，仍可報名，費用祇收制服茶水費三十元，訓練車由該會供給。訓練課程：地面定車，高台定車，單人花式，集體花式，高、中、小單輪，修理等。義務導師：陳百祥，萬柏榮，吳梅錦，鄧錦全，李展文，林倫浩等担任。報名地點：加路連山南華體育會總辦事處。

龍翔官立工業中學水運會 黃社獲團體冠軍

龍翔官立工業中學本年度水運會已於十月五日，廿九日兩天，假九龍摩士公園泳池舉行。是日決賽，天朗氣清，運動員鬥志高昂，奮勇向前，故屢創優良成績，而台上之社際啦啦隊，更不讓池中健兒專美，比賽異常激烈，故場內場外，充滿一片熱烈的氣氛。賽後由該校校長江紹忠致詞，更邀得基督教立工業中學校長鄧炳良主持頒獎。儀式簡單而隆重，大會終在雄壯的校歌聲中圓滿結束。是日大會成績如下：社際總冠軍：黃社，社際總冠軍（4BM）：啦啦隊冠軍：社藍。甲組個人冠軍：黎廣明，乙組個人冠軍：朱偉正，丙組個人冠軍：陳長恒。

項目	第一名	第二名	第三名
甲組			
五十蛙泳	姚德勝	孫志超	黃國聰
五十背泳	黎廣明	張楚國	陳亨權
五十撲泳	陳亨權	張楚國	李頌傑
一百蛙泳	黎廣明	姚德勝	黃尚聰
一百撲泳	陳亨權	李頌傑	陳津
二百撲泳	黎廣明	黃家明	
乙組			
五十蛙泳	梁德勝	朱偉正	黎兆佳
五十背泳	朱偉年	鄭國強	符柏良
五十撲泳	梁德勝	朱偉年	梁國基
一百蛙泳	朱偉年	孔繁泰	黎兆佳
一百撲泳	朱偉正	梁德勝	雷偉全
二百撲泳	朱偉正	鍾衛山	孔繁泰
丙組			
二十五蛙泳	陳長恒	區永強	楊國培
二十五背泳	廖永祥	關文傑	李乃風
二十五撲泳	陳長恒	趙春雄	吳偉雄
五十蛙泳	黃慶發	鄭俊賢	楊國培
五十撲泳	葉以平	羅卓華	黃慶發
一百蛙泳	吳偉雄	廖偉培	謝天樂

南華門將黃文財在保濟球員包圍下，沒收來球。

保加利亞史勒哥夫 膺上屆球季金靴獎
葉士域治獲選最佳球隊

（法新社巴黎廿九日電）保加利亞國腳前鋒史勒哥夫今日在此間，獲頒授一九八〇至八一年金靴獎，而歐洲足協盃盟主葉士域治，則被獎為「最佳球隊」。

廿三歲的史勒哥夫，自七八年以來，便任保加利亞國腳。他在整季中，共射入卅一球。他在上季末最後五場比賽中，共射入十一球，其中四球是在最後一仗賽中射的。

何牙利國腳非倫卡洛在金靴獎中，居次席，他共射入卅球。這是保加利亞球員，自六九年被高夫得獎以來，第二次掄元。而何牙利球星今次是第五度得亞軍，拜仁慕尼赫隊的盧敏烈治射入廿九球得季軍。

在最佳球隊選舉方面，葉士域治比他們在足協盃決賽對手荷蘭艾禡亞AZ六七，多獲一分，榮膺冠軍。葉隊共獲廿分，AZ六七得十九分，拜仁十八分，賓菲加及利物浦各獲十六分。

基智中學十三屆陸運 黃社膺總冠軍

中華基督教會香港區會直屬之基智中學第十三屆田徑運動大會已於十月二十七，廿八一連兩天在九龍仔運動場舉行並圓滿結束，開幕禮由湯保爵校長致訓，儀式簡單而隆重。經鳴槍禮後，各健兒即展開激烈的競賽，並有啦啦隊在旁鼓勵，使會場氣氛熱鬧而融洽高度表現出合作及體育精神。是屆並增添多種新項目，如標槍及拔河等。「是次荷蒙熱心社會公益之工業家林芬慨捐大會全場獎品，並親臨致訓及頒獎，茲將是次成績列后：

個人成績

男子甲組冠軍：許世全，男子乙組冠軍：陳錦賽，男子丙組冠軍：李錦禮，男子丁組冠軍：陳南興，女子甲組冠軍：李春妮，女子乙組冠軍：鄭燕玲，好子丙組冠軍：鄭淑貞。

團體成績：

男子甲組：紅社，男子乙組：黃社，男子丙組：棕社，男子丁組：黃社，女子甲組：棕社，女子乙組：紅社，女子丙組：棕社。

團體總冠軍：

黃社，亞軍：棕社，季軍：紅社。

項目	第一名	第二名	第三名	備註
男子甲組				
一百公尺	鄒志康	曾冰祥	何偉聰	
二百公尺	鄒志康	鄭賢根	李展强	
四百公尺	譚根桃	廖炳雄	鄭賢根	破
八百公尺	譚根桃	陳粉良	周玉添	破
四百接力	林國興組	何偉聰組	楊大恒組	
千六接力	林國興組	洪志剛組	李展强組	
一百低欄	林國興			
四百中欄	許世全	林家俊	連祥龍	
跳高	李鵬威	許世全	黃永權	破
跳遠	林家俊	曾永祥	李鵬威	
三級跳遠	林家俊	林國興	何偉聰	
標槍	許世全	馮藝聰	區健安	
鉛球	周玉添	孫德榮	朱新强	
男子乙組				
一百公尺	劉善聰	陳光輝	龔國强	
二百公尺	陳錦賽	林貞賀	陳光輝	
四百公尺	陳錦賽	蕭偉衡	鄧志豪	
八百公尺	潘賢輝	寧豪輝	黃志榮	
四百接力	陳錦賽組	蕭偉衡組	鄧志豪組	
千六接力	林國强組	陳展鵬組	林俊明組	
一百低欄	潘賢輝	劉善聰	甘志良	
跳高	潘賢輝	陳特翹	何國强	
跳遠	蔡家裕	葉國强	江子權	
三級跳	蔡家裕	黃志榮	林俊明	
鉛球	陳鉅國	廖漢明	蔡斌	
男子丙組				
六十公尺	李錦禮	梁善圻	李俊文	
一百公尺	李錦禮	戴炳聰	李有榮	
二百公尺	戴炳輝	盧永權	雷志强	
四百公尺	歐陽偉豪	譚廣志	藍偉文	
四百接力	吳勝達組			
跳高	何宏韜	劉鑫	林楚强	
跳遠	黃鎮洪	陳友望	彭及平	
三級跳遠	李偉楣	陳文輝	米秋德	
鉛球	李俊文	楊偉順	歐陽偉豪	
男子丁組				
六十公尺	陳南興	羅潤齡	黃錦途	
一百公尺	陳南興	羅潤齡	黃錦途	
四百接力	陳國龍組	羅潤齡組	吳興城組	
跳遠	盧偉文	歐東成	王睿智	
壘球	吳興城	盧偉文	鄧霜明	
女子甲組				
一百公尺	王佩儀	鄭惠芬	陳燕玲	
二百公尺	李春妮	王佩儀	韓小雲	
四百公尺	陳燕玲	才美之	馮淑娟	
四百接力	鄭惠芬組	林彩蓮組	何煥蘭組	
一百低欄	李春妮	林彩蓮	韓小雲	破
跳高	劉美馨	梁少萍	何煥蘭	平
跳遠	李春妮	劉美馨	鄭惠芬	破
鉛球	林彩蓮	歐翠霞	才美之	[illegible]
女子乙組				
六十公尺	吳少萍	盧麗嫦	李少英	
一百公尺	鄭燕玲	黃惠芬	吳少萍	
二百公尺	黃惠芬	侯佩莉	丁麗珍	
四百公尺	盧經嫦	梁秀薇	姜鳳華	破
四百接力	鄭燕玲組	吳惠玲組	譚美甜組	
一百低欄	鄭燕玲	吳少冰	李少英	
跳高	鄭燕玲	李娌音、涂惠英		
跳遠	吳桂玲	涂志英	林亦子	
鉛球	雷惠兒	張美美	李敏儀	
女子丙組				
六十公尺	鄭淑貞	王麗瑤	梁惠施	破
一百公尺	周秀蘭	王賓珍	黃淑芬	
二百公尺	王寶珍	高愛玲	黃淑芬	破
四百接力	吳少萍組	李雪玲組	鄭淑貞組	
跳高	陳麗容	馮秀羣	李雪玲	
跳遠	鄭淑貞	王寶珍	羅蘭	
壘球	程小惠	陳桂玲	黎潔雯	
公開賽				
男千五米	譚根桃	廖炳雄	王惠棠	
女八百米	李春妮	梁秀薇	陳麗容	破

香港獨木舟水球隊 獲冠軍昨深夜凱旋

（本報專訊）亞洲區獨木舟水球大賽，參賽者有日本、香港、馬來西亞，在日本名古屋舉行，香港獨木舟代表隊於週前啓程參賽，榮獲冠軍，昨晚凱旋，該隊領隊王華王，領隊蔡善祥，李銳等昨日乘機於十時抵港，到場接機者副會長陳景流，及親友甚衆。哄動機場，以港獨木舟水球隊為港帶來光彩。

香港獨木舟水球代表隊參加亞洲大賽榮獲冠軍，昨晚全體抵機場時合映。

東京國際網球賽爆大冷 波格祈克被擯出局
根力遜柏頓晉八強
麥恩萊勝日本福井亦晉準決賽

（綜合各外電東京廿九日電）東京精工超級網球大賽今日爆出兩個大冷門。美國非籽子球員根力遜淘汰第二種籽瑞典好手波格，而柏頓則擊敗第三種籽阿根廷的祈克。

上述兩仗戰績對香港精工網球精英賽來說，是個莫大喜訊，因為根力遜及柏頓俱會在十一月一日起，在維園角逐錦標。

廿歲的根力遜力壓五屆溫布頓冠軍波格，比數為六比三及六比一。整場比賽俱以發球後上網搶攻方式進行，而為時僅五十五分鐘，而共有五千四百觀衆捧場。

廿四歲的柏頓以七比六（七比四），五比七及七比六（七比五）力克祈克，比賽過程緊張，歷時達三小時。

現任溫布頓及美國公開賽盟主麥恩萊，以六比三及六比二擊敗日本的福井，獲晉入八強。麥恩萊表示：「福井比以前進步了，我今日的發球未見滿意。」

波格第一盤第四局被打破發球，結果以三比六輸了。第二盤他又失去三個發球局。他犯了很多不必要的錯，因而一直處於劣勢。波格稱：「我相信，第一個敗因是我未能習慣場地。而他（根力遜）的發球又好。若果我有更多時間熟習場地的話，我們表現較好。我的體力並非問題」。

波蘭非碧以六比四及六比三淘汰澳洲的丹頓，獲晉入半準決賽。澳洲雲文遜（將來港比賽）以六比七（七比六），六比四及六比四勝美國的文遜（將來港作賽）。第五種籽謝拉提斯（亦會來港）勝紐西蘭佩思斯，比數為六比二，三比六及六比三。瑞士的根特以七比五，六比五，淘汰了美國的維勒，而美國史簡倫（將來港比賽）挫同袍[illegible]克，六比二，四比六及六比一。

香港網球贊助人協會主席基頓（右一）昨午介紹本年度網球精英大賽詳情。左一為世界網球錦標賽經理楊格。

足總有意邀請 西德科隆訪港

足球總會有意在賀新年波中，邀請歐洲勁旅前來香港賀歲，其強旅之中屬意於西德科隆隊。由於現時只是初步階段，能否成事，暫時難料，而該隊在國際知名，在該時間會有空到來東南亞及亞洲各地作賽，如果接洽成功，香港應是一站。擁有國際球星之隊伍若然能來，球迷就會有好波欣賞了。至於科隆隊擁有達六名國際球星在陣，聲勢甚盛，但要求包眼則相當高，三萬美元另包機費，故必須有其他地方帮補或會成為事實也。

工商籃球 今晚三場

工商盃籃球賽今晚在界限街體育館共有三場比賽，比賽時間：七時半（女）維納斯對[illegible]，八時半（男）寶雲對思遠藍，九時半（男）美國機房對馬非。

國際田總會長尼拜奴在倫敦 强調加緊藥物管制
邀運動員參加會議

（合衆社倫敦廿九日電）國際業餘田徑總會會長尼拜奴週四表示，該總會將盡力遏止使用非法藥物。

五十八歲意大利籍尼拜奴，上月才代替荷蘭的保寧出任會長，他在記者招待會上强調，國際田總對田徑運動會，場採取更嚴密的藥物管制。

國際田總有意開設四間新的檢驗實驗室，以加強目前七個實驗室的不足，該等新實驗室分別設在瑞典，芬蘭，意大利及澳洲。

尼拜奴今次抵達此間，目的是研究八二年國際田徑的工作及賽事時間表。他更宣佈邀請英國三項世界紀錄保持者高爾，及其他奧運金牌得主，參加在十二月舉行之會議，商議有關重要議決。

美國四百米世界紀錄保持者莫斯，意大利跳高奧運冠軍森美朗妮，相信俱會參加十二月十二至十三日在羅馬舉行的會議，商討重要問題，包括使用非法藥物及業餘問題。

他表示，高爾最近在奧運全人大會上，令有關主腦人物留下深刻印象。尼拜奴亦表示，總會對一百六十八個會員國之中，比較貧窮的援助，將會增加。國際田總大份的資金——目前超過一百萬美元——是來自八〇年莫斯科奧運及今年的世界盃賽。

他又補充說，國際田總對南非的看法，亦會跟從國際奧委會的做法。他指出：「他們的會談顯然有進展，而南非代表的參予，對問題很有帮助。不過，他們被禁制，而除非其他非洲國家同意，否則他們將不能返回國際奧委。」

這位國際田總會長並讚揚上週逝世，七十六歲的前會長馬思斯。

八一年香港網球精英大賽 週日維園展開
男女單打編定

（特訊）一九八一年精工香港網球精英大賽，定於本週日開鑼，昨日主辦當局舉行抽籤，安排第一週秩序，並公佈男女種籽。

今年的精英大賽，女子組實力似乎比男子組强。女子組有兩名選手，在國際網球榜上名列前十名種籽內，她們是澳洲的譚良（世界八號種籽），以及美國的史勿英（世界七號種籽）。不過，男子組方面，實力相埒，惡門難免，其中根力遜及柏頓，週四在東京超級網球大賽中，分別淘汰波格及祈克，令人刮目相看。

男子單打八名種籽，順序為：和域，沙迪，史簡偏，烏意度，麥文遜，非沙捷奴，杜比及文遜。女子單打方面順序：譚良，K佐頓，史勿英，諾村顏，華絲，荷蜜絲，娜頓及賓冰。男子單打麥納尼因傷退出。

男子單打

第一週賽程編排：和域（澳洲）對毛沈（英國），常力斯基（美國）對非治（澳洲），[illegible]亞（美國）對保尼（美國），嘉希（美國）對非斯捷奴（澳洲），史簡偏（美國）對葛成（美國），甄選賽出綫者對或維斯（美國），郭尼（澳洲）對奧斯汀（美國），特別甄准球員對文遜（美國），杜比（美國）對賀夫（美國），甄選賽出綫者對根力遜（美國），戴倫尼（美國）對柏頓（美國），甄選賽出綫者對倫意斯（紐西蘭），麥文遜（澳洲）對山達斯（荷蘭），杜域（澳洲）對祈殊南（印度），特別甄准球員對史提場基（美國），迪選賽出綫者對沙迪（美國）。

女子單打

第一週賽程編排：譚貝（澳洲）對甄選賽出綫者，姬芭（美國）對薛絲統，卡若絲（美國）對羅西（意大利），杜曦妮（南韓）對黃冰（美國），史勿英（美國）對杜班蒂（美國），雲杜屈（荷蘭）對甄選賽出綫者，李嫚（澳洲）對甄選賽參加者，嘉蒂（美國）對荷蜜絲（英國），華絲（美國）對維賽絲（荷蘭），麥高蘭（美國）對山藤直子（日本），B佐頓（美國）對甄選賽出綫者，甄選賽出綫者對清村顏（美國），那奈（美國）對格歌莉（澳洲），麥絲嘉（荷蘭）對李麗敏（香港），史提美絲（美國）對西尤絲（澳洲），麥早稻（巴西）對K佐頓（美國）。

民政處分區會聯辦 地方行政足球盃賽
十二隊參加下月中揭幕

由中區民政處、中西區康樂體育事務處、商業分區委員會及中區（上環）分區委員會聯合主辦「地方行政盃足球賽」，定下（十一）月十五日，假西營盤佐治五世紀念公園舉行。是次小型足球賽，一方面為宣傳地方行政，藉此引起市民對地方行政的注意，另一方面亦希望為本區各機構之辦事人員提供一項有益身心，兼可增進友誼之活動。是項足球賽將採取淘汰制，設冠、亞、季軍各乙座及獎牌，另外每隊參賽者均獲頒紀念旗一面。參加是項比賽名額為十二隊。

總會小球 今續上演

香港小總主辦總會盃小球賽今日在維三號場續有比賽上演，六時六十六對娛樂，七時東寶對滾聯。

意國足總償還欠薪 甲組球員取消罷踢

（法新社羅馬廿九日電）意大利的甲組足球員，已取消罷工計劃，因國家足球總會答允對各球員的要求採取行動。

意大利足球協會週一稱，他們會在十一月廿二日罷踢一天，以抗議拖欠其組別球員三億里拉（廿五萬美元）之薪金。

意大利足總代表昨晚在會議中，同意償還有關債項，由足總的援助委員會補發欠薪。

他們更同意成立一個聯合委員會，由足球員協會及職業聯賽監察有關會問題。

何文田官中陸運 德社奪總錦標

團體總冠軍：德社。個人冠軍：男甲：張志偉、方萬倫。男乙：何子材。男丙：林兆鴻。女甲：勞麗碧。女乙：龍敏湄。女丙：蘇敏娟、鮑佩玲。

項目	第一名	第二名	第三名
女子甲組			
一百欄	勞麗碧	戴佩華	姜玉娟
一百米	鄧潔冰	林綺雯	彭思微
二百米	鄧潔冰	黃健文	彭思微
四百米	司徒寶珠	[illegible]	洪之蘭
八百米	司徒寶珠	[illegible]	王巧嬋
跳高	勞麗碧	戴佩華	彭思微
跳遠	勞麗碧	黃玉儀	鄧潔冰
標槍	林玉琴	徐麗明	高敏華
鐵餅	任玉蓮	蔡淑丹	林玉琴
鉛球	任玉蓮	黃健文	黃玉依
四百接	德社	智社	翠社
千六接	德社	智社	體社
女子乙組			
一百欄	龍敏湄	馮艷桃	范安琪
一百米	龍敏湄	黃似琦	易潔貞
二百米	香影秀	黃似琦	蘇敏芝
四百米	岑愛笑	朱淑儀	楊愛蘿
八百米	岑愛笑	余碧玉	楊愛蘿
跳高	龍敏湄	湯淑勤	梁燕平
跳遠	郭潔歡	易潔貞	萬少芬
鐵餅	范玉葉	張美英	余碧玉
鉛球	范玉葉	張秀英	張美英
四百接	翠社	德社	智社
女子丙組			
一百欄	蔡美鳳	陳巧兒	楊美英
一百米	鮑佩玲	張曉明	梁燕珊
二百米	鮑佩玲	蘇敏娟	許愛文
四百米	唐玉君	張曉明	蔡美鳳
八百米	關佩儀	陳碧珍	張蔚儀
跳高	蘇敏娟	鮑佩玲	陳鳳娟
跳遠	蘇敏娟	鄭麗閔	楊美英
鉛球	李建歡	陳晉英	莫佩瑩

四百接：體社、德社、智社

項目	第一名	第二名	第三名
男子甲組			
一百十米欄	譚偉文	麥偉堂	蕭智偉
一百米	張志偉	郭寧	劉智偉
二百米	劉智偉	廖耀光	鄭國華
四百米	張振翔	王偉麟	劉耀鋆
八百米	方萬倫	陳錦棠	梁金石
千五米	方萬倫	黃德縉	馬敖生
跳高	張志偉	麥偉棠	阮滿文
跳遠	張志偉	鄭國華	侯鈞堅
三級跳	方萬倫	侯鈞堅	黃國成
標槍	唐其仁	謝智偉	譚炫文
鐵餅	謝智偉	梁健一	麥偉堂
鉛球	梁健一	鄒志興	梁啓文
四百接	翠社	德社	體社
千六接	德社	翠社	德社
男子乙組			
一百欄	關殿藝	李家強	李力
一百米	何子材	林仲強	何蔭田
二百米	何子材	麥擴良	林仲強
四百米	麥擴永	蔣偉業	李洛增
八百米	蔣偉業	麥擴良	陳照啓
千五米	陳照啓	王浩波	張培蟠
跳高	麥擴永	曾健雄	關殿藝
跳遠	馬先富	馬先富	盧凱威
三級跳	何子材	林仲強	梁偉原
標槍	李家強	李健頤	張培蟠
鐵餅	李家強	郭健新	李嗣華
鉛球	鄧永浩	蔣偉業	李顯華
四百接	德社	智社	翠社
千六接	智社	德社	翠社
男子丙組			
一百欄	余朝融	梁志明	楊德熾
一百米	羅德明	傅世洋	楊承志
二百米	羅德明	馮誠昌	林兆鴻
四百米	楊健強	黃振熊	馮誠昌
八百米	林煥基	李劍鑫	梁紹祥
千五米	林兆鴻	林煥基	鍾偉良
跳高	張嘉明	傅世洋	葉偉常
跳遠	余朝融	馮誠昌	林兆鴻
鉛球	李波愷	何邁	郭冠勝
四百接	智社	德社	體社
千六接	智社	德社	體社

娛樂圈

無綫慶祝十五週年紀念 十一月定為台慶月 食宣傳推出新節目

台慶之夜被稱為「群星獻技賀台慶」現場直播，主題環繞馬戲團的形式來演出，由藝員們担任。

無綫電視為慶祝踏入第十五年，特定十一月份為「台慶月」，推出連串節目，並參予及舉辦多項社區活動。

該公司昨（卅）午假「台慶月」記者招待會，公佈有關「台慶月」節目及活動，由何守信、沈殿霞担任司儀，「台慶月」統籌經理汪岐、節目執行經理趙崇文、助理公關經理吳杏倫及「歡樂今宵」監製梁家樹分別在會上致詞，「歡樂今宵」藝員並即場表演魔術雜技玩意助興。

「在「台慶月」期間，推出的戲劇節目，計有：十一月二日起晚上八時卅分播映王晶、甘國亮聯合策劃的懸疑喜劇「逐個捉」，李司棋、鄭裕玲、林嘉華、鄧碧雲、馮粹帆、南紅、秦沛、夏雨、石堅等主演。

別具一格的寫實城市喜劇「富貴榮華」，由鄭少秋、任達華、廖啟智、程思俊、葉德嫻、陳秀珠、梁珊等主演，李添勝監製，經安排十一月十六日晚上七時播映。

俠義奇情劇集「女黑俠木蘭花」，趙雅芝、楊盼盼、楊羣、黃錦燊、秦沛、關海山、關菊英等主演，王天林監製，十一月十六日起晚上八時廿分播映。

「上海灘」定於十一月一日起，逢星期日晚上十時卅五分重播。

翡翠台由十一月三十日起，逢星期一至五下午四時卅分至六時，訂為女童節目時間。

體育節目在「台慶月」期間，獨家播映的包括：一年一度的澳門格蘭披治大賽車，首次在港舉行「一九八一年度國際超級巨星大賽」，以及在日本東京舉行的「世界盃男女子排球大賽」。

「台慶月」節目中的高潮，當推十一月十九日舉行的「群星獻技賀台慶」，歡樂今宵現場直播，當晚節目主題環繞馬戲團的演出。

在「台慶月」期間，無綫電視除了推出連串新節目外，並積極參予及舉辦多項社區活動，其中包括：十一月七日「公益金慈善清潔運動」，與市政局合力推動緩步跑運動，籌辦十一月八日在政府大球場舉行揭幕禮，促進人類和諧共處，歡笑滿人間，聯合柯達（遠東）舉辦「全港公開歡笑攝影比賽」，十一月九日開始收件，響應香港女童軍總會十一月廿九日在政府大球場舉行的「行好運籌款」活動，派出旗下藝員參加及表演節目助興。

鄭少秋陳復生在台慶之夜，大玩雜技。

沈殿霞鄭少秋大耍花槍。

麗的在節流運動中 以後不再用場務員

據麗的製作部資深工作人員表示，澳洲帮此次大刀闊斧行動，有利的一面。事實上，多年來麗的確養了一班冗員，他們不獨未能在發展上出力，甚至有時拖慢了整體的工作。

就場務員及助理編導來說，從前助理編導要負責的工作很多，但後來交給場務員做。今後場務員一職取消了，助理編導更能，發揮到他們的能力，也可減少人力的浪費。

此外，該製作人員又表示，所以今次行動，已算仁至義盡，解僱的百多人中除了六十人為正式職員外，其餘一百人員是長期散工，但公司亦當是正式職工，每人補發薪水一個月，由此所見，麗的當局亦已盡了人事云。

麗的塑造黃雪梅為一整小野貓形像。

高亮否認裁員 會波及藝員組

有消息說，麗的以後對老藝員將再不簽長約，片集以部頭計。

麗的日前「大裁員」事件已告一段落，但後，雖然人事部曾表示，據可靠消息透露，在此次行動中未被波及的藝員組，遲些將會被開刀。

其實在前藝員方面，麗的早有行動。較早前已開始將一些老資格的藝員放棄。其方法是將一些被認為沒有「利用價值」的藝員，約滿後，不再續約，以後只以部頭方式聘用來節省開支。到了最近，麗的更實行「以一代四」的計劃，以部頭方式聘用一個有名氣的性格演員，以代替四個老資格的長約藝員，最近盃宏的加入，其實是取代了陳忠堅及區嶽的位置了。

麗的藝員聯絡組主腦高亮則否認此消息，他表示未曾被停仁召見，所以相信裁員之事不會波及藝員。目前麗的藝員有一百六十人（不包括部頭合約者），恐此數目已不大足夠，恐怕將來還要招聘更多人手，又那會解僱呢？不過依循麗的一向的所說凡有用的挽留沒用的放棄，相信今後情況亦會大致如此了。

余允抗昨透露 世紀明年大計

世紀公司昨午為新片「凶榜」招待記者，出席者有該公司執行董事兼導演余允抗，總經理劉鎮偉，演員岳華，余綺霞，王青，詹森等。

席上余允抗透露世紀公司明年發展大計，謂該公司目前已簽了梁普智，譚家明，黃志強，卓伯棠，許鞍華，張國明，傅季中和金炳興等九位導演，每人先拍一部，亦即明年將會拍片十部以上云。

「原野」導演淩子在酒會上與電影文化中心主事人舒琪、黃國兆、羅卡和汪海珊。

羣星獻技賀台慶 藝員是量力而為

梁家樹表示是預先徵求藝員們同意才分發工作，當晚節目有香艷刺激緊張兼而有之的神秘表演。

無綫藝員已為「羣星獻技賀台慶」加緊練習，由於他們進步神速，就連高空雜技，也在當晚現場表演。

梁家樹表示：外傳他們要藝員在當晚大出洋相，乃言過其實，他們是根據藝員能力，及徵得他們同意，才決定派他們演出的，而不會勉強他們做力所不逮的工作。此外，當晚最高潮應該是香艷刺激緊張兼而有之的神秘表演，總之，他們會令藝員出場便能一新觀衆耳目。

梁家樹又表示，每年台慶，都有同類項目做了多年，已感沉悶，所以今年決定取消。

另方面吳雨表示，「歡樂今宵」今年內不出外拍外景，但目前已計劃台慶後，拉隊上湖北拍外景，安排在農曆新年期間播出。

阿B無心留港發展 台灣拍電影好搵錢

由歌星轉成為電影小生的阿B鍾鎮濤，年來撈風聲，往來於港台之間。前天他從台灣回來參加港台節目的演出，昨日他還表示他回來當天已是陳秋霞取道前往台灣之日，大家也未有碰面的機會，只嘆緣慳一面。

曾經有消息傳過謂阿B與鄧麗君過從甚密，阿B亦很高興他表示，近日已有消息謂鄧麗君快將下嫁「糖王」郭，是所證明他與鄧麗君之間是絕對無愛戀之情。

談到工作近況，阿B表示，他手頭上尚有五六部電影，要留在台灣拍片，所以短期內也不會將發展基地移回香港，在香港拍電視劇主要是因為拍電視劇薪酬低，工作辛苦，所以寧所留在台灣拍電影了！

在「原野」首映酒會上，劉戀與主角劉曉慶合映。

雲影畦談麗的影響 工作人員過剩無競爭，新酬會偏低。

麗的「大裁員」手法，轟動了全港，目前圈中人最關注那批失業人員如何棲身。

港台電視部節目總監雲影畦認為，今次麗的裁員事件，影響至深，首先欲投身電視行業的裹足，造成無謂損失，其次，無綫與港台電視部人手已趨向飽和，很難再容納這批失業人士，形成人材外流。同時影響了明年電視以調整新酬偏低的現象。

不過，雲影畦表示，無論麗的環境如何惡劣，也不會重演佳視倒台事件，因港府法例規定必須有兩間商營電視台。

蔡瓊輝甘於被雪藏，即可去星馬登台。

加拿大導演夠魄力 加入荷里活作新血

雖然有說電影業世界性不景氣，不過在荷里活，卻是新人輩出，一片蓬勃現象，除了本土的科班出身之外，近來荷里活電影圈中，最吃香而得力的衝激，可以說是加拿大電影從業人的侵入荷里活。最新而最炙手可熱，引起矚目的，近來是卜奇勒的出現，這位加拿大人材拍了「吾家有子初長成」，片子積從「克藍瑪對克藍瑪」之後，一度似潮的劇情片，帶來了新明氣。

在「吾家有子初長成」中，請到了積林黎，李麗娟，「春雷」的羅比賓遜和歌運杜賀新主演，主題是中於積林黎這位花天酒地，遊戲人生的父親和古的糖比賜遜助導于身上。積林黎的演出這提名角逐金像獎。

厦門的「台灣歌仔戲」。做工動作走的完全是京劇影子，但唱工完全不同京劇。

大陸演員隨地登台 「原野」首映開先河

大陸演員隨片登場，楊在葆和劉曉慶開先河，可以說是「原野」的一了，以後會否陸續再來呢！就要看今次的反應而定了。如果「原野」賣座的效果好的話，相信很多發行公司都會效法的，因為這樣可以打開大陸影片的市場也。不會再讓現在不生不死的情況繼續下去。

楊在葆和劉曉慶在首映前，登台前，在南洋戲院樓座大會堂開酒會，因為廿九晚九時半一場的樓座，給包場了，招待影、視、劇、文化、工商各界知名人士。

楊在葆和劉曉慶兩人都穿上「原野」的服裝來與嘉賓會面，好些嘉賓都爭着與兩人拍照留念。有些更要他們簽名。記得上次在記者招待會中，筆者曾要求劉曉慶與楊在葆拍照，劉曉慶說她從未單獨的與男演員拍過照，看來他們對男女性別還是有偏見的，但經過幾日的本港生活後，拍照時劉曉慶已經不記得單獨與男演員拍照了，只要有人要求他一齊拍照時，他已照拍如儀。

「原野」是廿九日首映，除了九時半那場樓下是包場外，樓上那些觀衆購票，而售票員還是售票的，當筆者離開戲院時，正場已經上演了，但票房還圍着一些觀衆購票，而售票員也細心的在看座位表，看那些座位還未賣出的，結果找到了四個，於是又衆集了一條小人龍，售票員忍不住說，你們不用排了，只有張飛咋！

在演員劉曉慶和楊在葆給人圍得團團轉時，常常就不見了導演凌子，原來她在人堆中，與一些本港青年電影工作者談電影，談創作的困難。

譚偉華與巫婆。

狄龍講導演張徹 最佩服他夠定力

狄龍近年較少與張徹合作，過去三年間，只拍了兩部。今晚上午夜場的「射鵰英雄傳」三集是其中一部。

狄龍與張徹合作多年，他談契爺，表示最服張先生的，是他很有定力。

「他是小事糊塗，大事精明。」狄龍說：「張先生有時因為片場拍戲時一些小事，會勝哩拍啦大發脾氣，但真遇上大件事時，他不會這樣。」

狄龍還記得當年一件事：他酒後與人打架，鬧上警局，張徹清早九時陪他去見律師。

「張先生很冷靜，他說，是對方不對，我可以告對方。」狄龍憶述當日車到張徹樓下，張徹已站着在等，「張先生是自己上落也會遲到的人，但那天九點鐘，他已站着在等我。」

「事後，他也一直沒罵我，只說了一句話：飲酒，要知道自己的酒量。」狄龍說張徹，很少管他們，但對每個契仔都觀察得清清楚楚，在節骨眼上，張徹往往只是一、兩句話，但語語中的。

難怪，張徹與他的一些契仔，長期保持密切關係。像狄龍、像姜大衛、還有傅聲、甚至王羽。

肥肥發嬌嗔 要教訓秋仔

鄭少秋、沈殿霞這對歡喜冤家，昨又在人前大耍花槍。

肥肥還揚言他們快將拍拖。事緣昨日公司安排了已故余經緯坐過車送藝員往利園出席「台慶月」招待會，秋仔素知該車很邪，因此轉坐琴姐的車前往，剛巧與肥肥分開坐，該車駛至隧道口，突然「死火」，阻塞交通，及至途經旅遊車駛至，藝員才轉上大巴。

肥肥因此大發嬌嗔，說秋仔不顧她，還說返家要好好的教訓秋仔云。

吳小雲新藝城工作愉快

·朱侶·

戲言戲語

好幾個月沒有見吳小雲了，知道她離開了港視，正為新藝城拍電影，而且因為女主角徐杰要回台灣參加金馬獎頒獎禮而定下了來。

可能因此才有空，令她打電話來吧，於是我們約在銅鑼灣碰頭。

小雲的戲已拍了一半，只等徐杰回來就可以把它全部完成的了。

「我真是想快些把影片拍完，好了却一件事，是龍是蛇也要有個了結的。」小雲說。

「拍電影和拍電視有分別嗎？」其實以拍慣非林組的吳小雲來說，那不會有太大的分別的。

「如果要說分別，那可能是拍攝的速度了，拍電視是要趕出街的，所以一切都在趕的情形下來做，但拍電影就不同了，工作人員也習慣了慢慢來的程序，所以一切都要準備好才開機。」

「公司對你的戲有意見嗎？」

「麥嘉是一個很開明的老細，可能他對電影太熟識了，也知道導演的難題和心理，他一切都是放手讓我做的，所以我在新藝城可說是做得好開心。」

「華文」重振雄風 劉戀「重出江湖」

二十年前，曾對劉戀投以欽羨的目光，那時的她，是知名度很高的演員，難能可貴的是，她還騰出時間，大力襄助她丈夫趙一山辦起一家華文影片公司，連接製作出「泰山南北」、「北京漫遊」等表瞻人口的片子——在當年，大陸風光紀錄片很少見，華文的出品，每能哄動一時。

那時的劉戀，不僅為趙一山助理行政，而且走遍大江南北，從事實際的製片工作，有一回，還親執導演筒，拍攝一部「新四邑」。那時候影壇上沒有那麼多女製片、女導演，當時，在我的眼中，她簡直是「女中豪傑」。

華文重振雄風，即將推出「人物紀錄片」「末代皇帝——溥儀」試片間裏，又見劉戀帶著謙恭的微笑接待我們這些振筆桿的「故客」；對她的「重出江湖」，我們都感欣幸。「末代皇帝」比我們期望的好。它不僅是一個皇帝的傳記，而且囊括了「皇帝」所經歷的三個時代——晚清、民國、中共、——中重要的歷史實錄。晚清部份有如看活的「滿宮秘史」。

影片的氣派大，反映了當事人的大氣魄。我對劉戀說，士別二十年，果真是要刮目相看了。她還是一如既往謙恭地笑着：請指教！

已退出娛樂圈從商的楊素霞與丈夫參加「原野」首映的酒會。

金馬獎頒獎會上 查理士布朗臣獲台國際最傑出影星獎

台灣新聞局長宋楚瑜，昨晚在高雄之金馬獎頒獎會上，頒發了一個「十年來國際最傑出影星獎」給查理士布朗臣。

宋楚瑜在頒獎時表示：查理士布朗臣十年來為國際最傑出紅星，對電影有極大貢獻，替世界億萬觀衆帶來無窮娛樂。

該項獎，前此會頒發給占士史釗域，依利莎白泰萊，與安東尼昆等。

在昨晚之金馬獎大會中，查理士布朗臣太太吉爾愛蓮陪夫出席，並替大會頒發最佳女主角獎。

貓王喜劇 畫舫情歌

歌壇的不倒翁皮禮士利在全盛時期主演的喜劇「畫舫情歌」，將於今（卅一）日，中午十二時卅分在麗的第二台播映。

皮禮士利在片中施出渾身解數。唱出多首名曲，合演的女主角是當娜德格拉斯。

蕭若元

七怡

在「原野」的酒會上，見到了蕭若元，他是麗的過來人，當然與他談起了麗的最近大裁員的事了。

他說這樣的決策是對的，不過他懷疑的是澳洲帮憑甚麼信念來管理麗的，他們看到了甚麼前景。

至於談到李兆熊，他以為李兆熊的辭職是遲早事，因為外國人主政，在溝通上是有困難的。不過如果麗的沒有李兆熊，就不敢相保一定有節目出街了。

蕭若元說，環顧現今的電視圈，要找一個適當人選做總監，不是容易的，最大問題是要保證有節目出街。

市局計劃收回改建 粵劇又失演出場地

啓德遊樂場合約告滿

麥炳榮、鳳凰女組「新龍鳳」劇團，正月初一演出「啓德多寶」戲院，相信該場最後一次演出粵劇。

·河海流·

位於新蒲崗之啓德遊樂場，在明年初合約滿時，市政局將會收回改建工人食堂及康樂場所，而啓德遊樂場內之多間戲院，也將面臨拆之「命運」，一直用來演粵劇之「多寶」戲院，也會成為歷史陳跡。

又將失去一處演出地。本港粵劇過去的觀衆，對與黃大仙居住的，新蒲崗與黃劇的欣賞，向稱方便，甚至九龍城、彩虹村之粵劇觀衆，受益良多，假如市政局不改變主意，收回該場地，居民最少要跋涉到大會堂、新光或利舞台，才能欣賞粵劇。

啓德一向倡導粵劇，貢獻過不少力量，多年來一直維持一個粵劇演出場所，起初以「珍寶」戲院為基地，及後「珍寶」租與嘉禾公司，乃改由「多寶」戲院演出。

明年正月，麥炳榮、鳳凰女組成之「新龍鳳」劇團，亦假「多寶」戲院演出，也是最後一台粵劇。

「新龍鳳」的班底，大致與「大龍鳳」無多大分別，計開文武生麥炳榮、花旦鳳凰女、幫花高麗、小生劉月峰、丑生賽麒麟、武生招石文等，由初一起至初八，一連八天。

外埠片商要國語 蕭榮埋首搞配音

蕭榮，日昨在其執導的「無毒不丈夫」中稍，目前「無」片雖已排期公映，但由於上畫得急促，他這一週來，仍然要埋頭在配音間，原因是外埠片商要的是國語版。他與妻兒住新界，平日每天親自駕車送兒子出九龍上學，這一週為了埋配音，要辛苦嬌妻負責云。

螢影星聲

蔡瓊輝 一年內演兩部電視劇，他認為是件好事，因為工作少，却支足一年新金，有何不好。同時，他已計劃明年四月三度往星加坡登台，賺外快，好過做電視。

香港早晨 三位主持人，昨日打扮得古靈精怪，其中以譚偉華巫婆扮相，最為惹笑。原來他們為今日萬勝節，錄映趣劇。阿華說，萬勝節即西方鬼節，故要作魔鬼打扮。

劉志榮 拍完「大四喜」，便馬上為自己電影公司開戲，女角原屬意林鳳嬌，但因她忙於旅行台灣，故改聘麗的藝員。阿榮笑說，麗的現為於動盪期，好應照顧「自友友！」

陳玉蓮 昨黯然承認與周潤發分手。對此段感情，她一直不抱樂觀態度，因此，分手也意料中事，故無特別感覺云。

陳友 脫離溫拿後，曾經有一段日子在無綫發展，頗為不錯，但到最近他又失了蹤，陳友表示，做電視新酬及工作較為被動，所以他已半放棄。他與無綫合約尚有個多月便滿，續約的成數不高。

戚美珍 自出道以來，被傳受何守信狂追，昨日阿B對她大噴口水，不避嫌疑，令戚美珍啼笑皆非，她表演魔術「變波」一時，阿B作旁述，妙語如珠，惹得全場記者狂笑。

合羣本田大卡士名片 本週映「風雲羣英會」 82年新款本田「雅郿」下週隆重首展

合羣汽車贊助之「本田大卡士名片」將於本週捲土重來，時間仍定於每週末晚九點半明珠台播映，本週首先選映羅馬宮闈名片「風雲羣英會 SPARTACUS」，該片是「殺倖撈」的導演史丹利寇比力克成名傑作，曾榮獲奧斯卡最佳電影，最佳男配角，最佳藝術指導及最佳服裝設計等四項大獎，由性格巨星畢德格拉斯、羅蘭士奧利花，珍西蒙絲等聯合主演，故事講述羅馬時代奴隸反抗暴君，爭取自由的事蹟，場面偉大，打鬥激烈，其中競技場決鬥一幕，更列為電影史經典場面，愛好電影者實不容錯過。

合群汽車有限公司現正隆重介紹本田82年新款「雅郿」豪華車系，新款「雅郿」外型設計更富流線型，優美高貴，氣派非凡，車內豪華設備更無微不至，全儀錶板新設計，華麗悅目，並配有本田最新發明的滲透式冷氣系統，轉換新鮮空氣效能更暢順調和，此外尚有質素高級的原廠身歷聲卡式收音機，全新改良的避震系統及隔聲設備等等，每項設計皆有過之而無不及，該新車現正展出港九各合群汽車陳列室，下週並特別展出於中環恆生銀行大廈商場，歡迎參觀。

港台電視部製作「珠璣集」 羅品超懷故友

粵劇名伶羅品超在港台電視節目「珠璣集」中接受訪問，因懷念故友，感極而泣。

在粵劇舞台上，度過了五十八年漫長歲月的羅品超，是一個至誠的藝術工作者，他接受孫寶玲訪問時表示，粵劇是一種珍貴的民間藝術，是他所深愛的。有一段時期，他因被禁止演唱而痛苦不堪。

談到他的已故舞友名編劇家唐滌生，羅品超表現了一位七旬長者罕見的語調激動，即演唱唐氏遺作「一曉風殘月」，語語懷切，聲聲斷腸。曲終，羅品超已熱淚盈眶，真有伯牙斷琴之嘆。（編者按：該曲二十年前羅品超曾在港舉行的「唱腔欣賞會」演唱過）。

電視觀衆可於本周日（十一月一日）晚上十時十五分在麗的電視播映的「珠璣集」中，看到這動人的場面。

畢亨利擅編喜劇 銀幕演悲慘人物

[illegible] 「吸血娘子歌莉亞」 [illegible] 找了個編劇，畢亨利 [illegible] 演個波多黎各 [illegible] 替馬菲亞 [illegible] 全家被 [illegible]

提到戴近視眼鏡的畢亨利 [illegible] 角色，他在「歌莉亞」的 [illegible] 搶了我的飯碗 [illegible]

當然，畢亨利不是第一次演，他在「飛越瘋人院」的導演「米路士 [illegible]

[illegible] 他說：「我不是 [illegible] 喜劇作家，我是一個喜劇 [illegible] 寫作 [illegible] 他是一個藝術家 [illegible] 其他說：今日，作家是這樣的一個 [illegible] 藝術家 [illegible] 尤其是 [illegible] 電影 [illegible]

今晚午夜場

[illegible] 藝術家，但今天，在太多演員自認藝術家，未免令人心胆俱寒。好像一星期看兩部片以上，便有資格自稱藝術家了。這名銜現在太過隨便的用了。當二十世紀的歷史，在若干年時——唔，大約不會寫，而會記——的，因為人們已忘記怎樣演和寫——我們會看到電影是本世紀的媒介，毫無問題。但藝術形式「算了」。」

年青導演余允抗繼「山狗」後所執導的恐怖詭異電影「凶榜」，是世紀影業公司出品，由秦祥林主演，余綺霞及 [illegible] 定今晚在番國、衛國、泰國、福星、 [illegible] 華都、民樂、樂聲、 [illegible] 澳門、 [illegible] 凱聲等戲院上映午夜場。

太榮電影公司的「無毒不丈夫」，由鄭光榮、龍剛、梁碧玲、敏儀、亦嘉合演，定今晚在皇后、 [illegible] 金明、好世界、 [illegible] 等戲院上映。

今日沙田馬場舉行八場賽事
擒博浪金手指應贏 鳳凰山大靈芝冷門

老敏誠馬

今日沙田馬場仍舉行八場賽事，開跑時間一時四十五分。

賽事自移師沙田馬場角逐後，賽果均是冷門，故此，今日八場賽事，仍是以冷門作爲重心。

馬房方面，仍以夏志信、吳志霖、陳錤麟三個馬房實力較高，料今日賽事必有好表現的。

騎師方面，英名騎師戴萊超到爲鄭棣池師，實力相當不俗，配合其頑強鬥志，今日其數匹上陣座騎，相信今日必有好表現的，以下是筆者的八場評述。

擒博浪有望出頭 勢如破竹已見好

第一場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）

（一）	擒博浪	5	一三三	潘納	羅
（二）	勢如破竹	6	一三二	劉同安	陳
（三）	滿盈利	3	一二五	何敬森	廖
（四）	天皇星	2	一二九	徐貴良	陳
（五）	妥晒	7	一二八	安德魯	施
（六）	萊茵河	4	一三八	容天鵬	譚
（七）	福華	1	一二二	施泰浦	張

五班一二〇〇米。「擒博浪」仍好，潘納如再拚，有望出頭。「勢如破竹」路合，在此機會不小。「天皇星」與「妥晒」可入三甲。「萊茵河」是冷脚。

利必高應有威脅 快樂人此程頗好

第二場（第二班 一〇〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	龍令	3	一三九	馬彼得	賓
（二）	快樂人	8	一三八	李森	屈
（三）	狗威	1	一三七	浩德	郭
（四）	紅山茶	6	一三四	戴萊	吳
（五）	利必高	5	一三二	告東尼	夏
（六）	世界紀錄	4	一一九	洪國興	歐
（七）	永恒之霸	9	一二一	陳子銓	廖
（八）	利安	2	一一九	史敏夫	米
（九）	鳳凰山	7	一一六	潘納	施

二班一〇〇〇米。小告騎「利必高」，是熟手，可與各駒以威脅。「鳳凰山」小潘應拚，冷門也。李森初出「快樂人」實新路合之馬，可以試吓。「狗威」仍用浩德，「利安」換小史皆可小敵。

四重彩 老敏

7 嘉福寶
2 青蜂俠
13 大靈芝
6 節節領先

備選
1 競駝
4 龍昇

聰明神駒好成功 達運時應入三甲

第三場（第二班 一〇〇〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	馬僊	5	一三六	戴萊	屈
（二）	萬靈燈	2	一三五	馬彼得	賓
（三）	係威嘅	9	一三二	劉仁傑	吳
（四）	大光榮	8	一三一	李森	廖
（五）	博利好	4	一三一	梁偉	卡
（六）	幾好	3	一二四	沈集成	羅
（七）	聰明神駒	1	一二〇	藍志祥	吳
（八）	發仔	10	一二六	呂健威	歐
（九）	好成功	12	一二四	告東尼	譚
（十）	樂惠	7	一二四	劉同安	陳
（十一）	達運時	6	一二三	安德魯	米
（十二）	永霸	11	一二三	陳子銓	廖
（十三）	日日旺	13	一二〇	陳鐵培	鄭

二班一〇〇〇米。此賽是「聰明神駒」鬥「樂惠」與「大光榮」之局，前駒升班減磅，機會高些。「達運時」用安德魯，人馬合拍，三甲必入。「大光榮」加十一磅，因馬仍好，殺出來是半冷門。「好成功」初出，位好，用小告，應入三甲。「萬靈燈」前速快，必入三甲。

屯門鬥偉大先生 佔先老頑童冷馬

第四場（第三班 一六〇〇米）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	屯門	4	一三七	朴仕能	王
（二）	偉大先生	6	一三六	何鑑森	吳
（三）	馬中龍	5	一三三	安德魯	米
（四）	老頑童	2	一三一	曹達	簡
（五）	大展鴻圖	9	一三一	潘納	羅
（六）	喜加利	1	一二四	黃潤生	陳
（七）	穩得福	3	一二六	梁偉德	張
（八）	佔先	8	一二三	李森	廖
（九）	友誼萬好	7	一二〇	戴萊	鄭

三班一六〇〇米。「屯門」，「偉大先生」與「大展鴻圖」之戰。「屯門」再出，機會不弱。「偉大先生」上賽避戰，留待今次，必有威脅。「大展鴻圖」上次慘敗，今次可以再來，路短少少也。求半冷門看李森與「佔先」。「老頑童」如能殺出來，冷門了。

大靈芝必鬥龍昇 事事吉應入四甲

第五場（第五班 一二〇〇米）（四重彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）（鄉村俱樂部杯）

（一）	競駝	2	一二九	鄭仲謀	鄭
（二）	青蜂俠	11	一三五	譚文就	張
（三）	永發	9	一三一	莫理斯	廖
（四）	龍升	8	一三三	史敏夫	米
（五）	小成功	12	一三三	告東尼	譚
（六）	節節領先	3	一二五	容少文	陳
（七）	嘉福寶	14	一二七	沈集成	張
（八）	好事成雙	13	一三〇	潘納	羅
（九）	事事吉	1	一二八	施泰浦	張
（十）	神童	10	一二〇	王君適	王
（十一）	點心	5	一二六	戴萊	郭
（十二）	確能	7	一一九	何敬森	廖
（十三）	大靈芝	6	一二五	李森	夏
（十四）	豪傑龍	4	一二〇	馬彼得	賓

五班一二〇〇米。（鄉村俱樂部杯）。（四重彩）

「大靈芝」升班減九磅，仍有李森，如有意可以連捷。「龍升」路合，坐待此賽，坐二望一，可以做到。「好事成雙」此程合極，必拚之馬，可以一敵。「嘉福寶」與小沈熟配，三甲半冷馬也。「青蜂俠」仍配小譚，熟手位材。老施與「事事吉」應入四甲。

寶刀鬥上海之星 金星一號半冷門

第六場（第三班 一六〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶第一關）

（一）	富臨門	3	一三二	容天鵬	郭
（二）	沙地虎	8	一三一	施泰浦	夏
（三）	寶刀	6	一三一	梁偉	卡
（四）	金星一號	5	一三〇	戴萊	鄭
（五）	上海之星	7	一二八	劉同安	陳
（六）	翡翠福星	1	一二四	馬彼得	賓
（七）	雄才偉略	4	一二〇	安德魯	施
（八）	銀禧皇冠	9	一一八	李森	鄭
（九）	小人物	2	一一八	告東尼	平

三班一六〇〇米。「上海之星」上戰未勇出擊，後勁不繼，今次見勇，再來，看能否一雪前恥。梁偉騎「寶刀」，有備而戰，坐二望一之馬在此。老施出「沙地虎」，應入三甲。「富臨門」負重，位材居多。求半冷門，看戴萊與「金星一號」。

獲利多戰永勝龍 大贏家應入三甲

第七場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	珍有寶	4	一三四	告東尼	譚
（二）	大贏家	3	一三〇	莫理斯	廖
（三）	獲利多	9	一三一	劉同安	陳
（四）	銀駒	8	一三〇	馬彼得	張
（五）	安勁	6	一三〇	陳柏鴻	吳
（六）	永勝龍	5	一二九	李森	屈
（七）	獨行俠	1	一二〇	徐雨石	簡
（八）	神仙水	7	一二四	史敏夫	米
（九）	獲多好	2	一二二	潘納	廖

五班一二〇〇米。「銀駒」此程好極，小馬現在不敢不拚命，機會好極。小劉再配「獲利多」，短途馬三甲一、二之材。小告出「珍有寶」，應入三甲。會所馬「永勝龍」配上了李森，必拚，坐二望一之材也。「神仙水」有冷脚之望。

大人物軍心可捧 金手指留待此賽

第八場（第三班 一六〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	金手指	6	一三九	施泰浦	吳
（二）	搏殺	10	一三二	何鑑森	陳
（三）	蘇摽	9	一二四	蔡裕意	朱
（四）	鄉村名士	7	一二四	沈集成	張
（五）	康怡	2	一二八	陳子銓	廖
（六）	軍心	4	一二七	李森	屈
（七）	太陽皇子	11	一二六	曹達	簡
（八）	歡欣	8	一二五	梁偉德	王
（九）	大人物	1	一二五	馬彼得	賓
（十）	沛旋	3	一二三	朴仕能	譚
（十一）	金鯉	5	一二〇	戴萊	鄭

三班一六〇〇米。「金手指」留待此賽，可以一捧。李森出「軍心」，馬勇人強，坐二望一之材也。「太陽皇子」長短途全材，曹達出，小心半冷門。

炳堯特別推荐

擒博浪
獲利多

今日心水馬提供

魯思

今日沙田雖仍編賽八場，但却未見熱鬧，僅得第五場第五班千二米滿額，而不足十駒的却佔了五場，馬少場合較有重心，此是表面現象，但證諸既往，則又非如此，故選馬仍應審慎，心水馬屬意下列各場。

第四場：第三班千六米，「偉大先生」，「屯門」，「大展鴻圖」自屬實力份子，前駒上賽短途闖入冷配，此此原配上陣，自必拼盡，以近態自屬穩位望贏之選。但「友誼萬好」之準備功夫做足，同程亦有贏馬紀錄，此次負輕磅而配戴萊，能突襲成功非奇，可作半冷一敲。

第八場：第三班千六米，「金手指」，「搏殺」，「太陽皇子」，甚至「軍心」，「大人物」，「沛旋」，「金鯉」都可爭衡，頗見均勢，「大人物」上賽已接近，復課仍好，觀其在二三五五演出，此程亦可應付，馬彼德於此類場合中每有佳作，亦可少敲。

×××　　×××　　×××

至於連贏位方面，第二場和第六場較合心水，「洪山茶」老而未頹，配戴萊可作第二場馬胆。「龍令」勇已多時，遲早將上頂班，能勝前駒非奇。冷配在「利安」，「鳳凰山」中選。第六場「上海之星」較前有進，會所馬門志佳，不妨作胆。「金星一號」仍好，作配優先考慮。冷配在「富臨門」，「翡翠福星」中擇一而敲。

（贏位對象）　（Q一拖二）

第二場 ④紅山茶①龍令 ⑧利安
第四場 ⑨友誼萬好
第六場 ⑥上海之星④金星一號①富臨門
第八場 ⑨大人物

場外孖寶

第一口
第二場 5 利必高 4 紅山茶
第四場 1 屯門 2 偉大先生

第二口
第五場 2 青蜂俠 7 嘉福寶
第七場 3 獲利多 6 永勝龍

第三口
第六場 2 沙地虎 5 上海之星
第八場 1 金手指 7 太陽皇子

陳華棟心水

心水獨贏
擒博浪
快樂人
好事成雙

穩陣連贏位
第二場
2 快樂人
1 龍令
3 狗威

沙田友特別推薦

獨贏佳選
利必高 青蜂俠 金星一號

場內孖Q介紹
第七場 永勝龍 珍有寶 獲多好
第八場 軍心 康怡 太陽皇子

三寶彩
第六場 沙地虎 金星一號
第七場 珍有寶 永勝龍
第八場 康怡 軍心

•沙田友•

忠誠貼士 預測

◁老敏▷

第一場 第五班 1200米
1 擒博浪 潘納
6 萊茵河 容天鵬
冷門：5 妥晒 安德魯

第二場 第二班 1000米
5 利必高 告東尼
4 紅山茶 戴萊
冷門：9 鳳凰山 潘納

第三場 第二班 1000米
7 聰明神駒 藍志祥
4 大光榮 李森
冷門：11 達運時 安德魯

第四場 第三班 1600米
1 屯門 朴仕能
2 偉大先生 何鑑森
冷門：5 大展鴻圖 潘納

第五場 第五班 1200米
（鄉村俱樂部杯・四重彩）
13 大靈芝 李森
2 青蜂俠 譚文就
冷門：7 嘉福寶 沈集成

第六場 第三班 1600米
2 沙地虎 施泰浦
4 金星一號 戴萊
冷門：5 上海之星 劉同安

第七場 第五班 1200米
3 獲利多 劉同安
6 永勝龍 李森
冷門：2 大贏家 莫理斯

第八場 第三班 1600米
7 太陽皇子 曹達
1 金手指 施泰浦
冷門：6 軍心 李森

場內孖Q

第七場
3 獲利多
6 永勝龍
2 大贏家

第八場
1 金手指
7 太陽皇子
6 軍心

老吉的話

看今天騎師與練馬師的機會
李森贏位馬仍多
吳志林廐出六駒其中頭馬不少

先看騎師機會

李森出七場，二場「快樂人」初出，但，此是快馬，小心出冷門，三場「大光榮」，仍大勇，坐二望一，四場「佔先」位材，五場「大靈芝」亦係，六場「銀禧皇冠」都係，七場「永勝龍」又係，尾場「軍心」坐二望一，李森仍應有頭馬在手。

告東尼出五場機會最大之馬是二場「利必高」。

馬彼得出六場，二場「萬靈燈」冷脚，尾場「大人物」半冷門。

劉同安出四場，三場「樂惠」位材，六場「上海之星」與七場「獲利多」坐二望一，小劉今天，又有頭馬可得。

潘納頭場「擒博浪」坐二望一，二場「鳳凰山」冷門，四場「大展鴻圖」位材，餘平平。

安德魯頭場「妥晒」，三場「達運時」位材，餘平平。

施泰浦出四駒，尾場「金手指」坐二望一。

莫理斯五場「永發」，七場「大贏家」皆不像是頭馬材。

曹達四場「老頑童」冷脚，七場「太陽皇子」則是冷門。

黃潤生四場「喜加利」平平。

徐雨石七場「獨行俠」不可靠。

陳柏鴻七場「安勁」冷脚。

劉仁傑三場「係威嘅」未威。

朴仕能四場「屯門」要勝就勝，尾場「沛旋」看一次先。

浩德手風不順，二場「狗威」不狗。

鄭仲謀五場「競駝」位材。

何鑑森四場「偉大先生」坐二望一，尾場「搏殺」難殺。

藍志祥三場「聰明神駒」坐二望一，排一檔也。

梁偉三場「博利好」利未好，六場「寶刀」半冷門。

王君適五場「神童」平平。

陳子銓二場「永恆之霸」未勇，三場「永霸」難霸，尾場「康怡」不怡。

沈集成三場「幾好」不好，五場「嘉福寶」必入四甲，尾場「鄉村名士」無名。

蔡裕意尾場「蘇摽」難摽。

譚文就五場「青蜂俠」坐二望一。

史敏夫二場「利安」冷位，五場「龍昇」應入四甲，七場「神仙水」冷位。

何敬森頭場「滿盈利」或位，五場「確能」平平。

呂健威三場「發仔」難發，五場「確能」未能。

洪國興二場「世界紀錄」無紀錄。

容少文五場「節節領先」或位。

容天鵬頭場「萊茵河」三甲材，六場「富臨門」位材。

陳鐵培三場「日日旺」未旺。

梁偉德四場「穩得福」冷馬，尾場「歡欣」難數。

戴萊初到，二場「紅山茶」位材，三場「馬僊」平平，四場「友誼萬好」半冷門，五場「點心」不錯，六場「金星一號」坐二望一，尾場「金鯉」半冷門，老戴希望一出即有頭馬。

再看練馬師如何

徐貴良頭場「天皇星」老了，位材爲妙。

老廖出十駒，以三場「大光榮」機會最好，有坐二望一機會。

陳鐵麟出八駒，七場「獲利多」頭馬希望最大，六場「上海之星」可拚勝，其餘多數是位材。

吳志林出六駒，二場「紅山茶」應入三甲，七場「安勁」冷脚，但，三場「聰明神駒」，四場「偉大先生」與尾場「金手指」皆是坐二望一之材，贏兩、三場頗有可能。

簡炳墀出三駒，尾場「太陽皇子」可爭三甲。

池仔出六駒，四場「友誼萬好」，六場「金星一號」可以爭霸，五場「競駝」與尾場「金鯉」可爭入位。

賓士出五駒，二場「萬靈燈」冷位，尾場「大人物」亦係。

朱實明尾場「蘇摽」不夠。

王登平六場「小人物」看一次先。

王兆旦四場「屯門」坐二望一，餘兩駒平平。

施萬賦出三駒，不像有頭馬相。

歐金洪出三駒，五場「嘉福寶」機會最好。

張學文出五駒，五場「青蜂俠」看譚文就。

屈雅達二場「快樂人」快馬初出，小心出冷，三場「馬僊」半冷門，七場「永勝龍」，尾場「軍心」都要全仗李森。

羅拔萊頭場「擒博浪」有可勝之道，三場「幾好」初出未好，四場「大展鴻圖」三甲材，五場「好事成雙」平平。

夏志信二場「利必高」坐二望一，五場「大靈芝」四甲之馬。六場「沙地虎」冷位。

卡法蘭三場「博利好」半冷馬，六場「寶刀」亦係。

郭黯華二場「狗威」位材，六場「富臨門」平平。

譚文居頭場「萊茵河」半冷門，三場「好成功」初出，或位，五場「小成功」平平，七場「珍有寶」快地差些，尾場「沛旋」再看一次。

老米出五駒，皆有入三甲之望。

老吉

方兆馬胆

第一場：1 擒博浪
第二場：9 鳳凰山
第三場：4 大光榮
第四場：5 大展鴻圖
第五場：9 事事吉
第六場：4 金星一號
第七場：3 獲利多
第八場：7 太陽皇子

「大人物」有小馬，已見好，一磅令下，小心臨時起飛就捧得過。

每日祇編七場
新馬十一月十五日登場作戰
五十八號未命名馬被拒報名

第七次賽馬兩天分場公佈

第七次賽馬兩天，定十一月七日（星期六）及十五日（星期日）在沙田舉行，由於日晷漸短，所以每天祇編七場比賽，但仍定下午一時四十五分開跑。

一九八一年度配售新馬在十一月十五日登場分兩場跑一千米，每場十六匹馬報名，其中兩匹列爲後備。迄未命名的五十八號新馬（隸吳志林房）雖有入紙報名，但爲賽事秘書鐵爾時所拒，將該駒剔出於報名表之內，使該駒無路請纓。

每天安排一項錦標賽，首天跑港大同學會盃，由第五班跑一千米賽，十九匹報名，五匹列爲後備，是全日最多後備馬的一場。次天跑花旗盃，第三班角逐二〇五〇米，有廿一匹報名，其中七匹列爲後備，也成爲次天報名馬最多的一場。

茲將馬會昨公佈兩天分場列下：

首天

十一月七日星期六

第一、二班混合賽（第一組） 一四〇〇米

保時威 鄭、紅燦烈馬 張、多采多姿 摩、超捷 摩、偉駒 陳、大嶼山 陳、孫悟空 賓、財路 郭、皆大歡喜 張、人馬星皇 屈、星威 鄭、超力峰 吳、得冠邸 摩、巧勝 譚、（後備）盈得快 鄭

（共十五匹） 第一、二班混合賽（第二組） 一四〇〇米

祥駒 羅、雄霸 摩、確定金 張、金狀元 鄭、常山豐 摩、卓越 陳、幸運日 陳、馬中寶 卡、萬靈登 賓、神槍手 郭、天寶蹄 譚、利必高 夏、馬蹄金 李、宇宙紀錄 歐、（後備）龍令 賓

（共十五匹） 第二班 二〇五〇米

大領袖 賓、寶馬 卡、沙皇 摩、一路起 陳、威鐵 卡、電子世界 施、馬胆 簡、花旗林 朱、天文台 陳、品質第一 歐、係威嘅 吳、皇牌 米、世界紀錄 歐、活寶貝 羅、（後備）高雅 簡

（共十五匹） 第五班 一〇〇〇米（港大同學會盃）

惡霸 張、百好 鄭、百利 賓、驍騰 羅、良驥 李、神仙水 米、海皇星 摩、荔福寶 歐、萊茵河 譚、捷迅 吳、永勝龍 屈、千里驃 施、好樂意 簡、獲利多 陳、（後備）遮打道 郭、精神快樂 張、驊騮 簡、極之易 陳、滿盈利 摩

（共十九匹） 第七班 一六〇〇米

南冰洋 張、全勝 郭、齊春萬歲 簡、確倫俐 夏、得勝 吳、商高 朱、友誼至上 鄭、玉麒麟 陳、更好 卡、驪勝 簡、樂道遙 施、奔騰 登、百勝驃 譚、小情人 鄭、（後備）安利 吳

（共十五匹） 處女馬班（第一組） 一四〇〇米

必好 鄭、億萬金 李、閃電一號 張、精驥 施、龍發 郭、幸運皇 歐、常勝 登、蒙地道羅 摩、喜訊 簡、必勝 羅、快旺財 賓、勝利多 簡、永同勝 陳、威得 摩、（後備）鐳射光 歐

（共十五匹） 處女馬班（第二組） 一四〇〇米

安樂來 張、快樂王子 鄭、財運亨通 陳、沙鷹仔 郭、過關斬將 米、財來 卡、猛龍 登、德之寶 屈、倍朗 李、雪球 羅、奔騰 朱、行好運 歐、真命天子 摩、萬里 米

次天

（共十四匹） 七場 十一月十五日 星期日

第一、二班混合賽（第三組） 一四〇〇米

喜韻 譚、劍童 李、街老鼠 羅、財源廣進 陳、江湖好漢 簡、和氣生財 夏、高速 張、紅孩兒 際、博利好 卡、楊家將 鄭、特別劲 鄭、鴻駒 郭、鐵花醬 屈、聰明友 賓、（後備）千里龍駒 李

（共十五匹） 第一、二班混合賽（第四組） 一四〇〇米

有分數 夏、發仔 歐、美麗謊 陳、香車美人 摩、萬勝俠 簡、添丁發財 羅、康樂 賓、開山 郭、事必發 李、好準確 卡、新蘋果 賓、美江 張、惠山 鄭、永霸 摩、（後備）寶盒 羅

（共十五匹） 第三班 二〇五〇米（花旗盃）

成龍 卡、飛龍在天 簡、軍心 屈、銀禧皇冠 鄭、大展鴻圖 羅、金手指 吳、雄鷹 張、興勝 登、龍勝 賓、沛旋 譚、偉大先生 吳、勝勝的 郭、必盈利 摩、搏殺 陳、（後備）利是得 陳、電話機 張、金星一號 鄭、大亨 摩、寶刀 卡、英皇之友 陳、妃寵 吳

（共廿一匹） 第五班 一〇〇〇米

安勁 吳、珍有寶 譚、競駝 鄭、麒麟童 摩、豪傑龍 賓、好漢 登、天皇星 陳、西洋之寶 屈、領航衛星 張、銀龍 朱、銀城 簡、天之驕子 郭、鴻勝 羅、大贏家 摩、（後備）安晒 施、銀駒 張、獨行俠 簡、事事吉 張、獲多好 摩

（共十九匹） 第七班 一六〇〇米

勇俠 簡、金牌 張、突出 譚、可圖 鄭、飛來鯭 登、兒童友 夏、龍飄 譚、寧波 吳、松山 屈、利共 陳、今古奇星 方、三寶 卡、穩定世界 吳、威驥 夏

（共十四匹） 新馬（第一組） 一〇〇〇米

竹竿 譚、快利 施、快樂龍王 鄭、高爽 張、幸運草 羅、武當大俠 屈、新雄 摩、紅寶劍 方、奇峰突出 吳、紅寶 米、明威 陳、過關 登、天威 登、驊駿 簡、（後備）驪驥 鄭、麟飄 摩

（共十六匹） 新馬（第二組） 一〇〇〇米

先鋒 米、百利恒星 施、中游之冠 陳、秦始皇 摩、大福 登、更好趣 張、好標青 譚、月宮 羅、野馬 方、奔得太子 摩、驍來 鄭、迎運佳 米、銀泉 簡、好季節 吳、（後備）勝馳 吳、偉龍 登

（共十六匹）

下週三夜賽 配磅昨公佈

下週三（十一月四日）沙田夜賽六場，配磅昨經公佈：

第一班短途爭霸戰，好運被評負一三二磅，成爲最重的一匹。

六環彩由頭串到尾，不失爲一項精彩的彩池，上次爆出巨彩，今期吸引力可能更強。

茲將六場配磅列下：

第一班 一〇五〇米

好運	一三二	王
得勝邸	一三一	摩
超捷	一二九	摩
大嶼山	一二八	陳
多采多姿	一二七	摩
金電勝	一二六	摩
得冠邸	一二五	摩
友威	一二三	王
雄霸	一一八	摩
狗威△	一一六	郭
高雅△	一一六	簡
勝利之寒	一一六	吳

（註）馬名下有△者爲第二班馬越級挑戰。

第四班（第一組） 一六五〇米

冷殺手	一三四	張
過山	一三四	簡
游龍	一三三	卡
琥珀星	一二八	米
威飛	一二八	王
好心	一二七	摩
大高手	一二五	譚
勝利福將	一二三	登
超勁	一二二	吳
成特利	一二二	鄭
極之高	一二一	摩
扶搖直上	一二一	陳
波斯神童	一二一	郭
西域少俠	一一九	夏
（後備）多歡喜	一二二	鄭

第四班（第二組） 一六五〇米

特好運	一三五	歐
心想事成	一三四	王
百靈鳥	一三二	賓
勇往直前	一三〇	夏
贏得好	一三〇	譚
幸運來	一二九	陳
祝運佳	一二八	米
紅棠邦	一二八	吳
五陵精神	一二七	摩
新秀	一二五	摩
好情趣	一二三	張
金必得	一二二	郭
更圖利	一二一	羅
福音	一二一	鄭
（退出）廿一點		

第四班（第三組） 一六五〇米

紫晶	一三四	米
貴風	一三四	夏
狂惑	一三三	摩
藍星石	一三一	摩
狗威狗格	一三一	卡
龍圖	一二六	鄭
榮飆	一二五	施
高寶	一二四	張
喜來得	一二二	郭
新旺	一二二	摩
頭頭是道	一二一	陳
高趣	一二一	羅
利寶來	一二一	簡
鄉村英雄	一二〇	王

第六班（第一組） 一一五〇米

威旺	一三五	卡
獅子精神	一三五	摩
兩心知	一三五	吳
路聲	一三四	陳
較量	一三三	施
金銀星	一三二	郭
按鈕機	一三二	張
發發	一二八	譚
騏驥	一二五	羅
包大人	一二五	王
小紅馬	一二五	簡
公仔	一二二	歐
晨光	一二〇	賓
獲快龍	一二〇	登
（後備）新錦標	一二二	摩
新美景	一二〇	歐
過龍門	一二六	歐
草上大飄	一三八	摩

第六班（第二組） 一一五〇米

亞洲王子	一三五	施
東山領袖	一三四	吳
旺市	一三三	陳
興發	一三三	王
威上威	一三一	李
綠寶石	一三一	卡
樂人	一二七	歐
高就	一二七	摩
歡樂滿堂	一二二	歐
金元寶△	一二一	朱
狙擊手	一二〇	登
鐵蹄	一二〇	摩
經烟	一一九	羅
崑嵛俠	一一八	簡
（後備）直搗黃龍	一三二	陳
好顧意	一二四	王
海景	一二七	摩
蝙蝠俠	一二九	歐
（退出）遙遙領先		

（註）馬名下有△者爲第五班越級挑戰。

如意轉投簡廐

馬會賽馬秘書鐵爾時宣佈，兩匹馬退役，一匹馬轉廐。

第二班：如意，由張學文馬房轉入簡炳墀馬房。

第三班：南華之星，隸張學文馬房退役後當脚馬。

第六班：星輝，隸鄭棣池馬房，因兩度流鼻血退役。

華僑馬經

華僑文化

三院舉辦國畫展覽 售畫收益撥捐建費

下月四至五日在香港藝術中心 由張奧偉剪綵展出謝舉賢作品

購買一幅國畫珍藏鑑賞，兼能爲社會公益盡一份心意，相信很多人都會義不容辭。東華三院下週舉行的國畫展覽，正是爲此目的而設。三院爲籌募各項社會服務計劃建設費，特於十一月四日（星期三）至九日（星期一）期間，假香港藝術中心包兆龍畫廊舉行國畫展覽。展出名畫家謝舉賢氏之作品，而售畫所得收益，將撥捐三院建設費。各界善長可以購名畫欣賞兼行善，一舉兩得。畫展定十一月三日（星期二）下午六時舉行開幕禮，行政局非官守議員張奧偉主持剪綵儀式。翌日起，每早十時至夜八時公展，歡迎參觀及選購。謝氏生於一九四三年，一九七五年到港定居。曾在香港藝術中心協助下，於一九七九年主辦個人畫展，並曾先後主辦多次個人畫展及聯展。其作品筆力雄健，神采生動，擅於畫寫意花鳥及風格生動的寫意人物畫。

胡凱評李曉進之西畫展

十一月一至三日在大會堂舉行

惠芳

胡凱評與李曉進西畫展覽將於十一月一日至三日，在香港大會堂高座八樓舉行。展出約六十件油畫，及水彩等作品，題材包括山水、風景和人物等。

主辦人胡凱評，是台灣青年畫家，畢業於台灣國立藝專西畫系，具深厚的素描基礎。來港後，開始研習水彩畫，尤其擅長於水彩畫中的透明畫法。好學不倦，近年更隨楊善深老師習中國畫，深得其中要領。胡氏近期作品，都充份發揮了中國寫意畫的獨特技巧，與國畫的神和意，爲胡氏繪畫藝術的一大飛躍。

胡氏走寫實路綫，在課餘時，他總是背上畫具，走到横街窄巷，或離島漁村去尋找創作素材。他認爲離開了生活，藝術作品便沒有了生意、新意。他的作品，往往能掌握到畫中景象剎那間的動感，在平面靜謐的畫布中，蘊藏着一股生命力。一位喜愛他作品的鑒賞家會說：胡凱評誘他的畫中人物繼續呼吸。

他的畫風穩健，用筆沉着。其油畫色彩豐富濃厚，人像畫極生動傳神，呼之欲出；而靜物畫則栩栩如生。至水彩畫方面，則充份掌握水彩畫的特點，水份控制得宜，飽滿淋漓的水份，和樸素的色彩，使人看了有一份莫明的喜悅。

他的作品曾參加台灣省國立歷史博物館主辦的第一屆全國美展，及第六屆全國美展的展出；此外，又多次入選全省美展和台閩美展，作品廣爲中外人氏收藏。

李曉進，一九五八年生，自幼酷愛美術，十三歲正式習畫。曾從師上海戲劇學院孔柏基教授，在繪畫理論與實踐上獲得教益。年來創作勤奮，繪事日進，現又跟楊善深名畫家習畫。在繪畫用筆和綫條上得益不少。對中國傳統的藝術與現代化的繪畫工具進行和諧的結合；尤其在油粉筆畫創作方面，構思巧妙，別具匠心。

「郊野」胡凱評作（十一月一日起，展出大會堂八樓）

香海正覺蓮社創立卅六週年

覺光法師主持慶典

跑馬地佛教香海正覺蓮社，爲佛教慈善社團。昨舉行創社卅六周年紀念日，及第十三屆新任董事就職典禮。該社三年一改選，社長覺光法師述卅六年前建社緣起。成立以來，對佛教貢獻甚大。有關教育方面：辦有政府津貼佛教正覺學校、佛教何國棟學校。安老有：佛教寶靜護理安老院、佛教寶靜安老院，專收無依無靠老婦達三百人。去載又新建莊嚴宏偉，香港觀宗寺大雄寶殿於粉嶺百福村三號；另有一所老人康樂中心，專給老人活動之用。文化方面：經常印送大批佛經，及香港佛教月刊，供初學佛之用。每屆歲多，方得善欵，派送棉毯、衛生衣、藥品、白米，今已卅一年，未有間斷。社友衆多，經常舉行各種佛期、禮懺、念佛等法事。本月十七起，由佛學名宿葉文意社董，主持周六佛學講座，逢星期六晚五時至六時半，爲期十個月，講述佛法大意。有心聽講者，請到黃泥涌道卅一號四樓報名，爲研究佛學者一個好的機會云。

香港正覺蓮社第十三屆董事芳名：社長覺光法師；副社長姚慧元、何忠全；總務主任果德法師；司庫黃基楊；義務秘書區潔名、許果瑛；法律顧問林漢强。常務董事：黎時煖太平紳士；董事：黃君湄、林漢强、殷果露、何幸寬德、江妙吉祥、林寶明慧、梁果衆、宋果福、何義梅。名譽董事：蔡果耀、黎果恆、李果妙、陳慧青、葉文意、吳秀卿、孫家良、李果珍、侯果臻、黃昌賢、侯智雄、老果聯、陸淨佩、馮果生、楊慧文、楊果贊、蘇果興、鄭儒西、莫蕙霞、劉寬穆、何果蕊、張妙願、潘果親、龔果嫦、吳弘端、林步裴、葉果法、范世忠居士等。

「海心公園」李曉進作（十一月一日起，展出大會堂八樓）

「鍾馗在此」謝舉賢作（十一月四日至九日在藝術中心爲三院義展）

「一峰未盡一峰生」（陳華作）（十一月四至六日，在大會堂八樓展出）

十一月六日 清游會雅集

廣州清游會詩書畫雅集，創立於五十年前，歷史悠久。現該會旅港同人，定十一月六日（星期五）假座北角溢海酒樓舉行每月雅集。已由召集人鄧碧海翁，分函各會友屆時參加，並携近作到會云。

伍剛和書畫集將印行 籌備港名作在美展出

畫家伍剛和自任美國雅肯適州溫泉市華松園藝術中心總裁後，每年皆發動國際中國名畫家舉辦中美藝術會之中國書畫展覽，每屆參觀者絡繹於途，中西人士咸表讚賞。

伍剛和氏爲香港書法研究會永遠會長，除任該藝術中心總裁外，於當地湖邊學院講授中國書畫藝術，即席示範，加强施教，收效甚宏。現有美國專門印刷藝術書籍之麥爾公司擬計劃編印「伍剛和先生詩書畫欣賞集」，用中、英、日、法、西班牙各國文字爲人翻譯，而內容爲伍氏之精選名作，包括七五年英國雅麗郡主珍藏「雲山浩渺」一幀，爲香港華人國畫歷史性首次入英國皇室者；七六年獻奉與香港佛教聯合會及該會會長覺光大法師珍藏之作品，以及七七年英聯邦博物館珍藏之作品。

伍氏生於鶴市望族，家學淵源，早受庭訓，除對文藝根本深厚外，且常熱心作慈善之舉，除在世界外地舉辦義展外，曾在個展爲中山紀念醫院籌欵及亞洲婦女會籌欵，有百萬慈善畫家之美譽。伍氏月前返港聯絡藝術友好籌備下屆香港書畫家合作展覽於美國萬松園藝術中心內舉行，現奔波於美洛杉磯與三藩市間與麥高爾公司洽商詩書畫集事宜，惟必爭取與香港有關慈善性爲原則云。

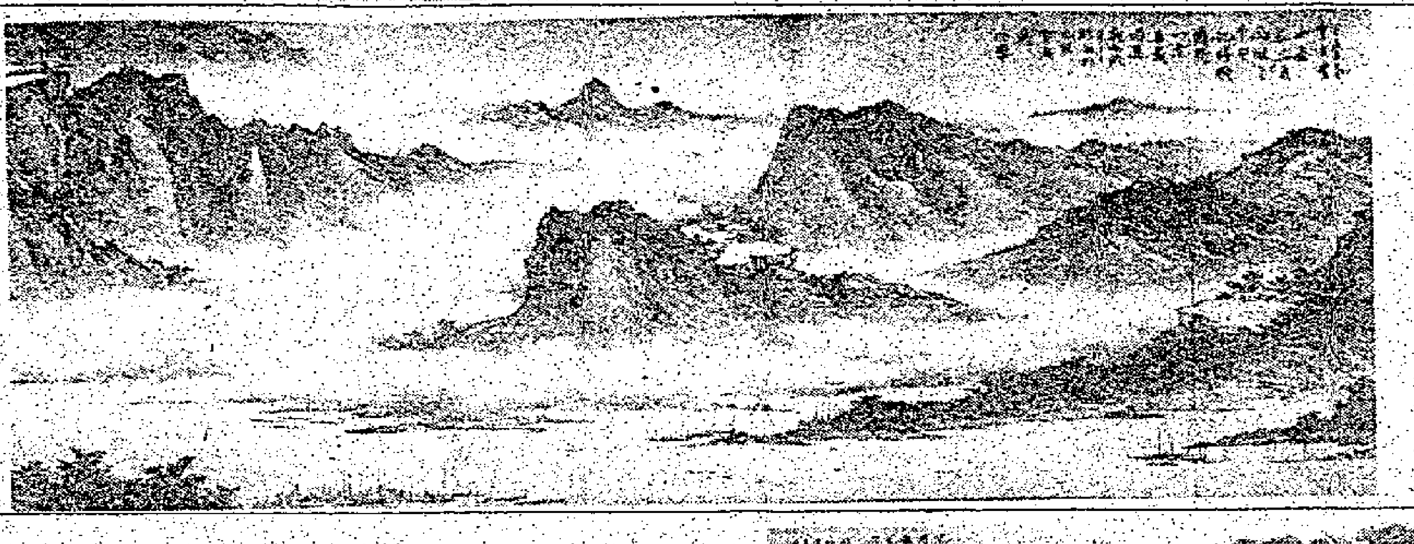
「春水萬帆歸」（陳華作）（十一月四至六日，在大會堂八樓展出）

勘誤 昨載李燕虹君「陳華國畫展覽序」內「……而必以鄉重言者……」一句，「而」字下多植一「不」字。又「……殆未嘗背乎人情焉……」句，「背乎」誤「背示」。「香江書畫學會」名，漏一「香」字。最後第二行「茲固非因有……」句，「因有」誤「因爲」，合併校正。

安養精舍講經法會 愍生法師明日主持

在尖沙咀天文館舉行

佛教安養精舍講經法會，將於明日十一月一日（星期日）下午四時至六時，敬請愍生法師宣講「妙慧童女經」。是次講經，將假九龍尖沙咀天文館地下演講廳舉行。屆時敬請各界善衆，蒞臨參聽，共結善緣云。



「百疊春雲百疊山」（陳華作）（十一月四至六日，在大會堂八樓展出）

今日下午大會堂 寬榮法師續講經

慈明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂恭請寬宏法師續講佛說無量壽經。經云：「爾時次有佛名世自在王，如來應供等正覺，明行足，善逝，世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。」此科名舉當時本師，本師者溯本窮源，娑婆教主：九界導師故稱本師。當知衆生雖具正因佛性，若非佛爲開示佛知見，則之緣因善性，不可能發菩提心，而起了因慧性，修行成佛耶？是則從佛口生，從法化生，得佛氣分，方成佛道也。「世自在王」者：又名世饒王，阿彌陀佛在因位時，於此佛所出家，發四十八願。梵語名樓夷亘羅，此云自在王。出現於世間，不爲有爲生死縛，示於出世間不爲無爲縛，究竟盡世出世間無不自在相，故於諸法無不自在，號令人天，化道聖凡，故曰「世自在王」。是佛之別號。「如來應供……乃至佛世尊」者：是諸佛之通號，福慧圓明，十號具足，故名爲佛。本週則由「時有國王，聞佛說法，心懷悅豫，尋發無上真道意……乃至高才勇哲，與世超異」開始。歡迎參聽云。

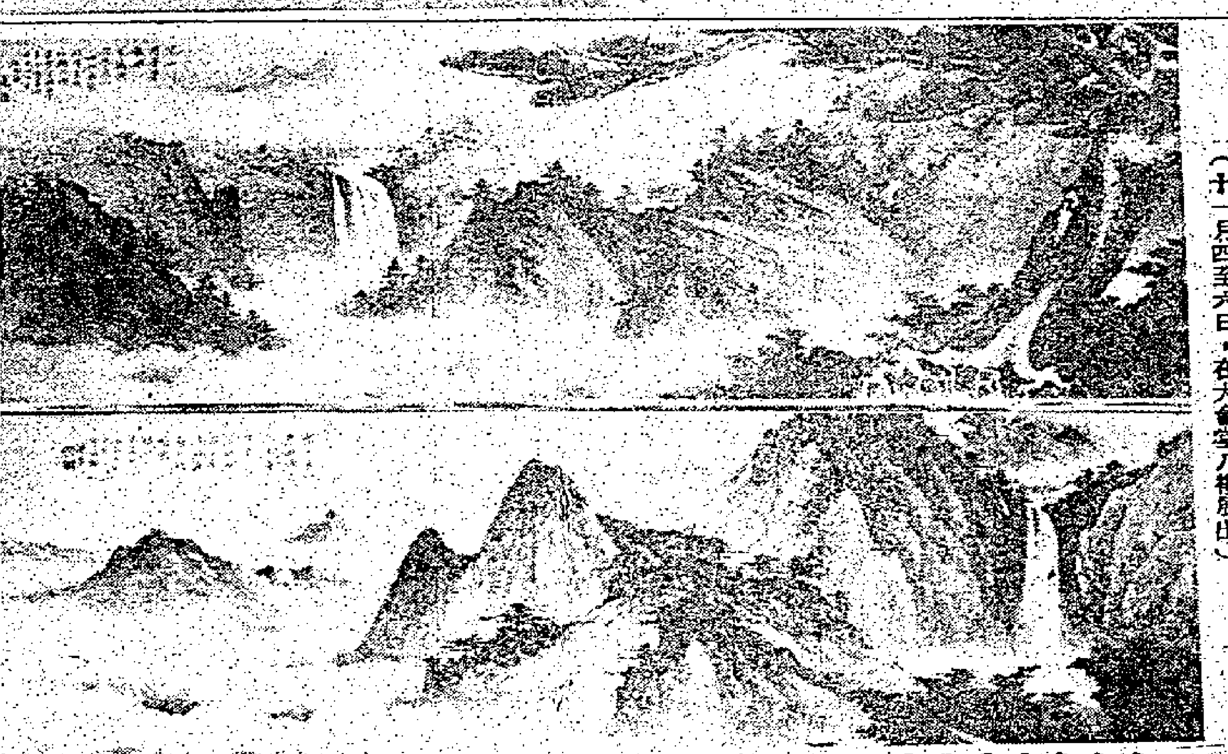
「蒼山曲曲水斜斜」（陳華作）（十一月四至六日，在大會堂八樓展出）

出版消息

標本採製 利得書局近出版「標本採製百問百答」，包括：植物、昆虫、海洋生物和飛禽等的標本採製，書中以問答形式介紹，圖文並茂。定價十二元。港九各書店有售。

國際社會服務社遷往大道西新址 香港國際社會服務社，原設銅鑼灣維多利大廈，現遷大道西四十二至五十六號二樓辦公。該社設有英語輔導班，專爲移民不諳英語者補習及予指導云。

（上）多情詩客踏雲來（下）虛心勁節（陳華作）（十一月四至六日，在大會堂八樓展出）



（上）寒山轉蒼翠。（下）樹色蒼茫（陳華作）（十一月四至六日，在大會堂八樓展出）

海聲社詩詞

（詞）南鄉子（觀山、陸游體）　黃倩芬

林密蔭窗前。入目嵐光舉接天。百道奔泉歸絕壑，年年。淡抹雲烟鬥嫵妍。今古事無邊。興盡人間戀萬千。湧出玉盤明似鏡，娟娟。坐對清輝夜不眠。

（前調）　沈厚韶

斑竹大堤邊。疏柳斜陽似倚妍。天上白雲閒往復，悠然。聚散無端又結緣。鷗鷺舞翩躚。冷眼人間萬倒顛。風裏雨中都慣了，如仙。南北東西沒掛牽。

（前調、爐峰漫步）　馮影仙

初日透簾櫳。曉起扶筇上碧嵩。宿雨方收花露重，青葱。春在山光翠色中。拂面有和風。遊侶相將笑語融。但願人間留晚照，從容。探勝尋幽興未窮。

（前調）　黃慕蘊

閒步到江濱。隱見鷺鷥亂飛。岸闊沙平風細軟，依稀。遠近平蕪野草肥。莫問是耶非。萬里鄉心願未違。人海憐遲如過客，相期。有日天涯買棹歸。

（前調、長夏）　劉佩意

白紵衣輕。雪藕調冰却炎蒸。拂檻薰風槐氣重，冷冷。巷陌錫鏞份外明。望眼盈盈。白髮流邊數不清。何事與人爭歲月，幽情。贏得樽前暮靄横。

（前調）　黃質文

烈日鬱金黃。蒙密高槐稚綠香。葉底藏蜩新度曲，纖腔。幽韻蔡邕倦客腸。書劍憶闊江。傍午山莊就竹凉。編髮村娃貽雪飲，瓊漿。地畀年殊意難忘。

醉花陰（山園月夜）　黃倩芬

月上枝頭花弄影。玉露滋苔徑。庭院又西風，一桁湘簾，冰璽秋宵永。陰晴幾度閒消領。筆浪湖海脈。閱偏弄烟雲，如水流光，塵迹空懷憬！

（前調）　沈厚韶

春暖烟濃花競放。綠漲清波漾。探得小桃枝，擊鼓相傳，牙板新詞唱。歸來共詠金樽賞。欣茗年醇釀。美景伴良朋，麗日風和，醉倒百花帳。

（前調）（七月五日夜，臨風聽雨，制水可行緩執行）　馮影仙

天際濃雲舒復卷。玉兎愁遮面。何物亂嚴飈？雨横風狂，衝刺如飛箭。千山萬壑奔湍濺。定卜陂塘滿。甘霖解煩憂，欲枕靈籠，待看明星顯。

（前調）（端陽）　黃質文

雨霽雲收天宇皦。旭日榴花俏。佳節又端陽，若（竹頭）笠蒲車，弔屈騷聲鬧。碧波浩渺。龍舟翔。朱旗迎風擺。凭檻望江潟，三楚遺風，洋溢葉洲表。

（前調）（嘉道理農場漫步）　劉佩意

山徑盤紓風景秀。恰稱來時候。芳樹傍崖生，幽谷鳴泉，曲樹殷殷有。花光欲溜春初透。瞬覆盈衣袖。莫負最高探，萬疊螺鬟，一覽同消受。

浪淘沙（詩集贈梁燕織詞長）　羅妙馨

見面勝聞名。韻妙詩清。相逢華夏似班荊。藝海聯歡通姓氏，初訂交情。外子舊良朋。商界耆英。春秋健社著文聲。漫獻無詞斷弄斧，就正高明。

鷓鴣天（辛酉夏醴曉山房消夏，是日酷熱，故作弄潮之戲）　沈厚韶

碧綠琉璃照彩霞。梅窩深處正宜家。灘聲[illegible]殘夢，樹底談詩噪暮鴉。聯好句，品香花。浪潮兒女踏晨沙。泳沂樂事今猶昔，水里人魚逐浪花。

瑞鶴仙（聞雁）　劉佩意

西風傳雁信。漸蘆香菰米。秋田清潤。汀洲綠蕪近。渺楚江千里，煙蕪波趁。沙鷗夢不斷，湖山深隱。悄無言，渡迹年年，故疎隨緣分。幽恨。踏歌聲沸，門掩人歸，漫挑更闌。敲碎藥，聽離粉。念浴陵漂北，未花庭院，也借東風嫁杏。看江千，幾樹斜陽，落紅正緊。

（詩）靜坐　馮影仙

老來筋力退，靜坐遣餘年。邱壑虛懸想，蓬茶漫結緣。簾間聽雅曲，埴下理殘編。欲得安心法，優游養性天。

書所見（二首）　馮影仙

好好先生豈美名？是非邪正要分明。平生學要師德，不肯阿諛苟坦誠。

（二）

舉世紛紛混濁涇。孤芳勁節眼誰青？能使隨流俗，衆醉何妨我獨醒！

讀鄭孝胥海藏樓詩後　馮影仙

海藏亦奇士，磊落懷孤忠。事君矢精貞，翊儒人中龍。一從鼎革後，有清祚已窮。豈能私一姓？天下本爲公。奈何昧大義，欲建匡攘功。孱王供孤注，一擲陷泥中。君臣成楚囚，竟作叩頭蟲。承疇千古恨，此翁將無同。心跡縱可原，附敵罪難容。逡巡一念差，晚節遂不終。惜哉楮回！早死名轉崇。海藏詩：再興一姓志難成。又邑輪資夏殷，興楚待申胥。

乙卯詞稿　第七十三期

乙卯詞社第七三期雅集詞稿

步蟾宮詞牌淺談　何敏公

源流：此調仿自黃庭堅，有五十五、五十六、五十七、五十九字體者；但以五十六字爲正體。宋元人詞俱照此塡。此調雖亦七言八句五十六字體，然與玉樓春迥別。前後段第二第四兩句，俱作上三下四句法，塡者宜注意之。

別名：韓虎（水旁）詞名釣台詞，劉擬詞名折丹桂。

體制：兩段五十六字，前後段各四句、三仄韻。

（詞）步蟾宮（重過淺水灣余園）　鮑少游

名園柰樹環幽室。卅載夢，花朝雅約。風流瀟灑繫蘭亭，詩酒會，羣賢宴樂。主人含笑開金鑰。又誰料：變生談謔。昔年王謝燕歸來，怎認得？瓊樓珠箔。

註：三十年前，因予之介，中國畫會，假座余園舉行花朝雅集。今余東旋夫人已辭世，園亦易主。感念疇昔，爲賦惆悵！

（前調）　陳襄陵

情絲織就留余夢。捲朱戶，霧香重。殷勤更爲護春寒，有雙宿，雲屏彩鳳。長天月墜翠山縫。颭廣海，鐘聲存動。商遊縹緲不逢人，怪仙蝶，無端迎送。

（前調）　李子

海濱霧湧爭秋候。更時響，雨孤風嘯，吹啞啞又鴉聲來，者次第，誰能料撒？乍回眼野士開口。問盈寸：身符帶否？倘符護不身隨呵。可憐見：把人拘走！

（前調、紀遊）　陳祖曦

流溪河畔天湖上。釣汽艇，無煩盪槳。溫泉水滑膩凝脂，映碧浪，虹橋影像。遊蹤九縣增惆悵。問稼穡，訪廣依樣。多殊密播計仍疎，懷民瘼，逡窮休想。

（前調、應友過西沙灣）　陳琳

殘霞鎖外汪迴路。過隨緣，西沙灣去。秋江風定碧分明，浮數點，青葱螺嶼。夕陽斜照疎籬處。炊烟裊，漁家三五。傲遊天海莫遮攔，真羨那：雙雙白羽！

（前調）　黎心齋

恩公新得移山計。叩石猶，海中求地。護山原自有嫦娥，首未肯，遠何能爾？大人行輒爲人害。看上下，正交征利。百年來日香難知，且付與，子孫投祝。

（前調）　陳冠夫

梁園客散堪惆悵！暗燈火，香皇低映。鑪烟島寨闃無人，埋愛地，銷凝一晌。雲萬丈。晴雲萬丈有時無，只望雁，悄然孤唱。

（前調）　卓淡影

車聲戶外頻驚夢。小圃菊，堪供俊賞。秋風雁陣又南飛，漫回首，春申江上。雖諧鸞譜難隨唱。玉簫召，返魂無望。遊前往事總愁人，詩和酒，怎消惆悵！

（前調、本意）　黃香山

畫堂簾影金波漾。瓊月滿，宿娥欲降。瓊樓玉宇想高寒，夢成幻，跨騎彩杖。彩雲冉冉凌霄往。聽仙樂，霓裳遠唱。香飄丹桂一枝探，笑輝映，人間天上。

（前調）　賴定中

好秋踐約過區李。喜欽接，樽傾蘭地。瞻林瞻目墅問馳，激清貫，聯文細視。椅蹤繁鬰黎騷掇。有商客，紛粉題字。摩挲神物護持周，直須道，古今無幾。

（辛酉秋日，得觀賞區季謀丈所藏楠聯，奇製意自有得，爰此一闋）

（前調、惠州西湖朝雲墓）　朱齊川

惠州共仰名姬墓。紫蘭徑，一坏芳土。誰知此地即西湖，勝天上，瓊樓玉宇。坡公遠謫親調護。早拋却，清歌妙舞。清歌妙舞總成烟，么鳳曲，臨風哀訴。

（前調、讀書之義）　盧擊雁

讀書多爲求名利。科場路，幾人不醉。懸頭刺股又焚膏，蘇季子，終成大器。何如雅士求明理。勸著作，俱仁俱義。猶將所學啓冥頑，挽頹迴，行同玉美。

（前調）　歐榮華

卅年羈旅香江上。疎狂處，豪情奔放。拔黨華地欲閒身，酬時報暢。題詩風月皆酣唱。感顛事，何多跌宕。自憐斑鬢鏡中知，年華去，身心猶壯。

（前調、火眼）　關鏘鳴

冲霄烈燄張狂欄。不停地，傳來聲響。翻騰空中飛屑障。看剎那，天呼地搶！祝融似解隨風向。所到處，馮望失枝棲，却樂得，寡房添眼。

（前調）　李汝大

彩箋猶染相思淚。忍再看？斷腸文字！開箋樹影似當年，空惆悵：玉人千里！新詩寫罷無由寄。問往事：可堪回味？而今縱是有情痴，都付與：天涯逝水。

（前調、路客）　張江美

去來路客憑誰慰？怕說及：山顏川沸。狂流淹盡幾蒼生，臨微命，從何倚仗？人間鬼魅猶横恣。頻呼起，風雲揚熾。風雲揚熾踏京塵，喜重見：特時天地！

（前調、泛棹）　鄒哲夫

丹楓更藉斜暉晃。秋色好，已涼氣象。逍遙江上洗塵心，水天處，落霞堪賞。輕舟漫向荷叢蕩。非復見，繁華如往。不聞越艷採蓮歌，蟬噪響，萬枝在唱。

（前調）　許筱明

西風起處波翻碧。莫冷落，魚龍寂寞。秋江千里向東流，望不盡，水天一色。蕭疏人遠夢消息。怨宵烏，探看無力。思君憶記當年，有幾個？花辰月夕。

（前調、對菊懷人）　梅五雲

丹泥綺石弄清趣。拈形管，微傳心緒。懷人最是菊花開，流水遠，何曾面叙？容華每共秋風去。道和羅，相諧伴侶。閒情待得且題詩，東籬下，怎能無語？

（前調、秋夜懷舊）　麥孔檀

白雲一片飛何處？想禹甸，没談花絮。衣冠昔日倩誰裝？只留得，滿篙雅器。金風又到休多慮。夜深夢，王良難駁。王良難駁幾時醒，珠簾捲，影兒隨去。

（前調、步孔檀詞丈韻）　徐應瀚

航機爆炸知何處？殘骸片，紛如飛絮。高雄台北本非遙，保安事業多佳譽。如斯意外誠堪慮。操機者，原稱善馭。百餘乘客劇堪憐，一聲響，黃泉竟去！

（前調）　楊萬林

蟾宮早歲曾攀桂。奈中期，復有志。環境世事難如意，[illegible]細粱，只餘書史。含愁對月秋深矣。思折桂，青春已逝。近聞玉殿已無蹤，傷時替，難尋仙蕊。

（前調）　麥正本

井梧頻墜秋才忠。只做得，幾分秋意。雲山烟水復雲山，也是倦，飄鴻風翅。當時負氣江樓醉。酒邊苕，無名淸淚。不成散逸不成狂，恁銷黯？玉笙吹寒。

（前調、金風）　蕭君亮

長懷人間天涯遠。心欲圓，娘眉忘掃慵梳鴉，乍臨鏡，奴橫鬢亂。金風送爽來深院。夜寂寂，珠簾護捲。參前鐵馬響丁東，頻攪夢，更深凄惋！

（前調、秋聲）　劉雲閣

騷客佳秋傳響。蟬噪又，抱枝狂放。蕭颯相應也成吟，觸離思，引絲千丈。頻年倚跡滄江上。季鷹味，那堪回想！菊松得徑繼依然，誰爲理？任生棲弄！

（前調）　衛熱山

一簾瘦影黃昏後。醉眼裏，秋容密酒。暗香如浪過籬畦，風物意，催吟半首。寄情造句俳徊久。可莫是，離騷句？午來消暖散文思，不速客，來詩小丑。

（前調）　何敏公

斜陽一片透村莽。獨延佇，西諸北願。前溪無限感滄桑，小樓迴，淡迷香霧。秋容未改江山樹。消影見，鳥棲淺渚。蕩光瀲激月臨池，却染得，閒愁如許。

（前調、本意）　朱敬安

廣寒宮闕寒霄上。環依舊，嫦娥無恙。金蟾玉兔護丹爐，吳剛斧，丁丁似向。三郎曾到宮中遊。偷譜了，霓裳音響。霓裳音響落人間，人間聽，天上歌唱。

（前調、科學）　潘學增

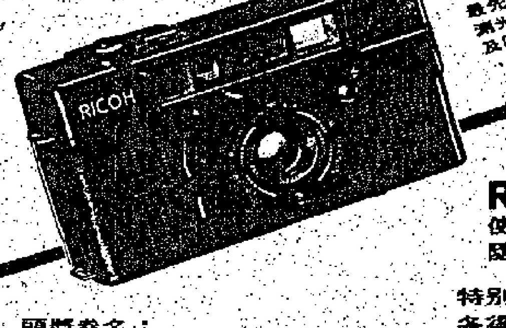
精研形下天工代。宇宙裏，興殘起廢。鈞深開物利人羣，心思巧，翻新除舊。創新去舊猶民生計。要使到，寰球便利。寰球便利有如神，獨勝彼，長房縮地。（完）

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH AF-2 20項全能自動相機



最先進設計表現華麗操作 測光、對焦、過片、過片及回捲菲林全部自動 備有彈出式內藏閃光燈 電子發伸訊號安系統等超卓性能

RICOH AF-2 使你對攝影信心十足 隨時均可拍得滿意佳作

頭獎壹名：各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部。每部價值：HK$955.00

特別獎七名：各得麗確35EFL自動曬光35米厘袖珍相機乙部。附有內藏閃光燈系統。每部價值：HK$368.00

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年十一月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即作出字數按一個位遞增計算，長期照計，多折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

單邊廠舖 葵涌 工廠大廈地下J座千四呎 19呎高 二特別門面 開揚 ③2869888 地旺洽

農場出讓 洪水橋 千呎農場石屋豬欄 有自來水電水井電話 ○─7749336列洽

九龍城有 吉樓出售 近太子道 約八百呎 三面 33萬 電K八三一七一式○窗

元朗恒運 洋樓 377呎 二房一廳 中層 靚裝修 業主自讓 20萬 有用 電○─7843329娄

吉樓三層 深水埗 福榮街78號 大廈五樓 五百呎 元州街 有意者電話洽K 660336

金國大廈 聯合道 國大廈四樓 實用四百餘呎 二房一大廳 交通便 3─3790791洽

粉嶺旺舖 聯和墟 舖位 售港幣155萬 面積757呎 合各行業 電K 38873 李小姐★

唐樓平售 深水埗 三面單邊 三房壹廳 交吉 售23萬 免佣 約五佰尺 電K 7771836

尖沙咀區 商業樓宇 一樓五千三呎 合公司寫字樓 舞廳 夜總會 工場 售K 6884253 K 660688

石屋讓 全屋交石 差餉水電 齊 石山新蒲崗 工廠 對面 交通便 ③2761448

靚洋樓售 太子道18號 大單邊 向東南 高層 八百呎 三房兩廳 99萬 73餘萬 管理處洽 免佣

元朗大興 大厦 向東南 裝修齊 四百餘呎 二房一廳 售23萬 晚七─十時 ㊝電2824

高尚住宅 保安道 九龍自由閣81尺 連車位 裝修 售135萬③7130645 李

大旺舖售 保安道 自由閣 81年底 滿康 另弍 售佰卌萬 K八四五七八四 晚拾 早 約 余

元朗大馬路 旺舖出售 地下850呎 石屋 合各行業 平售 免佣 ○─7723820─7712538 周洽

錦綉 文華 大屋出售 歡迎看樓 特平 H 420640

木屋急讓 鑽石山 鄰近 木電廚廁 齊有牌 交通便 100─250呎 K 275022 K 610161 許2063

木屋出讓 荃灣 紅字有水電 交通便 二百呎 式萬七千元 有意電○─463481 鍾洽

住宅廉讓 深水埗 福華 仁大廈 千四百餘呎 裝修 花園平台 工場住宅二用 六十萬 3─868248

元朗舖讓 昌盛大厦 三面單邊 行及診所 首期二成 已供 十月照原價售 ③868248

大同新邨 大埔公 大廈 六百呎 東南中層 熱水爐 37萬 三─九六○八九二

九龍城寨 龍津路四 樓單位一個 兩房一廳 間格 水電齊 七萬元 電話K 706624 劉太洽

洋樓吉售 牛角頭 十七樓五百呎 三房一廳 風水好 三面單邊 萬 電○─七六

小形工場 吉貨倉 特廉即用 送防盜閘 冷氣等 深水埗區 有意電K─818821

出國急售 中層 裝修 冷氣熱水爐 售20萬 一掃 ○765059 晚○796836 日二

大量收購新 出換地証 公司交易 金 ○794231 環球地產公司

膠木電器廠 全新 平價出讓 機器品種多 祇因年老 無理 葵涌 ○─245092

澳門蝕賣 新都 二廳 高層 三房 一千尺 海景 交通極便 29萬 八伙 急蝕 抵實價 K 817554 四萬樓

沙田中心 448呎 388呎 846呎 高級設備 花園 抵買 K 582831 K 817554

新蒲崗 大有大厦五樓 三房一廳 售22萬 K─200730 469924

車位出售 上水石屋 鑫 交通便利 九龍醫院對面 律師樓做獨立契 電K 317397

錦綉 緯聯 花園 大單位 租售 全港最平 歡迎○717766 看樓K 323434

九萬五舖 大角咀 華商場 樓32號 裝修齊 入伙即可營業 長期有68年 ○─407421

廠宅兩用 美東 高層 三面單邊 萬 電日 3─990821 夜 3─993801

工商住樓 六百尺 萬 八區旺新 近地鐵站 工商住寫字樓 齊宜 35百 ③7796243 吳

吉樓急讓 土瓜灣 聯街12號 八樓500呎 獨立水錶

沙田新樓 小瀝源 西班牙式 三百五十呎 下一層即可住 售20萬 ○─6122800

尖東商厦 18利時 370呎連天台186 萬有入伙紙 業主免佣 晚52 K 3773691

錦綉免佣 蝕8萬 段1700呎將入伙 電○─七─四八七五

荃威廉讓 P座17樓 高層 向東南 海景 免佣 交吉 廉讓 四十萬 晚電③3086222 劉洽

首期萬三 彩雲 齊 花園高層東南 泳池 地鐵 優點多 千餘 請電K─684858

明華大厦 深水埗地 王福華街32─38號 四樓A座 連上蓋 ③799836

紅字石屋 上水山 村 有牌 交通便 即住

太子道高 向住宅 南

出國急讓 山雲華基洋樓450呎

月華樓售 官塘

元朗福順樓 四樓 四佰呎 16萬 二房一廳向 ○─798550

新樓吉售 九龍城 津路24號 後座三樓 順景樓 五百餘呎 有意 電③七五○二八三八

港九最平 官塘 唐七 佰呎 四房一廳 19萬 吉收租 二半四九○○ 免佣③ 四五五 交

元朗旺舖 近大馬路 3.40呎 45萬 11呎 七八八一

美孚急讓 四期 119 C座 高層 露台 遠景 56萬 八大 免佣 電③7443487

單層石屋 大坑 觀塘路14巷 4D 三面單邊 獨立 門戶 面積150 呎 3─216461 全

洋樓廉售 免佣 交吉 即買即住 葵涌 七百尺 兩房 單邊 氣③七九五 四 張 冷

急賣 深水埗 醫局街 一層面積二三號 二十九餘 佰呎 萬元 吉 賣價 七張 電交

得寶花園 特平 ③ 8556 ... 即住 佣 訊 公時間電話

德福花園 J座 603尺 中府 西南海景 裝修 即住 免佣 42萬 ③7562208

唐樓吉售 官塘 街瑞 大廈 六樓 16號 四百呎 向東南 交通便 電③377621 黎洽

石屋頂四萬 元朗 ... 呎地 即 住 ○7613765

荃灣樓平 新界 一通 連 ... 好晚 七時後 ○214623 三樓 裝修

官塘工廠特 平讓 336呎 5200 好投資 ③7787227 永

官塘功樂 德 凱 三房 ... 電③75600057

唐樓商住 紅磡 通便 全新 裝修 設備 三房 一廳 ... 萬K─1643196 吉售 39流 交

木屋出讓 九龍 塘 喇沙利道 尾 模範 有水電 先到 黃太 約時 K 375756

吉樓平售 沙田大圍道耀寶大厦五 樓AB座 面向大圍道 價廉讓○─6041606

黃埔四期 永富 樓 中層 向東南 650呎 佣 新裝修 入牆 櫃 自讓 H2122336

木屋兩間 每間兩廳 石屋 柱 鋼 骨 近 ... 萬餘 共讓 四萬 ○─八○五 七 壹 一位 晚電 李 洽

馬料水 五千三呎 沙田 別墅 複式 背山面海 角定 安 街 車 牛頭 樓450呎 平 3─820618

屯門洋樓 大金寶廈 400呎 平租1500 好發 1500 歡迎 委托 地產 0─831787 ㊥832708

太子道樓售 101號 泰大厦 四樓 750呎 裝修 特平 價 萬 電K八三○一 壹三 49

洋樓天台 旺角 建屋 急 售 三─八八○○ 四千 餘呎 可

高息洋樓 彌敦道 金 大厦 1200尺 收租 六千元 急售 三─八 八○○ 叁叁

七萬有契 天台 旺角 區 300呎 水電 齊 平 過 木屋 三一八八

旺角旺舖 奶路臣街 順景大厦 500呎 出國急售 萬元 電○─795677邱洽110520

出國廉讓 官塘天 街530尺 新裝修 冷氣 二房一廳 ○888管理處 陳伯引看 K4333

餐廳頂讓 元朗 驗 廳 頂讓 合作亦可 人手 近 市 銀行 因缺 ○766178 周小姐 有意

元朗髮屋 旺大馬路 十二呎 出讓 不足 廉讓 有 ○714965 尹 小姐 洽 公 時人 間 手 地點

商住二用 文元朗 四樓465呎 平台250 二房一廳 交吉 26萬 8千 自售免佣 ○702608 鍾太

木屋出讓 深水埗 石硤尾 鄰 道木電 交 餉 地 稅 250呎 有 請電K七○五九○ 六 齊要

超值石屋 上水 兩層 二百呎 士多 房 另二 四百 萬 呎 交通便 三 ○─9182 16

新樓平售 九龍城 敦道 近 百好 東南 光 ... 二房 廳 本地 枱 餘 萬 猛 打 ③3726635洽

石屋木屋讓 荃灣 美容 山 石屋 木屋 出讓 水電全 電 三─二三○五一 叁一

旺角恒通 大厦 恒隆停車場樓上 440呎 業主自讓 吉售 萬餘 ○─2959 8 7 深太 36

廣播道車位 有蓋 38 有號 特大 車位 無線對面 地下 車 K七四二 讓 萬 七五 千 九

廣播道吉樓 嘉柏園五樓D座 850呎 三房二廳 浴 室套房 光 猛 清靜 77萬 ③ 9939791 張

利時商厦 尖沙咀加連威老道 高層 即入伙 170呎 十九萬免 佣○─六二 叁○七五

舖位急售 官塘雲漢街地下600呎 兩邊舖面 半 交吉 有意請 電三─四七九五二一

元朗洋樓 安寧路同昌499 呎售 萬 聯發地產 ○─774259 24

元崗農地 6000呎有牌 售13萬 萬一 呎 售 30 聯 發 地 產 ○─774250

窩打老道 怡安閣 中 層 向 加 多利 山910 萬 呎 電 房二 聽 新 裝修 90 餘 K─七一三五 九 四 三

廉售錦田 新市鎮 地 下 七佰 呎工業 住宅 用 巴 士 直 達 ○四九 一 晚 售二十 萬 兩

山林道52號 高層 售 6萬 年期 長 KH 3 2 0 9 3 1 呂7028 2 1 4 1 7 3─4

蔚景大厦275號 高層 有景 售37萬 五千 K 320931 呂7028 H 214173

太子道太子 閣 1400尺 3房1廳 向西售 1 6 0萬 H 214174 H 222296

金都商場 大 大 三 對面 樓 頭 位 蝕足10萬 百餘尺 實38萬 八 817554

寫字樓招頂 合 醫務所 汽車行 有車位 租 金 二 千 五佰 全新裝修 ○462978 ○433368 梁洽

田厦路別墅 三層 地下 五四○呎 二 樓 620呎 露台 18 19萬 萬 五 ○783530 ○798550

上水洋樓 安國花園 三樓 二房 一廳 三十五萬 有入伙紙 特價 電K 912928 賀成地產

旺角平樓 奶路臣街 五十11號 遠東大廈9樓 六百呎 長期 交屋 吉出 售 電 話K 912928 贊成地產

菓園木屋 流浮山 式菓樹 園 繞 空 氣 景 緻 妙 立 絕 地 廣 休 養 居 住 水 電 位 高 峻 紅 字 登 記 ③ 262483

全層新樓 大厦45 紅磡 蕪湖 街 豐 ... ○呎 二房一廳 有 浴 缸 經 已入伙 ③880033

七萬有契 天台 旺角區 300呎 水電 齊平 過 木屋 K─八八○○三

吉樓廉讓 荔枝角道 高層 東南 大單邊 八佰 呎 連裝修 傢俬 免佣 日 ⑤ 73279360─647110 林

徒置仔舖讓 單間亦可 黃大仙 路近 市場 極旺 合各業 快 者得3─7124603 伍

沙田中心 唐寧 中層 E座 四百五十呎 業主 讓 蝕三萬元 首期五萬一 月入伙 有意電④474466

豪華複式 大葵涌 田 街 安寧 大 厦 頂 樓 連 天台 800餘 呎 三房二廳 3─7110059

靚石木屋 山 貨 近 地 鐵 站 獨 立 屋 230 呎 水 電 廁 廚 全 平 售 四 萬 九 千 ③ 21646 ③ 272281

石屋木屋 石硤尾 空氣好 交通便 ... 差餉 地 方 便 水 電 廚 ③ 2848236 歐呎

旺舖平售 合 九龍 大角咀 樓梯街 ... 年期 長 特價 萬 請電 ③ 9290585

黃埔新邨 第一期 中層 遠東 景佰 大 吉 ... 呎 電③─3327 95 晚 售

廣播道樓 吉樓出售 八百呎 三房 地庫 車 呎 ... 請電三─三七二三九八八

本報分類廣告 收效宏大

旺角九龍城 向 大 東 服務 樓 前 鄉 回 請 ... 免 費 租 ... ③ 767172

屯門萬寶樓 六 樓 五 百 呎 十八 萬 ○─792168

宏發18萬餘 元朗合益 樓房 鉛窗 柚 木 地 板 ○─792168

平 元朗好樓 420呎 一廳 高層 售20萬 電○─ ㊎ 792238

翠苑廿萬餘 位於 八 鄉 地 環 境 幽 美 之 別 墅 區 吉 售 有 意 電 ○792238

麗寶大厦 屯門 三 樓 C 座 344 呎 售 19 萬 五 千 明 天 入 伙 ○─七七 二 ㊀773536

元朗教育路 安寧大厦 中層 二房一廳 新裝修 380呎 售19萬 千 ⑧773536 ⑧772117

美孚樓售 兩廳 三房 有 露 台 八 ... 六期 萬 K 七四二八六八五 百 67C 電

出國急售 洋官塘 樓 450呎 向東南 二房一廳 不用裝修 三面單 24萬 ... 日夜K─410751

木屋平讓 秀茂坪區 190呎有水電 大小廁所 ... 電④7184

木屋舖位 售150萬 花園 ... 地齊 ... 電○─7913

美孚八期 112 B13樓 吉售 向海 面積1600 百餘尺 四房兩廳 三廁 工人房 車位 豪華裝修 冷氣機 三部 有意請上午十時至晚上九時電○─422475 約看

七百呎25萬 三房 五成 一廳 可 供 四百呎14萬 另分 B座 時間

葵涌金龍 工廠大廈 單邊 雙連 共二千 ... 捌 呎 出售 請電 3─7121271

花園洋樓 官塘 超 街 大厦 中層 ... 房 千一 二呎 有 蓋 車 位 ... K─6456 72 餘 家 萬 三 車 連

得運大厦 紅磡 北 拱 街 160號 A 座 五 三 百 餘 呎 有 意 請 電

興發蝕本售 敦 育路 高 源 利 ... 謝 房 二 一 廳 ... 20萬 ... 電 ○─771628

元朗富好 洋樓 數 中 樓 ... 二 房 一廳 ... 380呎 ... 18 特 呎

洋樓平售 元朗 410 呎 中層 二房一 廳 ... 晚 上 七 時 或 萬 ○─797735

17萬九元朗 大厦 大馬路 中層 向東南 六百呎 二房一廳 ○─792168

漁塘別墅 元朗 4 3 5 呎 三 房 售 48 萬 ○─792168 二 千 頭

錦綉花園 丁發 可 即 住 ... 36 入 伙 餘 萬 ... ○─七九 二

六樓交吉 土瓜灣 浙 江 街 東 向 69 年 期 六 千 K 6297 免 陳

29萬花園樓 新界 樓 19 咪 ... 住宅 360 K 7443249

得寶花園 蝕F 1座 20字 ... 免佣 ... 公 時 間 電 話 ③ 2519 3 號 梁 洽

旺角上海街 高層 免佣 長 三房 一廳 35萬 ... K─三 ○ 六 七 ... 四 六 洽

蝕五千元 屯門 路14 樓 二房 四三佣 22萬 五千 電 ○─公寶 四六 八八

石屋平售 九龍 二 房 一廳 ... 紅 色 編 號 獨 立 ... K─二八 六 二 七 ... 水 電

太子道 近 太子道 ... 經 紀 免 佣 ... 85 九萬 ... 三 一 九 六

紅磡旺舖 吉售 寶其 ... 七 百 呎 ... 999 ... 年期 有 意 ③ 630 64 陳 洽

喜利十餘萬 元朗 大路 338 呎 二房 一 廳 送 家 庭 普 通 電 ○─792238

興業十餘萬 元朗 教 育 路 中層 向東南 400 呎 二房 一廳 先 到 先 得 ⑧ 792238 ⑧ 788788

超值洋樓 22萬三 和 宜 二 宜 ... 環 境 好 ... K 6644 7 8 6 6

15萬首期三萬 宏 昌 商 業 ... 一 佣 四 三 ... 173 ... 呎 電 ... 2 號 三 伙 樓 ... 兌D

高尚洋樓 旺角 鄰 ... 西 一 大 ... 萬 ... 售 ... 三 0148 949 8 洽

港九樓宇 美 旺 角 ... 中 環 ... 大 廈 ... 尺 ... 聘 ... K 3 1 4 93 1 ... 7 呼 8785

不交吉 高價收購不交吉及 交吉樓舖無須看樓 歡迎委托業主免佣 K 644766 K 644786 K 625824 K 626503

旺舖租免 A 讓 場 地 ... 鑽 石 山 ... 伍 彩 ... 十 呎 ... 道 水 ... 五 電 ... 七 急 工

旺荃舖灣 夜 日 市 高 ... 19 呎 出 售 ... ○─24 2 0 5 5 0 1 9 8 洽

即日賺錢 荃灣 三 國 ... 18 ... 舖 ...
移民平售 地 南 昌 街 ...
商住二樓 三 生 呎 ...
青山道新樓 350尺22萬 高層 向東南 ...
雄興 地K 86734 ...
合法靚 石屋出讓 九龍城 ... ③ 9 1 8 2 1 4 5 4 2 0
15萬三百 官塘合和大 厦 ... K 790237

寫打老山 約千 ... 冷 氣 ...
旺角廣播
旺鋪
商業成功 歡迎委託 ③ 847628 ③ 855939
天祥
購收 租樓 須及 入 ... 上 屋 海 港 街 ... K K 31002 37 0 4 6 6 8 ... 均 無
旺角地王 荔枝角道壹號嘉業大廈（麗聲戲院對面）13樓AB座面積各661 尺三房一廳私家天台525 尺另D座面積563 尺兩房一廳私家天台350 尺吉售有意請電③801574③802616約看
收交 不吉 置業公司 ⑤ 4434515 1 ... 大 廈 310 ...
大單邊五百呎 16萬
廣播道複式 1150尺四房二廳全屋冷氣有蓋車位吉售108萬王小姐⑤260011
向正南唐樓 四房兩廳售
單邊四百呎 14萬伍仟
金熊工業
華基照買入 價蝕三萬元 ★★★★★

單邊22萬 大坑 ... 呎 ... 交
明珠閣讓 西環 ... 553 ... 49萬
衛景台 堅尼地道 超值 洋房 128 ...
自讓免佣 太古 ...
出讓 港香
第一城 租售 544 595 570 594 605 980 28萬36萬37萬39萬40萬75萬 看樓7座4字D
文華 德輔道中有餘大厦1603 0─6475048 0─6475102 H 420640（六線）
不交吉洋樓 最高價收 不用入屋睇樓歡迎比較 快富K 911546 快富街四號地下
紅磡土瓜灣
出樓 售房
特平急售 偉恒昌
廉廠 售房 葵涌 大連排道 ... ③ 962903

免佣即住 北角 ... 620 呎 43萬 ... ○245534
德輔大厦 上環 ... 30萬 ... 408595 ⑤ 408597
中環樓地 240 呎 ... 2371 K 31491
中環商業 大道中 ... 21 ... ○204260
全新向南 鴨洲 ... 25 ... 32座大厠
銅鑼灣 九百 ... ③342737 ③634143 5364 萬 ...
吉樓廉讓 北角 ... ⑤ 785845 ... 70
聯友急讓 西環 ... 22 樓 450 尺 ... 34 萬 ... 818206
吉樓廉售 筲箕灣 永興大厦 ... 七樓 A 座 ... 35 ... 510
靚樓賤賣 澳門 ... 16 ... 673 ...
出國即售 北角 大厦 ... 33萬
康福台 H 75 28 33 1500尺 120萬 電梯 ...
正豐大厦
商住吉樓售
香港仔中心
五洲大厦
筲箕灣道
華曦大厦
梅窩新樓
禮賢閣海景
雲景道富豪
麗聲樓
交吉樓宇 筲箕灣道 ...

維利 多 **維多利** **銀行** **嘉蘭閣** **跑馬地 百德 尺**
北角 21萬 尺租
銅鑼灣 置安大厦
慧景台 堅尼地道
旺舖平 筲箕灣道
半山區
羅便臣道
筲箕灣道
香港仔中
柴灣永利
新樓出售
海景洋樓
跑馬地
赤柱啓厚閣
洋樓廉售
堅尼地道
北角洋樓
北角恒英

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3─687682
西環街坊福利會	西環：皇后大道西街十四號西環街坊福利會	電話：5─871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244─246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5─747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5─7903915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	電話：5─688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3─7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20─22號C友誠書局	電話：3─621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3─7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0─429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0─812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0─671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四壹21─22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0─760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資

旺舖租售 工商批發住 ...
葵涌小廠
旺舖租售 河背 荃灣
荃威花園
特平租售
靚樓租售
羅便臣道
沙田別墅
西班牙租售
旺舖招頂
租讓
堅昌 無須入屋看樓 快捷 歡迎查詢 或交吉樓宇 H 214173 H 222296
購不 交吉 投資公司
景泰隆 及交吉樓舖 或全幢舊樓 ③802766 ③805012 ③804154
購交 不吉

鋼琴廉讓 英國 ...
古瓷出讓
冷氣雪柜
松香出售
鋼琴廉讓
出讓 什項

深水埗福榮街177─179號有入伙紙即可入住 特大舖位連大閣及二樓商業樓宇分層招租 交通利便 適合批發行業 新型住宅唐樓（三、四、五、六樓）分層出售 電燈樓梯對講機電視天綫設備齊全無需管理費 歡迎駕臨參觀面洽 電話：3─784098

彌敦道 樓租售
德福花園 JOI 630 尺西南向海中層 2房2大廳設備齊全 租三千 二正 售四十三萬正 ⑤761269
喜利16萬
元朗安基
唐樓租售

夜冷大製衣廠寫字樓 大批美國白木高級寫字枱椅大班枱秘書枱四門文件柜會議長餐枱奧林比亞打字機郵票機計算機歐化新式皮座椅梳化轉座椅百葉簾製衣用品線球拉鍊布匹鋼鈕橡根帶糊膠袋吊扇樓底扁有轆鐵籠推車衣桶座桶士熱爐熨斗各種衣車工作枱椅貨架生財工具大平賣 青山道通州西街1066號安泰工廈5字樓

打字機大平賣 BROTHER手提 $338 電動 $998 波機 $1680 清倉特價貨平買售完即止歡迎買齡交換修理 亞皆老街54號5樓先施對面香港文儀器材行 ③962903

夜冷彩色冲晒公司 四德名廠燦利拖牌，新型全自動彩色，冲片，乾片機。切角機。大批冲西藥水。藥粉。鋼字枱椅。工作枱。生財工具平沽。（歡迎參觀。限日沽清）北角英皇道411─447號五字樓（近新都城酒樓對面）。

夜冷高級恤衫廠 大批原疋棉料布料灯心絨格仔布枱布餐巾約六萬碼另有齊碼原箱男女庄恤衫眞絲女恤約一千打適合出口商批發商門沾水客工廠限日沽清 官塘駿業街66號巧運工業大廈二字樓D座

鋼琴出讓 英國琴二千九百，好補習生，電3─439252

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

迅誠汽車 電話：HH七七七九七二六 ... 汽車有限公司

聲明啓事 本公司股東兼經理伍少偉君已於一九八一年十月廿四日退股並放棄本公司一切職務日後日起伍君在外一切華洋轇轕概與本公司無關特此聲明 永勝五金機械行 謹啓 一九八一年十月廿九日

催收租 現收 通知 ... 租財收

退股啓事 本公司股東張寒淵君（MR CHANG HAN YEN）（台灣籍人）於本年10月16日起退股今後張君在外一切華洋轇轕與本公司無涉特此聲明 信豐貿易公司（香港）啓

催收租 僑冠大厦 ...

啓事

招標承購 中國草蓆整批出售有意者請電⑤408612 查詢或往德輔道西81號索取標書 截期一九八一年十一月五日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登，每段（一大字四個，小字卅二個）定為一個位，每天收費八元，字數按一個位計，如超過一個位，則照計，上期繳費，逐日增計，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅二個 每天八元

港九物業 出讓

灣景 南山東海高修 505呎 千二萬 商住租售46萬 H723088

急徵租住宅 樓宇九龍大角咀區或旺角均可 來電3－911121

德成行 產地 代理物業地產 買賣服務中環忠誠大廈901 H233815

永久屋售 八百呎二房廳 每月供12元 租千二 ⑤797738

台北美之城 花園別墅 A型獨立式 加三萬 B型雙併式 加二萬 C型連階式 加一萬 D型雙併式 加五千 E型相連式 加五萬 F型 ⑤688909

購不交吉 及交吉樓鋪無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧5－443955 5－453381

業主出國急讓 太古城綠閣F座 照樓首期拾萬 或交來換錦花園 宋皇台大涌道錦 鳳水佳年期長 二房大廳 一廳向 可轉讓

黃大仙旺舖

高尚住宅樓 鳳凰新邨崇華街34號 600呎合各行業 亞皆老街210號有車位 連獨立契約天台花園 仟尺套房浴室共三 房式廳 ③214043洽 免佣

漢記 K640223 偉恒昌新邨 定安大廈 益富大廈 華景大廈 僑裕大廈 福星大廈 淘大花園 荃威花園 僑冠大廈 百福花園 北角 荃灣 牛頭角（土瓜灣）

租賃 九龍

油塘中心 近銀行戲院 旺地舖下 千餘呎裝修齊備 保齡中心 可營業租 電0－618685

屯門金邦 四高層 餘呎裝修齊 便租千餘售 亦有電話：交通 0－618685

元朗旺舖租 谷亭街傑文樓19號 閣 150呎 近東亞銀行 電話 0－762617 陳洽

藍地屋租 六石屋 井呎閣四樓 電水電話 正廚廁 齊工業貨倉夫婦 ⓪－762175

旺舖工場 舖租二千餘 九龍城 座租3500 K626674 街旺光五

廠房出租 工業中心一座二樓 大單邊 呎③647103 地鐵站 荃灣

寫字樓租 高打道地鐵站 辦公 K 三呎 三〇三八四 劉洽

葵涌金龍 工業大廈 第二期1150呎 貨快速交通便利 五聯發 K873865

全層 二廳兩房 大廈 窗交通方便 K1－706877 包差

花園別墅 元朗 千呎 ③環境優美 八〇六三七二 另花園 四萬

旺角全層 號二樓三房一廳 櫃冷氣電話 有大雪 500呎租3500 K946794 新裝修

旺角高層 梗房租千壹 或夫婦綠印 免登打 砵蘭街口 K841603 有窗 士女街仕

洋樓出租 葵涌和記大廈高層二房 一廳環境優美有意請 ③759906 4黃太電

橫門康租 文街21號水陸交通大角咀 電話水電 各行業 K－921186

工廠平租 古道華基工業A 2 1600呎 B9 200 合工業或貨倉 德士 電⑥四六八九七六張洽

單邊舖租 汝州街59號 ②旺角 元起 二千18 ③醫局 98號柏樹 餘元 地點旺937650

官塘新樓 曉光街富閣式 租平有意請 K409523

唐樓招租 浴室廚房全 大單邊鄰近石硤尾地鐵 站大埔道110號一樓 400呎 二房一廳

有房出租 有窗房出租 可煮食 有光猛 中心荃灣 家庭合一小孩 空氣好 〇四六二〇四八 簡單

官塘廠租 中層千餘呎 或二千八百呎 附③七五六四〇一 工業中心 裝修有意者請

大角咀區 多層樓宇出租 1000呎月租$2100至 600③911121

商場平租 華街福仁商廈 裝修好 293呎有電話 各行業 字樓K 268303 租千 深水埗福 11號

荃灣新廠頂 五連天台二千八百呎 單邊 德士古道華基平租 H431461

花園平房 獨立廳水電 空氣清新 元朗 〇792317

洋樓平租 三房二廳 單邊 柚木地板 租四千 起售 〇792317 〇765082

錦綉平租 有裝修冷氣電話 水爐齊 有意請電 〇－845740

四樓出租 廠房 街四呎 一梗房 大單邊 熱水爐 土瓜灣 K622975 陳

利發平租 元朗 一房一廳 租1600元 ○七九二二八七 洽

平房洋樓租 一房一廳 百呎 利30 呎租 村屋租八百元 ○791317

特靚房 尖沙咀 高級樓 女少 最穩 $1600 H670182

新樓招租 青山道 多間 廳平租 ③664564家輝

旺舖出租 六七號 便利 電七五六三四 九 有呎 意者 官塘 道二

好時中心 九龍 二樓 一合 商場 各行業 旺舖 招租

豪華樓宇 新界中 兩房 租四千 豪華裝修 K－911121

旺舖招租 海街373號 百呎 天台 ③742094 53

華基平租 荃灣德士古道華基工業中心A座 ③354855 九樓一號1056

荃灣中心 南豐樓 25樓C座 交通方便 請電K858455

寶靈商業中心 旺舖 佐敦道寶靈街38號 界資訊 一六〇 劉太洽

旺區大單邊舖免頂平租 三千元 旺角 54各行 ③380496 大角咀

露明閣 房1308呎 交通 車位 全套設備 有房有廳 太子道

旺角 淘大花園 F座 482呎 兩房兩廳 K381970 2500

新樓招租 大角咀 九龍 三千呎 電話 ③ 新邨

租 荃灣中心 ★★ 平租 ③ 7157606

深水埗北河街189至193號近大埔道
闊大鉅型旺舖招租
地下二千七百尺閣樓千五百尺二樓二千尺
分間亦可知租電話③－864582

安泰工業大廈招租
荃灣白田壩街46號八樓六千呎
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎請
電3－811382

佐敦道二樓會所招租
不夜天中心會所原址合夜總會、舞廳、娛樂遊戲、酒樓或各類娛樂場所等用，面積千餘呎大門口向正佐敦道辦公時間請電③7156540

德福特平 多房 高層 二千 一廳 二千

偉恒昌新邨 C J L B M H L 座 K320931 H722206

定興大廈 樓450呎 K381970

德福花園 高座 H 大廈

九龍城 320呎 單位 大廳

旺角商住 大廈 700呎 各業

利民貨倉
貨柜直達 收費相宜
葵涌葵德工業中心
（即現代貨柜碼頭側）
〇－218807　〇－281388－9

元朗寫字樓廉租 住於市中心 大厦 700呎 有意約看 〇－792388 新發

尖沙咀套房 睡房 厨房 洗手間 六百元 K664

租賃 香港

太古城靚樓 全海景 南 ③ 七一二 房 一廳 四五六 四四

創業中心 三期 ⑤408595

唐樓出租 灣仔 街34號 5樓 大房一廳 有意請電

跑馬地區 近電車 全 單樓 一廳 二房 K 1 5 陳姑洽

旺舖招租 銅鑼灣 11號 地下 前部 ⑤927900

商場千三 東 二百 餘呎 各行業 十六 九七〇

太古城天 全海景 G座 三房二廳 ⑤ 484694

德輔道西 98號 樓 ⑤452729 ⑤491691

銅鑼灣 波斯富街 商業大廈 二樓 二千呎

置富花園 中層向海 四面單邊 K－207646 二房一廳

長洲渡假 側 家具 華設備 環境 K ⑤ 981297 林 ⑤ 4472 雅秋

梗房出租 地下 地點 近車站 黃泥涌道 五號

中區商厦租 德忌立街 榮華商業大廈

置富19座 向海 694 呎 三房兩廳 電 ○－460652

凱德商厦 千 灣仔 全新 大 佛口 H717227 永

旺舖租售 西營盤 一樓 時 H 818206

香港仔中心 海 833呎 室 三房 H938541

灣仔旺舖 華 近 禮頓中心 交通 ⑤772870

華堂大厦 荃 38號 22樓 交通方便 H60174 6

女生宿舍 北角 海景 包床 枱椅 H692240

香港仔萬興 竹坑 紡織 近 H717227

統一招租 寫字樓 H 七一七二二七 冷氣

太古城平租 順安A 800 尺4300 衛星H 800 尺4000 衛星A 675 尺3600 智星A 800 尺4300 耀星B 757 尺3800 天星A 675 尺3400 高安B 800 尺4500 對翠榕青松 海景山 太古城1132尺1232尺6000 半洋環境

西灣台豫順 仟尺三房 清靜 ⑤226922

各區出租 佳利 麗富 海景 694呎租3800 普慶 坊 500呎租3700起 羅便臣道 700呎5800起 威景台 800呎8000 萬德閣 三房7500 跑馬地 700呎7300 維多利高廈 800呎8800起 H753021

鑽石大厦 高街 利 積 都 環 中 請電⑤ 239155 洽

寫字孖沙 新 租 ⑤743023

中區分租 $2400 三百呎 ③912244

筲箕灣租 金華街 18號 號 15字樓 B座 H600818

太古城翠榕閣 南三房二廳 露台 H－620939 煤氣 1228呎

鰂魚涌 職 人少 新婚 夫婦 ⑤618991

北角商場 禮290 呎 大 租 ③－713024

正豐大厦 鋪位 H 四九四一

全新樓租 街60－66號 ⑤431416 438816

唐樓出租 號 七 洽

天后廟道 千呎 三房 ⑤458938 11號 七樓

鑽石中心 利 街 2750呎 H 七一七二二

億利商厦 碼 H 全新 呎

鰂魚涌 新 夫婦 ⑤639820

中區廉租 樓59號 德輔 中 洽

旺舖招租 德輔道西47號地下 電5－467991

太古城高安 800尺4200 675尺 H2141 2296

光猛頭房 活道 有 ③

大小寫字樓廉租
永基大厦　永順大厦
德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號
電話：四九七五七六

旺舖招租
灣仔洛克道410號（富士舞廳對面）八百餘尺有意請到上址管理員引看或辦公時間電⑤277789袁洽

寫字樓 灣仔 洛克道 三百呎 電梯 ⑤

太安舖樓 旺 招 合 各行業 H 一 百 尺

鰂魚涌
貨倉工場廉租
每呎$2.00起
⑤－210411
內線214郭洽

新商樓業 上環 ⑤ 四伙 電梯

寫字樓出租 德輔道西 九龍 ⑤

上葵涌 地下廠房 四千二百尺 電話 K 673628 街田藍

長洲新分層招租 電話 ⑤ 89

寫字樓平租 香港 號 八 64

新旺利 僱傭服務中心
非勞工處推薦精選菲傭
不滿包換或可退手續費
德輔道中88—98號 501室⑤453592⑤456374-5

富達菲女傭
銘謝舊雨新知熟識推薦富達信用桌著口碑載道後來居上
包做到滿約
中環萬宜大厦731室富達企業公司
⑤229079　⑤225964

立成會計 中門 上 年報 結 K814092 K814425

女傭待聘 經驗 九 ○ 11時 或

商業英文 文法 洋 電話 秘 K940191

司機求職 新界 K 六三 三四 三二 等

醫療化驗 有 驗 證 K 預 晚 庭 科

待聘 各業

中區萬宜大厦招租
大小寫字樓實用面積計
請電⑤239859

灣仔寫字樓招租
德興大厦軒尼詩道396—416號寫字樓招租　五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤－227765
浩華有限公司洽⑤－753981大厦管理處引看

九龍灣地鐵站
淘大花園A座出租
月租$2,500
恒隆 5-7904111

奇峯菲傭 不滿可換
香港德輔道中40號通明大廈六樓二室 H257518 H545725

碧瑤菲傭
BAGUIO SERVICE CO.
信譽最好★嚴格挑選
不懂英語★也可僱用
尖沙咀金巴利道54號新世界（明苑）
★電話③7213216—8（假期照常）★

新世界菲女傭 為您打破傳統
快速而有效的工作能力
為你解決家務上的困擾
中環華寶楠大厦1318室
H439934　H439926

海外菲傭中心 公認全港最好
領館推薦絕對可靠全港獨有
試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大厦603室6字
電話：⑤233847　⑤246196-7

豐利菲女傭 全港最負責
專家主理
德輔道中88—98號 ⑤414731
華僑商業大厦902室⑤407528

維高菲籍女傭 彩色電視錄影
全新設備推薦實際經驗菲傭
收費相宜不滿可換負責接送
大道中142號金利商業大厦13字
⑤458255　⑤458351

經驗毛衫人材理論 驗收 企管 K839719

鐘點女傭
大量留宿熟鐘女傭
全部嚴格挑選服務
保證滿意③321386
迅達服務公司

告本報分類 效力宏大廣

徵女伴 本人男士康健，九年前於30歲前英國留學，現任高級職員，九二萬，欲覓友40高佩婚伴，照婚伴有身貌，電話安全中企健

徵女伴 詩歌 厚屋 ⑤ 20550 收 須寄 話尼純自雨

誠徵男友 照正職以下 未婚 本報信箱 369號

徵女朋友 簡歷28住 照片 本報信箱546 7

誠徵女友 電話 九25歲 ⑤ 68號 四

誠徵男伴 基督 本報信箱976

徵求廣州樓 地點 不拘

誠意徵友 照片 27

誠徵淑婦 33 郵箱 37 身高

誠徵女友 正職 高誠 本報 信箱 4729

家庭托兒 全托 托兒 荃灣

徵求

誠徵男友 正職 43 身高 本報 信箱 28

經絡推拿 肥 痛 治 ⑤ 45

政府金幣 交易 幣 701室 H443755

誠徵友 卅 未婚 女 男 身高 五 本報

誠徵伴侶 正 60歲 守 本報 信箱 27

徵女友 德 五 照 本報 信箱208 27

誠徵女友 高 信 本報 1493 56

徵鋼琴 ③ 446541 王太

彩色機 電視 K61887 收 ★ 1703

徵男女友 大 事 請 K 3830

樂信婚姻
★★服務 獲 高 限 ⑤ 伊利莎伯大廈 週一至六 10時 分址

幸福婚姻服務有限公司
效高客製電視電台報刊90次訪問九龍河內道2號5樓加連威老道
每日10-9時例假照常週日下午休息
電德守秘③689986③665857
創立十載顧客萬千不乏優秀
電腦甄選成功機會更勝一籌
美國BOX 4692AUSTIN TX. 78705

真善美婚姻服務公司
務服婚姻第一流聲譽享。界世遍合盟。載16立創 樓4厦大華威66道老威連加樓二165道涌泥黃
朋親勝合擬家專，配擇待女仕千萬
H770404－763006 K672894
！悠遠空度荒春青：密守德重
。進再莫齡及姻婚，抗膽無絕
。擇選想理作你為，家學會社，家專姻婚集

收買酸枝 高價收買 古玩字畫 酸枝傢俬 請電 ⑤453 87 皇后大道中 號

代友徵婚 有 適 中 婚 36 身 電

代妹徵友 中 高 38

樂聲琴行
最合理價
代客徵舊
鋼琴
H742740　H468646
K692360　K7137968

專收塑膠機 收 快 現 ⑤ K

高價收塑膠機 現 7 8 9 新 ③ 6 2 0

代徵婚妹 大陸外華 結婚 市美處

臭狐患者之不幸
不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影響交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心，到本所問症檢查，一律免費。
廣州根治臭狐專科治療院啓（星期日及例假照常應診）

風濕坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕麻痺抽筋關節發炎腰痛腰腎腿腳痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特專係患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費

香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九⑤二八六五九二
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

可怕的手指凋皮症 良 頓 局道中 多 電話 七五 七號明 四三銅 三樓 三近 七保

深圳最大醫院婦科 詩劃生育婦科疾病 男女全身檢查（專人護送即日來回）各科手術住院 處女膜修補 香港辦事處 信中有限公司銅鑼灣道 三街45號十樓⑤769185

暗瘡頸瘤
損害顏容健康
前博愛醫院中醫主任李少白醫生好桑診 光滑人人話靚 請查醫案 信賴 藥半價廿元 頸瘤未穿膿者無疤 把40元見效 你自 薦醫 同病康樂 上海街684二樓電941519

保健指壓 按摩 上門 預約 消除疲勞 服務 留電 ③320231

穴位指壓 慈 衰 7 金 馬 倫 道 29 號 ⑤11 A

青年指壓 按摩 ③ 6102

出診推拿 四肢 失眠 麻木 88 上海 廿年

穴位指壓 灣 美 電 梯 G 早十一 晚 八 55號 4樓 4座

正宗指壓 推拿 指壓 神經 風濕 15中經

醫藥

理工工程 學生 請 午後 電5－5

瑪利諾港大 預科 小學 七 二 四 五 四 四 ⑤

經驗教師 現職 會考 ○－429830 九龍

理工學生 九龍 ○ 七 二

經驗教師 三九 ─ 八 八 電補 ③ 居

華仁中大 四年級 同學 六 ○ 四 ○ 四

家庭補習 俱 多年 小學 各級 K712764 周

港大醫科 英皇書院 補 3－20386 2 徐

港大土木 級 內 生 線 4 1 7

港大理科生 誠 請 ⑤ 60884

港大預科 誠 英 合 ③ 1850421

家庭補習 生 經驗 740150

理工土木 理 耐 ⑤ K ③

耐心補習 各級 錢 60

理工機械 預科 上 ③ 0

誠替補習 ○ －428782 小 補

工專學生 心 學生 補 H 709198

補習

深圳醫院 為你解決
婦科雜題　驗孕即知　全身檢查
外皮改良　來人護送　即日來回
九龍彌敦道745號金都中心（大大公司對面）四樓(4字)C座電K801083

科學針灸 內 神 風 針 九龍 即號 科 ★

廣州名醫 梁仲棠 科學中醫診所

理工工程 或以下 4 7 0 4 3 1

教師補習 學 H 數 六 理 ○ 四 二

數理補習 誠 住 ③ 619828

港大二年 替 級 資

元朗補習 市 八 五

中大教師 誠 中 大

理工補習 宜 理

港大一優 三 ③ 9 9

理工土木 生 理 ③ 3

港大預科 多 補 3

理工二年 系 港 附

經驗補習 數 尤 學

聖心 數 理 化 別 G

港大理科 有 一 3 ③ 3

中小補習 到 道 9 1 7 1 4 6 0 8

數理教師 九龍 觀塘 K 459283

浸會數學 有 9 1 6 ③ 7 1 3 0

港大中大 中 合 ③ 84 70

國光補習 中三 小學 ③ 8

鰂魚涌 經 各 ⑤ 63982

經驗補習 幼 近 住

英皇預科 誠 三 一 四 二

專補小六 英 亞 K 七 一 ⑤

經驗補習 數 尤 學 試 日 諸 電 ③ 317064

大學畢業 小 誠 1 2 1 4 5 0 7

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼			中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
001	139	210	906	962	402	461	1101	1182	1583
013	141	211	907	964	409	462	1103	1183	1586
014	142	213	908	965	414	464	1104	1184	1592
026	146	214	909	967	415	467	1109	1185	1995
041	147	215	914	968	416	469	1111	1186	1601
046	149	238	916	969	427	475	1115	1187	1605
063	153	256	921	970	429	476	1122	1188	1607
072	166	269	923	071	431	477	1123	1189	1611
098	157	271	929	970	432	478	1126	1423	1613
100	160	272	936	973	433	488	1127	1431	1621
100	162	307	939	976	435	485	1128	1432	1625
105	163	339	943	991	437	487	1135	1436	1632
106	184	346	944	993	441	490	1137	1427	1634
109	185	355	947	994	443	494	1139	1432	1638
110	186	356	949		444	519	1140	1436	1642
111	187	357	951		445	531	1153	1437	1643
115	188	375	953		455	532	1155	1438	1644
118	190	400	954		456		1157	1442	1647
119	192		956		457		1161	1445	1651
120	195		958		459		1166	1447	1653
121	201		959		460		1167	1448	1655
129	202						1169	1469	1656
131	204						1170	1472	1658
133	205						1171	1477	1663
134	207						1180	1482	1664
136	208						1181	1487	1665
								1488	

會考82 保證合格課程
新法數理
會考英語研究所
★入學時發出合格保証書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

荃灣商科語言中心（補習部）
F.4 F.5 會考英文
港大英文系畢業生班政府中學教師講授精編筆記免費派發特設星期六班　地址：海壩街107號2樓　電話0—422650（午一時後）

益智補習社
81年F.5會考中三淘汰試中小學各級各科補習現職經驗教師任教保證優異運動場道12號金明閣7A座洗衣街香島中學對面全日電K808869

港大預科 舊 級 區 補習 請 者 以中 為 佳 電H 631039 李東各皇業

香港大學 系 學 補 數 理化 ○ 7 2 3 0 劉洽 K級 7 同程年

港大中大 誠 來 到 府 均 可 電○ 443760 或組師中

集體補習 中三 三評 核 試 請於 早 上 757839 李先生洽 ③中導才

經驗補習 小學全科 請電：⑤790074 96

預科女生 誠替中小學 心補英文 ③783371 補習 九龍

查詢 三時辦託皇★號油 1·公銀珠近僑麻 二：行寶窩江地 〇時十側·打大彌 八半時入由老度敦 七至半 海道四道 三八至 外口字 八時一 信英樓

師資 歷主及會聘 屆理數英得 會英理文前 考文主主國 成及任任際 績數郭譚文 卓理先先化 越科生生協

教材 有及法重究年課 精取·點及教程 要分提超分授由 講方供勢析經資 義法答及歷驗深 習·題評屆教而 作並技分試師有 ·編巧辦題研多

物理化學 英文數學 ★特新設本 見院保證班 學十一 手·月 冊詳開 ·情課

四中大中考會
香港大學畢業經驗教師聯合主辦
香港精英數理研究院

會考新舊數理化生 附加英文 預科 得名投驗班另預 照中資查課教及設科 常國大詢小師中中各 電旅厦旺班及三學種 話行六角制大評各高 3社樓洗免學核級普 －樓A衣費助試各程 915上6街講教班科度 04精62義業由輔數 假勵號報條經導學

深水埗補習
☆☆恒基補習中心☆☆
特點小組形式3至4人
津中津小教師主理
小學$120 小學能測
中學$180 驗班$100
福華街福仁大厦一樓
十七號（近黃金戲院）
K790682

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

大道中82號 珠光寶石
電話 H 453101 453111

珠寶

都白文狗 仔狗 ○每十 七一 七二 九七 八價 六平 一讓 個 歲月 女三 個月 另 電 話猥

貓狗

港大精英補習社
大學導師　筆記齊備
11月初新班每月75元（五位一齊報名者70元）
㈠82年會考英文保證及格班
㈡82年會考理科班及數學及附加數班
㈢中三英文班及數學班　㈣小學班
㈤中小學及成人個別（200元）（二時至六時）
灣仔堅拿道西15號永德大厦2樓B1⑤8914692
荃灣沙咀道321號廣益大厦三樓〇—436556

栢克萊補習中心
①會考專修班：英文、數學、物理、化學、附加數、中國文學、美術（
②中四基礎補習
③中三淘汰試、英、數
④小學初中全科補習、兒童畫班
九龍太子道426號二樓（近百好酒樓）K820099

會考英文 小組 收費 逢星期六 中文 一報名 八期 下午 電話 三 時③ 後一 電 987

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

吳家發：家中有緊要事，請你回家。荷李活道二四號A三樓電話：四九五三三○ 姊吳鳳蝶

李品三李乃俊：李南坤弟找你，請與澳門中國旅行社聯系找梁仲居

蔣志民蔣志良：蔣少群找你，請到澳門中國旅行社聯系找梁仲居

柏明見字：懇請速電聯絡，萬事可商宜。黎梁

尋租客：伙桂村偉槎基先生現租入村漢與先生或長生聯絡0-793629 0-794358

本人陳松烈：又名陳伯倖，原籍陸豐縣……來新如地址：九龍西新路……

聘請

女電話生：兼打字，中華工作時間旺角辦公……9502151陳小姐

請三行補師：鐵器技師、木工各一名，包住宿，電話……③891933

大廈看更：男性，由晚五時至早八時，供宿，有意請親函香港……

實驗室技術員：男英中五以上，……

請教師：英中請英文、地理位一名，函九龍郵箱九五九二二

急聘風電焊工：獨自處理風電焊工，取錄者優先，有意請電K-308565陳約見

工藝教師：超12津校聘工藝師範畢業……

大陸護士：體健頑……

通宵清潔：尖沙咀時房清潔工作……電⑤730808

夜校急聘：數學及美術教師，有意者詳歷照電函本報信箱……

夜校誠聘：中英數會計化學教師，有意者詳照電函本報信箱一一九四號

湊仔女傭：名湊一小孩，月薪1500元，假期三天，年約四十歲有意者電H-281137羅太

簿記教師：專任或兼任，……

聘指壓：聘請中華保健、指壓……

聘技術員：九龍津校聘請實驗室技術員，具工程……報箱1195號

女傭：朝八晚八，一腳踢，電3-806790洽

學校食物部：……

教會津中：誠聘地理教師……

營業代表：男年齡不拘……

髮型室聘：女助手及學徒……

誠聘國語：……

診所登記：……

美孚兩大兩小：一腳踢，新識愛孩，……3-744969

聘請西醫：……

初級文員：……

船務文員：……

女打字員：……

男練習生：……

女售樓：物業代理……

津校代課：……

女售貨員：……

夜中教師：……

教會小學：……

中區商行：……

製衣廠請：……

聘請職員：……

英文秘書：……

聘請教師：……

急聘教師：……

診所助護：……

北角區幼稚園急聘書記：一名（識會計優先）公積金制薪優來函寄本報信箱1666號

聘請女職員：……

聘請文員：……

職聘員女：……

教師請聘：……

救世軍荔景院：……

急聘收銀：……

兼職售貨員：……

九龍津中：……

聘男文員：中環大公司聘男文員壹名，須F.5畢業或以上程度，打字快懂會計，字體端正，有工作經驗者更佳，薪高，請函履歷近照及聯絡電話函華僑報箱206洽

營業代表：本公司誠聘有志於地產，股票及金融投資事業男女營業員多名，應徵者須勤奮，具上進心，儀表端正，能夠獨立處理業務，經驗不拘，年25歲以下，底薪$1000—$1200請電③322244洽

柴灣兒童中心：誠徵有使命感基督徒女文員，中四以上程度略懂打字簿記，返下午二時至十時經驗不拘，居東區者優先，親繕履歷通訊電話寄箕灣郵箱44050號主任收合則約見。

半山區：大廈管理處聘請女文員……

天然冲印：……

信差：……

兼職教師：……

聘補習小學中文數學：……

聘請教師：……

津小教師：港島中區某津貼小學聘英文教師一名……

英中夜校

急聘信差

送貨什工

習生請電

聘外勤女練

西環　大嶼山菜園　聘請助護　工會文員　西藥化粧　聘男簿記　首飾公司　青年中心　聘請西醫

鐘點女傭　聘女售貨　觀塘洋行　染色師傅　英中教師　倉務理貨　夜英專聘　補習教師　津小教師　女售貨員　誠聘幼師　地產　聘請職員

英文地理　文化　定教師　聘清檢　聘請臨時包裝工友　車行女文員　英文教師　兼職教師

飼料公司聘：營業代表二名有實際經驗熟識廣場客戶中學程度有私家車牌經驗會計文員一名能獨立處理有限公司全盤帳請詳履歷要求待遇電話及欲申請職位附照片函本報信箱1448號王收。

玩具裝配 半日兼職：大量招請學生或足十六歲男女兼職上下午均可工輕有勤工作超額獎金灣梯屋道27至135號二樓電梯請按①字面洽電話0-430119

FORM I STUDENT REQUIRES TUITION— 5—6 DAYS PER WEEK. UNIVERSITY OR MATRICULATION GRADUATE FLUENT ENGLISH AND CHINESE REQUIRED ⑤740814

中區洋行：聘會計一名性別不論需有三年經驗能操流利國語爲合有意者備簡歷近照寄香港郵箱4966號

誠聘 女職：必需有工作經驗 中學程度品貌好　年20至25歲懂英語勤奮好學在旺角區工作供午膳親筆函中英履歷要求代遞地址電話近照本報信箱1197號

助理管倉：一年以上貨倉收發經驗女管倉一名能克苦供膳請備履歷電話求薪函黃竹坑道十四號怡安工廈十一樓大興手袋廠

葵涌大製衣廠：急聘會計部女文員一名具工資及會計帳經驗供午膳請電：0-261323

聘請職員：①紅木傢俬門市售貨員中學程度懂英語最少具兩年門市推銷經驗②秘書文員L.C.C.中級程度畢業③木材夾板營業代表負責本銷市場④出入口部文員負責中英文來往函電銀行及船公司文件單據請詳繕履歷九龍尖沙咀中心237—240號舖位黃先生

經驗會計員：荃灣嘅織布廠誠聘有經驗男或女會計一名能獨立處理有限公司全盤賬目識打字及其工作效律者爲合請親繕履歷近照要求待遇寄官塘郵箱9461號

招聘員工：……

大量招請：電影電視廣告幕後起之秀凡有興趣之青年男女請親臨：九龍南京街8至20號德惠行509室 鉅豐影業公司 捷信服務公司 面洽 電話K323915

東方國貨公司聘請職工：東方國貨公司新蒲崗總公司及大角咀分公司誠聘男女售貨員多名，待遇優厚。有意者請親繕簡歷、通訊地址、電話及附近照乙張逕寄九龍新蒲崗崇齡街本公司人事部收。

幼兒院副主任：中國私立幼兒院誠聘副主任乙名。年25歲以上，必需中學會考五科合格，已註冊爲幼兒工作員最少三年。本院環境寧靜，空氣調節，供午膳。親繕來函附履歷，要求薪酬及近照寄香港郵政總局信箱4840號。

天主教學校聘請：全職及兼職文員數名，中五程度懂打字，全職工作時間：下午一時半至晚上九時半。兼職工作時間：下午六時半至晚上九時半。函履歷、近照，寄油麻地石壁道四號八樓校務處收。

招生

教授鋼琴　授舞（日夜個別）　中區街坊　家庭托兒　英人話會　攝影　學專肥佬　攝影初班　吉他古箏　標準國語　公開大專　教授批命　英各語級　官塘鋼琴　家庭托兒　絲印班　學　油畫專科　港大畢業　家庭托兒　學　教授樂理

昭容畫苑：留英法畫家任教　兒素水油合美　素描彩畫考術　K-7411095　銅鑼灣H769464

立體裁剪

120數新英元理舊文

洛書點謝

出入口文員班

德信烹飪學校：創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 總校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會士）

英日人人　英人教師　會考函授　辛酉畫室　網球　網球教授　藝晶鋼琴　學　學　史正中藝院書法　裁剪招生

視聽日本語：★視聽教學實習最多★ 十一月份早午晚加開新班報名從速 絕對高速完成適合各業由初學至考大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772131

阿朗素：全三個社交舞，三個別班，K九龍七進修班，三樓 ……

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成：由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③810752岑

實辦務公班室

素描班：教室：香港藝術中心16樓工藝室 主持：黃來 星期二晚 費用：300元（十五節）詳詢電：K650869 星期六晚 油畫班

德誠烹飪：★師資好★ ★學科多★ 粵燒點西油打菜西麵豆菜烤心餐器麵食餅飽麻 彌敦道554—556號 ③849248

快嬰兒活院

鑽石玉器傳授

室內設計

英日國語

馮氏英專 幼童英文班

★政府註册★ 香港洛克道427號 ⑤729410 舞蹈新班：社交舞蹈班、中國古典民間舞蹈班 現代舞蹈班（導師ANA. M. CRISTINA）舞台北派班、劍曲刀把班、芭蕾舞班 中東古典舞蹈班（導師LYNDA RALLO）

香港宇宙書院：日語：映畫教會話倫大試題人人可學 中日教授初學起GCE月$50 拼音：一月速成能讀任何英字 法德文：初中級文化協會附翻譯$50 英語：中英人教各業會話 國語：北京師範老師教標準國語 校址：彌敦道554—556一樓 ③—840502

德法速成烹飪專科學校：☆名廚袁石師傳保證認眞教授☆ 最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡學全科特價優待 粵京燒西點調月打油荳菜蝦西麵雞魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110

重生夜中學：英專 P1—F3 11月16晚開課 夜中 中四（83年會考）小四至中三 校址：官塘輔仁街90號③419644

畫兒美會油水素班童術考畫彩描：十一月新班招生師資優良教法創新周末周日兒童畫班查詢請電③850403（近油麻地地鐵站）

新醫研究診療院：跌新針指藥 打醫灸壓物 班班班班班 每週各一晚三月速成發給証書令你一技傍身學費特廉官塘翠屏道邨第一座57號地下③893222（地鐵游泳池附近）

海燕藝術學院：歌唱 鋼琴樂理 保送各級考試 結他電子琴 古箏小提琴 教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等 旺角奶路臣街地鐵口遠東大廈8字 電話：③951437 ③962824

香港芭蕾舞蹈學校：鄧孟妮主持 校址：九龍佐敦道 查詢：3-677366

嶺海藝專（教署註册）美術音樂舞蹈課程：週末班・兒童畫・兒童芭蕾舞・香港筲箕灣道239B—249號二樓 電話H691256

南華會社交舞：由吳偉老師親自教授 初班：11月18日（逢星期三） 中班：10月30日（逢星期五） 課程：八種舞。 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館⑤775367

英元語朗中國心際

英語小組：尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍 ⑤686720

視聽學校：視聽會話 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日本英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鑽魚恤樓上）⑤772431

唯一商科語言學校 軒尼詩道417-421號3-4/F按4字 5-721668・749741・737278

速成學校即招字母P.4至F.5會考班 英專 彌敦道642號一樓奶路臣街地鐵側 彌敦道717號弍樓旺角道口地鐵側

政府註册 眞眞幼兒中心托兒園 本園衛生設備完善膳食營養豐富 啓發兒童智慧培養純良品德 時間：上午八時至下午六時或半日托 園址：香港北角電氣道254—280號華凱大廈B座三樓（B3） 電話：5-705583 5-717955校車接送

港九樂聲琴行主辦：專師 敎授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

香港第一商科外文學校：正校：軒尼詩道274號三樓電話：5-747479 分校：元朗擊壤路87號二樓電話：0-778870 商業全科班 秘書實務班 英會文 日國語 拚音 廣告 設計 打字 會計 文話 法文

佘雪曼藝文院：國畫 成人書法 兒童畫法 毛筆書法 墨水原筆 子筆書法 午晚個別教授香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈16樓D座電話H七七二六四八

尖沙咀街坊福利會成人教育班 電腦工作基礎課程：十一月四日晚上新班 尖沙咀彌敦道136號 章程備索 電話：③684729

③679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 香港法文專科商業管理學校 電腦 簿記速記 打字 出入口班 航空地勤 電報 商業信札

美國外讀大學：學位課程包括：文、理、工、商、系適合中五以上或在職人仕就讀，各級學位課程全以函授方式完成。地址：彌敦道241號妙麗中心1302室。電話：③675812。辦公時間：星期一至六，九至八時。

香港健力美學院：冷氣調節 K673761 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 每月30 特設中學生 商・强・美 器械高速 動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳爆芳

港九豪華琴行招生：歡迎租練鋼琴及電子琴 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行曲 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122號A地下③714007

香港第一商科外文學校：正校：軒尼詩道274號三樓電話：5-740686 分校：元朗擊壤路87號二樓電話：0-778870 商業全科班週末週日班 中簿會信 英記計扎 CIF 速中打日 記英字文

中業專科夜校：十一月新班：英文簿記、打字、英文字母、中文高數 十二月新班：中文簿記、會計、各業會計、成本會計、日文、英文字母 插班生：中文夜中全科、英專P.4至F.3 地址：九龍界限街166號 電話③369647 九龍城獅子石道45號電話③824703

第一商科外文學校 港大學術研究社 合辦 會考補習班 保證合格（英、數、理、化、生物、經濟、地理）加開十一月新班 5-747479 5-740686 校址：灣仔軒尼詩道274至288號三樓

香港燕京商科外文學校：教署立案：招11月份新生及插班生 英皇道425—431皇座近碼頭電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語文法 日文班 室內設計 別文速記 打字班

悅聲音樂之家：鋼琴・結他・樂理・電子琴 簫樂・長笛・口琴・小提琴 中樂・視唱・練耳・手風琴 兒童音樂班・會考音樂班 名師教授 師資優良 保送考試 個別小組 時間任擇 琴室租練 旺角西洋菜街240號凱聲戲院對面電話③911778

DYNAMIC READING COURSE：改進Reading Comprehension&Listening 全亞洲最新式視聽、儀器，分Audio及Visual課程 全部課程由資深外籍人士教授課程乙 TEL：③854258九龍油麻地彌敦道500號十樓1002室

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3…… 香港法文專科商業管理學校 英專TOEFL 日文法文 創辦十餘年班級多 國語西文 正式美籍學者講授 德文

香港微型電腦訓練中心（政府立案）：初級或高級電腦實習課程（分日或夜班制）二十五小時（兩科共$315） 九龍佐敦道渡船街1—4號A座3樓按②（碼頭行人天橋側） 電話：③858615

遺失

遺失聲明：香港集友銀行北角分行存摺0397……

本人遺失：中國銀行……

遺失存摺：香港集友銀行中區……

遺失聲明：……

本人遺失：華僑銀行儲蓄存摺……

遺失聲明：……

遺失：……

遺失聲明：……

遺失聲明：……

茲遺失：……

本報分類廣告效力宏大

葵涌新世界琴行：各項音樂日夜課程招生保考1982年英國皇家音樂學院海外試 樂器部買賣各國名廠鋼琴鋼琴書籍拍子機名廠結他等 和宜合道230號葵富大廈2字 TEL：0-232232

基督教工讀學生服務中心：㊀不論輸送多少服務，㊁設有特工接服務，㊂……㊃……㊄……㊅…… 黃主任洽 0-7946628

1982
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（五）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMICS & PUBLIC AFFAIRS (5)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Factors of production

I. Factors of production

Since production is defined as any activity directed to satisfy human wants by manufacturing goods and services with the assistance of available resources, the producers require a number of inputs in production. For example, for growing crops, cultivated land, irrigation machinery and workers are needed.

The factor inputs involved in the production process are termed factors of production in economics. They include all the productive resources in human economy.

Therefore, factors of production can be defined resources available to produce goods and services in order to satisfy human's wants.

There are four factors of production, namely, land, capital, labour and entrepreneur. Land and capital are called the non-human factors where labour and the entrepreneur are called human factors. The production units (the individual enterprisings are firms) could make full use of the factors of production by combining them in the more appropriate way so as to achieve the greatest output and maximize the profit.

1. Land:

Land refers not only to the site where production activities can be carried out, but also the natural resources amde a available from the nature. Therefore land includes agricultural land industrial site, mineral resources, forests, mountains, seas, grasslands and climate. Land is often regarded as a free gift of nature because it is provided for everyone in the society. Furthermore, land is also limited in supply.

2. Capital:

Capital refers to those man-made resources or capital goods which are employed in every stage of production. Usually, the capital goods are not needed directly for immediate consumption and they are used for further stages of production to make consumer goods directed to the hands of consumers.

3. Labour:

Labour refers to all actual effort, mental and physical, skilled and unskilled, applied to the production of goods and services and for which payment to labour is called wages. Because labour is a human factor in production, the provision of labour depends upon population, mobility of labour and the social and psychologrcal aspects of the workers.

4. Entrepreneur:

Entrepreneur is a human factor separated from labour. Entrepreneurship refers to the organization ability and managerial skills in production. It is because the entrepreneur have to combine and fully utilize the other three factors of production in business decision making. In other words, the entrepreneur may be the industrialists or the managers in the production unit. He or she has to make vital decisions of policy regarding the method of production to be employed and the quality of the output. In addition to receiving residual profit, the entrepreneur bears the risk of production because the firm may have the chance to suffer loss.

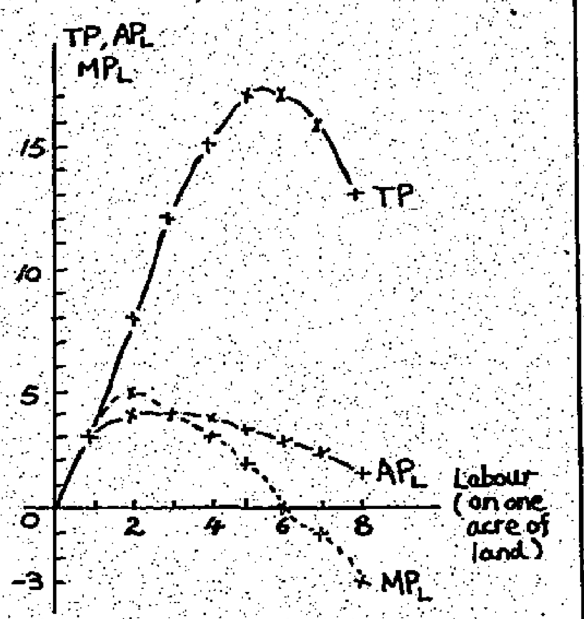
II. The law of diminishing returns.

Supposing that the production of a commodity require two factors of production, land and labour. If successive units of a variable factor (one whose amount can very) are added to a given quantity of a fixed factor (one whose amount cannot be altered). the addition of more and more units of the variable factor will in the end lead to a decline in the additional output resulting from the addition of an extra unit of the variable factors.

For example, in the production of wheat we are using various alternative quantities of labour per unit of time to farm a fixed amount of land and recording the resulting alternative outputs of wheat per unit of time.

The average product of labour(AP_L) is then defined as total product(TP) divided by the number of units of labour used. The marginal product of labour(MP_L) is given by the change in TP per unit change in the quantity of labour used. In the table below, land is measured in acres labour in man-years and total product(TP) in bushels.

(1) Land	(2) Labour	(3) TP	(4) AP_L	(5) MP_L
1	0	0	0	0
1	1	3	3	3
1	2	8	4	5
1	3	12	4	4
1	4	15	3 3/4	3
1	5	17	3 2/5	2
1	6	17	2 5/6	0
1	7	16	2 2/7	-1
1	8	13	1 5/8	-3



According to the diagram, the MP_L rises at first, reaches a maximum (before the AP_L reaches its maximum) and then declines, The MP_L becomes zero when the TP is maximum and negative when the TP begins to decline. The following position of the MP_2 a sure illustrate the law of diminishing returns.

The law of diminishing returns states that if one factor of production is increased by small, constant amounts, all other factor quantities being held constant, then after some point the resulting increases in an output become smaller and smaller.

This law is propounded only on the assumption that the state of technology is given and that no new production methods are introduced during any period in which the law applies.

III. The application of the law of diminishing returns.

1. Land is subject to the law of diminishing returns.

Land is a factor which particularly suffered from the law of diminishing returns, If the certain quantity of the factor land is given, with the land the entrepreneur combines increasing quantity of land or capital. It is found that sooner or later the addition of further quantities of labour and capital would result in diminishing returns. As a result, the output per unit of the additional factors would be decreasing.

2. Other factors of productions are also subject to the law of diminishing returns.

Today, the theory of diminishing returns retricts not only land in production, but also the other productive factors such as labour, capital and entrepreneur. Because of the increasing scale of production, the loss in production would be more possible.

商業 旅遊、商業、搬屋 商業小廣告 每天六元 34個字

牆漆專噴　達成裝修　牆紙油漆　東方專影　水喉　坭水裝修　西裝專改　承接飯盒　蛇皮　樓房裝修　成利裝修　機繡工程　收購音響　藝華裝修　包通渠廁　通渠通廁　建造裝修　金門裝修　攝影特平　特價百貨　印刷

牆紙地板　恆隆裝修　裝修改造　柚木舊板　新款童裝　蘇聯鑽石　喜慶宴會　紅磚批發　洋服醫院　雅昭裝修　收最高價彩色電視 遠近即到 H 403014 江南行　出口貿易　移民留學　雪柜冷氣　中文打字　漏水　舊爛酸枝花梨傢俬　百葉窗簾　雪櫃翻新　水晶地板　收購名畫　鋼琴廉讓　裝裱字畫　地板專門

鋼琴平售　五洲行
科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235
不銹鋼升降型衣架 K-921805 H-292734 錦昌
雅軒畫院 ⑤226754
天然水晶 精油水晶地板工程 修補地板及膠地板 打臘抹窗及潔淨等 H 785375 K 7435875
專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梨請電 九龍③7780065 大明行
裝修工程 請電3-932410 湯洽
水晶 車磨打臘 新舖地板 翻舖樓板 萬興公司 K 7437438 K 7411603 專科地板
乒乓用品　馬麗裝修　承接裝修

彩色電視 ★★★★★★★★★★ 大批各國名廠機14至26吋清倉大平賣每部七百起包安天綫有國內核路 石塘咀德輔道西430均益2樓3室H 403014南安居地街電車總站斜對面
鴻記運輸客貨車 來往港九新界大小歡迎 包月件計均可 傳呼機③21441叫141
鍾應堂 掌相命師
三聯土木
東方公司 萬能角鋼窗簾美路 電話：⑤二七七八六六
水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717
順麗裝修 有意電③7791581 傳呼③322481叫966
遊艇 青年中心主辦 K666427 K697808
收買舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒
雅斯建造裝修 3-870806 欽州街37號部洽傳呼機 K—314401叫41
裝修執漏

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司
冬季酬賓一律九折經銷滿舖地毡蒸氣乾洗地毡每呎一角起清潔殺菌即洗即乾送高級T恤 松山屋地毡中心 中環⑤491189尖沙咀③691865 675398
傳統石業 發揚民間石藝，造福社會，本公司備有大量精工石匠，砌石人材。本港或海外人士（公司）如須建造海碧，石花園墻等石業工程及購買花崗岩見光石花石、地牛石各規格厰石石料。請電3—7217543洽 香港聯基石業建築公司
五羊水泥 500 號香港買單國內提貨可代客運輸有大量中國溼青 100A 生鐵水泥可代客轉口 曉輝有限公司 旺角太子道181號10樓C座 電話：K819060
大量花梨餐枱$ 5800起 梳化餐枱 來款定造 翻身修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 H 247122 K 7427336
政府註冊 皇家偵探社 港澳榮休警探處理疑難案件 ③888895③322187
買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931
高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ⑤452767聯興行 傳呼機③763888叫162

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392⑤435715 攝影錄音跟踪一切調查案件 離婚證據保護遠行
水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506
漏水 宇宙防水工程行
微型電腦汽車防盜防劫器 剩餘小量存貨可供出口用原價980一部現大割價只售380成批買另議電5：446884林洽
程工修裝
遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803
專門執漏
1982年月曆 H：703788 電H：644879 H：645155

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	18.75%	19.50%	19.50%	18.00%
美金利率	13.50%	14.00%	14.75%	14.00%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
電手動熱蛋捲脚機
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618
歐美漏水
做水箱加水壓 我最有辦法請電 K655733

立誠搬運有限公司
幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
吉利搬屋 港九新界大小歡迎 3-341713 652116
吉祥搬屋 3-631749 634114 5-629921 625822
搬運
巴黎琴行 慶祝22週年大酬賓 東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS 牌$4950 全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年 九龍③681395新界0—632666香港⑤689708
光明裝修 ③880232

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—491181
遠道請就近閱報訂閱 無任歡迎
彩色精華僑誌 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

博文

第五十五期

古玉研究的新趨向

那志良教授主講　周漢光紀錄

小引

我國國人佩戴玉器已有很悠久的歷史，古人佩戴玉器除了可作裝飾之外，尙含有很多深長的意義。研究古玉，可以提供很多有關我國古代文化、禮俗的資料，有助於我們對古人的思想與生活面貌的了解。八月三十日下午四時半，通過蘇瑩輝教授的安排，很榮幸請到台灣國立故宮博物院顧問，中國文化大學藝術研究所所長那志良教授蒞臨珠海書院作一次學術演講。當日的講題是「古玉研究的新趨向」。那教授研究古玉達數十年之久，而且任職於故宮博物院多年，有機會接觸我國歷代稀世之寶，經驗豐富，著作等身，見解卓絕，早爲士林稱頌。在這次講演中，那教授指出當今古玉研究新趨向，並提出了寶貴的意見。在講演之同時，並放映了幻燈片，使聽講者有一個明確而清晰的認識。這是一個很珍貴而難得的機會，以下是當天那教授演講的紀錄。

諸位女士，諸位先生：

我這次來香港，是接受求知雅集的邀請，他們很慷慨的願意把他們的收藏，拿出來叫我開開眼界。老友蘇瑩輝先生知道我來了，一定要叫我講演一次，我對於玉器，所知有限，本不敢冒昧答應，又不忍拂老友之厚意，今天所講，都是一些浮淺之論，還請各位原諒，指教。

古玉的研究，在中國，已有不少的歷史。在宋朝，國人知道研究古玩時，已經注意到玉器，不過，多少年來，研究玉器，沒有獨立性。研究玉器，目的在註經證史，而在方法上，往往走錯了方向。例如宋朝有一位學者，名叫聶崇義，他認爲禮書中講了不少禮器，而這些禮器是什麼樣子，沒有人知道。他認爲有把一切禮器，各繪成一圖之必要，然後令學者徹底了解經文。他的構想很好，他也勇敢地做了。可是他所繪的圖，以玉器而論，可以說是沒有一個對的。這種書印出來，有甚麼用？從宋到清，除了元人朱澤民寫的一本古玉圖，是根據實物所寫，只是所錄太少，在此之外，幾乎沒有一本完美的玉器圖籍。一直到清朝末年，吳大澂古玉圖考出來，才爲古玉研究定下一個新基礎。有了他這一本書出來，起了帶頭作用，許多比較好的書也陸續出來了，他們的研究方法，仍是據經傳以考古器。

這種時代已經是過去了，據經史以研究器物，很難找出真理來。我們要怎樣去研究呢？

一、考古的發掘最爲重要

以前古物的來源，不是由掘地時偶然的發現，便是由盜墓而來，偶然的發現固然不能知器物在墓中的放置情形，盜墓是偷竊之事，也無法知道墓中情形。現在有了大規模的科學發掘，這第一手的資料，是考古上最重要的。

我們舉例來說，瑗（註一）的用途，如果在古籍中去查考，我們所得到的結果，是：

一、荀子說：「召人以瑗。」瑗字同援，有援引之義，去請人，拿一個瑗去，等於是把那人援引了來。

二、說文：「人君上除陛以相引。」是說人君上台階，怕他跌倒，用一個瑗，使人君拿著一邊，引導的人拿著另一邊，把他引導上去。

我們想想看，這兩個用途，需要的瑗太少了，而存世之瑗，非常之多，它必有其他用途。我們在考古的發掘中，發見了瑗的另外用途：

一、石璋如先生在小屯的車馬坑中發現了許多瑗，他認爲這些瑗是各不同方向皮帶的連接器。

二、山東寧陽縣堡頭新石器時代遺址第四七號墓中，發現「兩肘各帶白石環（按即瑗），右環較薄，直徑約十公分，左環直徑約八公分。」

三、江蘇邳縣四戶鎮大墩子遺址出土的石鐲，仍作瑗形，新石器時代墓二十六，兩個石鐲分別套在女尸的兩臂上，墓三十的女尸，石鐲套在右臂上。

四、內蒙古昭烏達盟百羊石虎山新石器時代墓葬，出石環九件，其中五件套於左臂上，四件套於右臂上。

從上述死人佩戴之普遍，可見瑗在當時生人的佩戴亦相當普遍。又從古物發掘的報告中，知道古人打獵用環狀的石斧以禦猛獸，當時的石斧一邊薄，一邊厚，具殺傷力。及後發明了弓箭則不用之，但佩戴已成習慣，並且漸漸變形，狀如今日之鐲子，把瑗套在死者臂上殉葬，已徧及山東，江蘇，內蒙古一帶，風氣相當普徧，而且，死人用來殉葬，生人一定用來佩帶，所以需要量就多了。

考古的發掘，對於研究玉器，是相當重要的，我們應當重視這些發掘的成果。

二、從平凡中去求真理

研究古器物的人，常常是自己就把所研究的，視作一種高深的學問，寫出文章來，固然是令人難懂，自己的研究，也不肯注意到平凡小事。

舉個例說，人爲什麼要戴戒指？如果我們注意到考古發掘報告中，在新石器時代的墓葬裏，發現在死者的指骨上戴有骨管的事實，我們會把這問題立即解決。

古人對於鑽孔，是認爲相當困難的。山頂洞文化中，發現的石珠，被認爲是那時最高技術的表現。那時的人，看到獸骨有天然的孔，希奇而喜愛，便取了一節戴在手指上，這是很自然的事。活著戴骨管，死了之後，也就隨同入墓。後來能自己鑽孔時，便找尋自己所愛的材料，做製骨管，有的用象牙，有的用玉，而形成後來戴戒指的習慣。

我們再舉一個例來說明，那便是「觿」。（註二）

在古籍中，我們可以找到關於觿的資料，有：

一、說文：「觿，佩角，銳端可以解結。」

禮內則：「子事父母，左佩小觿，右佩大觿。」

就從這兩則資料中，我們可以知道：

（一）從前結繩紀事的時候，打一個結不難，解一個結有時不容易。這個觿是幫助解結的。

（二）兒子侍候父母，左邊佩一個小觿，右邊佩一個大觿，佩這東西做什麼用，原文沒有說。

我們不願否定觿可以解結的說法，因爲如果真是有一個解不開的結，觿真能幫助你解開。問題在於結繩紀事是什麼時候的事。如果有了文字，還用不用打結？不打結，還用不用觿？而戰國時代，是最流行的佩飾，那時已有了文字。

如果你有機會到台灣去逛一逛日月潭，那裏有一個山地人博物館，你看到有一個塑像，是一位青年與野豬的搏鬥。你別以爲他是在殺豬賣肉，看看旁邊的說明，你就會知道，他們那裏的風俗，幾個人入山打獵，誰先看到一隻野豬，誰就有擒殺牠的權利，就是受了傷別人也不能幫助。把豬殺死之後，第一件事，是把豬的兩個利齒敲下來，作爲紀念。

不要看這是一件小事，從這件事，我們知道佩觿的真正原因了。

古人狩獵，打死一隻鹿，一隻兎子，沒有什麼難處，打死一隻猛獸，是要有相當力量，還很大危險的，所以打死一隻猛獸，首先要繳牠的械——把兩顆利齒敲下來，佩在身上，做爲勝利的紀念，跟日月潭塑像的情形一樣。

帶獸齒成爲習慣之後，真的獸齒不夠分配，便有仿製的獸牙出現，這種仿製的獸牙，便是「觿」。

本來，帶一個獸牙，是爲了紀念，以後因爲它的下端尖銳，可以挖取人的手指挖不到的東西，或用以鑽孔，它漸漸變成實用之物，這就是「子事父母」要佩 的原因了。

平凡的小事，會能找出真理來，是在於研究的人，隨時留心，不要忽略小事，不要看輕平凡的事，這裏面會有真理的存在。

三、想說就說不必忌諱

我曾寫過一篇文章，題目是「圭與琮」。有一次，一個雜誌向我要稿子，我就把這一篇給了他。不久，他打來一個電話，告訴我：「稿費已經寄出，但這文章不能刊登。」我問他爲什麼？他的回答很妙：「有人說不雅。」

我們中國人的道學觀念總是去不掉，現在我把這篇文章的大意報告給諸位，看它不雅在那裏。

一、古代之執政者，都是男性，王及公，侯，伯，子，男，也都是男人，他們的瑞玉是圭與璧；宗后及諸侯夫人是女人，她們的瑞玉是琮。此外，禮天用璧，天屬陽，禮地用琮，地屬陰。可知凡是男性，陽性的，用圭，用璧；女性或陰性，都用琮。（註三）

二、人類的知識漸開之時，他們了解到，男女的性器，是人類之所由來，崇拜性器的觀念，自然會產生。徐亮之先生在他所著的「中國史前史話」一文中，有一段話說：「性具崇拜，即是祖先崇拜，性具至上，即是祖先至上，即是石器時代的禮之本源，也是後來中國一系列的以男女關係爲基礎的易理的起源。」模仿男子性器的石主，在河南商邱，甘肅山丹等地都有發現，第八圖中所示，是鄴中片羽二集所載安陽玉製石主，上面雕有紋飾，它是男子性器之形，是無可疑的。石主演變而爲圭。

三、凌純聲先生的「中國古代神主與陰陽性器崇拜」一文中，說：「我們贊同安氏以琮是象徵女陰性器爲女祖的神主（安克斯氏認爲琮的本身象徵女陰性器，代表女的祖先），似較高氏的琮爲男陽性器之函的推測，更近事實。」

我知道所謂不雅的，是談到性器的問題，談到性器爲什麼就不雅？難道說誰人能抹掉這性器崇拜的事實？我沒有因此而氣餒，最後有兩個雜誌爭著要這篇稿子。該說的就說，不必忌諱，才能研究出根源來。

（四）懷疑古書慎選資料

以前的人，最相信古書，書中所述，無條件的相信。我們贊同「盡信書不如無書」這句話。比如周禮，是研究古器物的人，認爲實典之作，其實，這裏面的問題多着哩！舉例來說，玉器中的禮器，有「六瑞」、「六器」，六器一項就有許多問題：

一、五行之說，見於書甘誓及洪範，這兩部書都是春秋戰國時晚出之書。五行之說，是戰國時人，依舊有的知識，而加以改造。五行之說，不始於西周，禮神四玉，如何能是西周之制？

二、禮四方之神的龍、虎、鳥、龜，（註四）皆就二十八宿之說，以七政支配二十八宿，始見於石氏星經，石氏星經爲戰國魏人石申所著，二十八宿之說，既不始於西周，四神之發現，自不能始於周，禮四神之玉，也非周制。

三、禮四神之玉，三個是幾何圖形，一個是獸形，顯見是集當時情形而加以整理的，如果是一人制定，是不會有這種差別。

我認爲在西周之時，有沒有這樣完整的四神玉，都有問題，我們怎能相信周禮所說，盡是西周之制呢？

故宮博物院藏有一件白玉洗，下有「宣和」二字圖章形款識，有人認爲這是一件宋器。我認爲這個款是僞作，在宋朝時，任何器物，都沒有在器底具款之例，這件玉器怎會有款呢？作僞之跡，是明顯的。

古籍既然應當懷疑，器物上的款識也應小心去辨認呢！

註釋

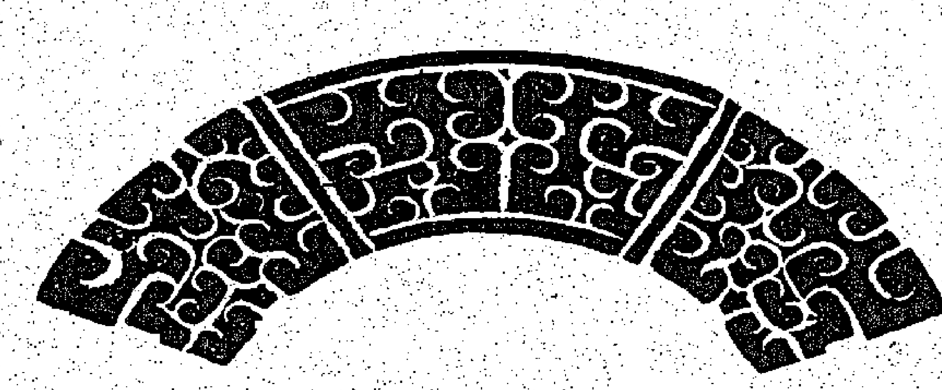
註一：瑗之形狀呈環形，見圖一。

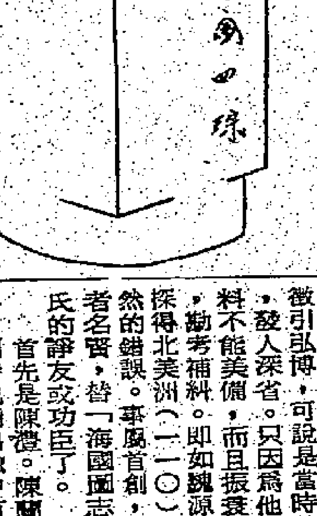
註二：觿之形狀爲一端粗大，一端尖細。戰國時代之 。發掘所得最多，源於古代狩獵所得野獸之牙，後用玉仿其形狀造成，見圖二。

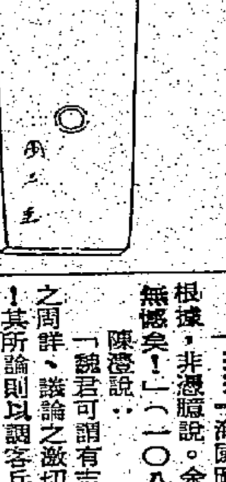
註三：圭之形狀見圖三，琮之形狀見圖四。

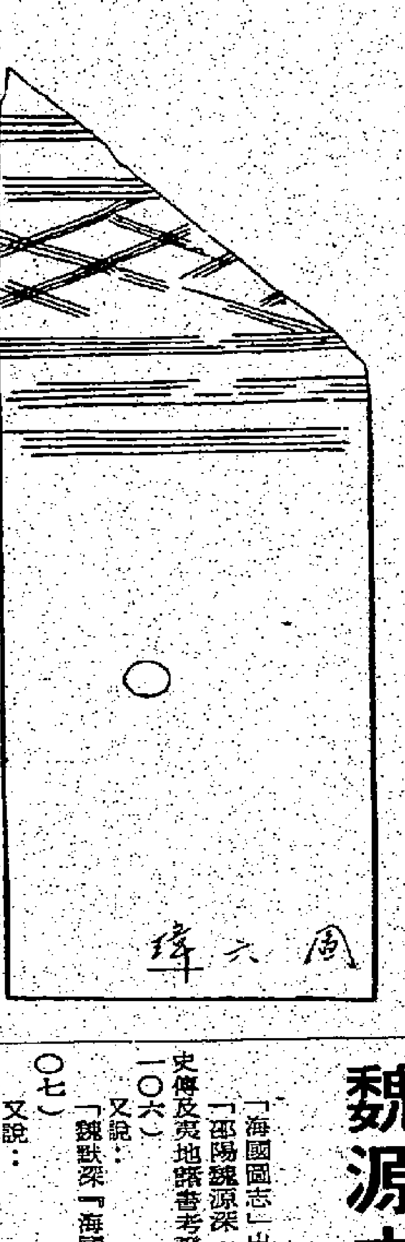
註四：祭東方之神——龍，用圭，同圖三。
祭西方之神——虎，用琥，見圖五。
祭南方之神——鳥，用璋，見圖六。
祭北方之神——龜，用璜，見圖七。

附註：本文所附製成電版之古玉圖樣係由林永祥先生收集供給製版。









北宋時代 宋與西夏和戰關係大事年表

凌白

北宋時西夏邊患自太平興國七年（九八二）李繼遷奔地斤澤起至欽宗靖康元年（一一二六）徽欽北行止，整個北宋一朝除西夏德明及諒祚一段和平時期外，歷繼遷、元昊、諒祚、秉常、乾順等主，兵連禍結達一百四十餘年，僅李繼遷之亂，即二十二年（自太平興國七年至真宗咸平六年）。

李繼遷爲繼捧之族弟，生於宋太祖建隆四年（九六三）。開寶七年，授定難軍節內都知蕃落使。李繼捧之歸宋，繼遷時年二十，留居銀州。勇悍有智謀，及使台繼捧親屬赴闕，繼遷不樂內徙，乃詐言乳母死出葬於郊，以兵甲置柩中與其黨數十人奔入番族地斤澤（距夏州東北三百里）。宋夏間長期邊境糾紛，自此開始。

繼遷死於咸平六年（一〇〇三），是年十月，攻西蕃陷西涼府，六谷都首領潘羅支僞降，繼遷不疑，潘羅支遽集番部合擊繼遷，繼遷大敗，中流矢，奔至靈州三十里死。在此二十餘年中，繼遷據銀州，破會州，寇環州，屠小康堡，陷靈州，圍靈武，麟州，太宗亦曾分五路出師討李繼遷，但將不用命，諸路失期，無功而返，繼遷死後，子德明歸順，西部無大衝突者廿餘年，德明雖臣事宋朝，仍自帝其國，向西擴地。

德明死後，子元昊立，性雄毅多大略，通番漢文字，然兇悍多猜忌，數諫其父毋臣事宋朝，自此西陲邊事更加紛擾。元昊首次攻西蕃，次攻回鶻，陷瓜沙肅三州（續資治通鑑爲瓜沙肅三州長編作甘肅），盡有河西舊地，席捲整個河湟區域，以興州爲西京以靈州爲東京，乃作大舉侵宋之計，元昊死後，諒祚繼立，仍寇邊叛各地，整個北宋一朝，元昊諒祚十年間爲西夏邊患最嚴重時期。宋師歷次失敗首有李士彬金明之失，繼以劉平延州之敗，任福好水川之敗，再有葛懷敏定川之敗，連續三年間，三次慘敗，中外震懼，北宋對西陲用兵最大缺憾，即爲節制不立，號令不明，將帥在外，大小事項，須請示朝廷，由樞密院決策緩急不分往往貽誤戎機。西陲兵數十萬，指揮不統一，左右前後自不相救，或進退出入，未知其便，兵多而不能用，兵少而不能避，往往以一敵十。當時言邊事者，多已慨乎言之。神宗時，亦曾大舉伐夏，分五路並進，征西會師興靈，初有小捷，繼而鄜延兵潰，麟府兵無功而返，環慶兵亦敗，窮四十萬之兵力，三面齊進，竟相繼潰敗，其主要原因，（一）舉重兵而不設主帥立將而不授以大權，朝廷對各路，直接指揮，道遙迂廻，事權不一，此爲失敗主因。（二）各路將師用人不當，以宦者王中正主持麟府軍事，其軍又多募京師醫術禁旅，不諳將校，最無紀律，本人又毫不知兵，妄自尊大，不恤士卒，軍行隨時逗留，遂致廿萬大軍，未至宥州即潰而散，李憲亦爲宦者，命領熙河秦鳳兩路兵，會師興靈，克蘭州後，至葫蘆河，未得朝命，即擅自班師，諸路皆行，獨竄還詔不至，劉昌祚領原兵獨成一路勁旅，又令受高遵裕節制以致兩軍不和，此均任命將之失當引致挫敗之主因。

北宋西夏重要戰場，多在陝西沿邊一帶，將西夏戰爭地區有關地理情形，略爲說明。

凉州，續通鑑卷十九，「凉州周回二千里，東界原州，南界雪山吐谷渾蘭州，西界甘州，北界吐蕃，領姑臧，神鳥，番禾，昌松，嘉麟五縣，趙珣聚米圖經謂：「凉州東至會州六百里，西至甘州五百里，南至鄯州三百六十里，北至故突厥界三百里，宋自續通典，四至相同，里數異。

環州，宋史地理志：「環州，下，軍事，舊降爲通遠軍，淳化五年，復爲州，縣一，通遠。」與地廣記載「環州，以大河環曲爲名，唐武德二年復會州，貞觀六年更置環州，九年州廢，咸亨二年，置安樂州，以居吐渾部落，至德後沒吐蕃，大中三年，收復，周廣順二年，改回環州，顯德時，廢爲通遠軍，宋淳化五年，復爲環州。」

威州又資治通鑑卷二八五，胡注：「威州，謂：「威州，唐之安樂州也，中世沒於吐蕃，大中三年收復，更名威州，梁唐爲之，晉復置，後周改爲環州，以大河環曲爲名，趙珣聚米圖經，環州南至環州五百里，後周顯德四年，降爲通遠軍。」

興州，今寧夏鎮城，乾興二年，（一〇二三）德明築懷遠鎮爲興州，自靈州徙居之，爲其時西夏之都城，元昊時，改興州爲興慶府，亦曰中興府，以興州爲西京，靈州爲東京，趙珣聚米圖經云，唐懷遠鎮，在靈州北，約一百餘里，西夏，即其地置興州，其西九十餘里，即賀蘭山。

德靖砦，屬保安軍，宋史地理志，東至保安軍八十里，西至慶州荔原堡六十里，南至慶州平戎鎮（屬慶州要化縣），五十里，北至金湯城六十里。金湯城亦屬保安軍，舊名湯砦，西至慶州白豹城四十里，南至德靖砦六十里，塞門砦，在延州北，蕃部舊砦，東至珍羌砦五十里，西至平戎砦六十里，南至安塞堡四十里。北至烏延口九十里。珍羌砦在塞門砦之東，其東，爲威羌砦，四十里，其南，爲平羌砦，六十里，北至御謀城三十里。

鎮戎軍，爲唐原州舊治，即古原州，宋至道三年，置軍於此，北宋時，以原州陷落，故取州名，另建於他郡，民間呼今原州爲臨原州，呼鎮戎軍爲故州。（見季義長編），故北宋時之鎮戎軍，係唐故原州所在地，而北宋時之原州，則在他郡。

原州新唐書地理志：「原州，平凉郡，廣德元年沒吐蕃，節度使馬璘表置行原州於靈台之百里城，貞元十九年，徙治平凉，元和三年，又徙臨涇，大中三年，收復關隴，歸治平高，廣明後，復沒入吐蕃，又僑治臨涇，有縣二，一爲平高，一爲百泉。」是鎮戎軍應在平凉，涇平凉府鎮原縣。

保安軍寶元二年，保安軍之役，續通鑑載：「夏人寇保安軍，鄜延鈐轄盧守懃敗之。」宋史紀事本末載：「十一月，夏人寇保安軍，巡檢指揮狄青擊敗之。青初以善騎射，爲騎御散直，從西征，戰安遠砦，皆克捷，臨敵被髮帶銅面具，出入賊中，披靡莫敢當，至是元昊寇保安軍，盧守懃使狄青擊走之，以功加秦州刺史。」

渭州，宋史地理志，隴西郡舊置涇原路經略安撫使。涇州原州渭州儀州德州，順軍鎮戎軍皆屬。熙寧五年廢儀州元符二年增置西安州五縣平凉潘原安化渠信華亭及渭夏城甘泉堡。

青澗城，宋史地理志，在延州延川縣北四十里懷寧砦南七十里懷寧砦爲延川縣舊砦，東至綏德軍四十里，北至克戎砦六十里。

定西城宋史地理志屬鞏州，本通遠軍，熙寧五年，以秦州古渭砦爲軍，徽宗崇寧三年，始升爲州。定西城，元豐四年，以蘭州西使城爲定西城，五年，改定西城爲通遠軍，以汝遮堡爲定西城，屬通遠軍，定西城，西至龕谷堡一百十五里，北至安西城二十七里，龕谷屬蘭州，要西城屬會州，紹聖三年建築賜名，北至平西砦三十三里，會州，元符二年始建，割安西城以北六砦隸之」是此時之定西城，應爲汝遮堡，屬通遠軍。

宋史西夏傳，作「攻濟遠」宋史本紀，作攻濟邊砦，應爲濟邊砦，宋史地理志，濟邊砦屬熙德軍，東至河東界五十里，西至龍泉砦二十里，南至暖泉砦七十里。

是年，許以米脂葭蘆浮圖安疆四砦歸夏，米脂屬綏德軍，本西夏砦，神宗時，沈括取上列四砦。地理志第三十八，元豐四年收復，爲米脂城，後復爲砦，隸延州川縣，元豐七年始改隸綏德城，元祐四年，給賜西夏，元符元年，收復。

安疆砦，屬慶州，本西夏砦，元豐五年收復，賜名，元祐四年，賞西夏，安疆砦，東至德濟砦九十里，南至大順城四十里，北至白豹城四十里，浮圖堡，屬綏德軍。

沒烟峽，屬懷德軍，懷德軍，即元祐時之平夏城，有沒烟後峽，及沒烟前峽，沒烟後峽，元符元年建築，賜名靈羌砦，沒烟前峽，亦元符元年建築，賜名通峽砦，沒烟後峽，在沒烟前峽之西，相距十八里，北至蕭關一百三十五里，沒烟前峽與平夏城，相距十八里。

平夏城，宋史地理志，舊石門城，後於大觀三年展爲懷德軍，與西安鎮戎互爲聲援應接，靈平砦，舊好水砦，二城切隸鎮戎軍，至大觀二年平夏城擴爲軍後，靈平砦又改隸懷德軍，在懷德軍南十二里，平夏城西至石門堡十八里，北至通峽砦（沒烟前峽）十八里。

延州保安軍之北，兩界上，有 流，名葳底河，政和四年環州定遠大首領夏人李訛 ，以兵萬人歸乾順，夏人近是築城，名葳底河城，爲要害必爭之地。

北宋時代與西夏和戰關係大事年表

宋太祖乾德元年（九六三）

四月，夏西平王李彝興獻犛牛。彝興爲彝超之弟。西夏世系，自拓拔思恭據宥州（即唐之六胡州在靈夏南境）自稱刺史後，討黃巢有功，授定難節度使。封夏國公。思恭卒，其弟思諫，代爲定難軍節度使。思諫卒於後梁開平二年，（九〇八）思恭之孫彝昌嗣。梁開平四年（九一〇），彝昌爲其將高宗益所殺，將士立其族子蕃部指揮仁福，封朔方王。仁福卒於後唐明宗長興四年（九三三），子彝超立。彝超卒，弟彝興立。

宋太祖乾德五年（九六七）

九月，定難節度使西平王李彝興卒，追封夏王。以其子行軍司馬克叡，權知州事。十二月克叡爲定難節度使。

宋太宗太平興國四年

七月，定難軍留後李繼筠卒，弟繼捧嗣位。李繼筠爲克叡之子，叡爲彝興之子，克叡卒於太平興國三年（九六七）

宋太宗太平興國七年（九八二）

五月，夏州留後李繼捧來朝，獻其銀夏綏宥四州，夏自李思恭以來，未嘗親朝中國。

（未完）

魏源史地疆防之學（七續完）

陳耀南

「海國圖志」出版後，獲得普遍的讚美。例如姚瑩說：

「邵陽魏源深，得林尙書所譯西洋「四洲志」及各家圖說，復以歷代史傳及夷地諸書考證之，編寫「海國圖志」六十卷，可謂先得我心！」（一〇六）

又說：

「魏默深「海國圖志」六十卷出，而海夷之說，乃得其全焉。」（一〇七）

又說：

「……『海國圖志』六十卷，通中外之異言，訂地名之沿革……皆有根據，非憑臆說。余數十年之所欲言，所欲究者，得默深此書，可以釋然無憾矣！」（一〇八）

陳澧說：

「魏君可謂有志之士矣！非毅然以振國威、安邊境爲己任，何其編錄之周詳、議論之激切如此哉！豈謂其羅列荒遠之國，指畫形勢，可謂奇書！其所論則以謂客兵不爲練士兵，及裁兵併糧，水師將弁用舵工駁手出身諸條爲最善，切實可行，眞有用之書也。」（一〇九）

因爲魏源此書，「圖」的部份，固然遠勝前人，「志」更包羅廣遠，徵引弘博，可說是當時的鉅觀和創舉。魏源自己的議論，更是精卓、雄肆，發人深省。只因爲他未至外國、不通西文，限於那時的環境和條件，材料不能美備，而且振衰救敝，刻不容緩，所以也未能將所輯錄匯編的資料，勘考補料。即如魏源所說，明萬曆（一五七三——一六二〇）間，英人探得北美洲（一一〇），耶、回二教均出婆羅門（一一一）等等，都是顯然的錯誤。事屬首創，千慮一失，也不必爲賢者諱了。所以後來有不少學者名賢，替「海國圖志」做一番裨補缺漏、斟酌獻替的工作，可說都是魏氏的諍友或功臣了。

首先是陳澧。陳蘭甫盛推魏源「海國圖志」是「有志之士」的「奇書」，同時也指出瑜中有瑕，要善於采擇。最可議的，他認爲，是「議攻篇」「以夷攻夷」之說：因爲結鄰、俄、彌、佛四夷以抗制英夷，不僅天真，而且有無窮後患。他說：

「爲今之計，中國貴乎集廉恥、覈名實、刑政嚴明，賞罰公當，則可戰可守，外夷自不敢欺。不循其本而效縱橫家言，爲遠交近攻、近交遠攻之說，譬如人有虛羸之疾，不務服藥培補，而但求助己者出與人鬥，可乎？且秦所謂遠交近攻者，皆在中國，非在徼外也；安得效其說哉！」

這其實是極中肯，極深刻的勸正。其次，魏源「調水師不如練水勇」「守海口不如守內河」之說，陳氏也期期以爲不可：

「今日爲籌備之計，當練兵，不當練勇——兵之外復有勇，則兵必缺資，勇之費厚於兵，則兵必解體。」

「如海口無險可守，然後守內河，則百姓之驚惶，土匪之竊發，多內顧之憂，必分外禦之力……又夷船能入內河，必非淺狹……如欲斷後路，惟有所云沉舟一策耳——然兵無紀律，無膽氣，則逃散久矣，誰與爲之？」

議款方面，陳氏指出魏源多是論禁烟，並非議款夷。他說：

「夫夷寇與烟患兩事也。中國吸烟，但耗中國之財產，不能致夷寇；中國禁烟，但罪中國之人，亦不能致夷寇……使不勸徵烟，不勸出結，不令關提督與夷商之船以取敗，不諱敗爲勝以見輕於外夷，但明諭諸夷：販烟者與內地民人，一律治罪，彼方畏於制軍之聲威，即陽奉陰違，不肯販鴉片，亦斷不敢犯順。」

他總結說：

「夫兵凶器，戰危事，不可易言之也。好奇則其禍必烈，貪功則其患必速，……信影響之談，則其計必誤，爲不可行之說，則臨事無一可用。」

並且認爲「去其粃，正所以顯其瑜，固厚待魏君之意也。」——攻錯若石，果然成就一段君子之交。陳澧記述說：

「後數年，魏君來粵，余以此書所說質之，魏君大悅，遂定交焉。並屢改『海國圖志』之書。其虛心受言，殊不可及也。」（一一二）

這裏，我們又見到魏源偉大人格的另一面了。

陳澧說魏源不免貪功好奇，效縱橫家言。確是一語道着。當然，就魏源來說，明其道必計其功，應變世必用奇計，也屬應有之義。馮桂芬說：

「魏氏源論馭夷，其曰以夷攻夷，以夷款夷，無論語言文字之不通，往來聘問之不習，忽欲以疏間親，萬不可行；且是欲以故國視諸夷，而不知其情事大不侔也。魏氏所見夷書新聞紙不少，不宜爲此說，蓋其生平學術，喜自居奇流，故有此蔽。愚則以爲不能自強，徒逞詭譎，適足取敗而已。」

不過他仍然深推「師夷長技以制夷」一語爲得之，他並且補充說：

「能造、能修、能用，則我之利器也；不能造，不能修，不能用，則仍人之利器也……終以自造自修自用之爲無弊也。夫而後內可以豁乎區宇，夫而後外可以雄長瀛寰，夫而後可以復本有之強，夫而後可以雪從前之恥，夫而後完然爲廣運萬里地球中第一大國。」（一一三）

他進一步指出：

「盛衰倚伏之說，可就一夷言，不可就百夷言。此夷衰，彼夷盛，夷務仍自若，然則馭夷之道，可不講乎？……夷人動輒稱理，吾即以其人之法，還治其人之身。理可從之；理不可從，據理以折之。諸夷不知三綱，而尙知一信——非真能信也，一不信，則百國群起而攻之，籍制之，使不得不信也。」（一一四）

從理法、制衡着眼，就又比魏源多一方面的理解了。「顯志堂集」卷十二，有「跋海國圖志」一篇（一一五），也指出該書中若干地理上的錯誤。這因爲馮氏見聞閱歷，後出轉精，想也是愛時愛國如魏源者，所樂於見到的了。

其他補充獻替工作，例如：

田梓材：「讀魏默深先生海國圖志」
姚炳奎：「魏氏海國圖志近日應改應增舉例」
舒潤：「讀魏默深先生海國圖志」
吳承志：「讀海國圖志元代北方疆域考」
郭嵩燾：「書海國圖志後」
何秋濤：「考訂海國圖志」
林樂知（Y．ALLEN）：「續海國圖志」二十卷（主爲海戰知識，同文館刊出附於魏書之後。）
林傳甲：「圖志通義」
孫灝：「海國圖志徵實」

草創維艱，魏源的「海國圖志」，雖難免有種種大醇中的小疵病，但開拓心胸，振聾發聵，可說是當代最先進士大夫見識的綜合反映與代表。晚清曾左李諸人的推行洋務，如練新軍，設槍炮局，造船廠，以至若干外交方略，都出不了「籌海篇」的計劃範圍。所以，左宗棠說：

「魏子歿後廿載，事局如故，然同光間，福建設局造輪船，隴中用華匠製槍炮，其長亦差與西人等。」

又說：

「藝事，末也，有迹可尋，有數可推，因者易於創也。器之精光粹屬愈出，人之心思，專壹爲靈，久者進於漸也。此魏子所謂『師其長技以制之』也。」

「『海國圖志』所擬方略，非盡可行，而大端不能加也。」（一一六）

王韜也說：

「近來談海外掌故者，當以徐松龕中丞之『瀛寰志略』，魏默深司馬之『海國圖志』爲嚆矢；後有作者，弗可及已！」（一一七）

所以他編著「四溟補乘」一百二十卷，自稱是繼承「海國圖志」，而更求完備。

又說：

「當默深先生時，與洋人交際未深，未能洞見其肺腑；然『師長』一說，實倡先聲。」（一一八）

又除了前面提過的馮桂芬製洋器的議論之外，鄭觀應、陳熾等的要求改革，馬建忠的主張「采取鐵山自有之財」（一一九）康有爲的公車上書，以鈔法，鐵路，機器輪舟，開礦，鑄銀，郵政，爲「富國六法」，都可說是魏源的後繼和發展。

所可惜者，自「海國圖志」出版以後，十餘年間，真能認識其學、採行其議者，少之又少；於是鴉片戰爭之後，繼之以英法聯軍，京陷國焚；帝俄乘機宰割東北，園東海濱，阿穆爾二省，然後洋務運動，方告興起。且洋務運動所重，仍是「兵機」而「兵本」；利礮堅船雖講，而人心之癱患、人才之虛患，依然如故，所以不久就有安南、朝鮮之再辱；爲我患者，除了歐西、帝俄之外，又加上東鄰新興的日本了。

日本的新興，「海國圖志」對它有很大的助力。原來咸豐四年（一八五四），日本已譯出「海國圖志」六十卷本，踪即廣傳，鎖國論者因此鉗口結舌，爲開國論者所屈。藩主如松平慶水，學者如橋井小楠，皆受魏書影響而轉向，以華爲鑑，於是成功了明治維新。（一二〇）井上清說：

「幕府末期之日本學者、文化人等，經由中國輸入文獻，所學到之西洋情形與一般近代化，並不遜色於經由荷蘭所學，如橋井楠之思想革命，傾向開國主義，即以讀『海國圖志』爲契機。」（一二一）

錢基博也說：

「日本之平象山、吉田松陰、西鄉隆盛輩，無不得海國圖志讀之而慎悱焉，攘臂而起，遂以成明治尊攘維新之大業，則源有以發其機也。」（一二二）

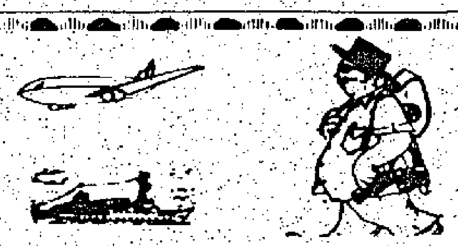
所可痛的是：日本一旦富強，第一個侵略對象，就是曾經哺育日本文明的中國，而且比西方帝國主義還要凶狠！如果魏源在天之靈有知，真不曉得要撫心痛哭到如何田地了。梁啓超說：

「……魏氏又好言經世之術，爲『海國圖志』……其書在今日，不過東閣覆甑之價值；然日本之平象山，吉田松陰，西鄉隆盛輩，皆爲此書所激刺，間接以演尊攘維新之活劇。——不龜手之藥一也，或以霸，或不免於洴澼，豈不然哉！」（一二三）

這真是令人撫膺三歎，再思深思了。

（一〇六）姚瑩「外夷形勢當考地圖」，「康輶紀行」卷五，頁一，「華人著外夷地理書」條。
（一〇七）同上，卷九，頁二十八——二十九；「彙編」頁三七六，見「彙編」頁三七四——三七五。
（一〇八）同上，卷十二，「西買說外夷有裨正史」條，見王守儉「魏源對西方的認識及其海防思想」頁一五三——一五四引。
（一〇九）陳澧「書海國圖志後呈張南山先生」，「東塾集」卷二，頁二三——二六；見「彙集」頁一〇〇八。
（一一〇）「海志」卷五二，「英吉利廣述」中按語，頁二六B。
（一一一）「海志」卷七一，「各國教門表」叙，頁一A——一B。
（一一二）以上並見陳澧「東塾集」卷二，頁二三——二六，同（一〇九）。
（一一三）馮桂芬「製洋器議」「校邠廬抗議」卷下，頁七一B——七二A，七四A，一九六七台學海影光緒丁酉（一八九七）本，總頁一五六——五七，一六一。又見「彙編」頁一〇九八——一一〇〇。
（一一四）「善馭夷議」，同上，頁七四B——七五B，總頁一六二——一六四，又見「彙編」頁一一〇〇——一一〇一。
（一一五）又見「彙編」頁一一〇一。
（一一六）左宗棠「海國圖志序」，「左文襄公全集」「文集」卷一，頁十一；台文海影本，頁二六二〇，（原光緒十八年壬辰開雕，一八九二）。
（一一七）王韜「瀛寰志略跋」，「弢園文錄外編」卷九，頁二七三；見吳澤，黃麗鏞「魏源海國圖志研究」，原刊「歷史研究」一九六三第四期，香港崇文書店「中國近三百年學術思想論集」第二編，頁二三〇（一九七一）。（下簡稱「論集」）
（一一八）王韜「扶桑遊記」，上卷，明治十二年（一八七九）東京報知社支店出版，頁二〇B——二一A。
（一一九）馬建忠「富民說」，「適可齋紀言紀行」，見一家「魏源海國圖志的主要內容和影響」，原「歷史教學」一九五九十一月號，「論集」頁二三五。
（一二〇）參看王家儉「魏源對西方的認識及其海防思想」第六章第三節，頁一一六——一七四；國立台灣大學文史叢刊（一九六三）。
（一二一）井上清「日本現代史」第一卷，「明治維新」頁二一四——一二五，見「論集」頁二三二，（原三聯書店中譯本，一九五六）。
（一二二）錢基博「近三百年湖南學風」，轉引「魏氏軼聞」，新化喚民書局（一九四四），卷一，頁三。
（一二三）「論中國學術思想變遷之大勢」，台中華（一九六〇），頁九七。（全文完）

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

七天 $1590　九天 $1790

增加成本300元・兩程內陸機

* 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
* 住圓山、希爾敦、來來香格里拉，阿里山賓館。
* 乘日航、早機去、晚機返，足九天行程
* 團團獨立、分社經營　逢星期一、三、六出發

台北入高雄返七天（逢星期三）

新增：佛教聖地佛光山・野柳奇石公園＊持證參加者送銀行現金禮券一份

博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公眾假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團

- 香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
- 全程住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身室及康樂室等。
- 住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室、彩色電視。
- 膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽鸝館太后餐等。
- 團團依期出發，專人領隊。

日期：10月21,27日　11月2,8,14,20,26日
12月2,8,14,20,26日　七天 $3190

桂林・陽朔・靈渠直航團

- 來回雙程飛機，舒適省時。
- 全程住宿外賓級飯店，一流設備。
- 獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。

日期：10月23,27,31日
11月4,8,12,14,18,22,26,30日
12月4,8,12,16,20,24,28日
五天 $1590

桂林・柳州・南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留　$1890

江南高級豪華團

（上海・杭州・蘇州・無錫・南京）
- 來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
- 住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
- 品嚐江南名菜，蘇州點心餐。

日期：10月24,31日　11月7,14,21,28日
12月5,12,19,26日
◀逢星期六出發▶　九天 $3190
江南北京十五天高級團　$4990
- 來回飛機，十五天暢遊六大名城。
- 住宿外資賓館，膳食精心挑選。

日期：10月24日　11月14,28日　12月12,26日

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發 $2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

鹿兒島九州八天豪華遊

暢遊九州福岡、關門大橋、長崎、雲仙、熊本、阿蘇火山、自然動物園、別府地獄噴泉、宮崎、青島、日南海岸、錦江灣、長崎鼻、櫻島活火山、鹿兒島指宿、森林夜總會。全程住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本行程內容最充實，全港獨有，歡迎比較。
逢星期三出發　八天特價 $3290

九州本州九天豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本迪士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發　九天超值特價 $3690

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中31號陸海通大廈602室（皇后戲院樓上）　5-240061
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305207
機票部專綫3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國

清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
酬賓七天 $1490　清邁曼谷八天 $1990
豪華七天 $1590　九天 $2090
小童收成本1000元
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山、花蓮、高雄、日月潭
阿里山酬賓團九天 $1850（逢星期三、四）
七天 $1690　九天 $2150
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
1.乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最實，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3.早機去晚機返，足九天行程
4.台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星

乘直飛泰航　清邁　檳城
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3690
十二天 $3290　豪華七天 $2590
逢星期一、四、六、日出發

日本韓國

八天高級豪華團　$2790
韓日九天豪華團　$3490
逢星期二、四、六出發
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪節省行車九小時
②回程可停留台北，收100元

星馬（檳城、怡保）泰

新增①皇城江沙②美馬高原
新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星馬檳城七天 $2299　星馬檳城泰國十二天 $3390
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊。逢星期一、三、六出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園
酒店靚、膳食好、免費任意品嚐泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次夜總會　節目全港最多　新址酬賓送銀行現金禮券$100元
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航，早機去，晚機返　逢星期一、二、四、六日出發

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-320408　3-320409　3-320400

菲律賓 $1488

乘搭國泰三星豪華客機・遍遊碧桃源碧瑤
遍遊碧桃源・蠔島火山湖・百勝灘雕像館・神秘谷・碧瑤夏蓮娜・總鍾趣堂・百島等
三次愛加多・蘇魯・夏威夷豪華夜總會・住宿五星翠園・喜來登・巴喇沙酒店
10月14,17,21,24,28,31日　11月4,7,11,14,18,21,25,28日
12月2,5,9,12,16,19,22,23,24,25日
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立・逢週二・三・六・日出發

泰國 $1490

曼谷・芭堤雅・桂河橋
足七天　遍遊佛國勝踪・四次夜總會　住曼谷新麗澤・清茵大酒店
＊泰國清邁七天 $1950
早上出發・晚上返港・天天出發

星馬檳城七八天 $2188

檳城馬星泰十天酬賓 $2888
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③十天兼遊泰國超值酬賓
④獨立專人領隊賓至如歸
團團獨立・逢星期三、六出發
10月14,17,21,24,28,31日　11月4,7,11,14,18,21,25,28日
12月2,5,9,12,16,19,22,23,24,25日

韓國 $1788

華克山莊四・五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴
早機往晚機返，回程停留漢城台北不另收費
逢星期一・五出發

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5 256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3 694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0 432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83405　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組：日本本州富士山八天超級豪華團	$3480	逢星期六出發
B組：日本南北九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華酬賓團	$2990	逢星期日出發
D組：日本南北九州南本州四國八天豪華團	$3480	逢星期六出發
E組：日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
F組：韓國日本本州九天超級豪華團	$4280	17/10 21/11 24/12 23/1 24/1 25/1

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組：台灣阿里山九天豪華團	$2080	逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團	$1850	逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團	$1680	逢星期三出發
D組：台灣白沙灣五天豪華團	$1290	逢星期三出發
E組：韓國台灣十天豪華團	$3080	逢星期一出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$1690　逢星期五出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室　大華戲院對面
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

馬（檳城）星泰

吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可飽覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2690　十一天 $3390
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2290

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天蠔鄉，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
- 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。　八天 $5490
- 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。　十天 $7190

逢星期六、一出發　十二天 $8990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住泰里旺大酒店。眞正日日出發，獨立成團。
$1490　新航早機　日日出發
泰，星八天逢星期1，4出發 $2390　清邁八天團 $2090

1982 中學會考試題預習專欄

附加數 （五）

明德出版社岑俊彥提供資料

Additional Maths. (5)

S.F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 3:

Quadratic equations

notes:

(a) For $ax^2+bx+c=0$, the solutions are given by the formula

$$x=\frac{-b\pm\sqrt{b^2-4ac}}{2a}$$

i.e. the roots are:

$$\alpha=\frac{-b+\sqrt{b^2-4ac}}{2a},\quad \beta=\frac{-b-\sqrt{b^2-4ac}}{2a}$$

(b) Nature of roots of $ax^2+bx+c=0$:

(i) If $b^2-4ac>0$, the roots are distinct, real and unequal.

(ii) If $b^2-4ac=0$, the roots are equal, i.e. $\alpha=\beta=\frac{-b}{2a}$

(iii) If $b^2-4ac<0$, the roots are imaginary

(c) Sum of roots $=\alpha+\beta=\frac{-b}{a}$

Product of roots $\alpha\beta=\frac{c}{a}$

(d) a quadratic equation can be written as $x^2-(\text{sum of roots})x+\text{product of roots}=0$

i.e. $x^2-(\alpha+\beta)x+\alpha\beta=0$

Worked Examples:

1. If α,β are the roots of the equation $ax^2+bx+c=0$, find the value of $\frac{1}{(a\alpha+b)^2}+\frac{1}{(a\beta+b)^2}$

Solution:

$\alpha+\beta=\frac{-b}{a}$, $\alpha\beta=\frac{c}{a}$ ....(1)

$$\frac{1}{(a\alpha+b)^2}+\frac{1}{(a\beta+b)^2}$$

$$=\frac{(a\beta+b)^2+(a\alpha+b)^2}{(a\alpha+b)^2(a\beta+b)^2}$$

$$=\frac{a^2\beta^2+2ab\beta+b^2+a^2\alpha^2+2ab\alpha+b^2}{[(a\alpha+b)(a\beta+b)]^2}$$

$\because \alpha^2+\beta^2=(\alpha+\beta)^2-2\alpha\beta$

$$=\frac{a^2[(\alpha+\beta)^2-2\alpha\beta]+2ab(\alpha+\beta)+2b^2}{[a^2\alpha\beta+ab(\alpha+\beta)+b^2]^2}$$

$$=\frac{a^2[(\frac{-b}{a})^2-2(\frac{c}{a})]+2ab(\frac{-b}{a})+2b^2}{[a^2(\frac{c}{a})+ab(\frac{-b}{a})+b^2]^2}$$

on substituting from (1)

$$=\frac{a^2(\frac{b^2-2ac}{2})-2b^2+2b^2}{(ac-b^2+b^2)^2}$$

$$=\frac{b^2-2ac}{a^2c^2}\qquad\text{Ans.}$$

2. For the equation $ax^2+mx+n=0$, find the condition that its roots should be in the ratio r:s

Solution:

Let the roots be rk and sk where k is a constant.

now, sum of roots $=rk+sk=\frac{-m}{a}$

$\therefore k=\frac{-m}{a(r+s)}$

Product of roots

$(rk)(sk)=\frac{n}{a}$

$\therefore rsk^2=\frac{n}{a}$

$rs\left(\frac{-m}{a(r+s)}\right)^2=\frac{n}{a}$

i.e. $rsm^2=an(r+s)^2$, which is the required condition. Ans.

3. For what values of k will the equation $\frac{1}{k}+\frac{1}{k+a}=\frac{1}{x}+\frac{1}{x+a}$ have its roots equal in magnitude but opposite in sign?

Solution:

$\frac{1}{k}+\frac{1}{k+a}=\frac{1}{x}+\frac{1}{x+a}$ $x(k+a)(x+a)+kx(x+a)$

$=k(k+a)(x+a)+kx(k+a)$

$x^2k+ax^2+akx+a^2x+kx^2+akx$

$=k^2+ak^2+akx+a^2k+k^2x+akx$

$\therefore (2k+a)x^2+(a^2-2k^2)x-ak^2+a^2k=0$

Let p be one root of this equation, then the other root must be −p since the roots are equal but opposite in sign.

$\therefore$ sum or roots $=p+(-p)=\frac{-(a^2-2k^2)}{2k+a}$

$\therefore 0=\frac{-(a^2-2k^2)}{2k+a}$

$\therefore k=\pm\frac{a}{2}$ or $\pm\frac{a\sqrt{2}}{2}$ Ans.

Exercise:

1. Given that $px^2+qy^2=1$ and $px+qy=1$
   (i) Find an quadratic equation in x in terms of p and q.
   (ii) Prove that the roots of the quadratic equation in (i) will be equal if $p+q=1$.
2. If x is real, prove that the expression $(x^2-3x+1)(2x^2-3x+2)^{-1}$ must lie between two members.
3. Prove that, if a, b and c are real, the roots of the equation $(b-c)x^2+(c-a)x+(a-b)=0$ are also real.
4. Given that $y=px^2+qx+r$ and that p is positive prove that the least value of y is $\frac{4pr-q^2}{4p}$.
5. If the roots of the equation $x^2+ax+m=0$ are p and q, find the equation whose roots are $(p-q)^2$ and $(p+q)^2$.
6. Find the value of λ so that the equation $\frac{ax-c}{x^2-bx}=\frac{\lambda+1}{\lambda-1}$ will have equal but opposite roots.

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

做台證講真實　台證 老招牌靠信譽　特快收費90　得其利　招牌响噹！噹！
往台灣可帶合法 百貨　包賺・包銷・包退貨　分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674
世界機票　台北來回機票——特平　總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③49562③859555

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196－7 ⑤268407 ⑤233912
美國1550 倫敦1590 溫哥華1700 台北630 ★免費協辦簽證
紐約2600 南美3900 多倫多2300 東京950 ★美加回港機票
巴黎1850 巴西4200 椰加達1820 星馬1450 ★歐美國內航機
漢城1200 澳洲1550 馬尼拉520 曼谷820 ★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156－161號通用商業大廈M4⑤454811（10線）
台北450 亞庇800 檳城800 倫敦1600 洛杉磯1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1700 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1690 澳洲1200
馬尼拉400 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當

海明威旅運 3-958807・3-958547
韓台專線 $1250
★韓台百貨 可賺機票
★韓國四天旅行團1788
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發
廉價機票 服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程　香港國際大廈1702室 電話：5-413081

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑧254272⑤254276
美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達950 日本650 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡850 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷490 巴黎1350 菲島團900

康樂旅遊★特平機票 代簽辦証 信可靠 絕不拖
香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
曼谷三天自由團（星期四出發）$1050
菲律賓四天三晚乘搭國泰$1450
台証$90 特快泰馬証（24小時可取）
主辦世界各地豪華團・代售世界各地廉價機票

移民 留學
本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當僱有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電 ③7214158 亞洲捷運包裝有限公司

電子錶大特價 出口價
水客・批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起 頸鏈掛錶・鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

南華快捷旅行社有限公司 HATA BONDED 保障
韓國四天 $2190 逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。機票十酒店三晚$1790 加班：12月24、25 1月23至28
韓國龍平滑雪團 四天 $2390 加班：12月24 1月23至26
韓日 八天 $3480逢週六出發 加班：12月25 1月23至27
本州 六天$3150 八天$3290 逢週五、六出發 九州七天 $3550 乘日航
夏威夷 七天$4480 列島七天$5389 渡假逍遙遊 七天$3989 逢週日出發
星馬七天 $2499 逢週三、六　泰星馬12天 $3590 逢週三、日　曼谷八天 $1698 逢週四、六　印尼七天 $2750 逢週一
美國西岸8天 $5989　美國西岸11天 $7599 逢週四　美加13天 $9349　美加東西岸10天 $9989　歐洲14天 $8250 24/8 14/9 19/10 16/11　歐洲16天 $8890 3/9 17/9 22/10 19/11
香港中環德輔道中106－108號鴻德大厦五樓 電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305
日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 $2950
＊全港獨有：日本環球片場・琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機、早機去、晚機返。＊住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。＊獨立成團、專人領隊
逢星期六出發(回程可停台北)
北海道 七天 $4190
一年一度雪節盛會、兩程內陸機
暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖有珠、昭和活火山、登別地獄谷、扎幌、白老倭奴、滑雪勝地眞駒內奧林匹克冬運村。
＊全程住宿一流大酒店＊乘日航、西北航空公司747豪華客機
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 日　2月2日（加班）
逢星期六出發・回程可停台北

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠 永安旅行團
總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話5 256243 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83 05 77701
曼谷 本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷六天豪華酬賓團 $1490 逢星期二出發(住亞洲大酒店)
B組：曼谷六天豪華團 $1590 逢星期五出發（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團 $1890逢星期六出發(住律賓他尼大酒店)
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $1990 逢星期五出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）
馬星 南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團 $2690 逢星期六出發
B組：馬星關丹七天豪華團 $2590
C組：新加坡聖淘沙島五天豪華團 $2290 逢星期六出發
星馬泰 由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團 $3380 2/9 1/10 23/11 22/12 25/12
B組：泰馬星十二天豪華團 $3380 1/9 15/10 19/11 21/12 24/12
C組：泰馬星十天豪華團 $3090 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團$3880 17/10 21/11 19/12 22/12

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面)　星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6　票務部：5-210341-3
日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發 八天超值 $3490
韓國四天逢星期六 特價 $1890
溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 住園山・希爾頓・阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。　直航高雄 台北返港
九天大特價 $1950　七天 $1690
菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790　六天特價 $1690

小樓春暖

三鳳

二〇二：昨夜我一定太態了

雨打在窗上發聲甚大，苗麗脫掉外衣上床，開了鬧鐘，告訴曹岡要熄燈了，于是他上床，由她熄了燈。

當曹岡醒來，祇有六點半，但他已睡夠，穿上一條長褲，到洗手間去，大便後出來，有盥口杯而無牙刷，毛巾有好幾條，他想到臥室中一定另有洗手間，他盥了口，坐到廳中，感到神清氣爽，他再到洗手間，注意窗外，已經無雨，他回到廳中坐下，廳內光綫漸强，忽然勞琳由她的臥室中出來又退後道：「姐夫，早晨。」

「阿姨！」曹岡馬上回禮：「早晨。」

「昨夜我一定失態了。」

「沒有沒有。」曹岡搖着頭。

「我醒來要知道你們是否睡在客房中？」

「昨夜大雨，苗麗十分疲倦，因此我們住在客房中，我想問阿姨一件事。」

「甚麼事？」她在他身邊坐下。

「有沒有牙刷？」

「有有有，我昨夜醉了，所以沒有準備。」勞琳取出兩隻牙刷交與曹岡，他帶到洗手間中，刷牙後出來，不見勞琳，他坐下後勞琳由客房出來在他身邊坐下道：「不必叫醒她，姐姐睡得正甜。」

「是的。」曹岡說：「昨夜我們喝得很多，尤其是阿姨，勇極了。」

「這酒真好，一些也不上頭，上頭就痛苦了，我此刻……」

「此刻怎樣？阿姨！」

「我倒還算神清氣爽呢！」勞琳笑了。

「其實，我還是回去的好，我要剃鬚，此刻有的是時間，你告訴苗麗，我不與她一同走。」

「不要不要，此刻時間早，我開車送你到家中剃鬚，姐夫，其實我也有鬚刨，那是小型的，女人用來……」

「我不回去也好，如果你不嫌髒了，我用了洗乾淨，不要你開車！」

「我去取來給你，你早晨不冲涼？」

「我早晨通常不冲涼。」

「我去取給你，姐夫不要笑。」

「謝謝你。」勞琳取來交給曹岡，他進洗手間剃了出來，即還了鬚刨，又道：

「不剃鬚上班不像樣，襯衫卻還算乾淨。」

「苗麗不剃腋下。」勞琳說：「所以沒有小鬚刨。」

「是！她沒有。」

「我進去了，冲了涼出來。」

曹岡回到工人房，呆坐了半小時出來，勞琳已經穿得很整齊，他在距她兩呎處坐下，她對他說：「我洗洗臉，很快，我也不大需要化妝，此地有火腿蛋，餅乾，蛋糕，先喜咖啡。」

「女工沒起身？」

「大概起身了，我去看看。」主人走了。

正正邪邪

何行著

這一篇：美女·財主·朋友

第二天，中午十二點半左右，鄭祥元照例來接她出去吃飯的，吃好飯後，他們去看一場電影，因爲想不出在這個時間，還有什麼消遣？在看電影之前，呂雅芳向鄭祥元問起了，那是問起她去跳舞時，她是看到朱寶珊向他問起的，究竟是問起些什麼事來？

鄭祥元不敢不說，他把朱寶珊說的，都說給她聽，呂雅芳慌忙搖頭說：「這位朱先生眞是言過其實，我祇是問一句，你在香港有沒有其他女朋友？怎會問到情婚方面去？這是他加出來的，他們不知爲何，一直在開你玩笑，你要把他們誇張的話，祇可信三分，不可全信。」

鄭祥元是點頭了，呂雅芳笑說：「他們既要你請客，今晚你就請客，他們再開你玩笑，我來替你應付他們。」

這教鄭祥元聽了有點骨頭輕了，在看好戲後，便到一家咖啡座去，就分頭通電話給黎財發和朱寶珊了，還有曹幼成，則請他們轉邀了，鄭祥元約他們在珠城吃飯，那邊是有夜總會，不必再走第二家了。

他們在飲咖啡時，呂雅芳對鄭祥元笑笑說：「黎先生和朱先生他們，像是很規矩的，二次吃飯，他們似乎，都沒有女朋友陪伴的，今晚看來也不會有女朋友陪伴的，你想辦法去找幾位小姐來陪伴陪伴，我是不在乎同桌的小姐，是什麼身份的。」

鄭祥元是也感到奇怪，黎財發他們，每一次吃飯，總是有女人的，這二次卻真是例外了，第二次那二位外國太太和大律師的女兒，對他們毫毛關係的。

他聽了呂雅芳道樣說，完全誤會了她的意思，呂雅芳不能說是他們爲了搶奪她才不帶女伴，可讓鄭祥元知道一點，可是鄭祥元以爲她是有意在試探他是否有女朋友？他因此笑笑說：「我那裏去找別的小姐？我從來不曾在外交過什麼女朋友，也許他們今晚會帶女朋友來也說不定的，有了女伴，反到是弄僵了。」

「我說他們不會帶女伴。」呂雅芳說：「不信你看好了，卻是一個人來的，三個人中一個都沒有帶。」

他們吃飯是約在八點半，到時是在珠城見面，鄭祥元是訂了枱的，他們不要在旁邊二間廳中，要在大堂中，以便跳舞的，黎財發、朱寶珊、曹幼成三個人來，果然是沒有帶女伴的，鄭祥元另有二個朋友和一個強生，七男一女，呂雅芳是萬綠叢中一點紅了。

他們之中，祇有朱寶珊的舞跳得好，在開席吃到一半之後，他是第一個要求呂雅芳起舞，昨晚未完成的情話，又繼續下去，那是朱寶珊問：「呂小姐：昨晚你說鄭祥元有一點比我更優良，我問你是不是他對你一片癡情，你說不是的，那究是什麼呢？」（四十四）

香港竹枝詞

半個詩人

專綫

巴士專綫，海扶林道也實施了，據云效果很好。正是：

四園專綫非今始，
只是今天又一條，
此去中環雖暢順，
私家車塞却難消。

疑雲重重

西蒙

八七：屋內空無一人

阿本的身體四肢動作都很正常，女護士說他的脈膊和體溫都沒有異樣。他的妻子滿面笑容的坐在那裏，對史提夫說道：「阿本就快痊癒了。」

史提夫問道：「你有見過棠非歇雲絲嗎？」

她說道：「恐怕她在家裏吧，你有打電話給她嗎？」

「打過了，可是她家裏沒有人接聽，這個時候她應該在家休息的。」史提夫說。

「大概她熟睡了，聽不到電話的鈴聲吧。」

「我會試再打去的，嗯，現在我想確實知道阿本和你說過些甚麼話沒有。」

「沒有呀。」

史提夫離開醫院回到寓所，又見到一張戈莉娜留言的條子，叫他打電話給她。他拿起了電話，想了一想，又放下了，他很想前去見見她。和她談一談，但是他轉了個念頭，要等解決了這件事之後才去找她。

他走進自己的房間，坐在窗邊的桌子那裏，拿起一枝鉛筆，取了一張紙，咬着鉛筆頭苦思了一陣，望望窗外，整個下午的天氣都是灰暗的，他在紙上寫滿了字，又把那些字劃掉，滿紙都打了十字交叉，結果把它搓做一團扔到字紙簍去了。房間裏越來越黑暗，他開着了燈。忽然想起棠非歇雲絲，就立即走出了房間，走進客廳，再撥了個電話給她，依然沒有人接聽。他覺得事情有點不妙，心裏有了點恐懼，究竟棠非歇雲絲那裏去了呢？難道她出了事嗎？

他急忙穿上大衣，走了出去，冒着寒風，駛車到棠非歇雲絲的寓所，他大力打門，屋裏無人應聲。史提夫找着那個大廈管理員，叫他開門給自己進去看看屋裏發生了甚麼事。

那個大廈管理員說：要開門進入一間住宅，必須依照規矩多敲幾次門，如果沒有人應門，然後才可以用鎖匙開門進去的，否則他便觸犯法例，會被革職的。這個大廈管理員是個老人，視力不大好，他走路也要摸索着走，他陪着史提夫站在棠非歇雲絲住屋的門外，兩個人輪流敲了幾次門，結果沒有人出來應門，他才拿出門匙把門開了，進去一看，屋子裏空無一人。他到廚房，浴室，寢室都看過了，一切東西都要擺設得很整齊，地方也打掃得很潔淨，不像有人進過來的樣子。

史提夫爲之沮喪萬分，他駕車走了，入夜後天氣更冷，他的手也凍得有點僵硬，決定先去吃頓晚餐，然後再打電話，看看棠非歇雲絲回家來了沒有。

天邪劍

賀憂著　秋風畫

這一回：千年古樹連根拔　萬里江河一日還

胡剛知道弟弟要着小青，只道是他爲了兒女之私，見弟弟追問，便低聲道：「由她們去吧，女兒家有許多事是不願對人說的。」

胡峰一愣，施即會意，道：「大哥，你弄錯了，我看她們神神秘秘的，恐怕有什麼事要瞞着我們。」

「就是呀，她們有許多事都是不肯告人的，問也沒用，何必問。」

「大哥，我的意思不是說她們的私事，恐怕她們闖出禍來。」

「闖禍？闖什麼禍？」

胡峰說：「我怕她們又是到第一鏢局去。」

「去第一鏢局？去幹什麼？」胡剛問。

胡峰說：「我怎麼知道，我也正想知道。」

「我看不會，她們沒道理去第一鏢局。」

「怎麼沒道理？妹妹不是一個人去過第一鏢局了，你忘記了？」

「那就更沒關係了，妹妹一個人去也沒事，有郭姑娘同行，更不會有事。」

「這可不同呀。」

「不同？怎麼不同。」胡剛奇道。

「唉，大哥，你怎不想想，早兩天，第一鏢局沒有自己的人，妹妹自然可以出入自如，沒有危險，現在，他們來了許多人，是些什麼人，我們全不知道，只怕……」

「對，你說得對，可是她們已經出去了。」

「就是嘛，郭姑娘也年青，不知危險。」

「那怎麼辦？怎麼辦？」胡剛頓時沒了主意。但一剎那之後，他又笑說：「阿峰，你放心，不會有什麼事的。」

胡峰愕然注視大哥：「你的意見是……」

「你忘了郁姑娘了？我們去問郁姑娘，就什麼都明白了。」胡剛說。

傻妹正在後園劏竹爺，輕輕地哼着歌，對胡氏兄弟到來，似乎一點也不知道，要不是早知其能，怎也不會相信她是一位身懷絕技的姑娘。

胡峰先開口：「郁姑娘，你知道郭姑娘同美玉去了那裏？」

「她們沒告訴你們？去了買東西呀。」

「我還怕她們去了第一鏢局呢。」

「去幹什麼？」

胡剛說：「第一鏢局請了不少人來……」

「我知，連苗洞觀音都來了，人數當真不算少，也真有幾個知名人物，他們原定是明天午間來搗亂的，後來因爲助拳的來得早，便改了主意，決定提前今晚動手。局主，時間無多，我們也該早作準備了。」

胡氏兄弟聽得傻妹如此說，都大吃一驚。

（六六四）

牛公重傳

技術一流　楚子

微中集

搭客百態

搭巴士的朋友，都有過經驗，常見先到的佔了雙人椅的大部份位置，縱不然，也橫疊一足於膝上鞋底向外，以致後到的人，望鞋生畏。

有一些人卻在裝睡，既然是裝睡，也便不好意思請他借歪一下。

更有甚的，是把包裹也佔了一個位置。放在膝上不行嗎，難道膝頭也無法支持得起這麼一個小小的膠袋。

香港人便是好佔別人的便宜，雖然這小小的便宜是無法拿得走的，到了站，便非下車不可。

不要埋怨香港的教育失敗，這已是老生常談了，這種現象，也是生活緊張之故，如不是生活不易，誰想佔人家的便宜。

京華感舊錄

懷念中的一座紀念塔

周簡段

三十年代末，筆者曾在北京西北郊地名「溫泉」的地方，看到過一座紀念塔，是紀念辛亥灤州起義革命先烈的。

自頤和園過黑龍潭，沿公路向西，兩旁樹木成行，到路盡頭，有一丘陵突起，一座峭拔秀的石塔聳立其上，即是此塔。據攷：一九一一年武昌起義前夕，北方一些有志革命的軍人，如當時駐在灤州的清軍第二十鎭軍官王金銘，施從雲，馮玉祥等開展反清活動，不久，白雅雨又奉孫中山先生命到來，遂支軍隊即發動武裝起義，直搗京津，但由於經驗不足，組織不周，以致遭到管帶（即營長）張建功的叛變反噬，隊官孫諫聲，葛盛臣首先殉難，後來又中了袁世凱死黨王懷慶的詐和奸計，起義失敗，白，王，施以下官兵犧牲很多，馮玉祥僅以身免，起義雖然失敗，但這一轟轟烈烈的壯舉卻是在皇帝老兒眼皮下幹起來的，它動搖了封建統治基礎並促進辛亥革命迅速勝利。

一九三六年，在馮玉祥等倡導贊助下，爲烈士們修了衣冠塚，建立了紀念塔。烈士墓園位於溫泉南面小小陽坡，倜園山樹蒼翠，林木葱蘢，景色頗佳。

墓園有石門東向，上刻園名，兩旁對聯：「此日園林猶錦繡，當年勇士功山川。」落款是「民國廿五年十一月，馮玉祥」。墓園中建築物自南而北，最前是石碑一座，四面刻灤州起義紀事文字。往北，沿石階登小山，山腰一平台，三面環以石欄，平台中立八稜石幢，幢正面刻「辛亥灤州起義革命烈士衣冠塚」和王金銘等十四人姓名，背面則是先烈們的衣冠塚銘和序。再往北有一石屏，即衣冠塚所在地。再北上有摩崖刻字，文是摘錄「禮記」「禮運大同篇」的「大道之行也，天下爲公……」一段，建有石台，台前後有馮玉祥書刻字，台中央聳立紀念石塔，飾以飛檐，塔下石基座上刻有「氣壯山河」等題字。

灤州起義的先烈們長眠了，他們可歌泣的事蹟和捨生取義的犧牲精神永遠銘記在人們心中，賴首北望，願向辛亥灤州起義的烈士們遙抒發敬懷念的衷誠。

雙劍天涯

峰高

四：大漠英雄

好大喜功者，只幻見自己帶領百萬雄師，把敵人殺得片甲不留。

愛好武功者，幻見自己成爲當代第一劍俠，把程文輔殺到俯首稱臣。

中毒者魂遊太虛，完全不知身邊之事，就算泰山崩下來，只怕也無動於中。

麻烟之爲毒，就在這裏。

晁保先生就憑了使毒功夫，贏了此仗，把程芳芳孫得勝生擒，押去哈密。

程孫兩人到底是學武之人，內功有了根基，尤其是程芳芳，在半個時辰之後，便悠然而醒。

她發現自己騎在馬上，跟晁保而行，又羞又憤，便痛罵晁保不要臉，施用鬼怪技倆害人。

晁保笑道：

「我要擒你，大是不易，要使小技，手到擒來，姑娘你此番服是不服？」

程芳芳喝了一聲，道：「放虫使毒，算是那一派掌門的功夫？哼，本姑娘內力超卓，你有本領，再放烟毒看看。」

晁保道：「程姑娘，別的毒品，你一定抵受得來，但麻烟之毒，豈比尋常，你萬萬不要激我呀。」

程芳芳手拍脚踢，策馬要逃，晁保哈哈笑道：「你給我點了六七處大穴，還想逃麼？」

程芳芳道：

「你帶我到那裏？」

晁保笑道：「我是請你到一個地方去，你不知道，敖倫大帥對令尊心儀已久，渴望一會天山高手，我先帶你到哈密一歇，然後去會敖大帥。」

程芳芳心中暗驚，心想：「我這番性命休矣，去見敖倫，還有命麼？」暗暗運內勁，要衝開被閉的穴道，晁保先生淡淡的道：

「我如果不是知道你內功有一定的造詣，怎會連點你七個大穴，再者，給我晁保先生點了穴道，還能自己把穴道衝開的麼？」

程芳芳心想：

「晁保這話不錯，但我即使能自解穴道，但解開一個又一個，待得七個穴道解開，只怕已到哈密了。」

向孫得勝看了一眼，叫道：

「呀，孫得勝，你也看了這兒嗎？」

她說這話，聲音異樣，向孫得勝有所暗示。（一八二）

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「老傅似乎對你有點誤會。」

「是的！」胡姬心裏感覺沉重。

「胡小姐，你會開車嗎？有駕駛牌證麼？」

「有的。但香港駕駛證在新加坡用得着？」

「祇要去領一張國際證件便成！」

「手續很煩吧！要重新考試麼？」

「用不着，花少數費用便行，明天我替你去辦好了。」他自告奮勇。

「申先生，我真耽心我今晚的演出，宣傳實在太少了。」胡姬說完低嘆了一口氣。

「你就心急的，這又不是你一個人的事，即使成績不如理想，便視作來這裏遊玩好了。」

「不！演出失敗，會影響我今後的！」

「別說這般嚴重，你年紀輕輕，未來的日子很長，連小小挫折也受不了？」

「申先生，其實你們早便知道這個團不會賣座的，對嗎？」她追視着他。

「這——這——」申源吶吶不能回答。

「現在我已經可以下判語了，麗花劇團不但絕不重視藝術和藝員，祇顧老板的高興和需要，不祇後晚的演出失敗，而且演期不會持久。」胡姬幽幽嘆了一口氣。

「不要難過，也許事情不會這般的壞。萬一不如理想，你便另作打算好了，我——願意支持你。」申源囁嚅地說着，態度誠懇。

「到了，謝謝——」胡姬拖着蓓蕾下車。

「我不送兩位進去了，再見！」

「不進去坐一回？」胡姬殷勤得很。

「改天吧！不阻再碍你兩位休息。」他搖頭淺笑。

「拜拜——」她倆目送他的車子離去。

「申源這個人老實斯文，蘇丹比較存燥，有事還是找他幫忙的好，而且呂青和他最合得來。」

「蓓蕾，別太天真，男子對女孩子隨時滿咀說幫忙，但天下事可沒有這麼簡單，你瞧着吧！到真正需要找人幫忙的時候，便一個也沒有了。」

「我們並不是需要他們做甚麼大事情，和出錢出力，不過要他們說一句公道話，主持合理待遇吧。」

「總之我有預感，這次我是來錯新加坡了，現在惟有見一步行一步。」

儘管胡姬心情不好，但今晚她見了呂青的時候，便精神一振，呂青是個英氣颯颯的男子漢，風度好像是她面前的一綫曙光。

（一三六）

楓葉海棠

園叟

現在又是海棠生長的季節了，海棠的品種多得很，近年栽種花卉，都喜歡用吊盆，用吊盆栽種的花卉，最好是枝葉向下懸垂的，那麼，楓葉海棠是最適宜不過的植物了。

楓葉海棠的莖是蔓延性的，其莖在泥土的表面蔓延開來，葉子向下垂，因此很適宜用吊盆栽種，生長旺盛時，整盆葉子蓋滿了盆，只見到葉子不見到盆。

許多人認爲，海棠是很難栽種的，但楓葉海棠，在許許多多海棠中，卻是非常易於栽種的一種，許多海棠主要在夏天生長不良，楓葉海棠也不例外，但楓葉海棠在夏天的死亡率比較低，只要我們把它移到較通風的環境中，那就可以安然渡過暑天了，踏入秋涼之後，楓葉海棠又再生長，那時候，我們可以見到一片片如楓葉般的掌狀葉子，黃綠色中帶有紅褐色，如楓樹的葉子那麼美麗。

楓葉海棠是春天開花的，花細小，但花很多。

楓葉海棠喜半蔭，每天有少許陽光照射一下便行，很適宜室內的窗台前栽種。

（附圖：用吊盆栽種的楓葉海棠）

花鳥蟲魚集

金風恋

文：童華倩　圖：楚子

三：海上遊

這個男人坐在老榕樹下，對着那幾間破破爛爛的房子出神。他又站起來了，他走到了一間比較完整的小屋之前，這小屋，門前還貼上揮春，大紅色的揮春，經過多時的風雨日炙，早已褪了色，也已破破爛爛，屋門已毀了，窗也毀了如張開了咀巴。他走進破屋來，屋裏只剩一張已殘缺了桌子，地上有一些禾草，四壁蕭條，壁上寫了一些字，是旅行人到此，一時手癢寫下來的，還不過是到此一遊那一類文字了。

這個男人對于這些文字，自然不會感到興趣，他要找尋是寫在牆角的一些字，但很容易便找到了，因爲他記得那正確的位置。

牆角有六個字，是馬劍山、李莉莉，是一男一女的人名，其下還有時日，是三年前的今日。

這個男人歎了口氣，馬劍山，不是別人，正是他，而那李莉莉，也是他日夕懷念的女友，三年前的今日，他們在這兒渡過了一夜。今天，他特地再到這兒來。可是只得他一個人來，那女伴已不知何處去了，他手撫着牆上的名字。

他很清楚地記憶當年事，那一年的夏天，他接受了一位老友的邀請，作海上遊。

這一位老友是在一間大機構中工作，而且職位很好，大機構有好幾艘遊艇，職員們如有興趣，可向機構借用，這位張寶生先生是經理級人物，又愛好游泳，因此，他常常在假日使用了遊艇作海遊，還邀請了朋友。

在夏天，這是十分平常的事情，香港人口多，公共浴場有的是，交通方便，人便多了，常有插針不下之感，因此不少富貴人家都自置了遊艇，要游水嗎？便到僻遠的海灘，暢遊一番，不受喧擾。

馬劍山也是個好游泳的人，張寶生的邀請，他當然一口答應。

這一次遊河會，張寶生是十分成功的，她的太太爲她邀請了幾位漂亮的女賓，使氣氛更加輕鬆愉快，雖然不少朋友是帶同了太太到會，但大部份是獨個兒來的，他們還未結婚，甚至連女朋友也沒有，馬劍山便是其中一個。

這也許是上帝的安排，在那幾位漂亮的女賓中，有一位長得很美的姑娘李莉莉，她是張太太的舊同學底妹妹，她太太是邀請她兩人來的，可是李莉莉的姊姊臨時有事，不能來，李莉莉只好獨個兒來了，她與張太太很要好，而她也想作海上漫遊，到僻遠的海灘消遣一個下午。

這一艘可以乘載近百人的遊艇，今天的客人不足三十人，舒服極了，當遊艇離開了維多利亞海港，過了鯉魚門，向佛堂門那邊去時，客人們多已到甲板來，他們眺望風景。

作爲主人的張寶生夫婦也眞是想得週到，爲了客人中有不少是未見過面的，請各姓名未免麻煩，他準備了名牌，替客人別在襟上，這麼一來，可不必探問姓名，看了名牌，稱呼一聲，便可以交談起來了。

馬劍山是個好靜的人，雖然他也樂于多交朋友，大部份時間，他還是獨自欣賞兩岸風光，他發現在他不遠，有一位姑娘正眺望着小島上的小村，這人口不多的小村，有一座碼頭。

碧海恋

葉果

五二：相處融洽

雅倫和安薇一樣，出生在富有家庭，但安薇卻比他懂得世事，了解人生艱苦的一面。雅倫在這方面，卻顯得簡單與幼稚。

他望了望樹聲，說：「家境不好，關你什麼事？」

樹聲很好修養地解說：「我是家庭長子，父親有難，他在酒店爲救一個孩子跌傷腿，眼見爸爸不能謀生，我難道堅持要讀書嗎？」

雅倫仍透着不理解的神色說：「不明白，你父親既然因公救人傷腿，他應該拿雙份薪水才對。」

「當時，他們只給他一些醫藥費，薪金，只多付一個月。」樹聲說。

「那怎麼成？」

「我就是在這樣的情形下，放棄學業，走到社會做事！」樹聲說。

安薇卻咀快舌快，把他爸爸受到國際旅遊協會的嘉獎，和酒店給予獎賞和薪水的事說出來。

雅倫又說：「你怎麼還做水手？難道你戀棧這艘遊艇嗎？」

樹聲說：「我既然已停學，也在遊艇做了一段日子，且利用晚上去讀夜學，不是一樣嗎？」

雅倫漸漸對這個比自己大兩三年的水手發生好感，雖然，他仍爲安薇喜歡他的事耿耿于懷。但跟樹聲談了一會話，發現他的誠懇與坦率，心想——怪不得安薇喜歡他！

「你真的介紹我們去電視台演唱嗎？」雅倫問。

「如你們樂意，我高興做這事。」樹聲說：「洗老師搞的節目，就專門介紹年青人各方面的才能，青春的花朵一些節目劇本，我也有時幫着寫寫，我設法把你們介紹！」

「那太好了！」雅倫高興地說，忘記自己此來，是爲了向情敵展開挑戰的。

「我知道，電視台下個星期介紹你們少年音樂歌唱團旅歐的節目，到時，還錄影你們的演出。」樹聲說。

「你連這個也注意到？」他側臉，怔怔望着他。

「讀報紙的嘛，」樹聲說：「安薇告訴你是她的青梅竹馬朋友，所以我注意！」

「你一定認爲我姐兒氣，沒出息吧？」他說

「我從來不這樣看你，相反，我佩服你年少有才華，我要安薇好好鼓勵你，使你成爲一個音樂家！在香港，做富翁容易，做音樂家困難！」樹聲說，他的聲音說得很動聽。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

「叫阿威哥呀！」二少奶笑對女兒說。

「阿威哥！」謝如心看着他那副過大的眼鏡，覺得彆扭。

「啊……啊……」阿威訥訥强笑。

「你也叫心妹好了。」鄭伯母對兒子說。

「心妹！」阿威聲音輕輕地，趁勢正面望向她，看清楚是一張可愛的臉孔，他立即感到喜歡這張臉孔。謝如心覺得他模樣滑稽，忍俊不禁笑了起來。

他不知道她心裏所想的，看見她的笑容，心裏更喜歡。

鄭伯母事先對鄭老伯說明是替兒子拉關係，鄭老伯便對謝如心作進一步的注意。因接機時他見過她，沒有什麼不好的印象。因爲去了吉隆坡幾天，所以還未會設宴爲謝家母女洗塵。現時，他担心好事難成，因爲覺得自己的兒子和謝如心似乎不大相配，直覺上他感到兩人的性格會很大不同。

二少奶是完全沒有想到鄭伯母原來有其他動機。

鄭伯母雖然對丈夫說出今天午餐的意義，但沒有向兒子洩露，免他先有心理負担。

奇跡出現，令鄭伯母大感意外。她看見兒子慣常的拘謹木訥瞬即閃過，他在主動和謝如心搭訕，他招呼她坐在身旁的沙發上。

「喜歡喝點什麼嗎？可樂？桔子水？」他問。

「隨便好了。」她大方地。

謝如心不帶戒心，不知鄭伯母的意圖，心中完全沒有男女私情的尷尬想法，便表現自然了，臉上帶着微笑。

他對傭人吩咐：「謝小姐要可樂。」

鄭伯母和二少奶閒談，鄭老伯偶然也說幾句了。

鄭阿威又問謝如心：「還認得星加坡的地方嗎？」

「認得的，沒有什麼大變化。」

「令祖母的病情怎樣呢？」

謝如心照實說了。（二九三）

這是21世紀

雙腦人

稚名

原因是多年以來，有過這麼的空談和推測，因而使大衆把「頭腦控制」當作是一件未來的，遙遠的事情，認爲它遲早會發生，但並不會馬上便發生，而且不會影響任何一個現在還活着的人。

從事這項研究的科學家已經徵求公衆的意見，幾年前，密機安大學的麥康奈爾對他的學生說：「瞧，我們是能夠辦到這些事情的，我們能夠控制一個人的舉止行動，可是這該由誰來作主呢？要是你們還要拖延下去，不告訴我應該怎樣去做，那末，我自己就要下決心了，到那時，就悔之莫及了。」

×　×　×　×

有關精神運動性癲癇的治療，世界各國的醫學科學家曾經付出了不少的努力。

一八六四年，莫雷爾等法國學者論述了本病的要點。

一八八八年，英國傑克遜等對本病及其先兆進行典型的描述。

一八九八年，英國傑克遜等把本病定位於大腦顳葉。

一九四一年，美國賈斯伯等發現本病的腦電圖特徵是顳葉的放電現象。

一九四七年，美國斯皮戈爾等報導對本病病人的首次手術。

一九五八年，法國塔雷拉等將深部電極植在大腦。

一九六三年，美國希斯等允許病人隨意刺激植入自己腦中的電極。

一九六五年，日本報導了九十八種關於有暴力行爲的病人經過手術治療的例子。

一九六九年，用無綫電把病人的大腦連接於電腦，釋出電刺激。

一九七一年，病人本森在洛杉磯接受手術。

（手術的經過情形，已經在上面描述出來。結果如何，有目共睹，但是，從事這項研究的醫學科學家，並未承認失敗。）

（完）